

## TLO 2-18

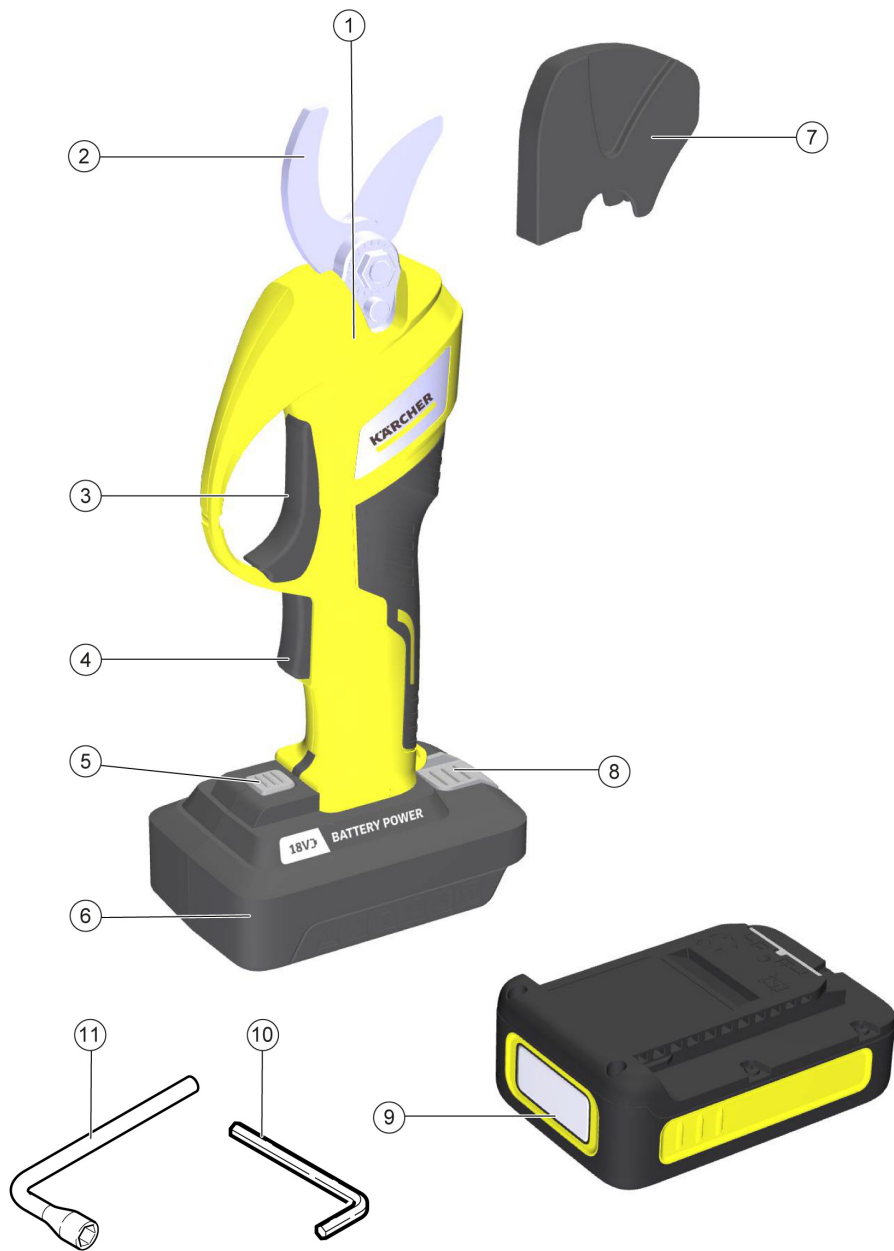


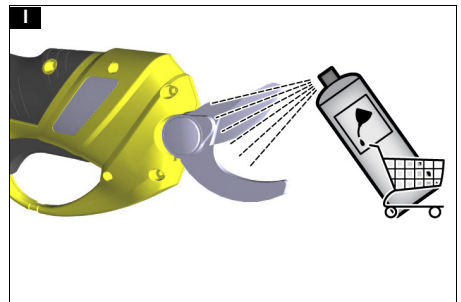
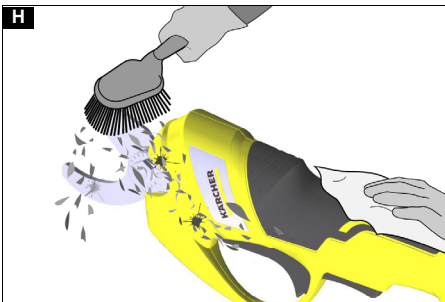
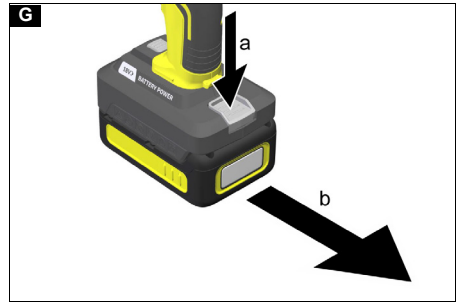
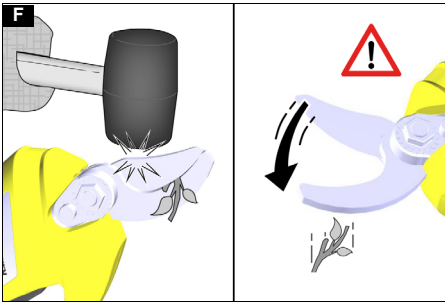
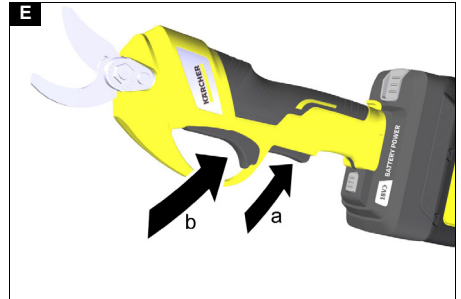
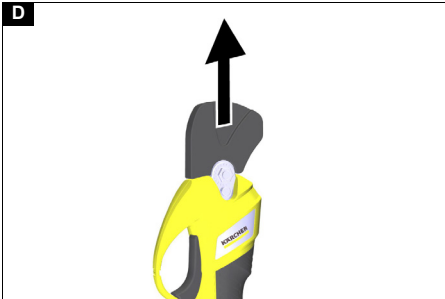
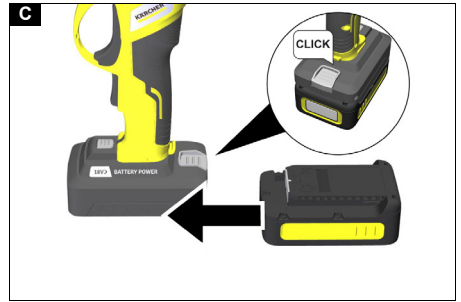
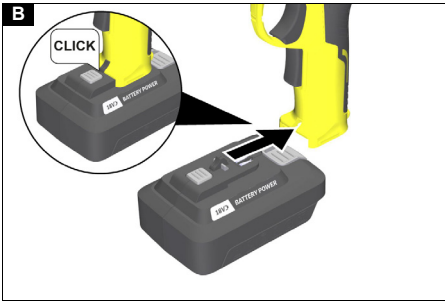
|             |     |
|-------------|-----|
| Deutsch     | 5   |
| English     | 11  |
| Français    | 18  |
| Italiano    | 24  |
| Español     | 31  |
| Português   | 37  |
| Nederlands  | 44  |
| Türkçe      | 51  |
| Svenska     | 57  |
| Suomi       | 63  |
| Norsk       | 69  |
| Dansk       | 75  |
| Eesti       | 81  |
| Latviešu    | 87  |
| Lietuviškai | 93  |
| Polski      | 99  |
| Magyar      | 106 |
| Čeština     | 113 |
| Slovenčina  | 119 |
| Slovenščina | 125 |
| Românește   | 132 |
| Hrvatski    | 138 |
| Srpski      | 144 |
| Ελληνικά    | 151 |
| Русский     | 158 |
| Українська  | 166 |
| Български   | 173 |
| Қазақша     | 180 |
| 한국어         | 188 |
| 日本語         | 194 |
| العربية     | 200 |

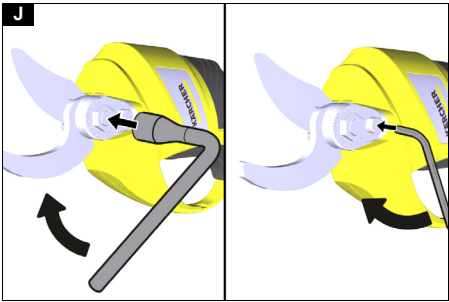


**Register  
your product**  
[www.kärcher.com/welcome](http://www.kärcher.com/welcome)









## Inhalt

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Sicherheitshinweise .....          | 5  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung ..... | 8  |
| Umweltschutz .....                 | 8  |
| Zubehör und Ersatzteile .....      | 8  |
| Lieferumfang .....                 | 8  |
| Symbole auf dem Gerät .....        | 8  |
| Gerätebeschreibung .....           | 8  |
| Montage .....                      | 9  |
| Inbetriebnahme .....               | 9  |
| Betrieb .....                      | 9  |
| Transport .....                    | 9  |
| Lagerung .....                     | 10 |
| Pflege und Wartung .....           | 10 |
| Hilfe bei Störungen .....          | 10 |
| Garantie .....                     | 10 |
| Technische Daten .....             | 11 |
| Vibrationswert .....               | 11 |
| EU-Konformitätserklärung .....     | 11 |

## Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise, diese Originalbetriebsanleitung, die dem Akkupack beiliegenden Sicherheitshinweise und die beiliegende Originalbetriebsanleitung Akkupack / Ladegerät. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf. Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.

### Gefahrenstufen

#### **⚠ GEFAHR**

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **⚠ WARNUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### **⚠ VORSICHT**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

#### **ACHTUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

#### **⚠ WARNUNG**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Produkt oder Ihr akkubetriebenes (schnurloses) Produkt.

- 1 Sicherheit im Arbeitsbereich

- a Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.*
  - b **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
  - c Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug betreiben. *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.*
- 2 **Elektrische Sicherheit**
    - a **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Stromschlaggefahr.*
    - b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht eine erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
    - c **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** *Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Stromschlaggefahr.*
    - d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, zu ziehen oder auszustecken. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.*
    - e **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert die Stromschlaggefahr.**
    - f **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert die Stromschlaggefahr.**
  - 3 **Persönliche Sicherheit**
    - a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug betreiben. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*
    - b **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter entsprechenden Bedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Verletzungen.**
    - c **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter aus-**

- geschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, führt leicht zu Unfällen.
- d Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstell- oder Schraubenschlüssel. Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- e Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, unvorsichtig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4 Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen
- a Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akkupack, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern. Durch diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs verringert.
- d Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht bedienen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeübten Benutzern gefährlich.
- e Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- g Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Einsatzwerkzeuge usw. gemäß diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- h Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- 5 Einsatz und Pflege von Akkuwerkzeugen
- a Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks. Bei Verwendung anderer Akkupacks besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- c Wenn der Akkupack nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Akkukontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkupacks oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f Setzen Sie den Akkupack oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- g Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6 Service

- a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Servicetechniker reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- b **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG** • Schwere Verletzungen durch Nachlässigkeit, wenn sich aufgrund häufiger Benutzung eine Vertrautheit mit dem Gerät einstellt. • Halten Sie während des Schneidens den Arbeitsbereich frei von umstehenden Personen, Kindern und Tieren. • Verletzungsgefahr, wenn ein Ast, der unter Spannung steht, beim Schneiden zurückschnellt. • Eine scharfe Schneidkante senkt das Verletzungsrisiko und erhöht die Schneidleistung. Halten Sie die Schneidkante scharf und sauber, befolgen Sie die Anweisungen zum Ölen und zum Austausch von Zubehörteilen. • Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung und nach jedem Schlag auf Schäden. Beschädigte Teile müssen durch den autorisierten Kundendienst repariert oder ausgetauscht werden. • Stoppen Sie das Gerät sofort und prüfen Sie auf Schäden bzw. identifizieren Sie die Ursache der Vibration, wenn das Gerät heruntergefallen ist, einen Schlag erhalten hat oder ungewöhnlich vibriert. Lassen Sie Schäden durch den autorisierten Kundendienst reparieren oder das Gerät austauschen. • Verletzungsgefahr und Schäden am Gerät, wenn unqualifiziertes Personal Wartungs- und Pflegearbeiten durchführt. Service- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät erfordern besonderen Schutz und Kenntnisstand und dürfen nur von entsprechend qualifiziertem und speziell geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. • Verletzungsgefahr durch Fehlbedienung. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung auf, lesen Sie sie regelmäßig nach und verwenden Sie sie, um andere Personen in die Verwendung des Geräts einzuweisen. Geben Sie diese Betriebsanleitung mit, wenn Sie das Gerät verleihen oder weitergeben.

**⚠️ VORSICHT** • Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern die sichere Bedienung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen. Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen. • Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht sind und funktionieren.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Akku

Um die Gefahr von Bränden, Verletzungen und Produktschäden aufgrund eines Kurzschlusses zu verringern, das Gerät, den Akkupack oder das Ladegerät niemals in Flüssigkeit tauchen oder Flüssigkeit in sie eindringen lassen. Korrosive oder leitende Flüssigkeiten wie Meerwasser, bestimmte Industriechemikalien, Bleichmittel oder bleichmittelhaltige Produkte usw. können einen Kurzschluss verursachen.

- Laden Sie den Akkupack an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 38 °C liegt.
- Lagern Sie den Akkupack an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C liegt.

- Verwenden Sie den Akkupack an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C liegt.

### Sichere Wartung und Pflege

**⚠️ WARNUNG** • Schalten Sie den Motor aus, stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig angehalten sind und entfernen Sie den Akkupack bevor Sie das Gerät untersuchen, reinigen oder warten. • Service- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät erfordern besondere Sorgfalt und Kenntnisstand und dürfen nur von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Bringen Sie das Gerät zur Wartung zu einem autorisierten Kundendienst. • Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einem sicheren Zustand ist, indem Sie in regelmäßigen Abständen prüfen, ob Bolzen, Muttern und Schrauben fest angezogen sind.

**⚠️ VORSICHT** • Verwenden Sie nur Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Ersatzteile, Original-Zubehör und Original-Aufsätze bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts. • Verletzungen und Schäden am Gerät, wenn Chemikalien Plastikteile beschädigen, aufweichen oder zerstören. Vermeiden Sie den Kontakt von Plastikteilen mit Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkten auf Erdölbasis, Rostlöser usw..

**ACHTUNG** • Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung mit einem weichen, trockenen Tuch. • Verwenden Sie zum Reinigen der Plastikteile keine Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen. Entfernen Sie Verunreinigungen wie Staub, Öl und Schmierstoffe mit einem sauberen Tuch.

**Hinweis** • Sie dürfen nur die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für darüber hinaus gehende Reparaturen. • Um eine lange und zuverlässige Nutzungsdauer des Geräts zu gewährleisten, sollten Sie die in der Betriebsanleitung beschriebenen Wartungsmaßnahmen regelmäßig durchführen.

### Sicherer Transport und Lagerung

**⚠️ WARNUNG** • Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen und entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie es lagern oder transportieren.

**⚠️ VORSICHT** • Verletzungsgefahr und Schäden am Gerät. Sichern Sie das Gerät beim Transport gegen Bewegung oder Fallen.

**ACHTUNG** • Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Gerät, bevor Sie es transportieren oder lagern. • Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung mit einem weichen, trockenen Tuch. • Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie das Gerät von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien fern. • Lagern Sie das Gerät nicht im Außenbereich.

### Restrisiken

**⚠️ WARNUNG** • Auch wenn das Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, bleiben gewisse Restrisiken bestehen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung des Geräts entstehen:

- Vibration kann Verletzungen verursachen. Verwenden Sie für jede Arbeit das richtige Werkzeug, ver-

wenden Sie die vorgesehenen Griffe und schränken Sie die Arbeitszeit und Exposition ein.

- Schwere Verletzungen durch Kontakt mit den Schneidwerkzeugen. Halten Sie Schneidwerkzeuge fern von Händen und Füßen. Benutzen Sie den Messerschutz, wenn Sie das Gerät nicht verwenden, auch bei kurzen Arbeitsunterbrechungen.
- Verletzungen durch geschleuderte Gegenstände, z. B. Holzspäne und Splitter.

### Risikoverringerung

#### ⚠ VORSICHT

- Längere Benutzungsdauer des Geräts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:
- Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln)
- Niedrige Umgebungstemperatur. Tragen Sie warme Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Durch festes Zugreifen behinderte Durchblutung.
- Ununterbrochener Betrieb ist schädlicher als durch Pausen unterbrochener Betrieb.

Bei regelmäßiger, lang andauernder Benutzung des Geräts und bei wiederholtem Auftreten von Symptomen, wie z. B. Fingerkribbeln, kalte Finger, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

#### ⚠ GEFAHR

##### Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Lebensgefahr durch Schnittverletzungen

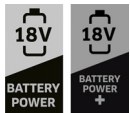
Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

- Die Astschere ist nur für den Privatgebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist nur zum Einsatz im Freien vorgesehen.
- Das Gerät ist zum Schneiden und Entasten von kleinen Ästen und Zweigen vorgesehen (maximale Aststicken siehe *Technische Daten*). Der Benutzer steht dabei sicher auf dem Boden.

Jede andere Verwendung, z. B. das Schneiden von Gegenständen, die nicht aus Holz sind, ist unzulässig. Für Gefährdungen, die durch unzulässige Verwendung entstehen, haftet der Anwender.

### Akkupacks und Ladegeräte

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Akkupacks und Ladegeräten des KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Geeignete Akkupacks und Ladegeräte sind mit dem Symbol des KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems gekennzeichnet.

Geeignete Akkupacks tragen die Bezeichnung "Battery Power 18/... und Battery Power+ 18/...".

Geeignete Ladegeräte tragen die Bezeichnung "BC 18 V ...".

### Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei

falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

#### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

### Symbole auf dem Gerät

|  |  |
|--|--|
|  | Allgemeines Warnzeichen  |
|  | Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und alle Sicherheitshinweise.   |
|  | Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät rutschfeste und strapazierfähige Handschuhe.   |
|  | Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen geeigneten Augen- und Gehörschutz.   |
|  | Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchten Bedingungen aus.  |
|  | Gefahr durch geschleuderte Gegenstände. Halten Sie Zuschauer, insbesondere Kinder und Haustiere mindestens 15 m vom Arbeitsbereich entfernt. |
|  | Achtung scharfe Klingen! Halten Sie die Hände von den Klingen fern.  |

### Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).

**Bild siehe Grafikseiten**

**Abbildung A**

- ① Gerät (TLO bedeutet Astschere)
- ② Schneidmesser
- ③ EIN- / AUS-Schalter
- ④ Entriegelungstaste EIN- / AUS-Schalter



- ⑤ Entriegelungstaste Aufnahme Akkupack
- ⑥ Aufnahme Akkupack
- ⑦ Messerschutz
- ⑧ Entriegelungstaste Akkupack
- ⑨ \*Akkupack
- ⑩ Innensechskantschlüssel
- ⑪ Steckschlüssel

\* Nicht im Lieferumfang enthalten

## Montage

### Aufnahme Akkupack anbringen

1. Aufnahme Akkupack in die Aufnahme der Astschere schieben, bis diese hörbar einrastet.

#### Abbildung B

#### Hinweis

Auf korrekten Sitz achten!

### Akkupack montieren

1. Den Akkupack in die Aufnahme Akkupack schieben, bis er hörbar einrastet.

#### Abbildung C

## Inbetriebnahme

### ⚠ **WARNUNG**

#### Unkontrollierter Anlauf

#### Schnittverletzungen

Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, den Akkupack aus dem Gerät.

Vergewissern Sie sich, dass beim Einsetzen des Akkupacks, der EIN- / AUS-Schalter nicht betätigt ist.

Sollte das Gerät auf Grund von Überlastung selbstständig abschalten, lösen Sie unverzüglich den EIN- / AUS-Schalter. Warten Sie zur erneuten Inbetriebnahme bis das Gerät oder der Akkupack wieder betriebsbereit ist.

### Messerschutz entfernen

1. Den Messerschutz entfernen.

#### Abbildung D

## Betrieb

### Grundlegende Bedienung

1. Den Baum und die Äste untersuchen, ob Schäden wie z.B. Fäulnis vorliegen oder die Äste unter Spannung stehen.
2. Das Gerät fest halten.

### ⚠ **WARNUNG**

#### Verletzungsgefahr!

Gefahr vor Schnittverletzungen, bei zu geringem Abstand zum Schneidwerkzeug.

Achten Sie darauf, dass Ihre freie Hand ausreichend Abstand zum Schneidwerkzeug hat.

### Gerät einschalten

1. Die Entriegelungstaste EIN- / AUS-Schalter drücken.
2. Den EIN- / AUS-Schalter drücken. Das Gerät läuft an.
3. Den EIN- / AUS-Schalter loslassen.

#### Abbildung E

Das Gerät stoppt.

## Blockierungen lösen

Holzsplitter oder Rinde können zu einer Blockierung der Schneidmesser führen.

### ⚠ **WARNUNG**

#### Entfernen von Blockierungen

*Schnittverletzungen durch scharfes Messer oder scharfkantige Gegenstände*

*Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie eine Blockierung prüfen oder entfernen.*

1. Den EIN- / AUS-Schalter 3 - 4 mal drücken. Sollte die Blockierung dadurch nicht behoben werden können, wie folgt vorgehen:
2. Den Akkupack entfernen (siehe Kapitel *Akkupack entfernen*).

3. Mit einem Stück Holz oder einem Gummihammer vorsichtig auf das Schneidmesser schlagen, bis sich die Blockierung löst. Dabei die Hände von den Schneidmessern fernhalten, da sich die Schneidmesser nach dem Entfernen der Blockade plötzlich öffnen.

#### Abbildung F

4. Prüfen, dass die Schneidmesser frei beweglich sind, ggf. die Schneidmesser mit einer Bürste von Fremdkörpern reinigen.
5. Den Akkupack montieren (siehe Kapitel *Aufnahme Akkupack anbringen*).
6. Vor dem Weiterschneiden den EIN- / AUS-Schalter drücken, damit sich die Schneidmesser vollständig öffnen.

#### Abbildung E

### Schneiden mit Teleskopverlängerung

#### Hinweis

Die Teleskopverlängerung ist ein optionales Zubehör zum Schneiden von Gehölz und Ästen in bis zu 3,5 m Höhe.

#### Hinweis

Lesen Sie vor Gebrauch der Teleskopverlängerung deren Betriebsanleitung.

### Akkupack entfernen

#### Hinweis

Entfernen Sie bei längeren Arbeitsunterbrechungen den Akkupack aus dem Gerät und sichern Sie ihn gegen unbefugte Nutzung.

1. Die Entriegelungstaste Akkupack drücken, um den Akkupack zu entriegeln.
2. Den Akkupack aus dem Gerät entnehmen.

#### Abbildung G

### Betrieb beenden

1. Den Akkupack aus dem Gerät entfernen (siehe Kapitel *Akkupack entfernen*).
2. Das Gerät reinigen (siehe Kapitel *Gerät reinigen*).

## Transport

### ⚠ **VORSICHT**

#### Nichtbeachtung des Gewichts

#### Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

### ⚠ **VORSICHT**

#### Unkontrollierter Anlauf

#### Schnittverletzungen

Nehmen Sie den Akku vor dem Transport aus dem Gerät.

Transportieren Sie das Gerät nur mit angebrachtem Messerschutz.

- Beim Transport in Fahrzeugen das Gerät gegen Rutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

Vor jeder Lagerung das Gerät reinigen (siehe Kapitel *Gerät reinigen*).

### ⚠ VORSICHT

**Nichtbeachtung des Gewichts**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr*

*Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.*

### ⚠ VORSICHT

**Unkontrollierter Anlauf**

*Schnittverletzungen*

*Nehmen Sie den Akku vor der Lagerung aus dem Gerät.*

*Lagern Sie das Gerät nur mit angebrachtem Messerschutz.*

1. Den Messerschutz anbringen.
2. Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort lagern. Von korrodierend wirkenden Stoffen wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen fernhalten. Das Gerät nicht im Freien lagern.

## Pflege und Wartung

### ⚠ VORSICHT

**Unkontrollierter Anlauf**

*Schnittverletzungen*

*Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.*

### ⚠ VORSICHT

**Scharfes Schneidmesser**

*Schnittverletzungen*

*Tragen Sie bei allen Arbeiten am Schneidmesser Schutzhandschuhe.*

## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

| Fehler                            | Ursache                                   | Behebung   |
|-----------------------------------|---|--|
| Gerät läuft nicht an              | Akkupack ist leer.                        | ● Akkupack aufladen.   |
|                                   | Akkupack ist defekt.                      | ● Akkupack austauschen.  |
|                                   | Akkupack ist nicht richtig eingesetzt.    | ● Akkupack in die Aufnahme schieben bis er einrastet.                                      |
| Gerät stoppt während des Betriebs | Schneidmesser durch Schnittgut blockiert. | ● Schnittgut entfernen.  |
|                                   | Der Akku ist überhitzt                    | ● Die Arbeit unterbrechen und warten bis die Akkutemperatur wieder im Normalbereich liegt. |
|                                   | Der Motor ist überhitzt                   | ● Die Arbeit unterbrechen und den Motor abkühlen lassen.                                   |

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen

## Gerät reinigen

### ACHTUNG

**Unsachgemäße Reinigung**

*Beschädigung des Griffgehäuses*

*Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen des Griffgehäuses.*

*Verwenden Sie saubere Tücher, um Verunreinigungen wie z. B. Staub, Öl oder Schmierstoffe zu entfernen.*

### ACHTUNG

**Kontakt mit Chemikalien**

*Beschädigung von Plastikteilen*

*Lassen Sie die Plastikteile nicht mit Chemikalien wie z. B. Bremsflüssigkeit, Benzine, Produkte auf Erdölbasis oder Rostlöser in Kontakt geraten.*

1. Den Akkupack entfernen (siehe Kapitel *Akkupack entfernen*).
2. Das Schneidmesser mit einer Bürste von Schnittgutresten und Schmutz befreien.

### Abbildung H

3. Das Griffgehäuse mit einem weichen, trockenen Lappen reinigen.

## Schneidmesser ölen

Um die Schneidmesserqualität zu erhalten, sollten die Schneidmesser nach jeder Verwendung geölt werden.

### Hinweis

*Sie erhalten ein sehr gutes Ergebnis, wenn Sie dünnflüssiges Maschinenöl oder Sprühöl verwenden.*

1. Das Gerät auf eine ebene Unterlage legen.
2. Das Öl auf die Schneidmesser auftragen.

### Abbildung I

## Vor Inbetriebnahme

Vor jeder Inbetriebnahme sind folgende Wartungstätigkeiten durchzuführen:

- Das Gerät auf Beschädigungen prüfen.
- Alle Bolzen, Muttern und Schrauben auf festen Sitz prüfen, ggf. nachziehen.

### Abbildung J

- Die Schärfe des Schneidmessers prüfen. Stumpfes Schneidmesser ersetzen.

Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des Akkupacks auch bei guter Pflege verringern, sodass auch im vollgeladenen Zustand nicht mehr die volle Laufzeit erreicht wird. Dies stellt keinen Mangel dar.

Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.  
(Adresse siehe Rückseite)

EN ISO 12100: 2010  
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

## Technische Daten

### Leistungsdaten Gerät

|                               |    |    |
|-------------------------------|----|----|
| Betriebsspannung              | V  | 18 |
| Durchmesser Schnittgut (max.) | mm | 25 |

### Ermittelte Werte gemäß EN 62841-1

|                                   |         |     |
|-----------------------------------|---------|-----|
| Schalldruckpegel $L_{pA}$         | dB(A)   | 67  |
| Unsicherheit $K_{pA}$             | dB(A)   | 3   |
| Schalleistungspegel $L_{WA}$      | dB(A)   | 75  |
| Unsicherheit $K_{WA}$             | dB(A)   | 3   |
| Hand-Arm-Vibrationswert Handgriff | $m/s^2$ | 1,6 |
| Unsicherheit K                    | $m/s^2$ | 1,5 |

### Maße und Gewichte

|                         |    |                |
|-------------------------|----|----------------|
| Länge x Breite x Höhe   | mm | 320 x 89 x 135 |
| Gewicht (ohne Akkupack) | kg | 1,1            |

Technische Änderungen vorbehalten.

## Vibrationswert

### ⚠ **WARNUNG**

Der angegebene Vibrationswert wurde mit einem Standard-Testverfahren gemessen und darf zum Vergleich der Geräte verwendet werden.

Der angegebene Vibrationswert darf in einer vorläufigen Bewertung der Belastung verwendet werden.

In Abhängigkeit von der Art und Weise, wie das Gerät verwendet wird, kann die Schwingungsemission während der momentanen Benutzung des Geräts vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

**Geräte mit einem Hand-Arm Vibrationswert > 2,5  $m/s^2$  (siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung)**

⚠ **VORSICHT** • Mehrstündige ununterbrochene Benutzung des Geräts kann zu Taubheitsgefühlen führen. • Tragen Sie warme Handschuhe zum Schutz der Hände. • Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Akku-Astschere  
Typ: TLO 2-18

### Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2011/65/EU  
2014/30/EU

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60745-1: 2009+A11: 2010  
EN IEC 63000: 2018

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2023/08/01

## Contents

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Safety instructions.....         | 11 |
| Intended use .....               | 14 |
| Environmental protection .....   | 14 |
| Accessories and spare parts..... | 14 |
| Scope of delivery.....           | 14 |
| Symbols on the device.....       | 14 |
| Description of the device.....   | 14 |
| Installation .....               | 15 |
| Initial startup.....             | 15 |
| Operation .....                  | 15 |
| Transport.....                   | 15 |
| Storage.....                     | 16 |
| Care and service.....            | 16 |
| Troubleshooting guide.....       | 16 |
| Warranty.....                    | 16 |
| Technical data .....             | 17 |
| Vibration value .....            | 17 |
| Declaration of Conformity.....   | 17 |

## Safety instructions



Read these safety instructions, these original instructions, the safety instructions provided with the battery pack and the original instructions supplied with battery pack/standard charger before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the booklets for future reference or for future owners.

In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.

## Hazard levels

### ⚠ **DANGER**

• Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

### ⚠ **WARNING**

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

### ⚠ **CAUTION**

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

### **ATTENTION**

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

### ⚠ **WARNING**

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

*Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.*

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.*

- 1 **Work area safety**
  - a **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
  - b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
  - c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*
- 2 **Electrical safety**
  - a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.*
  - b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
  - c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
  - d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
  - e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
  - f **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- 3 **Personal safety**
  - a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
  - b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
  - c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
  - d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury with a fraction of a second.*
- 4 **Power tool use and care**
  - a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
  - b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
  - c **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
  - d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
  - e **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
  - f **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
  - g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
  - h **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5 **Battery tool use and care**
  - a **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

- b **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - e **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
  - g **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6 **Service**
- a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### Additional safety instructions

**⚠ WARNING** • Serious injuries due to negligence through familiarity with the device due to frequent use. • Keep the work area clear of bystanders, children and animals while cutting. • Risk of injury if a branch under tension snaps back when cutting. • A sharp cutting edge reduces the risk of injury and increases the cutting performance. Keep the cutting edge sharp and clean, follow the instructions for oiling and replacement of accessory parts. • Check the device for damage before each use and after any impacts. Damaged parts must be repaired or replaced by the authorised Customer Service department. • Immediately stop the device and check for damage or identify the cause of the vibration if the device has been dropped, hit or vibrates abnormally. Have damage repaired by the authorised Customer Service or replace the device. • Danger of injury and damage to the device if unqualified personnel carry out maintenance and care work. Service and maintenance work on this device requires special protective measures and knowledge and may only be carried out by suitably qualified and specially trained specialist personnel. • Risk of injury due to operating error. Keep these operating instructions, read them regularly, and use them for instructing other people how to use the device. Provide these operating instructions with the device when you lend or transfer the device.

**⚠ CAUTION** • Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the device in unexpected situations. Keep handles and grip-

ping surfaces dry, clean, and free from oil and grease.

- Before starting work, the operator must check that all safety devices are attached correctly and are fully functional.

### Additional Battery Safety Warnings

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10°C and 38°C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0°C and 40°C.
- Use the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0°C and 40°C.

### Safe servicing and care

**⚠ WARNING** • Turn off the motor, make sure all moving parts have fully stopped and remove the battery pack before inspecting, cleaning, or servicing the device. • Service and maintenance work on this device require special care and knowledge and may only be performed by appropriately qualified personnel. Take the device to an authorized Customer Service department for maintenance. • Ensure that the device is in a safe condition by regularly checking that all bolts, nuts and screws are screwed tight.

**⚠ CAUTION** • Only use accessories and spare parts and attachments that are approved by the manufacturer. Only original spare parts, original accessories and original attachments ensure fault-free and safe operation of the device. • Injuries and damage to the device when chemicals damage, soften or destroy plastic parts. Avoid contact of plastic parts with brake fluid, petrol, petroleum-based products, rust remover, etc.

**ATTENTION** • Clean the product with a soft, dry cloth each time after use. • Do not use solvents to clean the plastic parts, as they attack the materials used on the device. Remove impurities such as dust, oil and lubricants using a clean cloth.

**Note** • You may only perform the adjustments and repairs described in these operating instructions. Contact your authorised Customer Service department for other repairs. • In order to ensure a long and reliable service life of the device, you should carry out the maintenance measures described in the operating instructions on a regular basis.

### Safe transport and storage

**⚠ WARNING** • Switch the device off, allow it to cool down and remove the battery pack before storage or transportation.

**⚠ CAUTION** • Risk of injury and damage to the device. Secure the device against movement or falling down during transport.

**ATTENTION** • Remove all foreign bodies from the device before storage or transportation. • Clean the product with a soft, dry cloth each time after use. • Store the device in a dry, well ventilated location out of the reach of children. Keep the device away from corrosive substances such as garden chemicals. • Do not store the device outdoors.

## Residual risks

**⚠ WARNING** • Certain residual risks remain present, even when the device is operated in the prescribed manner. The following dangers can be present when using the device:

- *Vibration can cause injuries. Use the correct tools for the job, use the handles provided and restrict the working time and hazard exposure time.*
- *Severe injuries through contact with the cutting tools. Keep cutting tools away from hands and feet. Fit the blade guard when not using the device, also during short work breaks.*
- *Injuries caused by hurled objects, e.g. B. wood chips and splinters.*

## Risk reduction

### ⚠ CAUTION

- *Using the device for longer periods can cause poor circulation in the hands due to vibrations. A general period of use cannot be set, because this depends on several influencing factors:*
- *Personal tendency to suffer from poor circulation (frequently cold fingers, tingling sensation in the fingers)*
- *Low ambient temperature. Wear warm gloves to protect your hands.*
- *Holding the device too tightly hindering blood circulation.*
- *Continuous operation is more harmful than operation interrupted by work breaks.*

*You should see a doctor if using the device regularly and for lengthy periods of time, and in the event of repeated occurrences of symptoms such as tingling in the fingers or cold fingers.*

## Intended use

### ⚠ DANGER

#### Improper use

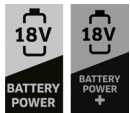
*Danger of death from incision injuries  
Only use the device for its proper use.*

- The lopping shears are only intended for private use.
- The device is intended for outdoor use only.
- The device is intended for cutting and pruning small branches and twigs (for maximum branch thickness see *Technical data*). The user stands securely on the ground.

Any other use, e.g. cutting objects that are not made of wood, is prohibited. The user shall be liable for hazards arising as a result of improper use.

## Rechargeable battery packs and chargers

Only use the device with battery packs and chargers from the KÄRCHER 18 V Battery Power (+) system.



Suitable battery packs and chargers are marked with the KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System symbol.

Suitable battery packs bear the designation "Battery Power 18/... and Battery Power+ 18/...".

Suitable chargers bear the designation "BC 18 V ...".

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Symbols on the device

|  |  |
|--|--|
|  | General warning symbol   |
|  | Read the operating instructions and all safety instructions before operating the device for the first time.        |
|  | Wear non-slip, sturdy gloves when working with the device.   |
|  | Always wear suitable eye protection and hearing protection when working with the device.                           |
|  | Do not subject the device to rain or moist conditions.   |
|  | Danger due to flung objects. Keep spectators, especially children and pets, at least 15 m away from the work area. |
|  | Attention: sharp blades! Keep your hands away from the blades.   |

## Description of the device

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model

used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

See graphics page for illustrations

#### Illustration A

- ① Device (TLO means lopping shears)
- ② Cutting blade
- ③ ON/OFF switch
- ④ ON/OFF switch unlocking button
- ⑤ Battery pack mount unlocking button
- ⑥ Battery pack mount
- ⑦ Blade guard
- ⑧ Battery pack unlocking button
- ⑨ \*Rechargeable battery pack
- ⑩ Allen key
- ⑪ Socket spanner

\* Not included in the scope of delivery

## Installation

### Attaching the battery pack mount

1. Push the battery pack mount into the mount of the lopping shears until it audibly latches into place.

#### Illustration B

#### Note

Pay attention to correct seating!

### Installing the battery pack

1. Push the battery pack into the battery pack mount until it audibly latches into place.

#### Illustration C

## Initial startup

### ⚠ WARNING

#### Uncontrolled startup

#### Cutting injuries

Remove the battery from the device before all work on the device.

Make sure that the ON/OFF switch is not activated when inserting the battery pack.

If the device switches off automatically due to overload, release the ON/OFF switch immediately. Wait until the device or the battery pack is ready for operation again before starting it up again.

### Removing the blade guard

1. Remove the blade guard.

#### Illustration D

## Operation

### Basic operation

1. Check the tree and the branches to see if any damage such as rot is present or if the branches are under tension.
2. Hold the device firmly.

### ⚠ WARNING

#### Risk of injury!

Risk of injuries from cuts if the distance to the cutting tool is too small.

Make sure that your free hand is at a sufficient distance from the cutting tool.

## Switching on the device

1. Press the ON/OFF switch unlocking button.
2. Press the ON/OFF switch.  
The device starts up.
3. Release the ON/OFF switch.

#### Illustration E

The device stops.

## Removing blockages

Wood chips or bark can lead to blockage of the cutting blades.

### ⚠ WARNING

#### Removing blockages

Incision injuries from the sharp blade or sharp-edged objects

Wear protective gloves when checking for blockages or removing blockages.

1. Press the ON/OFF switch 3 - 4 times.

If the blockage cannot be removed, proceed as follows:

2. Remove the battery pack (see chapter *Removing the battery pack*).
3. Gently tap the cutting blade with a piece of wood or a rubber mallet until the blockage is released. Keep your hands away from the cutting blades as the blades suddenly open after removing the blockage.
4. Check that the blades are free to move, if necessary clean foreign bodies from the blades using a brush.
5. Mount the battery pack (see Chapter *Attaching the battery pack mount*).
6. Before further cutting, press the ON/OFF switch to fully open the blades.

#### Illustration E

## Cutting with the telescopic extension

#### Note

The telescopic extension is an optional accessory for cutting wood and branches up to a height of 3.5 m.

#### Note

Before using the telescopic extension, read its operating instructions.

## Removing the battery pack

#### Note

During longer work breaks, remove the battery pack from the device and secure it against unauthorised use.

1. Press the battery pack unlocking button to unlock the battery pack.
2. Remove the battery pack from the device.

#### Illustration G

## Finishing operation

1. Remove the battery pack from the device (see Chapter *Removing the battery pack*).
2. Clean the device (see Chapter *Cleaning the device*).

## Transport

### ⚠ CAUTION

#### Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

### ⚠ CAUTION

#### Uncontrolled startup

Incision injuries

Remove the battery pack from the device before transport.

Transport the device only with the blade guard fitted.

- Secure the device against slipping and tipping over when transporting in vehicles.

## Storage

Always clean the device before putting it into storage (see Chapter *Cleaning the device*).

### ⚠ CAUTION

**Failure to observe the weight**

*Risk of injury and damage*

*Be aware of the weight of the device during storage.*

### ⚠ CAUTION

**Uncontrolled startup**

*Incision injuries*

*Remove the battery pack from the device before storage.*

*Store the device only with the blade guard fitted.*

1. Fit the blade guard.
2. Store the device in a dry, well ventilated location. Keep away from corrosive substances such as garden chemicals and defrosting salt. Do not store the device outdoors.

## Care and service

### ⚠ CAUTION

**Uncontrolled startup**

*Incision injuries*

*Remove the battery from the device before all work on the device.*

### ⚠ CAUTION

**Sharp cutting blade**

*Incision injuries*

*Wear protective gloves when working on the cutting blade.*

## Cleaning the device

### ATTENTION

**Improper cleaning**

*Damage to the handle housing*

*Do not use solvents to clean the handle housing.*

*Use clean cloths to remove contaminants such as dust, oil or lubricants.*

### ATTENTION

**Contact with chemicals**

*Damage to plastic parts*

*Do not leave the plastic parts with chemicals such as B Brake fluid, gasoline, petroleum-based products or rust remover in contact.*

1. Remove the battery pack (see Chapter *Removing the battery pack*).
2. Use a brush to remove any dirt and debris from the cutting blade.

#### Illustration H

3. Clean the handle housing with a soft, dry cloth.

## Oiling the cutting blade

In order to maintain the cutting blade quality, the cutting blade sections should be oiled after each use.

#### Note

*Using thin machine oil or spray oil will yield very good results.*

1. Place the device on a flat surface.
2. Apply the oil to the cutting blade.

#### Illustration I

## Before startup

Before each startup, the following maintenance activities must be carried out:

- Check the device for damage.
- Check all bolts, nuts and screws for tightness; re-tighten if necessary.

#### Illustration J

- Check the sharpness of the cutting blade. Replace blunt cutting blade.

## Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

As the battery pack ages, even if it is looked after, its capacity reduces such that the full run time will no longer be reached when fully charged. This does not indicate a defect.

| Fault                             | Cause                                   | Rectification  |
|-----------------------------------|---|--|
| The device does not start up      | Battery pack is empty                   | ● Charge the battery pack.   |
|                                   | Battery pack is defective.              | ● Replace the battery pack.  |
|                                   | Battery pack is not inserted correctly. | ● Push the battery pack into the mounting until it latches into place.           |
| The device stops during operation | Cutting blade blocked by clippings.     | ● Remove the clippings.  |
|                                   | The battery has overheated              | ● Stop working and allow the battery to cool down to normal battery temperature. |
|                                   | Motor has overheated                    | ● Stop working and allow the motor to cool down.                                 |

## Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)



## Technical data

### Device performance data

|                                |    |    |
|--------------------------------|----|----|
| Working voltage of the battery | V  | 18 |
| Cut material diameter (max.)   | mm | 25 |

### Determined values in acc. with EN 62841-1

|                                 |         |     |
|---------------------------------|---------|-----|
| Sound pressure level $L_{pA}$   | dB(A)   | 67  |
| Uncertainty $K_{pA}$            | dB(A)   | 3   |
| Sound power level $L_{WA}$      | dB(A)   | 75  |
| Uncertainty $K_{WA}$            | dB(A)   | 3   |
| Handle hand-arm vibration value | $m/s^2$ | 1,6 |
| Uncertainty K                   | $m/s^2$ | 1,5 |

### Dimensions and weights

|                               |    |                   |
|-------------------------------|----|-------------------|
| Length x width x height       | mm | 320 x 89 x<br>135 |
| Weight (without battery pack) | kg | 1,1               |

Subject to technical modifications.

## Vibration value

### **⚠ WARNING**

*The specified vibration value was measured using a standard test procedure and may be used to compare devices.*

*The specified vibration value may be used in a provisional assessment of the load.*

*Depending on the way the device is used, the vibration emission can deviate from the specified overall value during the current use of the device.*

**Device with a hand-arm vibration value > 2.5  $m/s^2$  (see chapter *Technical Data* in the operating instructions)**

**⚠ CAUTION** • *Uninterrupted use of the device for several hours can lead to numbness.* • *Wear warm gloves to protect your hands.* • *Take regular breaks from work.*

## Declaration of Conformity

### EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Battery-powered lopping shears  
Type: TLO 2-18

### Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2011/65/EU  
2014/30/EU

### Harmonised standards used

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN IEC 63000: 2018  
EN ISO 12100: 2010

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Ph.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2023/08/01

### Declaration of Conformity (UK)

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

Product: Battery-powered lopping shears  
Type: TLO 2-18

### Currently applicable UK Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)  
S.I. 2012/3032 (as amended)  
S.I. 2016/1091 (as amended)

### Designated standards used

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN IEC 63000: 2018  
EN ISO 12100: 2010

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Ph.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2023/08/01

## Contenu

|   |    |
|---|----|
| Consignes de sécurité .....             | 18 |
| Utilisation conforme .....              | 21 |
| Protection de l'environnement .....     | 21 |
| Accessoires et pièces de rechange ..... | 21 |
| Etendue de livraison .....              | 21 |
| Symboles sur l'appareil .....           | 21 |
| Description de l'appareil .....         | 21 |
| Montage .....                           | 22 |
| Mise en service .....                   | 22 |
| Utilisation .....                       | 22 |
| Transport .....                         | 22 |
| Stockage .....                          | 23 |
| Entretien et maintenance .....          | 23 |
| Dépannage en cas de défaut .....        | 23 |
| Garantie .....                          | 23 |
| Caractéristiques techniques .....       | 24 |
| Valeur de vibrations .....              | 24 |
| Déclaration de conformité UE .....      | 24 |

## Consignes de sécurité



Veillez lire ces consignes de sécurité, ce manuel d'instructions original, les consignes de sécurité jointes au bloc-batterie et le manuel d'instructions original joint à votre bloc-batterie/chargeur avant la première utilisation de votre appareil. Suivez ces instructions. Conservez les documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant. Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.

### Niveaux de danger

#### **⚠ DANGER**

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **⚠ PRÉCAUTION**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

#### **ATTENTION**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

### Consignes de sécurité générales

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à votre produit alimenté par le secteur (filaire) ou à votre produit alimenté par batterie (sans fil).

1 Sécurité dans la zone de travail

- a **Votre zone de travail doit toujours être propre et bien éclairée.** Les zones sans visibilité ou sombres provoquent facilement des accidents.
  - b **N'utilisez pas d'outils électriques dans des zones à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
  - c **Tenez les enfants et les personnes à proximité à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.
- 2 **Sécurité électrique**
- a **Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.
  - b **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est mis à la terre.
  - c **Conservez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmente.
  - d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces de l'appareil en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
  - e **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
  - f **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (disjoncteur différentiel).** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.
- 3 **Sécurité personnelle**
- a **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut causer de graves blessures.
  - b **Portez un équipement de protection individuel. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduisent le risque de blessures.
  - c **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le prendre ou de le**

**porter.** Le port d'outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou la mise en marche d'outils électriques dont l'interrupteur est enclenché provoque facilement des accidents.

- d **Retirez toutes les clés de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou une clé laissée sur une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
  - e **Évitez toute posture anormale. Veillez toujours à une stabilité et maintenez l'équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
  - f **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Les cheveux, vêtements et gants doivent être tenus à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
  - g **S'il est possible d'installer des dispositifs d'aspiration ou de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont branchés et utilisés correctement.** L'utilisation d'une aspiration de la poussière peut réduire les risques dus à la poussière.
  - h **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous rendre imprudent et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** Tout acte d'inattention peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4 **Utilisation et entretien des outils électriques**
- a **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** Un outil électrique approprié garantit un meilleur travail en toute sécurité dans la gamme de puissance indiquée.
  - b **N'utilisez pas l'outil électrique s'il ne peut pas être allumé et éteint avec l'interrupteur.** Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
  - c **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le pack de batteries, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de stocker des outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives permettent de réduire le risque de mise en service accidentelle de l'outil électrique.
  - d **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou les présentes instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
  - e **Entretenez les outils électriques et les accessoires.** Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées, que des pièces ne sont pas cassées ou que d'autres conditions ne risquent pas d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
  - f **Veillez à ce que les outils de coupe soient toujours propres et bien tranchants.** Les outils de

coupe soigneusement entretenus avec des bords de coupe tranchants coincent moins et peuvent être guidés plus facilement.

- g **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenez alors compte des conditions de travail et de l'opération à exécuter.** Tout usage des outils électriques pour des utilisations autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.
  - h **Les poignées et les surfaces des poignées doivent être sèches, propres et exemptes d'huile et de lubrifiants.** Les poignées et surfaces de poignées glissantes empêchent le fonctionnement et le contrôle en toute sécurité de l'appareil dans des situations inattendues.
- 5 **Utilisation et entretien des outils sans fil**
- a **Ne rechargez l'appareil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
  - b **N'utilisez les outils électriques qu'avec des packs de batteries spécialement conçus à cet effet.** L'utilisation d'autres packs de batteries présente un risque de blessure et d'incendie.
  - c **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces de montage, clés, clous, vis ou tout autre petit objet métallique susceptible d'établir une connexion d'un port à l'autre.** Le fait de court-circuiter les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.
  - d **Toute utilisation non conforme peut provoquer une fuite de liquide de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide.** En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
  - e **N'utilisez pas de packs de batteries ou d'outils endommagés ou modifiés.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
  - f **N'exposez pas le pack de batteries ou l'outil à un feu ou à des températures excessives.** Il y a un risque d'explosion en cas d'incendie ou de température supérieure à 130 °C.
  - g **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le pack de batteries ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel.** Une charge inappropriée ou une charge à des températures en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 6 **Service**
- a **Faites réparer votre outil électrique par un technicien de service qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange identiques.** La sécurité de l'outil électrique est ainsi garantie.
  - b **Ne faites jamais l'entretien des packs de batteries endommagés.** L'entretien des packs de batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par des prestataires de services agréés.

## Consignes de sécurité supplémentaires

**⚠ AVERTISSEMENT** • Blessures graves résultant d'une négligence lorsque, en raison d'une utilisation fréquente de l'appareil, une familiarité s'installe avec celui-ci. • Gardez la zone de travail dégagée des personnes, enfants et animaux pendant la coupe.

• Risque de blessure si une branche sous tension se détend lors de la coupe. • Un bord de coupe coupant réduit le risque de blessure et augmente les performances de coupe. Gardez le bord de coupe bien affûté et propre, suivez les instructions pour le graissage et le remplacement des accessoires. • Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation et s'il n'est pas endommagé à la suite de chaque choc. Faites réparer ou remplacer les éléments endommagés par un service après-vente autorisé. • Arrêtez immédiatement l'appareil et vérifiez s'il est endommagé ou identifiez la cause de la vibration si l'appareil est tombé, a reçu un coup ou vibre anormalement. Faites réparer les dommages par le service après-vente agréé ou remplacez l'appareil. • Risque de blessure et d'endommagement de l'appareil si du personnel non qualifié effectue des travaux de maintenance et d'entretien. Les travaux de service et de maintenance sur cet appareil nécessitent une protection et des connaissances particulières et ne peuvent être effectués que par du personnel spécialisé dûment qualifié et spécialement formé. • Risque de blessure dû à une mauvaise manipulation. Conservez ce manuel d'utilisation, lisez-le régulièrement et utilisez-le pour apprendre aux autres personnes comment utiliser l'appareil. Fournissez ce manuel d'utilisation lorsque vous prêtez ou transférez l'appareil.

**⚠ PRÉCAUTION** • Les poignées et surfaces de poignées glissantes empêchent le fonctionnement et le contrôle en toute sécurité de l'appareil dans des situations inattendues. Les poignées et les surfaces des poignées doivent être sèches, propres et exemptes d'huile et de lubrifiants. • Assurez-vous, avant le début du travail, que tous les dispositifs de protection sont installés correctement et fonctionnent.

## Consignes de sécurité supplémentaires pour les batteries

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures et de dommages au produit dus à un court-circuit, ne jamais immerger l'appareil, le pack de batterie ou le chargeur dans un liquide ou laisser un liquide s'y infiltrer. Les liquides corrosifs ou conducteurs tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, l'eau de Javel ou les produits contenant de l'eau de Javel, etc. peuvent provoquer un court-circuit.

- Chargez le pack de batteries à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 °C et 38 °C.
- Stockez le pack de batteries dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 °C et 40 °C.
- Utilisez le pack de batteries dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 °C et 40 °C.

## Maintenance et entretien en toute sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT** • Arrêtez le moteur, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées et retirez le bloc-batterie avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer la maintenance de l'appareil. • Les travaux d'entretien et de maintenance

sur cet appareil nécessitent une attention et des connaissances particulières et ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé qualifié. Remettez l'appareil à un centre de service après-vente agréé pour la maintenance. • Veillez à ce que l'appareil soit dans un état sûr en vérifiant à intervalles réguliers que les goujons, les écrous et les vis sont bien serrés.

**⚠ PRÉCAUTION** • Utilisez exclusivement les accessoires, les pièces de rechange et les extensions autorisés par le fabricant. Les pièces de rechange, accessoires et extensions originaux garantissent le fonctionnement sûr et sans pannes de votre appareil.

• Blessures et dommages sur l'appareil lorsque des produits chimiques endommagent, ramollissent ou détruisent des pièces en plastique. Évitez le contact des pièces en plastique avec le liquide de frein, l'essence, les produits à base de pétrole, le dissolvant de rouille, etc.

**ATTENTION** • Nettoyez le produit après chaque utilisation avec un chiffon doux et sec. • N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique, car ces produits attaquent les matériaux utilisés dans l'appareil. Retirez les impuretés telles que la poussière, l'huile et les lubrifiants à l'aide d'un chiffon propre.

**Remarque** • Vous ne devez effectuer que les réparations et réglages décrits dans ce manuel d'utilisation. Contactez votre service après-vente agréé pour les réparations allant au-delà. • Afin de garantir une durée de vie longue et fiable de l'appareil, effectuez régulièrement les opérations de maintenance décrites dans le manuel d'utilisation.

## Transport sûr et stockage

**⚠ AVERTISSEMENT** • Mettez l'appareil hors tension, laissez-le refroidir et retirez le bloc-batterie avant de le stocker ou de le transporter.

**⚠ PRÉCAUTION** • Risque de blessures et dommages sur l'appareil. Bloquez l'appareil contre tout mouvement ou toute chute pendant le transport.

**ATTENTION** • Retirez tous les corps étrangers de l'appareil avant de le transporter ou de le stocker. • Nettoyez le produit après chaque utilisation avec un chiffon doux et sec. • Stockez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré, en interdisant l'entrée aux enfants. Éloignez l'appareil des matières à effet corrosifs, telles que les produits chimiques du jardin. • Ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.

## Risques résiduels

**⚠ AVERTISSEMENT** • Même si l'appareil est utilisé comme prévu, il y a encore certains risques résiduels. Les risques suivants peuvent être générés lors de l'utilisation de l'appareil :

- Une vibration peut causer des blessures. Pour chaque travail, utilisez l'outil approprié, utilisez les poignées prévues et limitez le temps de travail et l'exposition.
- Graves blessures par contact avec les outils de coupe. Gardez les outils de coupe éloignés des mains et des pieds. Installez le protège-lame lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, même lors de courtes interruptions de travail.
- Blessures causées par des objets projetés, p.ex. copeaux de bois et éclats.

## Réduction des risques

### ⚠ PRÉCAUTION

- Une durée d'utilisation prolongée de l'appareil peut provoquer des troubles circulatoires au niveau des mains en raison des vibrations. Il est impossible de définir une durée de validité générale pour l'utilisation car elle dépend de nombreux facteurs d'influence :
  - *Tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise circulation sanguine (doigts souvent froids, démangeaison dans les doigts)*
  - *Basse température ambiante. Portez des gants chauds pour protéger vos mains.*
  - *Circulation sanguine entravée par une saisie trop ferme.*
  - *Un usage en continu est plus dangereux qu'une utilisation interrompue par des pauses.*
- Consultez un médecin en cas d'utilisation régulière et de longue durée de l'appareil ou d'apparition répétée de symptômes tels que les démangeaisons dans les doigts, les doigts froids.

## Utilisation conforme

### ⚠ DANGER

#### Utilisation non conforme

Danger de mort par des coupures

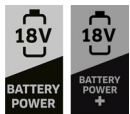
Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu.

- Le sécateur est conçu exclusivement pour une utilisation privée.
- L'appareil est prévu uniquement pour l'emploi à l'air libre.
- L'appareil est conçu pour couper et élaguer de petites branches et des brindilles (épaisseur de branche maximale, voir *Caractéristiques techniques*). L'utilisateur se tient fermement sur le sol.

Toute autre utilisation, comme p.ex. la coupe d'objets qui ne sont pas en bois, est inadmissible. L'utilisateur est seul responsable des risques découlant d'une utilisation non autorisée.

## Blocs-batteries et chargeurs

N'utilisez l'appareil qu'avec des blocs-batteries et chargeurs du système Battery Power 18 V (+) de KÄRCHER.



Les blocs-batteries et les chargeurs adaptés sont marqués du symbole du système Battery Power 18 V (+) de KÄRCHER.

Les blocs-batteries appropriés portent la désignation « Battery Power 18/... » et Battery Power+ 18/... ».

Les chargeurs appropriés portent la désignation « BC 18 V ... ».

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués

par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

## Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Étendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Symboles sur l'appareil

|  |   |
|--|---|
|  | Symbole d'avertissement général   |
|  | Veuillez lire le manuel d'utilisation et toutes les consignes de sécurité avant la mise en service.   |
|  | Pendant le travail avec l'appareil, portez des gants anti-dérapants et résistants.  |
|  | Pendant le travail, portez une protection oculaire et auditive appropriée.  |
|  | N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des conditions humides.  |
|  | Danger dû à des objets projetés. Éloignez les spectateurs, notamment les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la plage de travail. |
|  | Attention aux lames tranchantes ! N'approchez pas vos mains des lames.  |

## Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

### Illustration, voir pages graphiques Illustration A

- ① Appareil (TLO signifie sécateur)
- ② Lame de coupe
- ③ Interrupteur MARCHE/ARRÊT

- ④ Touche de déverrouillage interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ⑤ Touche de déverrouillage du logement du bloc-batterie
- ⑥ Logement du bloc-batterie
- ⑦ Protège-lame
- ⑧ Touche de déverrouillage du bloc-batterie
- ⑨ \* Bloc-batterie
- ⑩ Clé six pans
- ⑪ Clé à douille

\* Non inclus dans le contenu de la livraison

## Montage

### Fixation du logement du bloc-batterie

1. Pousser le logement du bloc-batterie dans le logement du sécateur jusqu'à ce que son enclenchement soit audible.

#### Illustration B

#### Remarque

*Veiller à l'ajustement correct !*

### Montage du bloc-batterie

1. Pousser le bloc-batterie dans le logement du bloc-batterie jusqu'à ce que son enclenchement soit audible.

#### Illustration C

## Mise en service

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Démarrage incontrôlé

#### Coupures

*Avant de travailler sortir le bloc-batterie de l'appareil. S'assurer que l'interrupteur MARCHE/ARRÊT n'est pas activé lorsque vous insérez le bloc-batterie.*

*Si l'appareil s'arrête de lui-même en raison d'une surcharge, déclencher immédiatement l'interrupteur MARCHE/ARRÊT. Pour une nouvelle mise en service, attendre que l'appareil ou le bloc-batterie soit à nouveau prêt à fonctionner.*

### Retirer le protège-lame

1. Retirer le protège-lame.

#### Illustration D

## Utilisation

### Commande de base

1. Vérifiez l'arbre et les branches pour voir s'il y a des dommages tels que p.ex. des moisissures ou si les branches sont sous tension.
2. Tenir fermement l'appareil.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures !

*Danger de coupures, si la distance avec l'outil de coupe est trop faible.*

*Veillez à ce que votre main libre soit suffisamment éloignée de l'outil de coupe.*

### Démarrage de l'appareil

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage MARCHE/ARRÊT.
2. Appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT. L'appareil démarre.

3. Relâcher l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

#### Illustration E

L'appareil s'arrête.

## Libérer les blocages

Des éclats de bois ou de l'écorce peuvent entraîner un blocage des lames de coupe.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Enlèvement des obstructions

*Coupures dues à une lame acérée ou à des objets pointus*

*Portez des gants de protection quand vous vérifiez ou enlevez une obstruction.*

1. Appuyer 3 à 4 fois sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

Si le blocage ne peut pas être résolu, procédez comme suit:

2. Enlever le bloc-batterie (voir chapitre *Dépose du bloc-batterie*).
3. Frappez doucement la lame de coupe avec un morceau de bois ou un maillet en caoutchouc jusqu'à ce que le blocage disparaisse. Gardez vos mains éloignées des lames de coupe car les lames de coupe s'ouvrent soudainement après avoir enlevé le blocage.

#### Illustration F

4. Vérifiez que les lames de coupe sont mobiles, retirez, si nécessaire, les corps étrangers avec une brosse.
5. Monter le bloc-batterie (voir le chapitre *Fixation du logement du bloc-batterie*).
6. Avant de continuer la coupe, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT pour ouvrir complètement les lames de coupe.

#### Illustration E

## Coupe avec rallonge télescopique

#### Remarque

*La rallonge télescopique est un accessoire en option pour la coupe de bois et de branches jusqu'à 3,5 m de hauteur.*

#### Remarque

*Avant d'utiliser l'extension télescopique, lire son mode d'emploi.*

## Dépose du bloc-batterie

#### Remarque

*Dans le cas de longues périodes d'arrêt, retirer le bloc-batterie de l'appareil et le sécuriser contre toute utilisation intempestive.*

1. Enfoncer la touche de déverrouillage du bloc-batterie pour déverrouiller celui-ci.
2. Sortir le bloc-batterie de l'appareil.

#### Illustration G

## Terminer l'utilisation

1. Retirer le bloc-batterie de l'appareil ( Chapitre *Dépose du bloc-batterie*).
2. Nettoyer l'appareil (voir le chapitre *Nettoyer l'appareil*).

## Transport

### ⚠ PRÉCAUTION

#### Non-observation du poids

*Risque de blessure et d'endommagement*

*Observer le poids de l'appareil pour le transport.*

**⚠ PRÉCAUTION****Démarrage incontrôlé****Coupures**

Retirez la batterie de l'appareil avant le transport. Transportez l'appareil uniquement avec le protège-lame.

- En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement.

**Stockage**

Avant chaque stockage, nettoyer l'appareil (voir le chapitre *Nettoyer l'appareil*).

**⚠ PRÉCAUTION****Non-observation du poids**

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

**⚠ PRÉCAUTION****Démarrage incontrôlé****Coupures**

Retirer la batterie de l'appareil avant le stockage. Stockez l'appareil uniquement avec le protège-lame.

1. Apposez systématiquement le protège-lame.
2. Stocker l'appareil dans un endroit sec et bien aéré. Eloigner l'appareil des substances corrosives comme les produits chimiques de jardinage et les sels à dégeler. Ne pas stocker l'appareil à l'air libre.

**Entretien et maintenance****⚠ PRÉCAUTION****Démarrage incontrôlé****Coupures**

Retirez la batterie de l'appareil avant tous les travaux sur l'appareil.

**⚠ PRÉCAUTION****Lame de coupe tranchante****Coupures**

Portez systématiquement des gants de protection lorsque vous travaillez sur la lame de coupe.

**ATTENTION****Nettoyage non conforme**

Dommages sur le boîtier de la poignée

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer le boîtier de la poignée.

Utilisez des chiffons propres pour éliminer les impuretés telles que, p.ex., la poussière, l'huile ou les lubrifiants.

**ATTENTION****Contact avec des produits chimiques**

Dommages sur les pièces en plastique

Ne laissez pas les pièces en plastique entrer en contact avec des produits chimiques tels que, p.ex., du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole ou du dissolvant à rouille.

1. Enlever le bloc-batterie (voir le chapitre *Dépose du bloc-batterie*).
2. Utilisez une brosse pour libérer la lame de coupe des résidus de bien à couper et des salissures.

**Illustration H**

3. Nettoyez le boîtier de la poignée avec un chiffon doux et sec.

**Huiler la lame de coupe**

Pour conserver la bonne qualité des lames de coupe, les huiler après chaque utilisation.

**Remarque**

Vous obtiendrez un très bon résultat si vous utilisez une huile de machine ou une huile à vaporiser fluide.

1. Poser l'appareil sur une surface plane.
2. Appliquez l'huile sur les lames de coupe.

**Illustration I****Avant la mise en service**

Avant chaque mise en service, réalisez les actions de maintenance suivantes:

- Vérifier que l'appareil n'est pas endommagé.
- Vérifier que tous les boulons, écrous et vis sont bien serrés, les resserrer, le cas échéant.

**Illustration J**

- Vérifiez l'affûtage de la lame de coupe. Remplacez les lames de coupe émoussées.

**Dépannage en cas de défaut**

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

En vieillissant la capacité de la batterie baisse, même en cas de bon entretien, et la durée de marche complète n'est plus atteinte, même à l'état pleinement chargé. Ceci n'est pas un défaut.

| Erreur   | Cause   | Solution  |
|--|---|---|
| <b>L'appareil ne démarre pas</b>                     | Le bloc-batterie est vide.                      | ● Charger le bloc-batterie.   |
|  | Le bloc-batterie est défectueux.                | ● Remplacer le bloc-batterie.   |
|  | Le bloc-batterie n'est pas correctement inséré. | ● Pousser le bloc-batterie dans le logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.                                     |
| <b>L'appareil s'arrête pendant le fonctionnement</b> | Lame de coupe bloquée par le bien à couper.     | ● Retirer la matière coupée.  |
|  | La batterie est en surchauffe                   | ● Interrompre le travail et attendre que la température de la batterie soit à nouveau dans une plage normale. |
|  | Le moteur est en surchauffe                     | ● Interrompre le travail et laisser refroidir le moteur.  |

**Garantie**

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque

pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau

ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques de puissance de l'appareil

|                    |   |    |
|--------------------|---|----|
| Tension de service | V | 18 |
|--------------------|---|----|

|                                     |    |    |
|-------------------------------------|----|----|
| Diamètre du produit à couper (max.) | mm | 25 |
|-------------------------------------|----|----|

### Valeurs déterminées selon EN 62841-1

|                               |       |    |
|-------------------------------|-------|----|
| Niveau de pression acoustique | dB(A) | 67 |
|-------------------------------|-------|----|

|          |  |  |
|----------|--|--|
| $L_{pA}$ |  |  |
|----------|--|--|

|                      |       |   |
|----------------------|-------|---|
| Incertitude $K_{pA}$ | dB(A) | 3 |
|----------------------|-------|---|

|                                |       |    |
|--------------------------------|-------|----|
| Niveau de puissance acoustique | dB(A) | 75 |
|--------------------------------|-------|----|

|          |  |  |
|----------|--|--|
| $L_{wA}$ |  |  |
|----------|--|--|

|                      |       |   |
|----------------------|-------|---|
| Incertitude $K_{WA}$ | dB(A) | 3 |
|----------------------|-------|---|

|  |                  |     |
|--|------------------|-----|
| Valeur de vibrations main-bras poignée | m/s <sup>2</sup> | 1,6 |
|--|------------------|-----|

|               |                  |     |
|---------------|------------------|-----|
| Incertitude K | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |
|---------------|------------------|-----|

### Dimensions et poids

|                              |    |                |
|------------------------------|----|----------------|
| Longueur x largeur x hauteur | mm | 320 x 89 x 135 |
|------------------------------|----|----------------|

|                            |    |     |
|----------------------------|----|-----|
| Poids (sans bloc-batterie) | kg | 1,1 |
|----------------------------|----|-----|

Sous réserve de modifications techniques.

## Valeur de vibrations

### ⚠ AVERTISSEMENT

La valeur de vibrations indiquée a été mesurée avec une méthode d'essai standard et doit être utilisée pour la comparaison des appareils.

La valeur de vibrations indiquée doit être utilisée dans une évaluation préalable de la sollicitation.

Selon le mode d'utilisation de l'appareil, l'émission de vibrations peut différer de la valeur totale indiquée pendant l'utilisation momentanée de l'appareil.

**Appareils avec une valeur de vibrations main-bras > 2,5 m/s<sup>2</sup> (voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'instructions)**

⚠ **PRÉCAUTION** • Une utilisation de l'appareil pendant plusieurs heures sans interruption peut être à l'origine d'engourdissements. • Portez des gants chauds pour protéger vos mains. • Effectuez régulièrement des pauses lors du travail.

## Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Sécateur à accumulateur

Type : TLO 2-18

Directives UE en vigueur

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

### Normes harmonisées appliquées

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

Winnenden, le 01/08/2023

## Indice

|  |    |
|--|----|
| Avvertenze di sicurezza .....            | 24 |
| Impiego conforme alla destinazione ..... | 27 |
| Tutela dell'ambiente .....               | 27 |
| Accessori e ricambi .....                | 28 |
| Volume di fornitura .....                | 28 |
| Simboli riportati sull'apparecchio ..... | 28 |
| Descrizione dell'apparecchio .....       | 28 |
| Montaggio .....                          | 28 |
| Messa in funzione .....                  | 28 |
| Messa in funzione .....                  | 28 |
| Trasporto .....                          | 29 |
| Stoccaggio .....                         | 29 |
| Cura e manutenzione .....                | 29 |
| Guida alla risoluzione dei guasti .....  | 30 |
| Garanzia .....                           | 30 |
| Dati tecnici .....                       | 30 |
| Valore di vibrazione .....               | 30 |
| Dichiarazione di conformità UE .....     | 30 |

## Avvertenze di sicurezza



Prima dell'utilizzo iniziale dell'apparecchio leggere le presenti avvertenze di sicurezza, le presenti istruzioni originali, le avvertenze di sicurezza allegate all'unità accumulatore e le istruzioni originali allegate all'unità accumulatore/caricabatterie e attentivisi. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario. Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.

### Livelli di pericolo

#### ⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

#### ⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.



## △ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

## ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

### Avvertenze di sicurezza generali

## △ AVVERTIMENTO

- Leggere tutte le informazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche che accompagnano questo utensile elettrico.

La mancata osservanza delle istruzioni che seguono potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Nelle avvertenze, il termine "utensile elettrico" si riferisce al prodotto a filo (alimentato dalla rete elettrica) o senza filo (a batteria).

### 1 Sicurezza nell'area di lavoro

- a Tenere l'area di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Le aree con scarsa visibilità o poco illuminate sono facilmente causa di incidenti.
- b Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere potenzialmente esplosive, ad esempio, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c Tenere lontani i bambini e le persone nelle vicinanze durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

### 2 Sicurezza elettrica

- a Le spine degli utensili elettrici devono essere compatibili con la presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatori con utensili elettrici con collegamento a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di folgorazione.
- b Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, elementi riscaldanti, cucine elettriche e frigoriferi. Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c Non esporre l'utensile elettrico alla pioggia o all'umidità. La penetrazione dell'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di folgorazione.
- d Non utilizzare in modo improprio il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- e Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga per uso esterno. L'utilizzo di un cavo per uso esterno riduce il rischio di folgorazione.
- f Se non è possibile evitare di far funzionare un utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

### 3 Sicurezza personale

- a È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza oppure

quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.

- b Utilizzare l'equipaggiamento di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni.
  - c Prevenire l'avviamento involontario. Prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo e/o prima di iniziare a sollevarlo o trasportarlo, assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o dare alimentazione a un utensile elettrico con l'interruttore premuto può causare facilmente incidenti.
  - d Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. Una chiave o una chiave inglese lasciata su una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni.
  - e Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi sempre in posizione sicura e cercare di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
  - f Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti ampi, né portare braccialetti o catenine. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano da parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
  - g In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione della polvere può ridurre l'insorgenza di situazioni pericolose dovute alla polvere.
  - h Non ridurre l'attenzione e non ignorare i principi della sicurezza degli utensili nemmeno dopo aver acquisito familiarità con l'uso frequente degli utensili. Un'azione imprudente può provocare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- ### 4 Uso e cura degli utensili elettrici
- a Non sottoporre l'utensile elettrico a sovraccarico. Utilizzare l'utensile elettrico giusto per ogni applicazione. Con l'utensile elettrico giusto, si lavora in modo migliore e più sicuro nell'intervallo di potenza indicato.
  - b Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende e non si spegne. Un utensile elettrico con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere riparato.
  - c Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere l'unità accumulatore, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettrodotensile. Questi accorgimenti di prevenzione riducono il rischio di avviamento involontario dell'utensile elettrico.
  - d Tenere l'utensile elettrico inutilizzato fuori dalla portata dei bambini e non consentire

che venga utilizzato da persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni. *Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.*

- e **Manutenzione di utensili elettrici e accessori.** Verificare che non vi siano parti mobili disallineate o inceppate, parti rotte o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici con manutenzione inadeguata.*
- f **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio con spigoli di taglio affilati sottoposti a corretta manutenzione s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da controllare.*
- g **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e gli inserti ecc. in conformità alle presenti istruzioni.** Tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le attività da eseguire. *L'utilizzo dell'utensile elettrico per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato può provocare pericoli.*
- h **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e completamente libere da olio e da materiale grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- 5 **Uso e cura degli utensili a batteria**
  - a **Caricare l'apparecchio solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** *Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può presentare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.*
  - b **Utilizzare solo utensili elettrici con batterie appositamente progettate.** *L'utilizzo di altre batterie comporta il rischio di lesioni e incendi.*
  - c **Quando l'unità accumulatore non è in uso, tenerla lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero generare un collegamento tra i due contatti.** *Il cortocircuito dei contatti della batteria potrebbe provocare ustioni o incendi.*
  - d **In caso d'impiego errato, potrebbe fuoriuscire liquido dalla batteria.** Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare eventualmente con acqua. In caso di contatto tra il liquido e gli occhi, consultare un medico. *La fuoriuscita di liquidi dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*
  - e **Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati.** *Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile che può provocare incendi, esplosioni o rischi di lesioni.*
  - f **Non esporre l'unità accumulatore o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive.** *Esiste il rischio di esplosione in presenza di fiamme o temperature superiori a 130 °C.*
  - g **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare l'unità accumulatore o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** *Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato*

*può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

## 6 Assistenza

- a **Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi identici.** *Questo garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.*
- b **Non riparare mai batterie danneggiate.** *La manutenzione delle batterie può essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

## Avvertenze di sicurezza aggiuntive

**⚠ AVVERTIMENTO** • Lesioni gravi da negligenza quando si ha familiarità con il dispositivo a causa dell'uso frequente. • **Mantenere l'area di lavoro libera da astanti, bambini e animali durante il taglio.** • **Rischio di lesioni in caso di rottura di un ramo sotto tensione durante il taglio.** • **Uno spigolo di taglio affilato riduce il rischio di lesioni e aumenta le prestazioni di taglio.**

*Mantenere lo spigolo di taglio affilato e pulito, seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.* • **Controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo e dopo ogni urto per verificare l'eventuale presenza di danni.** *Le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite dal servizio assistenza autorizzato.* • **Arrestare immediatamente l'apparecchio e verificare l'eventuale presenza di danni o identificare la causa della vibrazione se l'apparecchio è caduta, ha subito un colpo o vibra in modo anomalo.** *Fare eseguire la riparazione dei danni dal servizio di assistenza clienti autorizzato o sostituire l'apparecchio.* • **Pericolo di lesioni e danni all'apparecchio se personale non qualificato esegue lavori di manutenzione e cura.** *I lavori di assistenza e manutenzione su questo apparecchio richiedono precauzioni e conoscenze speciali e devono essere eseguiti solo da personale adeguatamente qualificato.* • **Pericolo di lesioni a causa di un uso errato.** *Conservare queste istruzioni per l'uso, leggerle regolarmente e utilizzarle per indicare ad altre persone come utilizzare l'apparecchio. Fornire queste istruzioni per l'uso quando si presta o si passa l'apparecchio ad altri.*

**⚠ PRUDENZA** • **Le impugnature scivolose e le superfici di presa impediscono il funzionamento sicuro e il controllo dell'unità in situazioni impreviste.** *Mantenere i manici asciutti, puliti e completamente liberi da olio e da lubrificante.* • **Prima di iniziare a lavorare, accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano regolarmente applicati e funzionanti.**

## Avvertenze di sicurezza generali aggiuntive per l'unità accumulatore

*Per ridurre il rischio di incendi, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a un cortocircuito, non immergere mai l'apparecchio, l'unità accumulatore o il caricabatterie in un liquido, né permettere che a liquidi vi penetrarvi. Liquidi corrosivi o conduttivi come l'acqua di mare, alcuni prodotti chimici industriali, candeggina o prodotti contenenti candeggina, ecc. possono causare un cortocircuito.*

- **Caricare l'unità accumulatore in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 38 °C.**
- **Conservare l'unità accumulatore in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 40 °C.**
- **Utilizzare l'unità accumulatore in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 40 °C.**

## Manutenzione e cura sicura

**⚠ AVVERTIMENTO** • Spegnerne il motore, assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente arrestate e rimuovere il pacco batterie prima di ispezionare, pulire o riparare l'apparecchio. • I lavori di assistenza e manutenzione su questo apparecchio richiedono precauzioni e conoscenze speciali e possono essere eseguiti solo da personale adeguatamente qualificato. Portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato per la manutenzione. • Accertarsi che l'apparecchio si trovi in condizioni di sicurezza verificando a intervalli regolari il serraggio corretto di bulloni, dadi e viti.

**⚠ PRUDENZA** • Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. • Lesioni e danni all'apparecchio quando prodotti chimici danneggiano, ammorbidiscono o distruggono le parti in plastica. Evitare il contatto delle parti in plastica con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, antiruggine, ecc.

**ATTENZIONE** • Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo con un panno morbido e asciutto. • Per la pulizia delle parti in plastica non utilizzare solvente perché danneggia i materiali utilizzati sull'apparecchio. Rimuovere le impurità come polvere, olio e lubrificanti con un panno pulito.

**Nota** • L'utente può eseguire unicamente le operazioni di regolazione e riparazione descritte in queste istruzioni per l'uso. Per riparazioni di altro genere contattare l'assistenza clienti autorizzata. • Al fine di garantire una lunga e affidabile durata di utilizzo dell'apparecchio, è necessario eseguire regolarmente le misure di manutenzione descritte nelle istruzioni per l'uso.

## Trasporto e stoccaggio sicuri

**⚠ AVVERTIMENTO** • Spegnerne l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e rimuovere l'unità accumulatore prima del trasporto e dello stoccaggio.

**⚠ PRUDENZA** • Rischio di lesioni e di danneggiamento dell'apparecchio. Durante il trasporto assicurare l'apparecchio per evitare spostamenti e cadute.

**ATTENZIONE** • Rimuovere i corpi estranei dall'apparecchio prima di trasportarlo o conservarlo. • Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo con un panno morbido e asciutto. • Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato, non accessibile ai bambini. Tenere l'apparecchio lontano da sostanze corrosive, come sostanze chimiche per giardino. • Conservare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.

## Rischi residui

**⚠ AVVERTIMENTO** • Anche se l'uso dell'apparecchio è conforme alle prescrizioni, sussistono ugualmente determinati rischi residui. Dall'uso dell'apparecchio possono scaturire i seguenti pericoli:

- La vibrazione può provocare lesioni. Utilizzare gli utensili giusti per ogni lavoro, usare le impugnature previste e limitare il tempo di lavoro e l'esposizione.
- Rischio di gravi lesioni dovute al contatto con gli utensili da taglio. Tenere gli utensili da taglio lontano da mani e piedi. Utilizzare il coprilama quando l'apparecchio non è in uso, anche per brevi pause di lavoro.

- Lesioni causate dalla proiezione di oggetti, ad es. trucioli di legno e schegge.

## Riduzione dei rischi

### ⚠ PRUDENZA

- Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi vascolari nelle mani, dovuti alle vibrazioni. Non è possibile stabilire tempi generalizzati di utilizzo, dato che sono soggetti a diversi fattori:
  - Predisposizione alla circolazione sanguigna insufficiente (dita spesso fredde e formicolio)
  - Bassa temperatura ambiente. Indossare guanti caldi per proteggere le mani.
  - Se l'oggetto viene afferrato troppo saldamente la circolazione sanguigna può essere ostacolata.
  - Un funzionamento interrotto da pause è meglio di un funzionamento continuo.
- Consigliamo di effettuare una visita medica in caso di utilizzo regolare e continuo dell'apparecchio o se i sintomi si verificano ripetutamente, p. es. formicolio e dita fredde.

## Impiego conforme alla destinazione

### ⚠ PERICOLO

**Impiego non conforme alle disposizioni**

Pericolo di morte per ferite da taglio

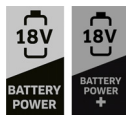
Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni.

- Il troncarami è destinato unicamente a un uso privato.
- L'apparecchio è previsto solo per l'impiego all'aperto.
- L'apparecchio è concepito per il taglio e lo sfoltimento di piccoli rami e ramoscelli (per gli spessori massimi dei rami, vedere *Dati tecnici*). L'utente rimane saldamente in piedi sul pavimento.

Qualsiasi altro impiego, ad es. il taglio di oggetti che non sono in legno, è inammissibile. L'utente è responsabile dei pericoli derivanti dall'utilizzo non conforme alle disposizioni.

## Unità accumulatore e caricabatterie

Utilizzare l'apparecchio solo con unità accumulatore e caricabatterie del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Le unità accumulatore e i caricabatterie adatti sono contrassegnati dal simbolo del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Le unità accumulatore adatte riportano la denominazione "Battery Power 18/... e Battery Power+ 18/...".

I caricabatterie adatti riportano la denominazione "BC 18 V ...".

## Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

**Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)**  
Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.  
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## Simboli riportati sull'apparecchio

|  |   |
|--|---|
|    | Segnale di avvertimento generico  |
|    | Prima della messa in funzione, leggere il manuale d'uso e tutte le avvertenze di sicurezza.   |
|    | Durante il lavoro con l'apparecchio indossare guanti di protezione antiscivolo e resistenti.  |
|    | Durante il lavoro con l'apparecchio indossare occhiali protettivi e una protezione dell'udito adatti.   |
|    | Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.   |
|   | Pericolo causato da oggetti proiettati. Tenere i presenti, in particolare bambini e animali, a una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro. |
|  | Attenzione alle lame affilate! Tenere le mani lontane dalle lame.   |

## Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello possono variare gli elementi inclusi in dotazione (vedi imballaggio).

**Per le figure vedi pagine delle immagini**  
**Figura A**

- ① Apparecchio (TLO significa troncarami)
- ② Lama di taglio
- ③ Interruttore ON/OFF
- ④ Tasto di sblocco interruttore ON/OFF
- ⑤ Tasto di sblocco alloggiamento unità accumulatore
- ⑥ Alloggiamento unità accumulatore
- ⑦ Coprilama
- ⑧ Tasto di sblocco unità accumulatore

- ⑨ \*Unità accumulatore
- ⑩ Chiave a brugola
- ⑪ Chiave a bussola

\* Non compreso nella fornitura

## Montaggio

### Applicazione dell'alloggiamento unità accumulatore

1. Spingere l'alloggiamento dell'unità accumulatore nell'alloggiamento del troncarami, finché non si sente lo scatto d'innesto.

**Figura B**

#### Nota

Assicurarsi che il posizionamento sia corretto!

### Montaggio dell'unità accumulatore

1. Spingere l'unità accumulatore nell'apposito alloggiamento finché non si sente lo scatto d'innesto.

**Figura C**

## Messa in funzione

### ⚠ AVVERTIMENTO

#### Avviamento incontrollato

#### Lesioni da taglio

Prima di qualunque operazione sull'apparecchio rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio.

Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF non venga azionato mentre si inserisce l'unità accumulatore.

Se l'apparecchio si spegne da solo a causa di un sovraccarico, rilasciare immediatamente l'interruttore ON/OFF. Attendere che l'apparecchio o l'unità accumulatore siano nuovamente pronti all'uso.

### Rimuovere il coprilama

1. Rimuovere il coprilama.

**Figura D**

## Messa in funzione

### Operazioni di base

1. Controllare l'albero e i rami per vedere se ci sono danni come, ad es., marcescenze o se i rami sono tesi.
2. Tenere saldamente l'apparecchio.

### ⚠ AVVERTIMENTO

#### Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni da taglio se la distanza dall'apparecchio da taglio è troppo piccola.

Assicurarsi che la mano libera si trovi a una distanza sufficiente dall'apparecchio da taglio.

### Accensione dell'apparecchio

1. Premere il tasto di sblocco dell'interruttore ON/OFF.
2. Premere l'interruttore ON/OFF.  
L'apparecchio si accende.
3. Rilasciare l'interruttore ON/OFF.

**Figura E**

L'apparecchio si arresta.

### Rilasciare i bloccaggi

Truciolci di legno o corteccia possono causare il blocco delle lame da taglio.

## ⚠ **AVVERTIMENTO**

### **Rimozione dei bloccaggi**

*Pericolo di lesioni da taglio a causa della lama affilata o di oggetti a spigoli vivi*

*Indossare guanti di protezione quando si controlla o si rimuove un bloccaggio.*

1. Premere 3 - 4 volte l'interruttore ON/OFF. Se il bloccaggio non può essere eliminato in questo modo, procedere come segue:
2. Rimuovere l'unità accumulatore (vedere capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*).
3. Battere delicatamente la lama da taglio con un pezzo di legno o un martello di gomma fino a quando il bloccaggio viene rilasciato. Tenere le mani lontane dalle lame da taglio poiché le lame si aprono improvvisamente dopo aver rimosso il bloccaggio.

#### **Figura F**

4. Controllare che le lame siano libere di muoversi; se necessario eliminare i corpi estranei dalle lame con una spazzola.
5. Montare l'unità accumulatore (vedere capitolo *Applicazione dell'alloggiamento unità accumulatore*).
6. Prima di continuare a tagliare, premere l'interruttore ON/OFF dell'apparecchio per aprire completamente le lame.

#### **Figura E**

### **Taglio con prolunga telescopica**

#### **Nota**

*La prolunga telescopica è un accessorio opzionale per il taglio di arbusti e rami fino a 3,5 m di altezza.*

#### **Nota**

*Prima di utilizzare la prolunga telescopica, leggere le istruzioni per l'uso.*

### **Rimozione dell'unità accumulatore**

#### **Nota**

*In caso di interruzioni di lavoro prolungate, rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio ed evitarne l'utilizzo involontario.*

1. Premere il tasto di sblocco dell'unità accumulatore per sbloccare l'unità accumulatore.
2. Prelevare l'unità accumulatore dall'apparecchio.

#### **Figura G**

### **Termine del funzionamento**

1. Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio (vedere il capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*).
2. Pulire l'apparecchio (vedere capitolo *Pulizia dell'apparecchio*).

## **Trasporto**

### ⚠ **PRUDENZA**

#### **Mancata osservanza del peso**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento*

*Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.*

### ⚠ **PRUDENZA**

#### **Avviamento incontrollato**

*Lesioni da taglio*

*Prima di trasportare l'apparecchio, rimuovere l'unità accumulatore.*

*Trasportare l'apparecchio solo con il coprilama montato.*

- Per il trasporto in veicoli, fissare l'apparecchio in modo che non possa scivolare e ribaltarsi.

## **Stoccaggio**

Prima di ogni immagazzinaggio pulire l'apparecchio (vedere il capitolo *Pulizia dell'apparecchio*).

### ⚠ **PRUDENZA**

#### **Mancata osservanza del peso**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento.*

*Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.*

### ⚠ **PRUDENZA**

#### **Avviamento incontrollato**

*Lesioni da taglio*

*Prima dello stoccaggio, rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio.*

*Conservare l'apparecchio solo con il coprilama montato.*

1. Applicare il coprilama.
2. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato. Tenerlo lontano da agenti corrosivi quali sostanze chimiche per il giardino e fondenti chimici. Non conservare l'apparecchio all'aperto.

## **Cura e manutenzione**

### ⚠ **PRUDENZA**

#### **Avviamento incontrollato**

*Lesioni da taglio*

*Prima di qualunque operazione, rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio.*

### ⚠ **PRUDENZA**

#### **Lama da taglio affilata**

*Lesioni da taglio*

*Indossare guanti di protezione quando si lavora sulla lama da taglio.*

### **Pulizia dell'apparecchio**

## **ATTENZIONE**

#### **Pulizia inappropriata**

*Danneggiamento dell'alloggio dell'impugnatura*

*Non utilizzare solventi per pulire l'alloggio dell'impugnatura.*

*Utilizzare panni puliti per rimuovere impurità, come ad es. polvere, olio o lubrificanti.*

## **ATTENZIONE**

#### **Contatto con prodotti chimici**

*Danneggiamento di parti in plastica*

*Non lasciare le parti in plastica a contatto con prodotti chimici come ad es. liquido per freni, benzina, prodotti a base di petrolio o antiruggine.*

1. Rimuovere l'unità accumulatore (vedere capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*).
2. Eliminare residui di taglio e sporco dalla lama da taglio con una spazzola.

#### **Figura H**

3. Pulire l'alloggio dell'impugnatura con un panno morbido e asciutto.

### **Oliare la lama da taglio**

Per mantenere la qualità delle lame da taglio, queste dovrebbero essere oliate dopo ogni impiego.

#### **Nota**

*Per un risultato ottimale, utilizzare olio lubrificante fluido o olio spray.*

1. Riporre l'apparecchio su una superficie piana.
2. Applicare l'olio sulle lame da taglio.

#### **Figura I**

## Prima della messa in funzione

Prima di ogni messa in funzione eseguire le seguenti attività di manutenzione:

- Controllare che l'apparecchio non sia danneggiato.

- Controllare che tutti i bulloni, i dadi e le viti siano saldamente serrati, eventualmente riserrare.

### Figura J

- Controllare il filo della lama da taglio. Sostituire la lama da taglio senza filo.

## Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Con l'usura, la capacità dell'unità accumulatore diminuisce, anche in caso di cura adeguata; per tale motivo non sarà più possibile raggiungere l'intera durata, anche in stato di carica massima. Ciò non rappresenta un difetto.

| Errore                                       | Causa   | Correzione  |
|--|---|---|
| L'apparecchio non si avvia                   | L'unità accumulatore è scarica.                       | ● Caricare l'unità accumulatore.  |
|  | L'unità accumulatore è guasta.                        | ● Sostituire l'unità accumulatore.  |
|  | L'unità accumulatore non è posizionata correttamente. | ● Spingere l'unità accumulatore nell'alloggiamento finché non si innesta.                             |
| L'apparecchio si arresta durante l'esercizio | Lama da taglio bloccata da ritagli.                   | ● Rimuovere i ritagli.  |
| L'apparecchio si arresta durante l'esercizio | L'accumulatore è surriscaldato                        | ● Interrompere il lavoro e attendere che la temperatura dell'accumulatore raggiunga il campo normale. |
|  | Il motore è surriscaldato                             | ● Interrompere il lavoro e lasciare raffreddare il motore.  |

## Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

## Dati tecnici

### Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

Tensione d'esercizio V 18

Diametro parti da tagliare (max.) mm 25

### Valori rilevati secondo EN 62841-1

Livello di pressione acustica  $L_{pA}$  dB(A) 67

Incertezza  $K_{pA}$  dB(A) 3

Livello di potenza acustica  $L_{WA}$  dB(A) 75

Incertezza  $K_{WA}$  dB(A) 3

Valore di vibrazione mano-braccio impugnatura  $m/s^2$  1,6

Incertezza K  $m/s^2$  1,5

### Dimensioni e pesi

Lunghezza x larghezza x altezza mm 320 x 89 x 135

Peso (senza unità accumulatore) kg 1,1

Con riserva di modifiche tecniche.

## Valore di vibrazione

### ⚠ AVVERTIMENTO

Il valore di vibrazione indicato è stato misurato con una procedura standard e può essere utilizzato per confrontare diversi apparecchi.

Il valore di vibrazione indicato può essere utilizzato per una valutazione provvisoria del carico.

A seconda del tipo e della modalità di utilizzo dell'apparecchio, la generazione di vibrazioni durante l'utilizzo momentaneo dell'apparecchio può discostarsi dal valore complessivo indicato.

### Apparecchi con un valore delle vibrazioni mano-braccio $> 2,5 m/s^2$ (vedi capitolo Specifiche tecniche nel manuale delle istruzioni)

⚠ **PRUDENZA** • Un utilizzo ininterrotto per diverse ore dell'apparecchio può comportare un senso di intorpidimento. • Indossate guanti caldi per proteggere le mani. • Effettuate regolari pause dal lavoro.

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Troncarami a batteria

Tipo: TLO 2-18

### Directive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2011/65/UE

2014/30/UE

### Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

Responsabile della documentazione:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01/08/2023

## Índice de contenidos

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Instrucciones de seguridad .....    | 31 |
| Uso previsto .....                  | 34 |
| Protección del medioambiente .....  | 34 |
| Accesorios y recambios .....        | 34 |
| Volumen de suministro .....         | 34 |
| Símbolos en el equipo .....         | 34 |
| Descripción del equipo .....        | 34 |
| Montaje .....                       | 35 |
| Puesta en funcionamiento .....      | 35 |
| Servicio .....                      | 35 |
| Transporte .....                    | 35 |
| Almacenamiento .....                | 36 |
| Conservación y mantenimiento .....  | 36 |
| Ayuda en caso de fallos .....       | 36 |
| Garantía .....                      | 37 |
| Datos técnicos .....                | 37 |
| Nivel de vibraciones .....          | 37 |
| Declaración de conformidad UE ..... | 37 |

## Instrucciones de seguridad



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea y siga estas instrucciones de seguridad, este manual de instrucciones, las instrucciones de seguridad adjuntas a la batería y el manual de instrucciones adjunto de la batería/cargador. Actúe conforme a estos documentos. Conserve los manuales para su uso posterior o para futuros propietarios. Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.

### Niveles de peligro

#### ⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

#### ⚠ CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

## Instrucciones generales de seguridad

### ⚠ ADVERTENCIA

- **Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones de empleo, figuras y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica.**

*Si no se respetan todas las instrucciones de empleo que se indican a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

**Conserve todos los avisos e instrucciones de empleo para futuras consultas.**

*El término "herramienta eléctrica" que aparece en los avisos se refiere a su producto con alimentación de red (con cable) o a su producto alimentado por baterías (sin cable).*

1 Seguridad en la zona de trabajo

- a **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las zonas con poca claridad o las zonas oscuras facilitan que se produzcan accidentes.*
- b **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden provocar la combustión del polvo o los gases.*
- c **Mantenga a los niños y a las personas alejadas mientras usa una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

2 Seguridad eléctrica

- a **Los conectores de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el conector de ninguna manera. No utilice un conector de adaptación con herramientas eléctricas puestas a tierra.** *Los conectores no modificados y las correspondientes tomas de corriente reducen el peligro de choques eléctricos.*
- b **Evite el contacto corporal con las superficies puestas a tierra, como tubos, radiadores, hornillos o frigoríficos.** *Existe un mayor peligro de choques eléctricos si su cuerpo hace contacto a tierra.*
- c **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** *Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el peligro de choques eléctricos.*
- d **No utilice el cable para transportar, desenchufar o tirar de la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, cantos afilados o componentes en movimiento.** *Los cables dañados o enredados aumentan el peligro de choques eléctricos.*
- e **Cuando trabaje al aire libre con una herramienta eléctrica, use un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores.** *El uso de un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el peligro de choques eléctricos.*
- f **Si es inevitable tener que trabajar con una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, use una alimentación de corriente protegida por un interruptor de corriente de defecto (RCD).** *El uso de un interruptor FI reduce el peligro de choques eléctricos.*

3 Seguridad personal

- a **Esté alerta, preste atención a lo que hace y aplique el sentido común cuando use una he-**

- rramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de descuido mientras se maneja la herramienta eléctrica puede causar heridas graves.*
- b Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. *Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección para oídos, usados en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones.*
- c Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está desconectado antes de levantar, portar o conectar la herramienta a la fuente de corriente y/o la batería. *Si las herramientas eléctricas se transportan mientras se mantiene el dedo en el interruptor o si se activan estando el interruptor conectado, pueden producirse accidentes con gran facilidad.*
- d Retire todas las llaves de ajuste o ajustable antes de encender la herramienta eléctrica. *Si se deja una llave o llave ajustable en un componente giratorio de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones.*
- e Evite una postura corporal poco natural. Permanezca siempre en una postura segura y mantenga siempre el equilibrio. *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f Lleve ropa adecuada. No lleve joyas ni ropa holgada. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de los componentes móviles. *La ropa suelta, joyas o pelo largo pueden engancharse a las piezas en movimiento.*
- g Si se pueden montar dispositivos de aspiración y almacenamiento de polvos, asegúrese de que están conectados y que se usan de forma adecuada. *El uso de un dispositivo de aspiración de polvos puede reducir los peligros causados por la presencia de polvo.*
- h No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga ser descuidado e ignore los principios de seguridad de las herramientas. *Una manipulación descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*
- 4 **Uso y conservación de las herramientas eléctricas**
- a No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. *La herramienta eléctrica adecuada permite trabajar mejor y de forma más segura en el rango de potencia indicado.*
- b No use la herramienta eléctrica si no se puede conectar y desconectar con el interruptor. *Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar ni desconectar supone un peligro y debe repararse.*
- c Desenchufe el conector de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de una puesta en funcionamiento accidental de la herramienta eléctrica.*
- d Mantenga las herramientas eléctricas que no se estén usando fuera del alcance de los niños y no permita que manejen la herramienta eléctrica personas que no estén familiarizadas con la misma o con estas instrucciones. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- e Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay componentes móviles desalineados o atascados, componentes rotos u otras condiciones que puedan afectar al servicio de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, hágala reparar antes de usarla. *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento insuficiente.*
- f Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. *Las herramientas de corte con filos cortantes afilados y bien mantenidas se atascan con menos frecuencia y se pueden controlar con mayor facilidad.*
- g Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de inserción, etc., conforme a estas instrucciones de manejo. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos a realizar. *Si las herramientas eléctricas se usan para fines diferentes a los trabajos previstos, pueden producirse situaciones peligrosas.*
- h Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceites y lubricantes. *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden manipular de forma segura la herramienta y controlarla en situaciones inesperadas.*
- 5 **Uso y conservación de las herramientas con batería**
- a Cargue el equipo solamente con el cargador especificado por el fabricante. *Un cargador adecuado para un tipo de batería específico puede suponer un peligro de incendio si se usa con otro tipo de batería.*
- b Use únicamente herramientas eléctricas con las baterías especialmente previstas para ello. *Peligro de lesiones e incendio si se usan otras baterías.*
- c Cuando no se esté usando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer conexión entre puntos. *Un cortocircuito en los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*
- d Un uso inadecuado puede causar fugas de líquido de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica. *Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras.*
- e No use baterías o herramientas dañadas o modificadas. *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento imprevisible que puede causar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.*
- f No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. *Peligro de ex-*



plósion en caso de incendio o de temperaturas superiores a 130 °C.

- g **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones para el usuario.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

## 6 Servicio

- a **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente recambios idénticos.** Esto garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías solo puede ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.

### Instrucciones de seguridad adicionales

**⚠ ADVERTENCIA** • Puede sufrir lesiones graves por descuidos a causa del uso frecuente del equipo. • Asegúrese de que ninguna persona, niño o animal se adentre en la zona de trabajo mientras corta. • Riesgo de lesiones si una rama bajo tensión se rompe al cortar. • Un filo cortante afilado reduce el riesgo de lesiones y aumenta el rendimiento de corte. Mantenga el filo cortante afilado y limpio, siga las instrucciones para lubricar y reemplazar accesorios. • Compruebe si el equipo está libre de daños cada vez que lo utilice y tras cada golpe. Los componentes dañados deben ser reparados o sustituidos por el servicio postventa autorizado. • Detenga de inmediato el equipo y verifique si hay daños o identifique la causa de la vibración si la unidad se ha caído, golpeado o vibra de manera anormal. Ponga en manos del servicio de postventa la reparación de los daños o el cambio del equipo. • Existe peligro de lesiones y se pueden provocar daños al equipo si los trabajos de mantenimiento y cuidado los realiza personal no cualificado. El trabajo de servicio y mantenimiento en este equipo requiere especial protección y conocimiento y solo puede ser realizado por personal especializado debidamente cualificado. • Riesgo de lesiones debido a un manejo erróneo. Guarde este manual de instrucciones, léalo regularmente y úselo para instruir a otras personas sobre cómo usar el equipo. Proporcione este manual de instrucciones cuando preste o regale el equipo a otra persona.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden utilizar de forma segura el equipo y controlarlo en situaciones inesperadas. Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceites y lubricantes. • Antes de empezar a trabajar, compruebe que todos los dispositivos de seguridad están correctamente montados y que funcionan según lo previsto.

### Instrucciones de seguridad adicionales relativas a la batería

Para reducir el peligro de incendio, lesiones y daños en el producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca el equipo, la batería o el cargador en líquido ni permita que penetre líquido en ellos. Los líquidos corrosivos o conductores, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales, la lejía o los productos que la contienen, etc., pueden provocar un cortocircuito.

- Cargue la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 10 °C y 38 °C.
- Almacene la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.
- Use la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.

### Mantenimiento y conservación seguros

**⚠ ADVERTENCIA** • Apague el motor, asegúrese de que todas las partes móviles estén completamente detenidas y retire la batería antes de inspeccionar, limpiar o reparar el equipo. • El trabajo de servicio y mantenimiento en este equipo requiere especial cuidado y conocimiento y solo puede ser realizado por personal debidamente calificado. Lleve el dispositivo a un centro de servicio autorizado para el mantenimiento. • Asegúrese de que el equipo está en un estado seguro mediante la comprobación regular del apriete de los pernos, tuercas y tornillos.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Utilice únicamente recambios y accesorios autorizados por el fabricante. Los recambios y accesorios originales garantizan un servicio seguro y sin fallos del equipo. • Peligro de lesiones y daños al equipo debido a sustancias químicas que pueden dañar, ablandar o destruir las piezas de plástico. Procure que las piezas de plástico no entren en contacto con sustancias como líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, disolventes de óxido, etc.

**CUIDADO** • Limpie el producto después de cada uso con un paño blando y seco. • Para limpiar las piezas plásticas, no utilice disolventes, ya que pueden dañar los materiales utilizados en el equipo. Elimine suciedad como polvo, aceite y lubricante con un paño limpio.

**Nota** • Solo debe realizar los ajustes y reparaciones que se describen en este manual de instrucciones. Póngase en contacto con el servicio de postventa autorizado para realizar reparaciones adicionales. • Para garantizar que el equipo tenga una vida útil prolongada y fiable, debe llevar a cabo las medidas de mantenimiento descritas en el manual de instrucciones de forma regular.

### Transporte y almacenamiento seguros

**⚠ ADVERTENCIA** • Desconecte el equipo, déjelo enfriar y retire la batería antes de almacenarlo o transportarlo.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Peligro de lesiones y daños en el equipo. Asegure el equipo durante el traslado para evitar que se mueva o se caiga.

**CUIDADO** • Retire todos cuerpos extraños del equipo antes de transportarlo o almacenarlo. • Limpie el producto después de cada uso con un paño blando y seco. • Almacene el equipo en un lugar seco y bien ventilado al que los niños no tengan acceso. Mantenga el equipo alejado de sustancias corrosivas como productos químicos de jardinería. • No almacene el equipo en el exterior.

### Riesgos residuales

**⚠ ADVERTENCIA** • Aunque el equipo se use según su uso previsto, existen ciertos riesgos residuales. Pueden surgir los siguientes peligros durante el uso del equipo:

- La vibración puede causar lesiones. Use la herramienta adecuada para cada trabajo, use las asas previstas y limite el tiempo de trabajo y la exposición.
- Lesiones graves por contacto directo con las herramientas de corte. Mantenga las herramientas de corte lejos de las manos y los pies. Utilice la protección de la cuchilla si no utiliza el equipo, incluso durante interrupciones de trabajo breves.
- Riesgo de lesiones causadas por objetos que salen despedidos, p. ej., virutas de madera, astillas.

### Reducción del riesgo

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- Utilizar el equipo durante un período de tiempo prolongado puede producir trastornos circulatorios en las manos relacionados con la vibración. No puede establecerse una duración general válida para el uso de la motosierra porque depende de muchos factores:
  - Predisposición personal a padecer trastornos circulatorios graves (dedos fríos con frecuencia, picor en las manos)
  - Temperatura ambiente baja. Lleve guantes calientes para protegerse las manos.
  - Trastorno circulatorio limitado mediante un agarre firme.
  - Un funcionamiento continuo resulta más perjudicial que un uso interrumpido con pausas.
- En el caso de un uso regular prolongado del equipo y de la aparición repetida de los síntomas (p. ej. picor en las manos, dedos fríos), debe consultar a su médico.

### Uso previsto

#### ⚠ PELIGRO

##### Uso incorrecto

##### Peligro de muerte por cortes

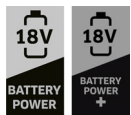
Utilice el equipo solo para su uso previsto.

- La tijera de podar está diseñada únicamente para el uso privado.
- El equipo solo está previsto para su uso al aire libre.
- El equipo está diseñado para cortar y podar ramas pequeñas (para averiguar el grosor máx. de las ramas consulte *Datos técnicos*). El usuario debe usar el equipo de pie en el suelo de forma segura.

No está permitido ningún otro uso, p. ej., cortar objetos que no sean o estén hechos de madera. El usuario es responsable de los peligros asociados con un uso no permitido.

### Batería y cargadores

Utilice el equipo solo con baterías y cargadores del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Las baterías y los cargadores adecuados están marcados con el símbolo del sistema de alimentación por batería KÄRCHER 18 V (+).

Las baterías adecuadas llevan la denominación "Battery Power 18/..." y Battery Power+ 18/..."

Los cargadores adecuados llevan la designación "BC 18 V ...".

### Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

#### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

### Símbolos en el equipo

|  |  |
|--|--|
|  | Signos de advertencia generales  |
|  | Antes de la puesta en funcionamiento, lea el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad.   |
|  | Lleve guantes antideslizantes y robustos durante el trabajo con el equipo.   |
|  | Lleve protección ocular y para oídos adecuada al trabajar con el equipo.   |
|  | No exponga el equipo a la lluvia ni a condiciones de gran humedad.   |
|  | Peligro por objetos que salen despedidos. Mantenga a los espectadores, especialmente niños y mascotas, a una distancia de al menos 15 m de la zona de trabajo. |
|  | ¡Atención a las cuchillas afiladas! Mantenga una distancia considerable entre sus manos y los filos.   |

### Descripción del equipo

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Existen diferencias en el alcance del suministro según el modelo (véase el embalaje).

## Figura véanse las páginas de gráfico Figura A

- ① Equipo (TLO significa tijeras de podar)
- ② Cuchilla de corte
- ③ Interruptor ON/OFF
- ④ Tecla de desbloqueo del interruptor ON/OFF
- ⑤ Tecla de desbloqueo del alojamiento de la batería
- ⑥ Alojamiento de la batería
- ⑦ Protección de la cuchilla
- ⑧ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑨ \*Batería
- ⑩ Llave hexagonal
- ⑪ Llave de vaso

\* No incluida en el alcance de suministro

## Montaje

### Colocación del alojamiento de la batería

1. Introducir la batería en el alojamiento de las tijeras de podar hasta que encaje de manera audible.

#### Figura B

#### Nota

Comprobar que esté colocada correctamente.

### Montaje de la batería

1. Introducir la batería en el alojamiento de la batería hasta que encaje de manera audible.

#### Figura C

## Puesta en funcionamiento

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Arranque descontrolado

#### Cortes

Retire la batería del equipo antes de realizar trabajos en él.

Asegúrese de que el interruptor ON/OFF no esté activado al insertar la batería.

Si el equipo se desconecta por sí mismo debido a una sobrecarga, suelte inmediatamente el interruptor ON/OFF. Antes de volver a ponerlo en funcionamiento, espere hasta que el equipo o la batería vuelvan a estar listos para el funcionamiento.

### Retirar la protección de cuchilla

1. Retire la protección de la cuchilla.

#### Figura D

## Servicio

### Manejo básico

1. Examine el árbol y las ramas en busca de daños, p. ej., putrefacción o para comprobar si las ramas están bajo tensión.
2. Sujete firmemente el equipo.

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones

Peligro de lesiones por corte si la distancia a la herramienta de corte es demasiado pequeña.

Asegúrese de que su mano libre está a una distancia suficiente de la herramienta de corte.

## Conexión del equipo

1. Para ello, pulse la tecla de desbloqueo del interruptor ON/OFF.
2. Pulsar el interruptor ON/OFF. El equipo se pone en marcha.
3. Suelte el interruptor ON/OFF.

#### Figura E

El equipo se detiene.

## Resolución de bloqueos

Las astillas de madera o la corteza pueden bloquear las cuchillas de corte.

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Retirada de obstáculos

Lesiones de corte por la cuchilla afilada u objetos con bordes afilados

Use guantes de protección cuando compruebe o retire un obstáculo.

1. Pulse el interruptor ON/OFF 3 - 4 veces. Si el bloqueo no se resuelve de esta manera, proceda a hacer lo siguiente:

2. Retire la batería (véase el capítulo *Retirada de la batería*).
3. Golpee suavemente la cuchilla de corte con un trozo de madera o un mazo de goma hasta desbloquearla. Mantenga las manos alejadas de las cuchillas de corte ya que pueden abrirse repentinamente después de resolver el bloqueo.

#### Figura F

4. Compruebe que las cuchillas puedan moverse libremente; si es necesario, utilice un cepillo para limpiar cualquier partícula extraña.
5. Monte la batería (véase el capítulo *Colocación del alojamiento de la batería*).
6. Antes de seguir cortando, presione el interruptor ON/OFF para abrir completamente las cuchillas.

#### Figura E

## Corte con prolongación telescópica

#### Nota

La prolongación telescópica es un accesorio opcional para cortar arbustos frondosos y ramas de hasta 3,5 m de altura.

#### Nota

Antes de utilizar la prolongación telescópica, leer su manual de instrucciones.

## Retirada de la batería

#### Nota

Durante las interrupciones de trabajo, retire la batería del equipo y asegúrela contra un uso no autorizado.

1. Pulse la tecla de desbloqueo de la batería para desbloquearla.
2. Retire la batería del equipo.

#### Figura G

## Finalización del funcionamiento

1. Retire la batería del equipo (véase el capítulo *Retirada de la batería*).
2. Limpie el equipo (véase el capítulo *Limpieza del equipo*).

## Transporte

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Inobservancia del peso

Peligro de lesiones o daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

**⚠ PRECAUCIÓN**

**Arranque descontrolado**

**Cortes**

Retire la batería del equipo antes del transporte. Transporte siempre el equipo con la protección de la cuchilla colocada.

- Al transportar el equipo en vehículos, fíjelo para evitar que resbale o vuelque.

**Almacenamiento**

Antes de almacenar el equipo debe limpiarlo (véase el capítulo *Limpieza del equipo*).

**⚠ PRECAUCIÓN**

**Inobservancia del peso**

**Peligro de lesiones y daños**

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

**⚠ PRECAUCIÓN**

**Arranque descontrolado**

**Cortes**

Retire la batería del equipo antes de almacenarlo. Almacene siempre el equipo con la protección de la cuchilla colocada.

1. Colocar la protección de las cuchillas.
2. Almacenar el equipo en un lugar seco y bien ventilado. Mantener el equipo alejado de sustancias corrosivas como productos químicos de jardinería o productos de descongelación. No almacenar el equipo al aire libre.

**Conservación y mantenimiento**

**⚠ PRECAUCIÓN**

**Arranque descontrolado**

**Lesiones de corte**

Retire la batería del equipo antes de realizar trabajos en él.

**⚠ PRECAUCIÓN**

**Cuchilla de recorte afilada**

**Cortes**

Use guantes de protección cuando trabaje con la cuchilla de recorte.

**CUIDADO**

**Limpieza incorrecta**

**Daño en la carcasa de la empuñadura**

No utilice disolventes para limpiar la carcasa de la empuñadura.

Use paños limpios para eliminar restos de suciedad, como polvo, aceite o lubricantes.

**CUIDADO**

**Contacto con sustancias químicas**

**Daños a las piezas de plástico**

No permita que las piezas de plástico entren en contacto con sustancias químicas como líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo o disolventes de óxido.

1. Retire la batería (véase el capítulo *Retirada de la batería*).
  2. Use un cepillo para limpiar los restos de material cortado y la suciedad de la cuchilla de corte.
- Figura H**
3. Limpie la carcasa de la empuñadura con un paño suave y seco.

**Lubricación de la cuchilla de corte**

Para conservar la calidad de la cuchilla de corte, esta debe engrasarse después de cada uso.

**Nota**

Logrará un resultado muy bueno si utiliza aceite de máquina de pulverización muy fluido.

1. Coloque el equipo sobre una base plana.
2. Aplique el aceite a las cuchillas de corte.

**Figura I**

**Antes de la puesta en funcionamiento**

Antes de cada puesta en funcionamiento se deben realizar las siguientes tareas de mantenimiento:

- Compruebe si el equipo presenta daños.
- Verifique que todos los pernos, tuercas y tornillos estén bien colocados y sujetos y, si es necesario, apriételos.

**Figura J**

- Verifique que la cuchilla de corte esté debidamente afilada. Reemplace la cuchilla de corte si está roma.

**Ayuda en caso de fallos**

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.

Con el paso del tiempo, la capacidad de la batería disminuye aunque se conserve correctamente, por lo que ya no se alcanzará el tiempo de marcha completo aunque esté completamente cargada. Esto no se considera una avería.

| Fallo  | Causa   | Solución   |
|--|---|--|
| El equipo no se pone en marcha                 | La batería está vacía.                            | ● Cargue la batería.   |
|  | La batería está defectuosa.                       | ● Sustituya la batería.  |
|  | La batería no está colocada correctamente.        | ● Introduzca la batería en el alojamiento hasta que encaje.                                  |
| El equipo se detiene durante el funcionamiento | Cuchilla de corte bloqueada por material cortado. | ● Retire los restos del material cortado.  |
|  | La batería está sobrecalentada                    | ● Interrumpa el trabajo y espere a que la temperatura de la batería esté en el rango normal. |
|  | El motor está sobrecalentado                      | ● Interrumpa el trabajo y deje enfriar el motor.   |

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

## Datos técnicos

### Datos de potencia del equipo

Tensión de funcionamiento de la V 18  
batería

Diámetro del material que va a mm 25  
cortarse (máx.)

### Valores calculados conforme a EN 62841-1

Nivel de presión acústica  $L_{pA}$  dB(A) 67

Inseguridad  $K_{pA}$  dB(A) 3

Intensidad acústica  $L_{WA}$  dB(A) 75

Inseguridad  $K_{WA}$  dB(A) 3

Nivel de vibraciones mano-brazo  $m/s^2$  1,6  
asa

Inseguridad K  $m/s^2$  1,5

### Peso y dimensiones

Longitud x anchura x altura mm 320 x 89 x  
135

Peso (sin batería) kg 1,1

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

## Nivel de vibraciones

### ⚠ ADVERTENCIA

*El nivel de vibraciones indicado se ha medido mediante un procedimiento de prueba estándar y puede utilizarse para comparación del equipo.*

*El nivel de vibraciones indicado puede utilizarse en una evaluación provisional de la carga.*

*Dependiendo de la forma en que se utilice el equipo, la emisión de vibraciones durante el uso momentáneo del equipo puede diferir del valor total indicado.*

**Equipos con un nivel de vibraciones transmitido al sistema mano-brazo > 2,5  $m/s^2$  (véase capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones)**

⚠ **PRECAUCIÓN** • *Un uso ininterrumpido de varias horas puede provocar una sensación de entumecimiento.* • *Lleve guantes calientes para protegerse las manos.* • *Establezca pausas de trabajo regulares.*

## Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Tijeras de podar a batería

Tipo: TLO 2-18

### Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

### Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/08/2023

## Índice

|  |    |
|--|----|
| Avisos de segurança.....               | 37 |
| Utilização prevista.....               | 40 |
| Proteção do meio ambiente.....         | 41 |
| Acessórios e peças sobressalentes..... | 41 |
| Volume do fornecimento.....            | 41 |
| Símbolos no aparelho.....              | 41 |
| Descrição do aparelho.....             | 41 |
| Montagem.....                          | 41 |
| Arranque.....                          | 41 |
| Operação.....                          | 42 |
| Transporte.....                        | 42 |
| Armazenamento.....                     | 42 |
| Conservação e manutenção.....          | 42 |
| Ajuda em caso de avarias.....          | 43 |
| Garantia.....                          | 43 |
| Dados técnicos.....                    | 43 |
| Valor de vibração.....                 | 44 |
| Declaração de conformidade UE.....     | 44 |

## Avisos de segurança



Antes da primeira utilização do aparelho, leia estes avisos de segurança, este manual original, os avisos de segurança fornecidos com o conjunto de bateria e o manual original do conjunto da bateria/carregador anexo. Proceda em conformidade. Conserve as folhas para referência ou utilização futura.

Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.

## Níveis de perigo

### ⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

### ⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

### ⚠ CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

## ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

## Indicações gerais de segurança

### ⚠ ATENÇÃO

- **Leia todas as indicações de segurança, instruções, figuras e especificações que acompanham esta ferramenta eléctrica.**

O não cumprimento de todas as instruções abaixo indicadas pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos de advertência e instruções para referência futura.**

A denominação "ferramenta eléctrica" nos avisos de advertência refere-se ao seu produto com operação de alimentação por rede (ligado por cabo) ou ao seu produto com alimentação por bateria (sem fios).

#### 1 Segurança na área de trabalho

- a **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas com pouca claridade ou escuras conduzem facilmente a acidentes.
- b **Não utilize ferramentas eléctricas em zonas potencialmente explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c **Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto estiver a operar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

#### 2 Segurança eléctrica

- a **As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada.** Nunca modifique a ficha, seja de que forma for. Não utilize adaptadores com ferramentas eléctricas com ligação à terra. Fichas não alteradas e tomadas adequadas reduzem o perigo de choque eléctrico.
- b **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva e à humidade.** Se entrar água numa ferramenta eléctrica, o risco de choque eléctrico aumenta.
- d **Não utilize indevidamente o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.** Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o perigo de choque eléctrico.
- e **Quando operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequa-**

do para utilização ao ar livre. A utilização de um cabo adequado para utilização ao ar livre reduz o perigo de choque eléctrico.

- f **Se a operação de uma ferramenta eléctrica num ambiente húmido for inevitável, utilize uma alimentação eléctrica protegida por um disjuntor de corrente parasita.** A utilização de um disjuntor de corrente parasita reduz o perigo de choque eléctrico.

#### 3 Segurança pessoal

- a **Esteja alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica.** Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar ferramentas eléctricas pode causar ferimentos graves.
  - b **Utilize equipamento de protecção individual. Utilize sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, tal como máscaras para poeiras, calçado de protecção antiderrapante, capacetes ou protecção auditiva, utilizado em condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
  - c **Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor está desligado, antes de ligar a ferramenta à fonte de corrente e/ou à bateria, antes de pegar na mesma ou antes de transportá-la.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas com o interruptor ligado facilmente causará acidentes.
  - d **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de bocas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de bocas ou uma chave deixada numa parte rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
  - e **Evite uma postura corporal fora do normal. Tenha sempre o cuidado de estar numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Isso permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
  - f **Use vestuário adequado.** Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o seu cabelo, a roupa e as luvas afastadas de peças em movimento. Vestuário solto, jóias ou cabelos compridos podem ser colhidos por peças em movimento.
  - g **Se for possível montar dispositivos de aspiração e recolha de poeiras, assegure-se de que estes são ligados e correctamente utilizados.** A utilização de aspiração de pó pode reduzir os perigos provocados por poeiras.
  - h **Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas o torne descuidado e o faça ignorar os princípios da segurança das ferramentas.** Um acto de desatenção pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.
- #### 4 Utilização e conservação de ferramentas eléctricas
- a **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica.** Utilize a ferramenta eléctrica certa para a sua aplicação. Com a ferramenta eléctrica correcta, trabalhará melhor e com mais segurança no intervalo de potência indicado.
  - b **Não utilize a ferramenta eléctrica, se o interruptor não permitir ligá-la e desligá-la.** Uma

*ferramenta eléctrica que já não possa ser ligada e desligada é perigosa e tem de ser reparada.*

- c **Retire a ficha da fonte de corrente e/ou remova a bateria (se a mesma for amovível) da ferramenta eléctrica, antes de efectuar ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** *Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque involuntário da ferramenta eléctrica.*
- d **Mantenha ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que a ferramenta eléctrica seja operada por pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções.** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*
- e **Efectue a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** *Verifique se há peças móveis desalinhadas ou encravadas, peças partidas ou outras condições que possam afectar a operação da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, mande repará-la antes da utilização. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.*
- f **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *Ferramentas de corte, com arestas de corte afiadas, que sejam objecto de manutenção adequada encravam menos e são mais fáceis de controlar.*
- g **Utilize a ferramenta eléctrica, o acessórios e as ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em atenção as condições de trabalho e os trabalhos a realizar.** *A utilização da ferramenta eléctrica para qualquer outra operação que não os trabalhos previstos pode levar a uma situação perigosa.*
- h **Mantenha as pegas e os punhos secos, limpos e livres de óleo e lubrificantes.** *As pegas e os punhos escorregadios não permitem um manuseamento e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.*
- 5 **Utilização e conservação de ferramentas a bateria**
  - a **Apenas carregue o aparelho com o carregador indicado pelo fabricante.** *Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar um risco de incêndio quando utilizado com outro tipo de bateria.*
  - b **Apenas utilize ferramentas eléctricas com baterias especialmente concebidas para as mesmas.** *Existe o risco de ferimentos e incêndio se forem utilizadas outras baterias.*
  - c **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a longe de outros objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre conectores.** *O curto-circuito dos contactos da bateria pode resultar em queimaduras ou num incêndio.*
  - d **Em condições adversas, pode ocorrer derrame de líquido da bateria. Evite o contacto com esse líquido. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar também cuidados médicos.** *O líquido derramado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.*

- e **Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas.** *As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode causar o risco de incêndio, explosão ou ferimentos.*
- f **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** *Existe o risco de explosão em caso de fogo ou temperaturas acima de 130 °C.*
- g **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** *Um carregamento inadequado ou um carregamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*
- 6 **Serviço de assistência técnica**
  - a **Mande reparar a sua ferramenta eléctrica junto de um técnico de assistência técnica qualificado, que apenas utilize peças sobressalentes idênticas.** *Dessa forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.*
  - b **Nunca efectue a manutenção de baterias danificadas.** *A manutenção das baterias só pode ser efectuada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.*

### Indicações adicionais de segurança

**⚠ ATENÇÃO** • Ferimentos graves resultantes de negligência quando se fica familiarizado com o aparelho devido ao uso frequente. • Mantenha crianças, animais e outras pessoas que se encontrem nas proximidades afastados da área de trabalho durante o corte. • Risco de ferimentos se um galho tensionado voltar à sua posição inicial durante o corte. • Um bordo de corte afiado reduz o risco de ferimentos e aumenta o desempenho do corte. Mantenha o bordo de corte afiado e limpo e siga as instruções de lubrificação e substituição das peças de acessórios. • Verifique o aparelho quanto a danos antes de cada utilização e após cada impacto. As peças danificadas devem ser reparadas ou substituídas pelo Serviço de assistência técnica. • Pare imediatamente o aparelho e verifique se há danos ou identifique a causa da vibração se o aparelho cair, bater ou vibrar de forma anormal. Mande reparar os danos junto do serviço de assistência técnica autorizado ou substitua o aparelho. • Existe perigo de ferimentos e danos no aparelho se pessoal não qualificado realizar trabalhos de manutenção e conservação. Os trabalhos de assistência técnica e manutenção neste aparelho exigem protecção e conhecimentos especiais e só podem ser realizados por pessoal devidamente qualificado. • Risco de ferimentos devido a erro do utilizador. Guarde este manual de instruções, leia-o regularmente e utilize-o para instruir outras pessoas relativamente à utilização do aparelho. Forneça este manual de instruções sempre que emprestar ou ceder o aparelho.

**⚠ CUIDADO** • As pegas e os punhos escorregadios impedem a operação e o controlo seguros do aparelho em situações inesperadas. Mantenha as pegas e os punhos secos, limpos e livres de óleo e produtos lubrificantes. • Antes de iniciar os trabalhos, certifique-se de que todos os dispositivos de protecção estão instalados e a funcionar correctamente.

## Indicações adicionais de segurança relativas à bateria

Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos e danos no produto devido a um curto-circuito, nunca mergulhe o aparelho, a bateria ou o carregador em qualquer líquido, nem deixe que entre líquido nos mesmos. Líquidos corrosivos ou condutores, tais como água do mar, certos químicos industriais, lixívia ou produtos contendo lixívia, etc., podem causar um curto-circuito.

- Carregue a bateria num local onde a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.
- Armazene a bateria num local onde a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.
- Utilize a bateria num local onde a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.

## Manutenção e conservação seguras

**⚠ ATENÇÃO** • Antes de inspecionar, limpar ou efectuar a manutenção do aparelho, desligue o motor, certifique-se de que todas as peças móveis se imobilizaram completamente e remova o conjunto de bateria.

• Os trabalhos de assistência técnica e manutenção neste aparelho exigem especial cuidado e conhecimentos especiais e só podem ser realizados por pessoal devidamente qualificado. Para a manutenção do aparelho, leve-o a um serviço de assistência técnica autorizado. • Certifique-se de que o aparelho se encontra em estado seguro verificando em intervalos regulares se os pernos, porcas e parafusos estão bem apertados.

**⚠ CUIDADO** • Utilize apenas peças sobressalentes, acessórios e peças adicionais disponibilizadas pelo fabricante. Ao utilizar peças sobressalentes, acessórios e peças adicionais originais garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

• Existe o risco de ferimentos e danos no aparelho se os químicos danificarem, amolecerem ou destruírem as peças plásticas. Evite o contacto das peças plásticas com líquido de travagem, gasolina, produtos à base de petróleo, removedor de ferrugem, etc.

**ADVERTÊNCIA** • Limpe o produto antes de cada utilização com um pano macio seco. • Para a limpeza das partes em plástico, não utilize quaisquer diluentes, pois estes corroem os materiais utilizados no aparelho. Remova as contaminações como pó, óleo e produtos lubrificantes com um pano limpo.

**Aviso** • Só pode realizar os ajustes e as reparações descritos neste manual de instruções. Contacte o serviço de assistência técnica autorizado para a realização de outras reparações. • Para garantir a elevada durabilidade e fiabilidade do aparelho, devem ser executadas regularmente as medidas de manutenção descritas no manual de instruções.

## Transporte e armazenamento seguros

**⚠ ATENÇÃO** • Desligue o aparelho, deixe-o arrefecer e retire o conjunto da bateria, antes de armazenar ou transportar o aparelho.

**⚠ CUIDADO** • Perigo de lesões e danos no aparelho. Para transporte, imobilize o aparelho contra movimento ou queda.

**ADVERTÊNCIA** • Retire todos os objetos estranhos do aparelho, antes de o transportar ou armazenar. • Limpe o produto antes de cada utilização com um pano macio seco. • Armazene o aparelho num local seco

e com boa ventilação, fora do alcance das crianças. Mantenha o aparelho afastado de produtos corrosivos, por exemplo, produtos químicos de uso no jardim.

- Não guarde o aparelho no exterior.

## Riscos residuais

**⚠ ATENÇÃO** • Existem determinados riscos residuais, mesmo que o aparelho seja utilizado conforme as instruções. Podem existir os seguintes riscos durante a utilização do aparelho:

- A vibração pode causar ferimentos. Utilize a ferramenta correcta para cada trabalho, faça uso das pegadas previstas e limite o tempo de trabalho e a exposição.
- Lesões graves resultantes do contacto com as ferramentas de corte. Mantenha as ferramentas de corte afastadas das mãos e pés. Coloque a protecção da lâmina quando o aparelho não estiver a ser utilizado, incluindo durante breves interrupções do trabalho.
- Lesões causadas por objectos projectados como, por ex., aparas de madeira e lascas.

## Redução dos riscos

**⚠ CUIDADO**

• Uma utilização prolongada do aparelho pode levar a perturbações vasculares nas mãos, devido à vibração. Não é possível estabelecer uma duração de utilização genericamente aplicável, pois isso depende de vários factores:

- Predisposição individual para problemas de circulação (dedos frequentemente frios ou dormentes)
- Temperatura ambiente baixa. Use luvas quentes para proteger as mãos.
- Circulação limitada devido à força feita a agarrar.
- Uma operação ininterrupta é mais prejudicial do que uma operação interrompida por pausas.

Em caso de utilização regular e prolongada do aparelho e, perante a repetição de sintomas como, p. ex., dormência dos dedos ou dedos frios, deve consultar um médico.

## Utilização prevista

**⚠ PERIGO**

**Utilização não adequada**

Perigo de vida devido a cortes

Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina.

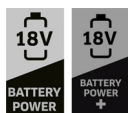
- A tesoura de poda foi concebida apenas para o uso doméstico.
- O aparelho foi concebido apenas para a utilização no exterior.
- O aparelho destina-se a cortar e aparar pequenos ramos e galhos (consultar espessura máxima de ramo **Dados técnicos**). Durante a operação, o utilizador permanece seguro no chão.

É proibida qualquer outra utilização, por exemplo, o corte de objectos que não são de madeira. Os perigos que sejam resultado de uma utilização inadmissível são da responsabilidade do utilizador.

## Conjuntos de bateria e carregadores

Utilize o dispositivo exclusivamente com conjuntos de bateria e carregadores do sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).





Os conjuntos de baterias e carregadores adequados estão marcados com o símbolo do sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Os conjuntos de baterias e carregadores adequados têm a designação "Battery Power 18/... e Battery Power+ 18/...".

Os carregadores adequados têm a designação "BC 18 V ...".

## Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Podem encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

## Símbolos no aparelho

|  |  |
|--|--|
|  | Sinal de perigo geral  |
|  | Antes do arranque, leia o manual de instruções e todos os avisos de segurança.   |
|  | Utilize luvas antideslizantes e resistentes durante o trabalho com o aparelho.   |
|  | Utilize proteções auditiva e ocular adequadas durante o trabalho com o aparelho. |
|  | Não exponha o aparelho a chuva ou a condições húmidas.                           |

|  |   |
|--|---|
|  | Perigo resultante de objetos projetados. Mantenha o público, especialmente crianças e animais domésticos, a pelo menos 15 m de distância da área de trabalho. |
|  | Atenção! Lâminas afiadas! Mantenha as mãos afastadas das lâminas.   |

## Descrição do aparelho

Neste manual de instruções é descrito o equipamento máximo. Há diferenças no volume do fornecimento consoante o modelo (ver embalagem).

**Figura, ver páginas com gráficos**

### Figura A

- ① Aparelho (TLO significa tesoura de poda)
- ② Lâmina de corte
- ③ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ④ Tecla de desbloqueio do interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ⑤ Tecla de desbloqueio da admissão do conjunto de bateria
- ⑥ Suporte do conjunto da bateria
- ⑦ Proteção da lâmina
- ⑧ Tecla de desbloqueio do conjunto da bateria
- ⑨ \*Conjunto da bateria
- ⑩ Chave Allen
- ⑪ Chave de caixa

\* Não incluída no volume do fornecimento

## Montagem

### Colocar a admissão do conjunto de bateria

1. Introduzir a admissão do conjunto de bateria na admissão da tesoura de poda, até encaixar audivelmente.

#### Figura B

#### Aviso

Assegurar um encaixe correto!

### Montar o conjunto de bateria

1. Introduzir o conjunto de bateria na respetiva admissão, até encaixar audivelmente.

#### Figura C

## Arranque

### ⚠ ATENÇÃO

#### Arranque descontrolado

#### Ferimentos de corte

Retire o conjunto da bateria do aparelho antes de todos os trabalhos realizados no mesmo.

Certifique-se de que o interruptor LIG/DESL não está ativado ao inserir o conjunto de bateria.

Se o aparelho se desligar sozinho devido a sobrecarga, solte imediatamente o interruptor LIG/DESL. Espere até que a unidade ou o conjunto de baterias esteja novamente pronto para funcionar.

## Remover a protecção da lâmina

1. Remover a protecção da lâmina.  
**Figura D**

## Operação

### Operação básica

1. Verifique a árvore e os ramos para determinar se existem danos como apodrecimento ou se os galhos se encontram sob tensão.
2. Segurar a unidade com firmeza.

### ⚠ **ATENÇÃO**

#### *Perigo de lesões!*

*Perigo de ferimentos de corte se a distância à ferramenta de corte for demasiado pequena.*

*Certifique-se de que a sua mão livre está a uma distância suficiente da ferramenta de corte.*

### Ligar o aparelho

1. Premir a tecla de desbloqueio do interruptor LIGAR/DESLIGAR.
2. Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR. O aparelho arranca.
3. Soltar o interruptor LIGAR/DESLIGAR.

#### **Figura E**

O aparelho para.

### Solucionar bloqueios

A acumulação de farpas de madeira ou cascas pode levar ao bloqueio das lâminas de corte.

### ⚠ **ATENÇÃO**

#### *Remoção dos bloqueios*

*Ferimentos de corte resultantes da lâmina aguçada ou de objectos pontiagudos*

*Utilize luvas de protecção sempre que verificar ou remover um bloqueio.*

1. Premir 3 a 4 vezes o interruptor LIGAR/DESLIGAR. Se não for possível desencravar, faça o seguinte:
2. Remover o conjunto de bateria (consultar o capítulo *Remover o conjunto de bateria*).
3. Bata suavemente com um pedaço de madeira ou um martelo de borracha na lâmina de corte até esta desbloquear. Mantenha as mãos afastadas das lâminas de corte, pois elas abrem repentinamente após o desbloqueio.

#### **Figura F**

4. Verifique se as lâminas de corte se movem facilmente e; se necessário, retire corpos estranhos das lâminas com uma escova.
5. Montar o conjunto de bateria (consultar o capítulo *Colocar a admissão do conjunto de bateria*).
6. Antes de continuar a cortar, pressione o interruptor LIGAR/DESLIGAR do aparelho para abrir totalmente as lâminas.

#### **Figura E**

### Cortar com extensão telescópica

#### **Aviso**

*A extensão telescópica é um acessório opcional para cortar arvoredos e ramos até 3,5 m de altura.*

#### **Aviso**

*Antes de utilizar a extensão telescópica, leia o respetivo manual de instruções.*

## Remover o conjunto de bateria

#### **Aviso**

*Durante interrupções de trabalho mais prolongadas, retire o conjunto da bateria do aparelho e guarde-o de modo a evitar uma utilização não autorizada.*

1. Prima a tecla de desbloqueio do conjunto da bateria para desprender o conjunto da bateria.
2. Retirar o conjunto da bateria do aparelho.

#### **Figura G**

### Terminar a operação

1. Retirar o conjunto da bateria do aparelho (consultar o capítulo *Remover o conjunto de bateria*).
2. Limpar o aparelho (consultar o capítulo *Limpar o aparelho*).

## Transporte

### ⚠ **CUIDADO**

#### *Não observância do peso*

*Perigo de ferimentos e danos*

*Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.*

### ⚠ **CUIDADO**

#### *Arranque descontrolado*

*Ferimentos de corte*

*Antes do transporte, retire o conjunto da bateria do aparelho.*

*Transporte sempre o aparelho com a protecção da lâmina aplicada.*

- Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizamentos e quedas.

## Armazenamento

Limpar o aparelho antes de cada armazenamento (consultar o capítulo *Limpar o aparelho*).

### ⚠ **CUIDADO**

#### *Não observância do peso*

*Perigo de ferimentos e danos*

*Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.*

### ⚠ **CUIDADO**

#### *Arranque descontrolado*

*Ferimentos de corte*

*Antes do armazenamento, retire a bateria do aparelho.*

*Armazene sempre o aparelho com a protecção da corrente aplicada.*

1. Aplique a protecção da lâmina.
2. Guardar o aparelho num local seco e com boa ventilação. Manter afastado de substâncias corrosivas, como produtos químicos para jardim e sal para descongelação. Não armazenar o aparelho no exterior.

## Conservação e manutenção

### ⚠ **CUIDADO**

#### *Arranque descontrolado*

*Ferimentos de corte*

*Retire a bateria do aparelho antes de todos os trabalhos realizados ao mesmo.*

### ⚠ **CUIDADO**

#### *Lâmina de corte afiada*

*Ferimentos de corte*

*Use sempre luvas de protecção ao trabalhar na lâmina de corte.*

## Limpar o aparelho

### ADVERTÊNCIA

#### Limpeza inadequada

Danos na carcaça da pega

Não utilize diluentes para limpar a carcaça da pega.

Utilize panos limpos para remover contaminações como poeira, óleo ou lubrificantes.

### ADVERTÊNCIA

#### Contacto com químicos

Danos em peças plásticas

Não deixe que as peças plásticas entrem em contacto com químicos como, por ex., líquido de travagem, gasolina, produtos à base de petróleo ou removedor de ferrugem.

1. Remover o conjunto de bateria (consultar o capítulo *Remover o conjunto de bateria*).
2. Remover material cortado remanescente e sujidade da lâmina de corte com uma escova.

Figura H

3. Limpar a carcaça da pega com um pano macio e seco.

## Lubrificar a lâmina de corte

Para manter a qualidade das lâminas de corte, estas devem ser lubrificadas após cada utilização.

### Aviso

A utilização de óleo de máquina fluido ou óleo em spray permite obter excelentes resultados.

1. Colocar o aparelho numa base plana.
2. Aplicar óleo nas lâminas de corte.

Figura I

## Antes do arranque

Antes de cada colocação em funcionamento, é necessário realizar as seguintes medidas de manutenção:

- Inspeccionar o aparelho quanto a danos.
- Verificar todos os pernos, porcas e parafusos quanto ao aperto; se necessário, reapertar.

Figura J

- Verificar se a lâmina de corte está suficientemente afiada. Substituir as lâminas de corte pouco afiadas.

## Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Com o desgaste progressivo, a capacidade do conjunto de bateria diminui mesmo com boa conservação, pelo que mesmo em estado totalmente carregado, o tempo de funcionamento nunca é total. Isto não representa qualquer defeito.

| Erro                               | Causa  | Reparação  |
|------------------------------------|--|--|
| O aparelho não arranca             | O conjunto da bateria está descarregado.                 | ● Carregar conjunto da bateria.  |
|                                    | O conjunto da bateria tem defeito                        | ● Substituir o conjunto da bateria.  |
|                                    | O conjunto da bateria não está bem colocado.             | ● Introduzir o conjunto da bateria no suporte até encaixar.                                |
| O aparelho para durante a operação | Lâmina de corte bloqueada devido à acumulação de aparas. | ● Remover o material cortado.  |
|                                    | Sobreaquecimento da bateria                              | ● Interromper o trabalho e aguardar até que a temperatura da bateria fique na gama normal. |
|                                    | Sobreaquecimento do motor                                | ● Interromper o trabalho e deixar que o motor arrefeça                                     |

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

## Dados técnicos

### Características do aparelho

|                                      |    |    |
|--------------------------------------|----|----|
| Tensão eléctrica de serviço          | V  | 18 |
| Diâmetro do material a cortar (máx.) | mm | 25 |

### Valores determinados de acordo com a EN 62841-1

|                         |       |    |
|-------------------------|-------|----|
| Nível acústico $L_{pA}$ | dB(A) | 67 |
| Insegurança $K_{pA}$    | dB(A) | 3  |

|  |         |     |
|--|---------|-----|
| Nível de potência sonora $L_{WA}$                          | dB(A)   | 75  |
| Insegurança $K_{WA}$                                       | dB(A)   | 3   |
| Valor de vibrações transmitidas ao sistema mão-braço punho | $m/s^2$ | 1,6 |
| Insegurança K  | $m/s^2$ | 1,5 |

### Medidas e pesos

|                                |    |                |
|--------------------------------|----|----------------|
| Comprimento x Largura x Altura | mm | 320 x 89 x 135 |
| Peso (sem conjunto de bateria) | kg | 1,1            |

Reservados os direitos a alterações técnicas.

## Valor de vibração

### ⚠ **ATENÇÃO**

O valor de vibração indicado foi medido com um método de ensaio padrão, podendo ser usado para comparação dos aparelhos.

O valor de vibração indicado pode ser usado numa avaliação provisória da carga.

Dependendo do tipo de utilização a que o aparelho é sujeito, as emissões de vibrações durante a utilização momentânea do aparelho podem divergir do valor total indicado.

### Aparelhos com um valor de vibração de mão/braço > 2,5 m/s<sup>2</sup> (ver capítulo Dados Técnicos no manual de instruções)

⚠ **CUIDADO** • A utilização ininterrupta do aparelho durante várias horas pode causar dormência.

• Use luvas quentes para proteger as mãos. • Faça pausas regulares durante o trabalho.

## Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Conjunto de bateria da tesoura de poda  
Tipo: TLO 2-18

### Directivas da União Europeia pertinentes

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

### Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/08/2023

## Inhoud

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Veiligheidsinstructies.....          | 44 |
| Reglementair gebruik.....            | 47 |
| Milieubescherming.....               | 47 |
| Toebehoren en reserveonderdelen..... | 47 |
| Leveringsomvang.....                 | 48 |
| Symbolen op het apparaat.....        | 48 |
| Beschrijving apparaat.....           | 48 |
| Montage.....                         | 48 |
| Inbedrijfstelling.....               | 48 |
| Werking.....                         | 48 |
| vervoer.....                         | 49 |
| Opslag.....                          | 49 |
| Verzorging en onderhoud.....         | 49 |
| Hulp bij storingen.....              | 50 |
| Garantie.....                        | 50 |
| Technische gegevens.....             | 50 |
| Trillingswaarde.....                 | 50 |
| EU-conformiteitsverklaring.....      | 50 |

## Veiligheidsinstructies



Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies, deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing, de bij het accupack geleverde veiligheidsaanwijzingen en de meegeleverde veiligheidsinstructies accupack / oplaadapparaat. Houd u hieraan. Bewaar de documentatie voor later gebruik of voor de volgende eigenaar. Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.

### Gevarenniveaus

#### ⚠ **GEVAAR**

• Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

#### ⚠ **WAARSCHUWING**

• Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

#### ⚠ **VOORZICHTIG**

• Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

#### **LET OP**

• Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

### Algemene veiligheidsinstructies

#### ⚠ **WAARSCHUWING**

• Lees alle veiligheidsinstructies, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat zijn gevoegd.

Het negeren van de instructies hierna kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.**

De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar uw product dat op netstroom werkt (met snoer) of uw product dat op accu werkt (zonder snoer).

1 Veiligheid in het werkbereik

- Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.**  
Onoverzichtelijke of donkere gedeelten leiden gemakkelijk tot ongelukken.

- b **Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen, bijv. in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken, waardoor het stof of de dampen kunnen ontvlammen.*
- c **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u met een elektrisch apparaat werkt.** *Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.*
- 2 **Elektrische veiligheid**
- a **De stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenstemmen met het stopcontact.** **Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekkers met elektrische gereedschap met randaarde.** *Ongevoegzide stekkers en passende stopcontacten verminderen het gevaar voor elektrische schokken.*
- b **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, ovens en koelkasten.** *Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.*
- c **Zet elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** *Als er water in een elektrisch apparaat komt, neemt het risico van een elektrische schok toe.*
- d **Gebruik de kabel niet om het elektrische apparaat te dragen, te trekken of los te koppelen.** **Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** *Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.*
- e **Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van elektrische schokken.*
- f **Als het gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar (RCD).** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.*
- 3 **Persoonlijke veiligheid**
- a **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.** **Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** *Een moment van onachtzaamheid bij de bediening van elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.*
- b **Draag een persoonlijke uitrusting.** **Draag altijd oogbescherming.** *Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen het risico op verwondingen.*
- c **Voorkom onbedoeld starten.** **Controleer of de schakelaar uitgeschakeld is, voordat u het gereedschap op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, optilt of draagt.** *Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan kan gemakkelijk ongelukken veroorzaken.*
- d **Verwijder alle stelsleutels of schroevendraaiers, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** *Een schroevendraaier of sleutel die op een draaiend deel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan letsel veroorzaken.*
- e **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** **Zorg altijd voor stabiliteit en blijf altijd in evenwicht.** *Daardoor heeft u een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*
- f **Draag geschikte kleding.** **Draag geen wijde kleding of sieraden.** **Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** *Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.*
- g **Als er stofzuig- en opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, controleer dan of ze aangesloten zijn en juist gebruikt worden.** *Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.*
- h **Voorkom dat u door de vertrouwdheid die u door het regelmatige gebruik van gereedschap heeft, onvoorzichtig wordt en de veiligheidsbeginselen bij de omgang met gereedschap negeert.** *Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.*
- 4 **Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap**
- a **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap.** **Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** *Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.*
- b **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden.** *Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- c **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, mits uitneembaar, uit het elektrische apparaat voordat u aanpassingen maakt, accessoires vervangt of het elektrische apparaat opbergt.** *Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico van onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.*
- d **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat het niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*
- e **Onderhoud van elektrisch gereedschap en toebehoren.** **Controleer het gereedschap op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende delen, gebroken onderdelen of andere omstandigheden die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden.** **Als het elektrische gereedschap beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt.** *Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- f **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** *Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen*

met scherpe snijkanten komen minder snel vast te zitten en kunnen beter onder controle gehouden worden.

- g **Gebruik het elektrische apparaat, het toebehoren en het gebruiksgereedschap enz. volgens deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik van het elektrische gereedschap voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is, kan tot een gevaarlijke situatie leiden.**
- h **Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde grepen en greepvlakken verhinderen een veilige bediening en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.**
- 5 **Gebruik en onderhoud van accugereedschap**
  - a **Laad het apparaat alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader. Een oplader die geschikt is voor een bepaald type accu kan brandgevaarlijk worden bij gebruik met een ander type accu.**
  - b **Gebruik alleen elektrisch gereedschap met speciaal ontworpen accu's. Er bestaat gevaar voor letsel en brand als er andere accu's worden gebruikt.**
  - c **Als de accu niet in gebruik is, houd hem dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van één aansluiting naar de andere kunnen vormen. Kortsluiting van de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.**
  - d **Bij ongunstige omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact hierrmee. Bij per ongeluk contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, schakel dan daarnaast nog medische hulp in. Vloeistoffen die uit de accu lekken, kunnen irritatie of brandwonden veroorzaken.**
  - e **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu's of gereedschap. Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.**
  - f **Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Er bestaat explosiegevaar bij vuur of temperaturen boven 130°C.**
  - g **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik. Door onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigd raken en het risico op brand toenemen.**
- 6 **Service**
  - a **Laat uw elektrische gereedschap repareren door een gekwalificeerde servicetechnicus die uitsluitend identieke reserveonderdelen gebruikt. Dit waarborgt de veiligheid van het elektrische gereedschap.**
  - b **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's. Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde dienstverleners.**

## Extra veiligheidsinstructies

**⚠ WAARSCHUWING** • Ernstig letsel door nalatigheid, als het apparaat door veelvuldig gebruik als bekend wordt verondersteld en onzorgvuldig wordt bediend. • Houd het werkgebied vrij van omstanders, kinderen en dieren tijdens het snoeien. • Gevaar voor letsel, als een tak onder spanning tijdens het zagen terugklapt. • Een scherpe snoekant vermindert het risico op letsel en verhoogt de snoeiresultaten. Houd de snoekant scherp en schoon, volg de instructies voor het oliën en vervangen van accessoires. • Controleer het apparaat voor elk gebruik en na elke slag op beschadiging. Beschadigde delen moeten door de geautoriseerde klantenservice worden gerepareerd of vervangen. • Stop het apparaat onmiddellijk en controleer op schade of identificeer de oorzaak van de trilling als het apparaat is gevallen, een stoot heeft gekregen of abnormaal trilt. Laat schade repareren door de geautoriseerde klantenservice of vervang het apparaat. • Gevaar voor letsel en schade aan het apparaat als ongekwalificeerd personeel onderhouds- en onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Service- en onderhoudswerkzaamheden aan dit apparaat vereisen speciale bescherming en kennis en mogen alleen worden uitgevoerd door speciaal opgeleid personeel. • Gevaar voor letsel door verkeerde bediening. Bewaar deze handleiding, lees hem regelmatig en gebruik hem om andere mensen te instrueren hoe het apparaat te gebruiken. Geef deze handleiding mee wanneer u het apparaat uitleent of overdraagt.

**⚠ VOORZICHTIG** • Gladde handgrepen en grijpende oppervlakken verhinderen een veilige bediening en controle van het apparaat in onverwachte situaties. Houd de grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel. • Controleer voor het begin van het werk of alle veiligheidsinrichtingen correct zijn aangebracht en functioneren.

## Aanvullende veiligheidsinstructies over de accu

Om het risico van brand, letsel en productschade door kortsluiting te beperken, mag u het apparaat, de accu of de oplader nooit in vloeistof onderdompelen of er vloeistof in laten lopen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zeewater, bepaalde industriële chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, enz. kunnen kortsluiting veroorzaken.

- Laad de accu op een plaats op met een omgevings-temperatuur tussen 10 °C en 38 °C.
- Bewaar de accu op een plaats waar de omgevings-temperatuur tussen 0 °C en 40 °C is.
- Gebruik de accu op een plaats waar de omgevings-temperatuur tussen 0 °C en 40 °C is.

## Veilig onderhoud en veilige verzorging

**⚠ WAARSCHUWING** • Zet de motor uit, zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig zijn gestopt en verwijder het accupack voordat u het apparaat inspecteert, schoonmaakt of onderhoudt. • Service- en onderhoudswerkzaamheden aan dit apparaat vereisen speciale zorg en kennis en mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Breng het apparaat voor onderhoud naar een geautoriseerde klantenservice. • Zorg ervoor dat het apparaat in een veilige toestand is door regelmatig te controleren of bouten, moeren en schroeven vast zijn aangedraaid.

**⚠ VOORZICHTIG** • Gebruik alleen reserveonderdelen, toebehoren en opzetstukken die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originele reserveonderdelen, origineel toebehoren en originele opzetstukken garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat. • Letsel en schade aan het apparaat wanneer chemicaliën plastic onderdelen beschadigen, verweken of vernietigen. Vermijd contact van plastic onderdelen met remvloeistof, benzine, op petroleum gebaseerde producten, roestverwijderaars enz.

**LET OP** • Reinig het product na elk gebruik met een zachte, droge doek. • Gebruik voor het reinigen van de plastic onderdelen geen oplosmiddelen, aangezien deze de voor het apparaat gebruikte materialen aantasten. Verwijder verontreinigingen zoals stof, olie en smeermiddelen met een propere doek.

**Instructie** • U mag alleen de in deze gebruiksaanwijzing beschreven instellingen en reparaties uitvoeren. Raadpleeg uw geautoriseerde klantenservice voor verdergaande reparaties. • Om een lange en betrouwbare levensduur van het apparaat te garanderen, moet u de onderhoudsmaatregelen uitvoeren die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven.

### Veilig vervoer en veilige opslag

**⚠ WAARSCHUWING** • Schakel het apparaat uit, laat het afkoelen en verwijder de accupack, alvorens het op te slaan of te transporteren.

**⚠ VOORZICHTIG** • Letselgevaar en beschadiging van het apparaat. Beveilig het apparaat tijdens transport tegen bewegen of vallen.

**LET OP** • Verwijder alle vreemde delen van het apparaat alvorens het te transporteren of op te slaan. • Reinig het product na elk gebruik met een zachte, droge doek. • Bewaar het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats waartoe kinderen geen toegang hebben. Houd het apparaat uit de buurt van corroderende stoffen, zoals tuinchemicaliën. • Het apparaat mag niet buiten worden bewaard.

### Restrisico's

**⚠ WAARSCHUWING** • Ook als het apparaat zoals voorgeschreven wordt gebruikt, blijven restrisico's voorhanden. De volgende gevaren kunnen door gebruik van het apparaat ontstaan:

- Trillingen kunnen tot letsel leiden. Gebruik voor alle werkzaamheden steeds het juiste gereedschap, gebruik de hiervoor bedoelde grepen en begrens de arbeidstijd en de duur van blootstelling.
- Ernstig letsel door contact met de snijwerktuigen. Houd snoeigereedschap uit de buurt van handen en voeten. Gebruik de mesbescherming, als u het apparaat niet gebruikt, ook bij korte werkpauses.
- Letsels door weggeslingerde voorwerpen (bijv. houtspanen en splinters).

### Reduceren van risico's

**⚠ VOORZICHTIG**

- Langdurig gebruik van het apparaat kan door trillingen tot doorbloedingsstoringen in de handen leiden. Een algemeen geldende duur voor het gebruik kan niet worden vastgelegd, omdat deze van meerdere invloedsfactoren afhangt:
- Persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding (vaak koude vingers, tinteling in de vingers)

- Lage omgevingstemperatuur. Draag warme handschoenen om uw handen te beschermen.
- Belemmering van de doorbloeding door stevig vastpakken.
- Ononderbroken gebruik is schadelijker dan door pauzes onderbroken gebruik.

Bij regelmatig, langdurig gebruik van het apparaat en bij herhaaldelijk optreden van symptomen, zoals tinteling in de vingers, koude vingers, dient u contact op te nemen met een arts.

## Reglementair gebruik

**⚠ GEVAAR**

**Niet-reglementair gebruik**

Levensgevaar door snijwonden

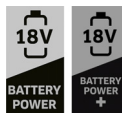
Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften.

- De snoeischaar is alleen voor privégebruik bedoeld.
- Het apparaat is alleen voor gebruik buiten bedoeld.
- Het apparaat is bedoeld voor het snoeien en het verwijderen van takken van een boom (zie voor de maximale dikte van de tak *Technische gegevens*). De gebruiker staat hierbij veilig op de grond.

Elk ander gebruik, bijv. het snijden van objecten die niet van hout zijn gemaakt, is niet toegestaan. Voor risico's die ontstaan door gebruik dat niet is toegestaan, is de gebruiker verantwoordelijk.

### Accupacks en oplaadapparaten

Gebruik het apparaat alleen met accupacks en oplaadapparaten van het systeem KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Geschikte accupacks en oplaadapparaten dragen het symbool van het systeem KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Geschikte accupacks dragen de aanduiding "Battery Power 18/... en Battery Power+ 18/...".

Geschikte oplaadapparaten dragen de aanduiding "BC 18 V ...".

## Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

**Instructies betreffende ingrediënten (REACH)**

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

## Symbolen op het apparaat

|  |   |
|--|---|
|  | Algemeen waarschuwingssteken  |
|  | Lees vóór de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing en alle veiligheidsinstructies.  |
|  | Draag bij werkzaamheden met het apparaat antislip en slijtvaste handschoenen.   |
|  | Draag bij werkzaamheden met het apparaat een geschikte oog- en gehoorbescherming.   |
|  | Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht.  |
|  | Gevaar door weggeslingerde voorwerpen. Houd toeschouwers, in het in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 m weg van het werkbereik. |
|  | Let op scherpe messen! Houd de handen uit de buurt van het mes.   |

## Beschrijving apparaat

In deze gebruiksaanwijzing wordt de maximale uitrusting beschreven. Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringsomvang (zie verpakking).

**Afbeelding zie pagina's met grafieken**

**Afbeelding A**

- 1 Apparaat (TLO betekent snoeischaar)
- 2 Snijmes
- 3 AAN/UIT-knop
- 4 Ontgrendelingsknop AAN/UIT-schakelaar
- 5 Ontgrendelingsknop opname accupack
- 6 Opname accupack
- 7 Mesbescherming
- 8 Ontgrendelingsknop accupack
- 9 \*Accupack
- 10 Inbussleutel
- 11 Dopsleutel

\* Niet in de leveringsomvang inbegrepen

## Montage

### Opname accupack aanbrengen

1. De opname van het accupack in de opname van de snoeischaar schuiven tot deze hoorbaar vastklikt.

#### Afbeelding B

##### Instructie

*Let op de correcte plaatsing!*

### Accupack monteren

1. Het accupack in de opname voor het accupack schuiven tot het hoorbaar vastklikt.

#### Afbeelding C

## Inbedrijfstelling

### ⚠ WAARSCHUWING

#### Ongecontroleerd starten

##### Snijwonden

*Neem voor alle werkzaamheden aan het apparaat het accupack uit het apparaat.*

*Zorg ervoor dat de Aan/Uit-schakelaar op Uit staat wanneer u het accupack installeert.*

*Als het apparaat uit zichzelf uitschakelt door overbelasting, laat dan onmiddellijk de Aan/Uit-schakelaar los.*

*Wacht tot het apparaat of het accupack weer bedrijfsge-reed is.*

### Mesbescherming verwijderen.

1. De mesbescherming verwijderen.

#### Afbeelding D

## Werking

### Algemene bediening

1. Controleer de boom en de takken om te zien of er schade is zoals rot of dat de takken onder spanning staan.
2. Houd het apparaat stevig vast.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsels!

*Gevaar voor snijwonden als de afstand tot het snijgereedschap te klein is.*

*Zorg ervoor dat uw vrije hand zich op voldoende afstand van het snijgereedschap bevindt.*

### Apparaat inschakelen

1. Druk op de ontgrendelingsknop AAN/UIT-schakelaar.
2. Druk op de AAN/UIT-schakelaar. Het apparaat start.
3. Laat de AAN/UIT-schakelaar los.

#### Afbeelding E

Het apparaat stopt.

### Los blokkeringen op

Houtsnippers of schors kunnen leiden tot blokkering van de snijmesses.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### Verwijderen van blokkeringen

*Snijletsel door scherp mes of scherpe voorwerpen Draag veiligheidshandschoenen, als u een blokkering controleert of verwijdert.*

1. Druk de AAN/UIT-schakelaar 3 - 4 keer in. Als de blokkering niet kan worden opgelost, gaat u als volgt te werk:
2. De accupack verwijderen (zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*).



- Klop voorzichtig met een stuk hout of een rubberen hamer op het snijmes totdat de blokkering is opgelost. Houd uw handen uit de buurt van de snijmesses, de messen kunnen namelijk plotseling opengaan na het oplossen van de blokkering.
- Afbeelding F**
- Controleer of de snijmesses vrij kunnen bewegen, verwijder indien nodig met een borstel vreemde voorwerpen van de messen.
  - Het accupack monteren (zie hoofdstuk *Opname accupack aanbrengen*).
  - Druk voordat u verder snoeit op de AAN/UIT-schakelaar om de snijmesses volledig te openen.
- Afbeelding E**

### Snijden met telescopisch verlengstuk

#### Instructie

Het telescopische verlengstuk is een optioneel toebehoren voor het zagen van houtachtige planten en takken tot op 3,5 m hoogte.

#### Instructie

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik van het telescopische verlengstuk.

### Accupack verwijderen

#### Instructie

Verwijder bij langdurige werkonderbrekingen de accupack uit het apparaat en bescherm hem tegen onbevoegd gebruik.

- De ontgrendelingsknop accupack indrukken om de accupack te ontgrendelen.
- De accupack uit het apparaat nemen.

#### Afbeelding G

### Werking beëindigen

- De accupack uit het apparaat verwijderen (zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*).
- Het apparaat reinigen (zie hoofdstuk *Apparaat reinigen*).

### vervoer

#### ⚠ VOORZICHTIG

**Niet in acht nemen van het gewicht**

*Gevaar voor letsel en beschadiging*

*Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.*

#### ⚠ VOORZICHTIG

**Ongecontroleerd starten**

*Letsel door snijden*

*Neem de accu voor transport uit het apparaat.*

*Transporteer het apparaat alleen met aangebrachte mesbescherming.*

- Bij het transport in voertuigen het apparaat tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

### Opslag

Vóór elke opslag het apparaat reinigen (zie hoofdstuk *Apparaat reinigen*).

#### ⚠ VOORZICHTIG

**Niet in acht nemen van het gewicht**

*Gevaar voor letsel en beschadiging*

*Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.*

#### ⚠ VOORZICHTIG

**Ongecontroleerd starten**

*Letsel door snijden*

*Neem de accu vóór het opslaan uit het apparaat.*

*Bewaar het apparaat alleen met aangebrachte mesbescherming.*

- Breng de mesbescherming aan.
- Het apparaat op een droge en hoed geventileerde plaats bewaren. Uit de buurt houden van corrosiverende stoffen zoals tuinchemicaliën en zouten. Het apparaat niet buiten opslaan.

### Verzorging en onderhoud

#### ⚠ VOORZICHTIG

**Ongecontroleerd starten**

*Letsel door snijden*

*Neem voor alle werkzaamheden aan het apparaat de accu uit het apparaat.*

#### ⚠ VOORZICHTIG

**Scherp snijmes**

*Letsel door snijden*

*Draag veiligheidshandschoenen wanneer u aan het snijmes werkt.*

### Apparaat reinigen

#### LET OP

**Ondeskundige reiniging**

*Schade aan de greepbehuizing*

*Gebruik geen oplosmiddelen om de greepbehuizing te reinigen.*

*Gebruik schone doeken om verontreinigingen, zoals stof, olie of smeermiddelen te verwijderen.*

#### LET OP

**Contact met chemicaliën**

*Schade aan plastic onderdelen*

*Laat de plastic onderdelen niet in contact komen met chemicaliën zoals remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum of roestverwijderaars.*

- Het accupack verwijderen (zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*).
- Het snijmes met een borstel reinigen en resten snijmateriaal en vuil verwijderen.

#### Afbeelding H

- De greepbehuizing met een zachte, droge doek reinigen.

### Snijmes oliën

Om de snijmeskwaliteit te behouden, moeten de snijmesses na elk gebruik met olie worden behandeld.

#### Instructie

*Een goed resultaat wordt bereikt, als machineolie met lage viscositeit of spuitolie wordt gebruikt.*

- Het apparaat op een vlakke ondergrond leggen.
- Breng de olie aan op de snijmesses.

#### Afbeelding I

### Voor inbedrijfstelling

Voor elke inbedrijfstelling moeten de volgende onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd:

- Het apparaat op beschadigingen controleren.
- Alle bouten, moeren en schroeven op vastheid controleren, zo nodig aandraaien.

#### Afbeelding J

- Controleer de scherpte van het snijmes. Vervang botte snijmesses.

## Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Hoe ouder het accupack is, hoe lager de capaciteit ook bij goed onderhoud wordt, zodat ook in volledig opgeladen toestand niet meer de volledige looptijd wordt bereikt. Dit is geen defect.

| Fout                           | Oorzaak                             | Remedie   |
|--------------------------------|-------------------------------------|---|
| Apparaat start niet            | Accupack is leeg.                   | ● Accupack opladen.   |
|                                | Accupack is defect.                 | ● Accupack vervangen.   |
|                                | Accupack is niet correct geplaatst. | ● Accupack in de opname schuiven tot deze vergrendelt.  |
| Apparaat stopt tijdens bedrijf | Snijmes door snijgoed geblokkeerd.  | ● Snijgoed verwijderen.   |
|                                | De accu is oververhit               | ● De werkzaamheden onderbreken en wachten tot de accutemperatuur weer in het normale bereik ligt. |
|                                | De motor is oververhit              | ● De werkzaamheden onderbreken en de motor laten afkoelen.  |

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

## Technische gegevens

### Gegevens capaciteit apparaat

Bedrijfsspanning V 18

Diameter snijgoed (max.) mm 25

### Berekende waarden conform EN 62841-1

Geluidsdrumniveau  $L_{pA}$  dB(A) 67

Onzekerheid  $K_{pA}$  dB(A) 3

Geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  dB(A) 75

Onzekerheid  $K_{WA}$  dB(A) 3

Hand-arm-vibratiewaarde hand-greep  $m/s^2$  1,6

Onzekerheid K  $m/s^2$  1,5

### Afmetingen en gewichten

Lengte x breedte x hoogte mm 320 x 89 x 135

Gewicht (zonder accupack) kg 1,1

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Trillingswaarde

### ⚠ WAARSCHUWING

De aangegeven trillingswaarde werd met een standaard-testprocedure gemeten en mag ter vergelijking van de apparaten worden gebruikt.

De aangegeven trillingswaarde mag voor een voorlopige beoordeling van de belasting worden gebruikt.

Afhankelijk van de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt, kan de trillingsemmissie tijdens het momentele gebruik van het apparaat van de aangegeven totale waarde afwijken.

### Apparaten met een hand-armvibratiewaarde $> 2,5 m/s^2$ (zie het hoofdstuk *Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing*)

⚠ **VOORZICHTIG** • Langdurig ononderbroken gebruik van het apparaat kan tot stijfheid leiden.

• Draag warme handschoenen om uw handen te beschermen. • Las regelmatige werkpauses in.

## EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Snoeischaar met accu

Type: TLO 2-18

### Relevante EU-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/08/01

## İçindekiler

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Güvenlik bilgileri .....            | 51 |
| Amaca uygun kullanım .....          | 53 |
| Çevre koruma .....                  | 54 |
| Aksesuarlar ve yedek parçalar ..... | 54 |
| Teslimat kapsamı .....              | 54 |
| Cihazdaki simgeler .....            | 54 |
| Cihaz açıklaması .....              | 54 |
| Montaj .....                        | 54 |
| İşletime alma .....                 | 54 |
| İşletme .....                       | 54 |
| Taşıma .....                        | 55 |
| Depolama .....                      | 55 |
| Koruma ve bakım .....               | 55 |
| Arıza durumunda yardım .....        | 56 |
| Garanti .....                       | 56 |
| Teknik bilgiler .....               | 56 |
| Titreşim değeri .....               | 56 |
| AB Uygunluk Beyanı .....            | 56 |

## Güvenlik bilgileri



Cihazı ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik talimatlarını, orijinal işletim kılavuzunu, akü paketinin yanında verilen güvenlik talimatlarını ve ekteki akü paketi / şarj aleti orijinal işletim kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Kılavuzları daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın. İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.

### Tehlike kademeleri

#### ⚠ TEHLİKE

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

#### ⚠ UYARI

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### ⚠ TEDBİR

• Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### DIKKAT

• Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

### Genel güvenlik bilgileri

#### ⚠ UYARI

• Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özelliklerini okuyun.

Aşağıdaki talimatları eksiksiz bir şekilde uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Tüm uyarıları ve talimatları ileride bunlara tekrar başvurmak üzere saklayın.

Uyarılardaki "Elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (kablolu) ürününüze veya aküyle çalışan (kablolu) ürününüze atıfta bulunmaktadır.

1 Çalışma alanında güvenlik

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi aydınlatın. Karışık veya karanlık alanlar kolayca kazalara yol açar.

- Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya toz gibi maddelerin bulunduğu potansiyel olarak patlayıcı alanlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletleri toz veya buharları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturmaz.
  - Elektrikli aleti çalıştırırken etrafınızda çocuklar ve diğer kişiler bulunmamalıdır. Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.
- Elektrik güvenliği
    - Elektrikli alet fişleri prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir değişiklik yapmayın. Adaptör fişini, topraklı elektrikli aletlerle kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
    - Boru, kalorifer peteği, fırın ve buzdolabı gibi topraklı yüzeylerle beden temasından kaçının. Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.
    - Elektrikli aletleri yağmur ve rutubetten uzak tutun. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
    - Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini çekmek için direkt olarak kablodan çekmeyin. Kabloyu sıcağın, yağdan, sivri kenarlardan veya hareket eden parçalarından uzak tutun. Hasar gören veya dolanan kablolar elektrik çarpması tehlikesini artırır.
    - Elektrikli aleti dış mekanlarda çalıştırırken açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
    - Elektrikli aleti ıslak bir ortamda çalıştırmak kaçınılmazsa kaçak akım rölesi (GFCI) korumalı bir güç kaynağı kullanın. Bir kaçak akım rölesi kullanmak elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
  - Kişisel güvenlik
    - Dikkatli olun, yaptığınız işe özen gösterin ve bir elektrikli alet kullanırken sağduyulu davranın. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç alımı etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken yapılan bir anlık bir dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
    - Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın. Uygun şekillerde kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi koruyucu donanım, yaralanma riskini azaltacaktır.
    - Aletin istenmeyen bir şekilde devreye girmesini önleyin. Aleti akım kaynağına ve/veya aküye bağlamadan önce ve tutup taşıma esnasında şalterin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri, parmağınız şalter üzerindeyken taşımak veya şalter açıkken açmak yüksek kaza riskine yol açar.
    - Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayar anahtarlarını veya İngiliz anahtarlarını çıkarın. Elektrikli aletin dönen parçası üzerinde bırakılan bir İngiliz anahtar veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.
    - Anormal bir beden duruşundan kaçının. Daima güvenli bir konumda ve dengede durun. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini mümkün kılar.
    - Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve

eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. *Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, dönen parçalara yakalanabilir.*

- g **Toz emici ve toz tutucu takılabiliyorsa bunların bağlanmış olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun. Bir toz emme donanımının kullanılması tozdan dolayı oluşabilecek tehlikele-ri azaltabilir.**
- h **Aletleri sık kullanarak kazandığınız aşinalık, sizi dikkatsizleştirmemeli ve alet güvenliği ilkerinin göz ardı edilmesine yol açmamalıdır. İhmalkar bir hareket, saniyenin çok kısa bir bölümünde ciddi yaralanmalara yol açabilir.**
- 4 **Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı**
  - a **Elektrikli alete aşırı yük yüklemeyin. Uygulanıza göre doğru elektrikli aleti seçin ve kullanın. Doğru elektrikli aletle, belirtilen kapasite aralığında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.**
  - b **Elektrikli aleti, şalterle açılıp kapanmıyorsa kullanmayın. Açılıp kapanmayan elektrikli aletler tehlikelidir ve bunların onarılması gerekir.**
  - c **Elektrikli alet; ayar, aksesuar değişimi veya depolama işlemlerinden önce güç kaynağından ayrılmalı ve/veya çıkarılabiliyorsa akü paketi elektrikli aletten çıkarılmalıdır. Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin istemeyen bir şekilde devreye girme riskini azaltır.**
  - d **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara aşına olmayan kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, bilgisiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.**
  - e **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Yanlış hizalanmış hareketli parçalar, sıçırma, kırık parçalar veya elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Elektrikli alet hasarlıya kullanmadan önce tamir edilmelidir. Bakımı iyi yapılmayan elektrikli aletler pek çok kazaya neden olur.**
  - f **Kesim takımlarını keskin ve temiz tutun. Düzgün bakımı yapılmış, keskin kesme kenarları olan kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.**
  - g **Elektrikli aleti, aksesuarları, alet takımlarını vb. bu talimatlara uygun olarak kullanın. Çalışma şartlarına ve yapılacak çalışmalara dikkat edin. Elektrikli aleti tasarlandığı amaç dışında bir amaçla kullanmak tehlikeli bir duruma yol açabilir.**
  - h **Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış şekilde tutun. Elektrikli alet, tutamaklar ve tutamak yüzeyleri kayganken beklenmedik durumlarda güvenli bir şekilde kullanılamaz ve kontrol edilemez.**
- 5 **Akülü aletlerin kullanımı ve bakımı**
  - a **Cihazı yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Bir tür akü için tasarlanmış bir şarj cihazı, başka bir akü türüyle kullanıldığında yangın tehlikesi oluşturabilir.**
  - b **Yalnızca kendileri için özel olarak tasarlanmış akü paketlerine sahip elektrikli aletleri kullanın. Başka akü paketlerinin kullanılması yaralanma ve yangın riski vardır.**
  - c **Akü paketi kullanılmadığında ataş, madeni para, anahtar, çivi, vida gibi diğer metal nesnelere veya bir bağlantı noktasından diğerine**

geçebilen diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır. Akü kontaktlarının kısa devreye uğraması yanıklara veya bir yangına neden olabilir.

- d **Kötü şartlarda kullanıldığında aküden sıvı sızabilir. Bu sıvıyla temastan kaçının. Bununla istenmeden temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa ayrıca bir doktora görünün. Aküden sızan sıvılar tahrişe veya yanıklara neden olabilir.**
  - e **Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış akü paketlerini veya aletleri kullanmayın. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler, yangın, patlama veya yaralanma ile sonuçlanabilecek öngörülemez olaylara yol açabilir.**
  - f **Akü paketini veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateş veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar söz konusu olduğunda patlama tehlikesi mevcuttur.**
  - g **Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü paketini veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Doğru şekilde yapılmayan veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda gerçekleştirilen şarj işlemi aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.**
- 6 **Servis**
- a **Elektrikli aletinizin tamiri, yalnızca aynı yedek parçaları kullanacak olan kalifiye bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Elektrikli aletin güvenliği böylece garanti edilir.**
  - b **Hasarlı akü paketlerine asla bakım yapmayın. Akü paketlerinin bakımı yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılabilir.**

### İlave güvenlik uyarıları

⚠ **UYARI** • Sıkça kullanımdan dolayı cihaza aşına olduğunda meydana gelen ihmale dayalı ciddi yaralanmalar. • Kesme işlemi sırasında çalışma alanında kişilerin, çocukların ve hayvanların bulunmadığından emin olun. • Gerilim altındaki dal kesilirken geriye doğru fırlarsa yaralanma riski vardır. • Keskin bir kesme kenarı yaralanma riskini azaltırken kesme performansını artırır. Kesme kenarını keskin ve temiz tutun, aksesuar parçalarının yağlanması ve değişimi ile ilgili talimatlara uyun. • Cihazı her kullanımdan önce ve her çarpmadan sonra hasara karşı kontrol edin. Hasarlı parçalar, yetkili müşteri hizmetleri tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. • Cihazı derhal durdurun ve hasar olup olmadığını kontrol edin veya cihaz yere düşüyse, bir yere çarptıysa ya da anormal şekilde titriyorsa titreşimin nedenini belirleyin. Hasarın yetkili servis tarafından onarılmasını veya cihazın değiştirilmesini sağlayın. • Bakım ve koruma çalışmalarının uzman olmayan personel tarafından gerçekleştirilmesi halinde yaralanma tehlikesi. Bu cihazdaki servis ve bakım çalışmaları, özel koruma ve bilgi durumu gerektirir ve yalnızca bu konuda özel olarak eğitim almış ilgili uzman personel tarafından yapılabilir. • Hatalı kullanım nedeniyle yaralanma tehlikesi. Bu kullanım kılavuzunu saklayın, düzenli olarak okuyun ve diğer kişileri cihazın kullanımına ilişkin yönlendirmek üzere kullanın. Cihazı ödünç vermeniz ya da başkasına devretmeniz halinde bu kullanım kılavuzunu da cihaz ile birlikte teslim edin.

⚠ **TEDBİR** • Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda cihazın güvenli bir şekilde çalışmasını ve kontrolünü önler. Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten

arındırılmış şekilde tutun. • Çalışmaya başlamadan önce tüm güvenlik düzeneklerinin gerektiği şekilde takılmış olduğundan ve çalıştığından emin olun.

### Akü ek güvenlik uyarıları

Kısa devrelerden kaynaklanan yangın, yaralanma ve ürün hasarı riskini azaltmak için cihazı, akü paketine veya şarj cihazına sıvı sokmayın veya bunlara sıvı girmesine asla izin vermeyin. Deniz suyu, belirli endüstriyel kimyasallar, ağartıcı veya ağartıcı içeren ürünler gibi aşındırıcı veya iletken sıvılar kısa devre meydana gelmesine neden olabilir.

- Akü paketini, ortam sıcaklığının 10°C ile 38°C arasında olduğu bir yerde şarj edin.
- Akü paketini, ortam sıcaklığının 0°C ile 40°C arasında olduğu bir yerde depolayın.
- Akü paketini ortam sıcaklığının 0°C ile 40°C arasında olduğu bir yerde kullanın.

### Güvenli bakım ve koruma

**⚠ UYARI** • Motoru kapatın, tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun ve cihazı incelemeyin, temizlemeyin veya bakım yapmadan önce aküyü çıkarın. • Bu cihazdaki servis ve bakım çalışmaları özel dikkat ve bilgi gerektirir ve yalnızca ilgili uzman personel tarafından yapılabilir. Cihazı bakım için yetkili bir servise götürün. • Pim, somun ve civataların sıkı olduğunu düzenli aralıklarla kontrol ederek cihazın güvenli durumda olduğundan emin olun.

**⚠ TEDBİR** • Yalnızca üretici tarafından onaylanmış olan yedek parçaları, aksesuarları ve aparatları kullanın. Orijinal yedek parçalar, orijinal aksesuarlar ve orijinal aparatlar, cihazın güvenli ve sorunsuz çalışmasını sağlar. • Kimyasalların plastik parçalara hasar vermesi, yumuşatması ya da parçalaması halinde yaralanma ve cihazda hasar. Plastik parçaların fren sıvısı, benzin, petrol bazlı ürünler, pas çözücüler vb. ile temasından kaçının.

**⚠ DİKKAT** • Ürünü her kullanımdan sonra yumuşak, kuru bir bezle temizleyin. • Plastik parçaların temizliği için çözücü madde kullanmayın, aksi halde çözücü madde cihazda kullanılan malzemelerin içine girebilir. Toz, yağ ve yağlama maddeleri gibi kirleri temiz bir bezle temizleyin.

**Not** • Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen uyarıları ve onarımları yapabilirsiniz. Bunun dışında onarımlar için yetkili müşteri hizmetleriniz ile iletişime geçin. • Cihaz için uzun ve güvenilir bir kullanım ömrü sağlamak için kullanım kılavuzunda açıklanan bakım önlemlerini düzenli olarak gerçekleştirmeniz gerekir.

### Güvenli taşıma ve depolama

**⚠ UYARI** • Depolamadan veya taşımadan önce, cihazı devre dışı bırakın, soğutun ve akü paketini çıkarın.

**⚠ TEDBİR** • Yaralanma ve cihazda hasar tehlikesi. Taşıma sırasında cihazı hareket ettirmeye veya düşmeye karşı emniyete alın.

**⚠ DİKKAT** • Cihazı taşımadan veya depolamadan önce cihazdaki tüm yabancı cisimleri vyzaklaştırın. • Ürünü her kullanımdan sonra yumuşak, kuru bir bezle temizleyin. • Cihazı kuru ve iyi havalandırılan, çocukların girmeyeceği bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları gibi kimyasal aşındırma etkisi olan maddelerden cihazı uzak tutun. • Cihazı dış alanda depolamayın.

### Kalan riskler

**⚠ UYARI** • Cihaz belirtildiği şekilde kullanılsa da belirli bazı riskler söz konusudur. Aşağıdaki tehlikeler, cihaz kullanıldığında söz konusu olabilir:

- Titreşim, yaralanmalara neden olabilir. Her iş için doğru takımı kullanın, öngörülen tutamakları kullanın ve çalışma süresi ile maruz kalma süresini sınırlı tutun.
- Kesici aletlerle temas sonucu ağır yaralanmalar. Kesici aletleri el ve ayaklardan uzak tutun. Kısa çalışma araları da olsa, cihazı kullanmadığınızda bıçak korumasını kullanın.
- Talaş ve kıymık gibi savrulan nesnelere nedeniyle yaralanmalar.

### Risklerin azaltılması

#### ⚠ TEDBİR

- Cihaz uzun süre kullanıldığında ellerde titreşime bağlı olarak kan dolaşımı sorunlarına neden olabilir. Genel geçerli bir kullanım süresi belirlenemez, çünkü bu birçok etki faktörlerine bağlıdır:
  - Kötü kan dolaşımı nedeniyle kişisel kabiliyet (genellikle soğuk parmaklar, parmaklarda karıncalanma)
  - Düşük ortam sıcaklığı. Elleri korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın.
  - Sıkı kavrama nedeniyle kan dolaşımının engellenmesi.
  - Kesintisiz işletim, molalarla bölünen işletimden daha zararlıdır.
- Cihaz düzenli, uzun süreli kullanıldığında ve ör. parmaklarda karıncalanma, soğuk parmaklar gibi semptomlar tekrar meydana geldiğinde bir doktora başvurulmalıdır.

### Amaca uygun kullanım

#### ⚠ TEHLİKE

##### Amacına uygun olmayan kullanım

Kesme yaranlarından kaynaklanan hayatı tehlike

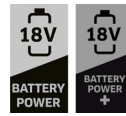
Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın.

- Budama makası sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihaz sadece dış mekanda kullanım için öngörülmüştür.
- Cihaz, küçük dalları ve ince dalları kesmek ve dal temizliği işlemleri için tasarlanmıştır (maksimum dal kalınlıkları için bkz. Teknik bilgiler). Kullanıcı zeminde güvenli bir şekilde durur.

Aşşap olmayan cisimlerin kesilmesi de dahil olmak üzere diğer tüm kullanımılar yasaktır. İzin verilmeyen kullanımdan kaynaklanan tehditlerden kullanıcı sorumludur.

### Akü paketleri ve şarj cihazları

Cihazı yalnızca KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistemine ait akü paketleri ve şarj cihazlarıyla kullanın.



Uygun akü paketleri ve şarj cihazları, KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistemi sembolü ile işaretlenmiştir.

Uygun akü paketleri "Battery Power 18/... and Battery Power+ 18/..." ile tanımlanmıştır.

Uygun şarj cihazları "BC 18 V..." ile tanımlanmıştır.

## Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

### İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

## Cihazdaki simgeler

|  |   |
|--|---|
|  | Genel uyarı sembolü   |
|  | Cihazı devreye almadan önce işletim kılavuzunu ve tüm güvenlik uyarılarını okuyun.  |
|  | Cihaz ile çalışma sırasında kaymaz ve dayanıklı koruyucu eldiven takın.   |
|  | Çalışma sırasında uygun bir koruyucu gözlük ve koruyucu kulaklık takın.   |
|  | Cihazı yağmura veya nemli hava koşullarına maruz bırakmayın.  |
|  | Savrulan cisimler nedeniyle tehlike. Sizi izleyen kişileri, özellikle çocukları ve evcil hayvanları, çalışma alanından en az 15 m uzakta tutun. |
|  | Keskin bıçaklara dikkat! Ellerinizi bıçaklardan uzak tutun.   |

## Cihaz açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda maksimum donanım açıklanmaktadır. Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklılıklar bulunur (bkz. ambalaj).

Resim için bkz. Grafik sayfaları

## Şekil A

- 1 Cihaz (TLO budama makası anlamına gelir)
- 2 Bıçak
- 3 AÇMA / KAPAMA şalteri
- 4 AÇMA / KAPAMA şalteri kilit açma tuşu
- 5 Akümülatör paketi için kilit açma düğmesi
- 6 Akü paketi yuvası
- 7 Bıçak koruması
- 8 Akü paketi kilit açma mekanizması tuşu
- 9 \*Akü paketi
- 10 Allen anahtarı
- 11 Lokma anahtar

\* Teslimat kapsamında değil

## Montaj

### Akü paketi yuvasını yerleştirin

1. Akü paketi yuvasını, budama makasındaki yuvasına duyulur şekilde oturana kadar itin.

### Şekil B

#### Not

Yerine doğru oturduğundan emin olun!

### Akü paketinin montajı

1. Akü paketini, duyulur şekilde yerine oturana kadar akü paketi yuvasına itin.

### Şekil C

## İşletime alma

### ⚠ UYARI

#### Kontrolsüz çalışma

Kesme sonucu yaralanmalar

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce akü paketini cihazdan çıkarın.

Akü paketini takarken AÇMA/KAPAMA şalterine basılmadığından emin olun.

Cihaz aşırı yük nedeniyle kapanırsa, AÇMA/KAPAMA şalterini hemen serbest bırakın. Yeniden kullanmadan önce, cihaz veya akü paketini yeniden çalışmaya hazır olana kadar bekleyin.

### Bıçak korumasını çıkarın.

1. Bıçak korumasını çıkartın.

### Şekil D

## İşletme

### Temel kullanım

1. Ağacı ve dalları çürük gibi hasarlar olup olmadığı ya da dallarda gerilim bulunup bulunmadığı bakımından kontrol edin.
2. Cihazı sıkıca tutun.

### ⚠ UYARI

#### Yaralanma tehlikesi mevcuttur!

Kesici alete olan mesafe çok küçükse kesilme tehlikesi vardır.

Serbest elinizin kesici aletten uzak olduğundan emin olun.

### Cihazın çalıştırılması

1. Ardından AÇMA / KAPAMA şalterinin kilit açma tuşuna basın.

2. AÇMA / KAPATMA şalterine basın. Cihaz çalışır.
3. AÇMA / KAPATMA şalterini bırakın.  
**Şekil E**  
Cihaz durur.

### Tıkanıklığın giderilmesi

Ağaç kıymıkları ya da kabuklar bıçağın bloke olmasına neden olabilir.

#### ⚠ **UYARI**

##### **Blokajların giderilmesi**

*Keskin bıçak veya keskin kenarlı cisimler nedeniyle kesme sonucu yaralanmalar*

*Bir blokajı kontrol ettiğinizde veya ortadan kaldırdığınızda koruyucu eldiven takın.*

1. AÇMA / KAPATMA şalterine 3 - 4 kez basın. Tıkanma bu şekilde giderilemezse şu adımları izleyin:
2. Akü paketini çıkartın (bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkartılması*).
3. Blokaj giderilene dek bir parça tahta ya da kauçuk bir çekiç ile dikkatli şekilde bıçağa vurun. Bu esnada ellerinizi bıçaktan uzak tutun, zira bıçak tıkanıklık giderildikten sonra aniden açılabilir.

#### **Şekil F**

4. Bıçağın serbest şekilde hareket edebildiğini kontrol edin. Gerekirse bir fırça yardımıyla bıçaktaki yabancı cisimleri temizleyin.
5. Akü paketini monte edin (bkz. Bölüm *Akü paketi yuvasını yerleştirin*).
6. Kesime devam etmeden önce AÇMA / KAPATMA şalterine basarak bıçağın tamamen açılmasını sağlayın.

#### **Şekil E**

### Teleskopik uzatma ile kesme

#### **Not**

*Teleskopik uzatma, 3,5 m yüksekliğe kadar ağaç ve dal kesmek için isteğe bağlı bir aksesuardır.*

#### **Not**

*Kullanmadan önce teleskopik uzatmanın kullanım talimatlarını okuyun.*

### Akü paketinin çıkartılması

#### **Not**

*Uzun süre çalışmaya ara verilecekse akü paketini cihazdan çıkarın ve yetkisiz kişiler tarafından kullanılmasını engellemek için önlemler alın.*

1. Akü paketinin kilidini açmak için akü paketi kilit açma tuşuna basın.
2. Akü paketini cihazdan çıkarın.

#### **Şekil G**

### İşletmenin tamamlanması

1. Akü paketini cihazdan çıkarın (bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkartılması*).
2. Cihazı temizleyin (bkz. Bölüm *Cihazı temizleme*).

### Taşıma

#### ⚠ **TEDBİR**

##### **Ağırliğin dikkate alınmaması**

*Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur. Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkate alın.*

#### ⚠ **TEDBİR**

##### **Kontrolsüz çalıştırma**

*Kesme sonucu yaralanmalar*

*Cihazı taşımadan önce aküyü cihazdan çıkartın.*

*Motorlu testereyi sadece bıçak koruması takılıyken taşıyın.*

- Cihazı, taşıt içerisinde taşırken kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

### Depolama

Her depolamadan önce cihazı temizleyin (bkz. Bölüm *Cihazı temizleme*).

#### ⚠ **TEDBİR**

##### **Ağırliğin dikkate alınmaması**

*Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur*

*Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.*

#### ⚠ **TEDBİR**

##### **Kontrolsüz çalıştırma**

*Kesme sonucu yaralanmalar*

*Cihazı depolamadan önce aküyü çıkarın.*

*Motorlu testereyi sadece bıçak koruması takılıyken depolayın.*

1. Bıçak korumasını takın.
2. Cihazı kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz giderici tuzlar gibi kimyasal aşınma etkisine sahip maddelerden uzak tutun. Cihazı açık alanda depolamayın.

### Koruma ve bakım

#### ⚠ **TEDBİR**

##### **Kontrolsüz çalıştırma**

*Kesme sonucu yaralanmalar*

*Cihazda tüm çalışmalardan önce aküyü cihazdan çıkarın.*

#### ⚠ **TEDBİR**

##### **Keskin bıçak**

*Kesme sonucu yaralanmalar*

*Bıçak ile yaptığınız tüm çalışmalarda koruyucu eldiven kullanın.*

### Cihazı temizleme

#### **DIKKAT**

##### **Yanlış temizleme**

*Tutamak muhafazasında hasar*

*Tutamak muhafazasını temizlemek için çözücü madde kullanmayın.*

*Toz, yağ ya da yağlama maddeleri gibi kirleri gidermek için temiz bez kullanın.*

#### **DIKKAT**

##### **Kimyasallarla temas**

*Plastik parçalarda hasar*

*Plastik parçaların fren sıvısı, benzin, petrol bazlı ürünler ya da pas çözücü gibi malzemelerle temas etmesinden kaçının.*

*1. Akü paketini çıkartın (bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkartılması*).*

*2. Bıçağı bir fırça ile kesilen malzeme artıklarından ve kirden arındırın.*

#### **Şekil H**

*3. Tutamak muhafazasını yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.*

### Bıçağın yağlanması

Bıçak kalitesini korumak için kesim bıçağı her kullanım-  
dan sonra yağlanmalıdır.

#### **Not**

*Akışkan makine yağı veya püskürtme yağı kullanarak çok iyi bir sonuç elde edebilirsiniz.*

1. Cihazı düz bir zemine koyun.
2. Yağı bıçağa uygulayın.

#### **Şekil I**

## İşletime almadan önce

Her işletmeye almadan önce aşağıdaki bakım faaliyetleri gerçekleştirilmelidir:

- Cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin.

- Tüm pimlerin, somunların ve civataların sıkı olup olmadığını kontrol edin.

### Şekil J

- Bıçağın keskinliğini kontrol edin. Ucu körelmiş bıçağı değiştirin.

## Arıza durumunda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Bakımı iyi yapılmasına rağmen, akü paketinin kapasitesi zaman geçtikçe azalır; böylece şarj tam doluyken bile tam çalışma süresine artık ulaşılmaz. Bu, bir kusur değildir.

| Hata                             | Nedeni  | Hatanın giderilmesi   |
|----------------------------------|---|---|
| Cihaz çalışmıyor                 | Akü paketi boş.                                 | ● Akü paketini şarj edin.   |
|                                  | Akü paketi arızalı.                             | ● Akü paketini değiştirin.  |
|                                  | Akü paketi doğru yerleştirilmemiş.              | ● Akü paketini, yerine oturana kadar yuvaya itin.                                   |
| Cihaz, işletim sırasında duruyor | Bıçak, kesilen malzeme tarafından engelleniyor. | ● Kırılan artıkları temizleyin.   |
| İşletim sırasında cihaz duruyor  | Akü aşırı ısınmış                               | ● Çalışmaya ara verin ve akü sıcaklığının tekrar normal aralıkta olmasını bekleyin. |
|                                  | Motor aşırı ısınmış                             | ● Çalışmaya ara verin ve motorun soğumasını bekleyin.                               |

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Teknik bilgiler

| Cihaz performans verileri                  |                  |                |
|--|------------------|----------------|
| Çalışma gerilimi                           | V                | 18             |
| Kesilen malzeme çapı (maks.)               | mm               | 25             |
| EN 62841-1 uyarınca tespit edilen değerler |                  |                |
| Ses basınç seviyesi $L_{pA}$               | dB(A)            | 67             |
| Belirsizlik $K_{pA}$                       | dB(A)            | 3              |
| Ses gücü seviyesi $L_{WA}$                 | dB(A)            | 75             |
| Belirsizlik $K_{WA}$                       | dB(A)            | 3              |
| Tutma sapı el-kol titreşim değeri          | m/s <sup>2</sup> | 1,6            |
| Belirsizlik K                              | m/s <sup>2</sup> | 1,5            |
| Boyutlar ve ağırlıklar                     |                  |                |
| Uzunluk x genişlik x yükseklik             | mm               | 320 x 89 x 135 |
| Ağırlık (akü paketi hariç)                 | kg               | 1,1            |

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Titreşim değeri

### ⚠ UYARI

Belirtilen titreşim değeri, standart test yöntemi ile ölçülmüştür ve cihazları karşılaştırmak için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim değeri, geçici yük değerlendirilmesinde kullanılabilir.

Cihazın kullanım şekline bağlı olarak cihazın güncel kullanımını sırasında titreşim emisyonu, belirtilen genel değerden farklı olabilir.

## Düşük el titreşim değeri > 2,5 m/s<sup>2</sup> olan cihazlar (bkz. kullanım kılavuzunda bölüm Teknik veriler)

- ⚠ **TEDBİR** • Cihazın uzun saatleri boyunca kesintisiz kullanılması duyma bozukluklarına neden olabilir. • Elleri korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın. • Düzenli aralıklarla çalışmaya ara verin.

## AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modelle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Şarjlı budama makası  
Tip: TLO 2-18

### İlgili AB direktifleri

2006/42/AT (+2009/127/AT)  
2011/65/AB  
2014/30/AB

### Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN IEC 63000: 2018  
EN ISO 12100: 2010

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Almanya)  
Tel.: +49 7195 14-0



## Innehåll

|  |    |
|--|----|
| Säkerhetsinformation .....             | 57 |
| Avsedd användning .....                | 59 |
| Miljöskydd .....                       | 59 |
| Tillbehör och reservdelar .....        | 60 |
| Leveransens omfattning .....           | 60 |
| Symboler på maskinen .....             | 60 |
| Beskrivning av maskinen .....          | 60 |
| Montering .....                        | 60 |
| Idrifttagning .....                    | 60 |
| Drift .....                            | 60 |
| Transport .....                        | 61 |
| Förvaring .....                        | 61 |
| Skötsel och underhåll .....            | 61 |
| Hjälp vid störningar .....             | 62 |
| Garanti .....                          | 62 |
| Tekniska data .....                    | 62 |
| Vibrationsvärde .....                  | 62 |
| EU-försäkran om överensstämmelse ..... | 62 |

## Säkerhetsinformation



Innan du använder maskinen för första gången ska du läsa igenom och följa denna bruksanvisning i original och dessa säkerhetsanvisningar samt de säkerhetsanvisningar och bruksanvisningen i original som medföljer batteripaketet/laddaren. Följ anvisningarna. Spara texterna för senare bruk eller för nästa ägare. Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.

### Risiknivåer

#### **⚠ FARA**

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### **⚠ VARNING**

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### **⚠ FÖRSIKTIGHET**

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

### **OBSERVERA**

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

### Allmän säkerhetsinformation

#### **⚠ VARNING**

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.**  
Att inte iaktta nedanstående anvisningar kan leda till elektriska stötår, brand och/eller svåra personskador. **Förvara alla varningsanvisningar och anvisningar för senare bruk.**

Begreppet "elverktyg" i varningarna avser din nätdrivna (sladdbundna) produkt eller din batteridrivna (sladdlös) produkt.

#### 1 Säkerhet i arbetsområdet

- a **Håll arbetsplatsen ren och välupplust.** Över-skådliga eller mörka områden kan lätt leda till olyckor.

- b **Använd inte elverktyg i explosionsfarliga miljöer, t.ex. i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

- c **Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg.** Störningar kan leda till att du förlorar kontrollen.

#### 2 Elsäkerhet

- a **Elverktygens kontakter måste passa till uttaget. Förändra aldrig kontakten på något sätt.** Använd inte adapterkontakter med jordade elverktyg. Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för elektriska stötår.
- b **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötår om din kropp är jordad.
- c **Skydda elverktyget mot regn och fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötår.
- d **Använd inte sladden för att bära, dra i eller dra ur elverktyget.** Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadad eller hopstrasslad sladd höjer risken för elektriska stötår.
- e **Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du använder ett elverktyg utomhus.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötår.
- f **Om driften av elverktyg är oundviklig i en fuktig miljö använd du en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötår.

#### 3 Personlig säkerhet

- a **Var uppmärksam, håll koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg.** Använd aldrig elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyg kan leda till svåra personskador.
- b **Använd personlig skyddsutrustning.** Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som dammskydd, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador om de används under motsvarande förhållanden.
- c **Förhindra oavsiktlig start.** Se till att strömbrytaren är avstängd innan du ansluter verktyget till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det. Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller slå på elverktyg där strömbrytaren är påslagen leder lätt till olyckor.
- d **Ta bort alla justerings- eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget.** En skruvnyckel eller skiftnyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka personskador.
- e **Undvik onormal kroppshållning.** Se till att du står stadigt och håller balansen. Det medger en bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f **Bär lämplig klädsel.** Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan slitas fast av rörliga delar.

- g När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm måste du kontrollera att dessa anordningar är anslutna och används korrekt. Använd damm-*uppsugning* för att minska risken för faror som orsakas av damm.
- h Låt inte dig själv bli vårdslös och ignorera principerna för verktygssäkerhet på grund av den förtrogenhet du har tillskansat dig genom frekvent användning av verktyg. En oförsiktig handling kan inom bråkdelen av en sekund leda till svåra personskador.
- 4 Användning och underhåll av elverktyg
- a Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för din applikation. Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slås till eller från. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller lagrar elverktyg. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av elverktyget.
- d Förvara elverktyg utom räckhåll för barn när den inte används och låt inte personer som inte är förtrodda med elverktyget och tillhörande anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
- e Underhåll elverktygen och tillbehören. Kontrollera om rörliga delar är feljusterade eller har fastnat, om delar är trasiga eller om det finns andra förhållanden som kan påverka handhavandet av elverktyget. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f Håll skärverktygen vassa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med vassa eggar kommer inte så lätt i kläm och är lättare att styra.
- g Använd elverktyg, tillbehör och insatsverktyg etc. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Användning av elverktyget för andra än det avsedda arbetet kan leda till en farlig situation.
- h Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor möjliggör ingen säker användning och verktygskontroll i oväntade situationer.
- 5 Användning och skötsel av batteridrivna verktyg
- a Ladda endast maskinen med den laddare som anges av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med en annan typ av batteri.
- b Använd endast elverktyg med speciellt utformade batteripaket. Om andra batteripaket används finns det risk för personskador och brand.
- c När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan upprätta en förbindelse från en anslutning till en annan. Kortslutning av batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- d Under ogynnsamma förhållanden kan vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Spola bort vätskan med vatten vid oavsiktlig kontakt. Uppsök läkare om vätska kommer in i ögonen. Vätskan som kommer ut ur batteriet kan orsaka irritationer eller brännskador.
- e Använd inte skadade eller modifierade batteripaket eller verktyg. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för personskador.
- f Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för brand eller för höga temperaturer. Vid eld och temperaturer över 130 °C föreligger explosionsrisk.
- g Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturntervall som anges i handboken. Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervall kan skada batteriet och öka brandrisken.
- 6 Service
- a Låt ditt elverktyg repareras av en kvalificerad servicetekniker med endast identiska reservdelar. Därmed garanteras elverktygets säkerhet.
- b Reparerar aldrig skadade batteripaket. Underhåll av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserade tjänsteleverantörer.

#### Ytterligare säkerhetsinformation

- ⚠ **VARNING** • Allvarliga personskador på grund av oaksamhet som kan bli följden om du använder maskinen ofta. • Håll arbetsområdet borta från åskådare, barn och djur under skärning. • Risk för personskador om en gren som ligger i spänn slår tillbaka vid sågning. • En vass skärkant minskar risken för skador och ökar skärprestandan. Håll skärkanten skarp och ren, följ instruktionerna för oljning och byte av tillbehör. • Kontrollera maskinen före varje användning och efter varje slag avseende skador. Skadade delar, t.ex. en kontakt, måste repareras eller bytas av auktoriserad kundtjänst. • Stäng omedelbart av maskinen och kontrollera om den är skadad eller identifiera orsaken till eventuella vibrationer om maskinen har tappats, utsatts för en stöt eller vibrerar onormalt. Låt en auktoriserad verkstad reparera maskinen eller byt maskinen om den är skadad. • Risk för personskador och skador på enheten om okvalificerad personal utför underhålls- och skötselarbete. Service och underhållsarbete på denna enhet kräver speciellt skydd och kunskap och får endast utföras av lämpligt kvalificerad och specialutbildad specialistpersonal. • Risk för personskada på grund av felaktig användning. Förvara denna bruksanvisning, läs den regelbundet och använd den för att instruera andra människor att använda enheten. Ge dig denna manual när du lånar ut eller överför enheten.
- ⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Hala handtag och greppytor gör att säker drift och kontroll av maskinen i oväntade situationer blir omöjlig. Se till att handtagen och greppytorna är torra, rena och fria från olja och smörjmedel. • Manöveringspersonalen ska kontrollera att alla skyddsanordningar sitter korrekt och fungerar innan arbetet påbörjas.

## Ytterligare säkerhetsinformation för batteripaket

För att minska risken för brand, personskador och produktskador på grund av kortslutning får maskinen, batteripaketet eller laddaren aldrig sänkas ned i eller på annat sätt utsättas för vätska. Frätande eller ledande vätskor som havsvattnen, vissa industrikemikalier, blekmedel eller blekmedelhaltiga produkter etc. kan orsaka kortslutning.

- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10 °C och 38 °C.
- Förvara batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0 °C och 40 °C.
- Använd batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0 °C och 40 °C.

## Säkert underhåll och skötsel

**⚠ VARNING** • Stäng av motorn, se till att alla rörliga delar är helt stoppade och ta bort batteripaketet innan inspektion, rengöring eller underhåll av utrustningen.

• Service- och underhållsarbete på maskinen kräver särskild omsorg och kunskap och får endast utföras av lämpligt kvalificerad personal. Ta maskinen till ett auktoriserat servicecenter för underhåll. • Se till så att maskinen alltid är i driftsäkert skick genom att regelbundet kontrollera att bultar, muttrar och skruvar är tillräckligt åtdragna.

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Använd endast reservdelar, tillbehör och påbyggnadsdelar som har godkänts av tillverkaren. Originalreservdelar, originaltillbehör och originalpåbyggnadsdelar garanterar en säker och störningsfri drift av maskinen. • Skador och skador på enheten när kemikalier skadar, mjukar eller förstör plastdelar. Undvik kontakt med plastdelar med bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, rostborttagare, etc.

**OBSERVERA** • Rengör produkten efter varje användning med en mjuk, torr trasa. • Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar, eftersom de angriper materialet på maskinen. Ta bort smuts som damm, olja och smörjmedel med en ren trasa.

**Hänvisning** • Du får endast genomföra de inställningar och reparationer som beskrivs i denna bruksanvisning. Kontakta din auktoriserade kundtjänst för övriga reparationer. • För att säkerställa en lång och pålitlig livslängd för enheten bör du utföra de underhållsåtgärder som beskrivs i bruksanvisningen regelbundet.

## Säkert transport och förvaring

**⚠ VARNING** • Stäng av maskinen, låt den svalna och ta bort batteripaketet innan du förvarar eller transporterar maskinen.

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Risk för personskador och skador på maskinen. Skydda maskinen mot rörelser och fall under transport.

**OBSERVERA** • Avlägsna alla främmande föremål från maskinen innan du transporterar eller förvarar den. • Rengör produkten efter varje användning med en mjuk, torr trasa. • Förvara maskinen på en torr och välventilerad plats som barn inte kan komma åt. Håll maskinen borta från korroderande ämnen som trädgårdskemikalier. • Förvara inte maskinen utomhus.

## Kvarstående risker

**⚠ VARNING** • Även om maskinen används enligt föreskrifterna, kvarstår ändå vissa risker. Följande faror kan uppkomma när man använder maskinen:

- Vibrationer kan orsaka skador. Använd rätt verktyg för varje arbete, använd de avsedda handtagen och begränsa arbetstiden och exponeringstiden.
- Allvarliga skador genom kontakt med skärverktygen. Håll skärverktygen borta från händer och fötter. Använd knivskyddet om du inte använder maskinen, även under korta arbetspauser.
- Skador orsakade av ivägkastade föremål (träspån, flisor).

## Riskreducering

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Längre användning av verktyget kan leda till vibrationsbaserade cirkulationsstörningar i händerna. En allmängiltig tidslängd för användningen kan inte fastläggas eftersom denna påverkas av många faktorer:
  - Personliga anlag för dålig cirkulation (ofta kalla eller domnade fingrar)
  - Låg omgivningstemperatur. Bär varma handskar för att skydda händerna.
  - Kvävd cirkulation på grund av hårt grepp.
  - Drift utan pauser är skadligare än drift med inlagda pauser.
- Vid regelbunden och oavbruten användning av verktyget samt vid upprepade symptom som domnande och kalla fingrar bör du kontakta läkare.

## Avsedd användning

### ⚠ FARA

#### Ej ändamålsenlig användning

Livs fara på grund av skärskador

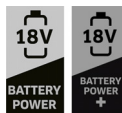
Använd maskinen endast till de ändamål den är avsedd för.

- Grensågen är endast avsedd för privat bruk.
- Maskinen är endast avsedd till att användas utomhus.
- Maskinen är avsedd för sågning och kapning av små grenar och kvistar (för maximala grentjocklekar, se *Tekniska data*). Användaren står säkert på marken.

All annan användning, t.ex. skära föremål som inte är gjorda av trä, är förbjuden. Användaren ansvarar för faror som uppstår på grund av oötligen användning.

## Batteripaket och laddare

Använd maskinen endast med batteripaket och laddare från KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.



Lämpliga batteripaket och laddare är märkta med symbolen för KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.

Lämpliga batteripaket är märkta "Battery Power 18/... och Battery Power+ 18/...".

Lämpliga laddare har beteckningen "BC 18 V ...".

## Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandtera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladd-

ningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshandling kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållsoporna.

### Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

## Symboler på maskinen

|  |   |
|--|---|
|  | Allmän varningssymbol   |
|  | Läs bruksanvisningen och all säkerhetsinformation före idrifttagning.   |
|  | Använd glidsäkra och slitstarka handskar när du arbetar med maskinen.   |
|  | Använd lämpliga ögon- och hörselskydd när du arbetar med maskinen.  |
|  | Utsätt inte maskinen för regn eller väta.   |
|  | Risk på grund av föremål som slungas iväg. Se till att åskådare, särskilt barn och husdjur, håller sig på ett avstånd om minst 15 m från arbetsområdet. |
|  | Var uppmärksam på vassa blad! Håll händerna borta från bladen.  |

## Beskrivning av maskinen

I den här bruksanvisningen beskrivs den maximala utrustningen. Leveransens omfattning varierar beroende på modell (se förpackning).

**Bild, se grafiksidor**

**Bild A**

- ① Maskin (TLO betyder grensax)
- ② Kniv
- ③ Strömbrytare
- ④ Frigöringsknapp strömbrytare

- ⑤ Frigöringsknapp för batteripaketets fäste
- ⑥ Batteripaketets fäste
- ⑦ Knivskydd
- ⑧ Batteripaketets frigöringsknapp
- ⑨ \*Batteripaket
- ⑩ Insexnyckel
- ⑪ Hylsnyckel

\* Ingår inte i leveransen

## Montering

### Applitera batteripaketets fäste

1. Skjut in batteripaketets fäste i grensågens fäste tills det hörs att det snäpper fast.

**Bild B**

### Hänvisning

Kontrollera att det sitter korrekt!

### Montera batteripaketet

1. Skjut in batteripaketet i batteripaketets fäste tills det hörs att det snäpper fast.

**Bild C**

## Idrifttagning

### ⚠ VARNING

#### Okontrollerad start

Skärskador

Ta alltid ut batteripaketet ur maskinen innan du utför arbete på den.

Se till att strömbrytaren inte aktiveras in när batteripaketet sätts i.

Om maskinen stängs av automatiskt på grund av överbelastning, släpp omedelbart strömbrytaren. Vänta tills maskinen eller batteripaketet är driftklar igen före ny idrifttagning.

### Ta bort knivskyddet

1. Ta bort knivskyddet.

**Bild D**

## Drift

### Grundläggande användning

1. Undersök trädet och grenarna för att se om det finns skador, t.ex. röta, eller om grenarna är i spänn.
2. Håll maskinen stadigt.

### ⚠ VARNING

Skaderisk!

Risk för skärskador om avståndet till skärverktyget är för litet.

Se till att din fria hand är på tillräckligt avstånd från skärverktyget.

### Starta maskinen

1. Tryck då på frigöringsknapp strömbrytare.
2. Tryck på strömbrytaren. Maskinen startar.
3. Släpp upp strömbrytaren.

**Bild E**

Maskinen stannar.

### Lossa blockeringar

Träflisor eller bark kan leda till att knivarna blockeras.

## **⚠ VARNING**

### **Avlägsna blockeringar**

Skärskador genom vass kniv eller föremål med vassa kanter

Använd alltid skyddshandskar när du undersöker eller avlägsnar en blockering.

1. Tryck på strömbrytaren 3-4 gånger. Om blockeringen inte kan åtgärdas på det sättet, gör så här:

2. Ta ut batteripaketet (se kapitel *Ta ut batteripaketet*).
3. Slå försiktigt på kniven med en träbit eller en gummiplugga tills blockeringen lossar. Håll händerna borta från knivarna eftersom knivarna plötsligt öppnas efter att blockeringen har tagits bort.

#### **Bild F**

4. Kontrollera att knivarna går fritt, rengör vid behov kniven från främmande partiklar med en borste.
5. Montera batteripaketet (se kapitel *Applicera batteripaketets fäste*).
6. Innan du fortsätter att skära, tryck på strömbrytaren så att knivarna öppnas helt.

#### **Bild E**

## **Skära med teleskopförlängning**

### **Hänvisning**

Teleskopförlängningen är ett tillval för att skära träd och grenar i upp till 3,5 m höjd.

### **Hänvisning**

Innan du använder teleskopförlängningen, läs dess bruksanvisning.

## **Ta ut batteripaketet**

### **Hänvisning**

Vid längre arbetsuppehåll måste batteripaketet tas ut av maskinen och skyddas mot obehörig användning.

1. Tryck på batteripaketets frigöringsknapp för att låsa upp batteripaketet.
2. Ta ut batteripaketet ur apparaten.

#### **Bild G**

## **Avsluta driften**

1. Ta ut batteripaketet ur apparaten (se kapitel *Ta ut batteripaketet*).
2. Rengör maskinen (se kapitel *Rengöra maskinen*).

## **Transport**

### **⚠ FÖRSIKTIGHET**

#### **Bristande hänsyn till vikt**

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

### **⚠ FÖRSIKTIGHET**

#### **Okontrollerad start**

Skärskador

Ta ut batteriet ur ut batteriet ur maskinen före transport. Transportera endast maskinen med monterat kedjeskydd.

- Vid transport i fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välta.

## **Förvaring**

Rengör alltid maskinen när den ska förvaras (se kapitel *Rengöra maskinen*).

### **⚠ FÖRSIKTIGHET**

#### **Bristande hänsyn till vikt**

Enheten kan välta på lutande ytor.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

## **⚠ FÖRSIKTIGHET**

### **Okontrollerad start**

Skärskador

Ta ut batteriet ur maskinen före förvaring.

Förvara endast maskinen med monterat kedjeskydd.

1. Sätt på knivskyddet.
2. Förvara maskinen på en torr och välventilerad plats. Se till att maskinen inte kommer i kontakt med korrosiva ämnen som trädgårdskemikalier och tösalt. Förvara inte maskinen utomhus.

## **Skötsel och underhåll**

### **⚠ FÖRSIKTIGHET**

#### **Okontrollerad start**

Skärskador

Ta alltid ut batteriet ur maskinen innan du utför arbete på den.

### **⚠ FÖRSIKTIGHET**

#### **Vass skärkniv**

Skärskador

Använd alltid skyddshandskar när du arbetar på skärkniven.

## **Rengöra maskinen**

### **OBSERVERA**

#### **Felaktig rengöring**

Skador på handtagshuset

Använd inte lösningsmedel för att rengöra handtagshuset.

Använd rena trasor för att ta bort föroreningar, t.ex. Som damm, olja eller smörjmedel att ta bort.

### **OBSERVERA**

#### **Kontakt med kemikalier**

Skador på plastdelar

Lämna inte plastdelarna med kemikalier som t.ex. B Bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter eller rostborttagare i kontakt.

1. Ta bort batteripaketet (se kapitel *Ta ut batteripaketet*).
2. Rengör kedjan med en borste och ta bort sågresten och smuts.

#### **Bild H**

3. Rengör höljet och handtagen med en mjuk, torr trasa.

## **Skärkniv för olja**

För att upprätthålla knivkvaliteten måste knivbladen smörjas efter varje användning.

### **Hänvisning**

Du får ett mycket gott resultat om du använder tunnflytande maskinolja eller sprayolja.

1. Lägg maskinen på ett jämnt underlag.
2. Applicera oljan på skärbladen.

#### **Bild I**

## **Före idrifttagningen**

Följande underhåll måste utföras före varje användning:

- Undersök om maskinen är skadad.
- Kontrollera att alla bultar, muttrar och skruvar är korrekt åtdragna samt efterdra vid behov.

#### **Bild J**

- Kontrollera knivens skärpa. Byt ut en kniv som är trubbig.

## Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Med stigande ålder kommer batteripaketets kapacitet att reduceras även vid bra hantering och full drifttid kommer då inte längre att uppnås vid full laddning. Detta är inte ett fel.

| Fel                          | Orsak                               | Åtgärd   |
|------------------------------|-------------------------------------|--|
| Maskinen startar inte        | Batteripaket är tomt.               | ● Ladda upp batteripaketet.  |
|                              | Batteripaketet är defekt.           | ● Byt ut batteripaketet.   |
|                              | Batteripaketet är felaktigt insatt. | ● Skjut in batteripaketet i fästet tills du hör att det hakar i.                     |
| Maskinen stannar under drift | Kniven blockerad av sågresten.      | ● Ta bort sågresten.   |
|                              | Batteriet är överhettat             | ● Avbryt arbetet och vänta tills batteritemperaturen ligger inom normalområdet igen. |
|                              | Motorn är överhettad                | ● Avbryt arbetet och låt motorn svalna.  |

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

## Tekniska data

### Effektdata maskin

Driftspänning V 18

Diameter skärgods (max.) mm 25

### Fastställda värden enligt EN 62841-1

Ljudtrycksnivå  $L_{pA}$  dB(A) 67

Osäkerhet  $K_{pA}$  dB(A) 3

Ljudeffektsnivå  $L_{WA}$  dB(A) 75

Osäkerhet  $K_{WA}$  dB(A) 3

Hand-arm-vibrationsvärde för handtag  $m/s^2$  1,6

Osäkerhet K  $m/s^2$  1,5

### Mått och vikter

Längd x bredd x höjd mm 320 x 89 x 135

Vikt (utan batteripaket) kg 1,1

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Vibrationsvärde

### ⚠ VARNING

Det angivna vibrationsvärdet mättes med en standard-mätmetod och får användas för jämförelse av maskinerna.

Det angivna vibrationsvärdet får användas i en preliminär bedömning av belastningen.

Beroende på hur maskinen används kan vibrationerna under den aktuella användningen av maskinen avvika från totalvärdet.

## Maskiner med ett hand-arm vibrationsvärde > 2,5 $m/s^2$ (se kapitel Tekniska data i bruksanvisningen)

⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Kontinuerlig användning av maskinen i flera timmar kan leda till domningar.  
• Bär varma handskar för att skydda händerna. • Ta regelbundna arbetspauser.

## EU-försäkringen om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkringen upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Battery Lopper

Typ: TLO 2-18

### Gällande EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

### Tillämpade harmoniserade standarder

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.08.2023

## Sisältö

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Turvallisuusohjeet.....               | 63 |
| Määräystenmukainen käyttö .....       | 65 |
| Ympäristönsuojelu .....               | 65 |
| Lisävarusteet ja varaosat .....       | 66 |
| Toimituksen sisältö .....             | 66 |
| Laitteessa olevat symbolit .....      | 66 |
| Laitekuvaus .....                     | 66 |
| Asennus .....                         | 66 |
| Käyttöönotto .....                    | 66 |
| Käyttö .....                          | 66 |
| Kuljetus.....                         | 67 |
| Varastointi.....                      | 67 |
| Hoito ja huolto .....                 | 67 |
| Ohjeet häiriötilanteissa .....        | 68 |
| Takuu.....                            | 68 |
| Tekniset tiedot .....                 | 68 |
| Tärinäarvo .....                      | 68 |
| EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus ..... | 68 |

## Turvallisuusohjeet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet, tämä alkuperäinen käyttöohje, akun mukana toimitettavat turvallisuusohjeet ja akun/laturin mukana toimitettava alkuperäinen käyttöohje. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä ohjeet myöhemmä käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten. Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.

### Vaarallisuusasteet

#### ⚠ VAARA

• *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

#### ⚠ VAROITUS

• *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

#### ⚠ VARO

• *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

### HUOMIO

• *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

### Yleiset turvallisuusohjeet

#### ⚠ VAROITUS

• *Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, muut ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.*

*Minkä tahansa alla mainitun ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhemmä käyttöä varten.*

*Varoituksissa termi "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöiseen (johdolliseen) tuotteeseen tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) tuotteeseen.*

1 Turvallisuus työskentelyalueella

- Pidä työskentelyalueesi siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai hämärät alueet johtavat helposti onnettomuuksiin.*
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa tiloissa, esim. tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.*
- Pidä lapset ja sivulliset etäällä sähkötyökalua käyttäessäsi. Huomion kiinnittyminen muulle voi saada sinut menettämään hallinnan.*

## 2 Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen yhteydessä. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.*
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.*
- Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko- käyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on väistämätöntä, käytä (FI-katkaisimella) vikavirtasuojattua virtalähdettä. FI-katkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

## 3 Henkilökohtainen turvallisuus

- Ole valppaana, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Sähkötyökaluja käytettäessä hetkellinenkin varomattomuus saattaa aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.*
- Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteet, kuten hengityssuojain, liukastumattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulosuojaimet, joita käytetään asianmukaisella tavalla, vähentävät loukkaantumisriskiä.*
- Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on kytketty pois päältä, ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai liität työkaluun akun, otat sen käteesi tai kannat sitä. Sähkötyökalujen kantaminen sormi kytkimen päällä tai sähkötyökalujen kytkemien päälle kytkimen ollessa päällä aiheuttaa helposti tapaturmia.*
- Poista säätö- tai jakoavaimet ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle. Sähkötyökalun pyörittävään osaan jätetty jakoavain tai muu avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.*
- Vältä vaikeita työskentelyasentoja. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja tasapaino. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.*

- f Käytä työhösi soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g Jos pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteita voidaan asentaa, sinun on tarkastettava, että ne on liitetty oikein ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h Älä anna työkalujen aiheista käytöstä saadun totumuksen tehdä sinua huolimattomaksi ja jättää huomioimatta työkalujen turvallisuutta koskevia periaatteita. Huolimaton toiminta voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen sekunnin murto-osassa.
- 4 Sähkötyökalujen käyttö ja hoito
- a Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä käyttötarkeoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- b Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei kytkeydy päälle ja pois päältä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käyttökylkimellä, on vaarallinen, ja se täytyy korjata.
- c Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai irrota akku sähkötyökalusta, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit sähkötyökaluja. Nämä ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d Pidä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta. Älä anna sellaisten ihmisten käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- e Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet. Tarkista, ettei liikkuvia osia ole väärässä asennossa tai jumissa, osia ei ole rikkoutunut eikä ole muita asioita, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f Pidä terät terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut terät, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on kevyempi ohjata.
- g Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtoteriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin työolosuhteet ja suoritettavat työt huomioon. Sähkötyökalun käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen kuin siihen, johon se on tarkoitettu, voi johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
- h Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä sekä rasvoista. Liukkaat kahvat ja otepinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- 5 Akkutyökalujen käyttö ja hoito
- a Lataa laite vain valmistajan ilmoittamalla latuurilla. Yhdelle akkutyypille sopiva laturi voi aiheuttaa palovaaran, kun sitä käytetään toisen tyyppisen akun kanssa.
- b Käytä vain sellaisia sähkötyökaluja, joissa on erityisesti niihin suunnitellut akut. Muiden akkujen käyttö aiheuttaa loukkaantumis- ja tulipalon vaaran.
- c Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, koloista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden liittämönsä välille. Akkukoskettimien oikosulku voi aiheuttaa palovammaa tai tulipalon.
- d Epäedullisissa olosuhteissa akusta saattaa valua ulos nestettä. Vältä joutumista kosketukseen sen kanssa. Tahattoman kosketuksen tapahduttua huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Akusta valuvat nesteet voivat aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- e Älä käytä vaurioituneita tai muunneltuja akkuja tai työkaluja. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti, mikä voi johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisvaaraan.
- f Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Räjähdysvaara tulesa tai yli 130 °C:n lämpötilassa.
- g Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Epäasianmukainen lataaminen tai lataus määritellyn alueen ulkopuolisissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisää tulipalon vaaraa.
- 6 Huolto
- a Anna sähkötyökalun korjaus pätevän huolto-tekniikon tehtäväksi. Korjauksessa saa käyttää vain täysin samanlaisia varoosia. Tällä varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- b Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoilike.

### Lisäturvaohteita

**△ VAROITUS** • Huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja, kun laite tunnetaan hyvin usein tapahtuvan käytön vuoksi. • Pidä muut henkilöt, lapset ja eläimet poissa työskentelyalueelta leikkaamisen aikana. • Loukkaantumisvaara, jos jännityksenalainen oksa ponnahtaa takaisin leikkuun aikana. • Terävä leikkureuna pienentää loukkaantumisriskiä ja lisää leikkureuhhoa. Pidä leikkureuna terävänä ja puhtaana, noudata öljyämistä ja lisävarusteiden vaihtoa koskevia ohjeita. • Tarkasta aina ennen käyttöä ja jokaisen iskun jälkeen, ettei laitteessa ole vaurioita. Vaurioituneet osat on annettava vaiuutetun asiakaspalvelun korjattavaksi tai vaihdettavaksi. • Pysäytä laite välittömästi ja tarkista se vaurioiden varalta tai tunnista tärinän syy, jos yksikkö on pudonnut, saanut iskun tai tarisee epänormaalisti. Anna vaiuutetun huollon korjata vauriot tai vaihtaa laite. • Vammojen ja laitteen vaurioitumisen vaara, jos epäpätevä henkilöstö suorittaa huolto- ja hoitotoita. Tämän laitteen huolto- ja kunnossapitotyöt vaativat erityisiä varotoimia ja osaamista, ja niitä saa suorittaa vain asianmukaisesti pätevyyden omaava ja erikoiskoulutettu ammattihenkilöstö. • Virheellisen käytön aiheuttama loukkaantumisvaara. Säilytä nämä käyttöohje, lue se säännöllisesti ja käytä sitä opastaaksesi muita henkilöitä laitteen käytössä. Liitä tämä käyttöohje mukaan, jos lainaat laitetta tai annat sen eteenpäin.

**△ VARO** • Liukkaat kahvat ja otepinnat estävät laitteen turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa. Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina



ja vapaina öljystä sekä voiteluaineista. • Varmista ennen työskentelyn aloittamista, että kaikki suojalaitteet on kiinnitetty asianmukaisesti ja että ne toimivat.

### Akkua koskevia lisäturvallisuusohjeita

Älä koskaan upota laitetta, akkua tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisään. Näin vähennät oikosulun aiheuttamien tulipalojen, henkilövahinkojen ja tuotevaurioiden riskiä. Syövyttävät tai johtavat nesteet, kuten merivesi, tietyt teollisuuskemikaalit, valkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet jne. voivat aiheuttaa oikosulun.

- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on 10 °C - 38 °C.
- Säilytä akkua paikassa, jossa ympäristön lämpötila on 0 °C - 40 °C.
- Käytä akkua paikassa, jossa ympäristön lämpötila on 0 °C - 40 °C.

### Turvallinen huolto ja hoito

**VAROITUS** • Sammuta moottori, varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet, ja poista akku ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai huoltoa. • Tämän laitteen huolto- ja kunnossapitotyöt vaativat erityistä huolellisuutta ja osaamista, ja niitä saa suorittaa vain asianmukaisesti pätevä henkilöstö. Vie laite valtuutettuun huoltooliikkeeseen huoltoa varten. • Varmista, että laite on turvallinen, tarkistamalla säännöllisesti pulttien, mutterien ja ruuvien kunnollinen kiinnitys.

**VARO** • Käytä vain valmistajan hyväksymiä varaosia, lisävarusteita ja lisäosia. Alkuperäiset varaosat, lisävarusteet ja lisäosat varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. • Vammat ja laitteen vahingot, jos kemikaalit vahingoittavat, pehmentävät tai tuhoavat muoviosia. Vältä muoviosien kosketusta jarrunesteeseen, bensiiniin, raakaöljypohjaisten tuotteiden, ruosteenpoistoiaineen jne. kanssa.

**HUOMIO** • Puhdista tuote jokaisen käyttökerran jälkeen pehmeällä, kuivalla liinalla. • Älä käytä muoviosien puhdistamiseen liuotainaineita, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja. Poista epäpuhtaudet, kuten pöly, öljy ja voiteluaineet, puhtaalla liinalla.

**Huomautus** • Saat toteuttaa vain tässä käyttöohjeessa kuvatut säädöt ja korjaukset. Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun muihin korjauksiin liittyvissä asioissa. • Laitteen pitkän ja luotettavan käyttöön varmistamiseksi on suoritettava säännöllisesti käyttöohjeessa kuvatut huoltotoimenpiteet.

### Turvallinen kuljetus ja varastointi

**VAROITUS** • Kytke laite pois päältä, anna sen jäähtyä ja poista akku ennen kuin viet laitteen varastoon tai kuljetat sitä.

**VARO** • Loukkaantumisen ja laitevaurioiden vaara. Varmista laite kuljetuksen ajaksi, jotta se ei liiku tai putoa.

**HUOMIO** • Poista laitteesta kaikki vieraat aineet ennen kuljetusta ja varastointia. • Puhdista tuote jokaisen käyttökerran jälkeen pehmeällä, kuivalla liinalla. • Säilytä laitetta kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa, jonne lapsilla ei ole pääsyä. Säilytä laitetta kaukana korroosiota aiheuttavista aineista, kuten puutarhakemikaaleista. • Älä säilytä laitetta ulkoalueella.

### Jäännösriskit

- VAROITUS** • Vaikka laitetta käytetään ohjeenmukaisella tavalla, jää silti tiettyjä jäännösriskejä. Laitteen käytön aikana voi esiintyä seuraavia vaaroja:
- Tärinä voi aiheuttaa loukkaantumisia. Käytä jokaisen työhön oikeaa työkalua ja määrättyjä ositeita ja rajoita työaikaa ja altistumista.
  - Teriin osuminen voi aiheuttaa vakavia vammoja. Pidä kädet ja jalat etäällä leikkuutyökaluista. Käytä teräsuojaa, kun et käytä laitetta – myös lyhyiden työskentelyn keskeytysten aikana.
  - Sinkkoavien esineiden, kuten puulastujen ja säikeiden, aiheuttamat vammat.

### Riskien pienentäminen

#### VARO

- Laitteen pitkäaikaisessa käytössä voi käsissä syntyä tärinän aiheuttamia verenkiertohäiriöitä. Yleispeätevä kestoakun käyttöön ei voida määrätä, koska se riippuu monista tekijöistä:
- Henkilökohtainen taipumus heikentyneeseen verenkiertoon (usein kylmät sormet, sormien kihelmöinti)
- Alhainen ympäristön lämpötila. Käytä käsiesi suojana lämpimiä käsineitä.
- Lujan tarttumisen estämä verenkierto.
- Keskeytymätön käyttö on vahingollisempaa kuin taukojen keskeyttämä käyttö.

Jos käytät laitetta säännöllisesti, pitkäaikaisesti ja sinulla ilmenee toistuvasti oireita, kuten esim. sormien kihelmöintiä, kylmät sormet, sinun tulee kääntyä lääkärin puoleen.

### Määräystenmukainen käyttö

#### VAARA

##### Määräystenvastainen käyttö

Hengenvaara viiltohaavojen vuoksi  
Käytä laitetta vain määräystenmukaisesti.

- Oksaleikkuri on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.
- Laite on tarkoitettu vain ulkoikäyttöön.
- Laite on tarkoitettu pienien oksien ja oksanhaarojen leikkaamiseen ja karsimiseen (oksin maksimipaksuudet, katso *Tekniset tiedot*). Käyttäjät seisoo turvallisesti maassa.

Muu käyttö, kuten esim. muiden kuin puusta valmistettujen esineiden leikkaaminen, ei ole sallittua. Käyttäjät vastaa vaaratilanteista, jotka johtuvat kielletystä käytöstä.

### Akkupaketit ja laturit

Käytä laitetta vain KÄRCHER 18 V Battery Power (+) -järjestelmien akkupakettien ja latureiden kanssa.



Soveltuvat akkupaketit ja laturit on merkitty KÄRCHER 18 V Battery Power (+) -järjestelmien symbolilla. Soveltuvissa akkupaketeissa on merkintä "Battery Power 18/... ja Battery Power+ 18/...". Soveltuvissa latureissa on merkintä "BC 18 V ...".

### Ympäristönsuojelu



Pakkauksmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltynä tai väärin hävitettynä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varoosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Laitteessa olevat symbolit

|  |  |
|--|--|
|  | Yleinen varoitusmerkki   |
|  | Lue ennen käyttöönottoa käyttöohje ja kaikki turvaohjeet.  |
|  | Käytä luistamattomia ja kestäviä käsineitä, kun työskentelet laitteella.   |
|  | Käytä laitteella työskennellessäsi sopivia silmä- ja kuulosuojaimia.   |
|  | Älä altista laitetta sateelle tai kosteille olosuhteille.  |
|  | Vaara esineiden sinkoutuessa ilmaan. Pidä katselijat, erityisesti lapset ja kotieläimet, vähintään 15 metrin etäisyydellä työskentelyalueesta. |
|  | Huom! Terät ovat teräviä! Pidä kädet kaukana teristä.  |

## Laitekuvas

Tässä käyttöohjeessa kuvataan maksimaalinen varustus. Mallista riippuen toimituksen sisällössä on eroja (katso pakkaus).

**Kuva, katso kuvasivut**  
**Kuva A**

- ① Laitte (TLO tarkoittaa oksaleikkuria)
- ② Leikkuuterä
- ③ PÄÄLLE-/POIS-kytkin

- ④ PÄÄLLE-/POIS-kytkimen lukituksen avauspainike
- ⑤ Akkupaketin kiinnityksen avauspainike
- ⑥ Akkupaketin kiinnityskohta
- ⑦ Teräsuojus
- ⑧ Akkupaketin lukituksen avauspainike
- ⑨ \*akkupaketti
- ⑩ Kuusiokoloavain
- ⑪ Hylsyavain

\* Ei kuulu toimitussisältöön

## Asennus

### Akkupaketin kiinnityskohdan kiinnittäminen

1. Työnnä akkupaketin kiinnityskohtaa oksaleikkurin kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

**Kuva B**

### Huomautus

*Varmista, että se on oikein paikallaan!*

### Akkupaketin asentaminen

1. Työnnä akkupakettia sen kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

**Kuva C**

## Käyttöönotto

### △ VAROITUS

#### Tahaton käynnistyminen

*Viiltohaavat*

*Poista akkupaketti laitteesta ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.*

*Varmista, että akkupakettia paikoilleen asetettaessa PÄÄLLE/POIS-kytkintä ei paineta.*

*Jos laite kytkeytyy itsestään pois päältä ylikuormituksen vuoksi, vapauta PÄÄLLE/POIS-kytkin välittömästi. Odotta ennen uutta käyttöönottoa, kunnes laite tai akkupaketti on jälleen käyttövalmis.*

### Poista teräsuojaja.

1. Poista teräsuojaja.

**Kuva D**

## Käyttö

### Peruskäyttö

1. Tarkasta puu ja oksat, onko niissä vaurioita, kuten lahoja kohtia tai ovatko oksat jännityksen alaisia.
2. Pidä laitteesta tiukasti kiinni.

### △ VAROITUS

#### Loukkaantumisvaara!

*Viiltohaavojen vaara, jos etäisyys leikkuutyökaluun on liian vähäinen.*

*Kiinnitä huomiota siihen, että vapaa kätesi on riittävän kaukana leikkuutyökälistä.*

### Laitteen kytkeminen päälle

1. Paina PÄÄLLE-/POIS-kytkimen lukituksen avauspainiketta.
2. Paina PÄÄLLE/POIS-kytkintä. Laitte käynnistyy.
3. Vapauta PÄÄLLE-/POIS-kytkin.

**Kuva E**

Laitte pysähtyy.

## Juuttumisten poistaminen

Puulastut tai kuori voivat aiheuttaa leikkuuterien juuttumisen.

### ⚠ **VAROITUS**

#### **Tukosten poistaminen**

Terävä terä tai teräväreunaiset osat voivat aiheuttaa leikkuuhaavoja.

Käytä suojakäsineitä, kun tarkistat, onko laitteessa tukoksia tai kun poistat ne.

1. Paina PÄÄLLE/POIS-kytkintä 3 - 4 kertaa.

Jos tällä ei voida poistaa juuttumista, menettele seuraavasti:

2. Poista akkupaketti (katso luku *Akkupaketin poistaminen*).

3. Kopauta leikkuuterää varovasti puupalalla tai kumivasaralla, kunnes juuttuminen poistuu. Pidä kätesi tässä kaukana leikkuuteristä, koska leikkuuterät avautuvat äkillisesti juuttumisen poistamisen jälkeen.

#### **Kuva F**

4. Tarkasta, että leikkuuterät liikkuvat vapaasti, poista vieraat esineet tarvittaessa leikkuuteristä harjalla.

5. Asenna akkupaketti (katso luku *Akkupaketin kiinnityskohdan kiinnittäminen*).

6. Ennen kuin jatkat leikkaamista, paina PÄÄLLE/POIS-kytkintä, jotta leikkuuterät avautuvat kokonaan.

#### **Kuva E**

## Leikkaaminen teleskooppivarren kanssa

#### **Huomautus**

Teleskooppivarsi on lisävaruste puuvartisten kasvien ja oksien leikkaamiseen enintään 3,5 m korkeudella.

#### **Huomautus**

Lue teleskooppivarren käyttöohjeet ennen sen käyttämistä.

## Akkupaketin poistaminen

#### **Huomautus**

Poista akku laitteesta, kun et tarvitse laitetta pidempään aikaan, ja varmista, ettei laitetta voida käyttää luvattomasti.

1. Ava akkupaketin lukitus painamalla akkupaketin lukituksen avauspainiketta.

2. Poista akkupakettilaitteesta.

#### **Kuva G**

## Käytön lopettaminen

1. Poista akku laitteesta (katso luku *Akkupaketin poistaminen*).

2. Puhdista laite (katso luku *Laitteen puhdistus*).

## Kuljetus

### ⚠ **VARO**

#### **Jos painoa ei oteta huomioon**

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

### ⚠ **VARO**

#### **Tahaton käynnistyminen**

*Viiltohaavat*

Ota akku pois laitteesta ennen kuljetusta.

Kuljeta laitetta vain, kun teräsuoja on paikallaan.

- Kun kuljetat laitetta ajoneuvossa, varmista, ettei se pääse liukumaan tai kallistumaan.

## Varastointi

Puhdista laite ennen jokaista varastointia (katso luku *Laitteen puhdistus*).

### ⚠ **VARO**

#### **Jos painoa ei oteta huomioon**

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

### ⚠ **VARO**

#### **Tahaton käynnistyminen**

*Viiltohaavat*

Ota akku pois laitteesta ennen varastointia.

Pidä teräsuoja paikallaan laitteen varastoinnin aikana.

1. Kiinnitä teräsuojus.

2. Säilytä laitetta kuivassa ja hyvin tuulettuvassa paikassa. Pidä kaukana syövyttävistä aineista kuten puutarhakemikaaleista ja jäätyminenestosuoloista. Säilytä laitetta vain sisätiloissa.

## Hoito ja huolto

### ⚠ **VARO**

#### **Tahaton käynnistyminen**

*Viiltohaavat*

Irrota akku laitteesta aina ennen kuin teet laitteeseen huoltotoimenpiteitä.

### ⚠ **VARO**

#### **Terävä leikkuuterä**

*Viiltohaavat*

Käytä aina suojakäsineitä, kun työskentelet leikkuuterän parissa.

## Laitteen puhdistus

### **HUOMIO**

#### **Epäasianmukainen puhdistaminen**

Kahvakotelon vaurioituminen

Älä käytä liuottimia kahvakotelon puhdistamiseen.

Poista epäpuhtaudet, kuten pöly, öljy tai voiteluaineet, puhtailla liinoilla.

### **HUOMIO**

#### **Kosketus kemikaalien kanssa**

Muoviosien vaurioituminen

Älä päästä muoviosia kosketuksiin kemikaalien, kuten jarrunesteeseen, bensiiniin, raakaöljypohjaisten tuotteiden tai ruosteenpoistoaineen, kanssa.

1. Poista akku (katso luku *Akkupaketin poistaminen*).

2. Puhdista leikkuujäämät ja lika leikkuuterästä harjalla.

#### **Kuva H**

3. Puhdista kahvakotelo pehmeällä, kuivalla liinalla.

## Leikkuuterän öljyäminen

Leikkuuterän laadun säilyttämiseksi leikkuuterät on öljyttävä jokaisen käyttökerran jälkeen.

#### **Huomautus**

Juokseva koneöljy tai öljysuihke tuottaa erittäin hyvän tuloksen.

1. Aseta laite tasaiselle alustalle.

2. Levitä leikkuuterille öljyä.

#### **Kuva I**

## Ennen käyttöönottoa

Aina ennen käyttöönottoa on suoritettava seuraavat huoltotoimenpiteet:

- Tarkasta laite vaurioiden varalta.

- Tarkasta kaikkien pulltien, mutterien ja ruuvien tiukka kiinnitys, kiristä tarvittaessa.

#### **Kuva J**

- Tarkasta leikkuuterien terävyys. Vaihda tylsä leikkuuterä.

## Ohjeet häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

Akun vanhetessa sen varauskky heikkenee, vaikka sitä hoidettaisiin hyvin. Näin ollen täyttää käyntiaikaa ei enää saavuteta edes täyteen ladattuna. Tämä ei ole osoitus viasta.

| Virhe                        | Syy   | Korjaus   |
|------------------------------|---|---|
| Laite ei käynnisty           | Akku on tyhjä.                              | ● Lataa akku.   |
|                              | Akku on viallinen.                          | ● Vaihda akku.  |
|                              | Akkua ei ole asetettu oikein.               | ● Työnnä akku kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu.                         |
| Laite pysähtyy käytön aikana | Leikkuujätteet ovat tukkineet leikkuuterät. | ● Poista leikkuujätteet.  |
|                              | Akku on ylikuumentunut                      | ● Keskeytä työskentely ja odota, kunnes akun lämpötila on normaalialueella. |
|                              | Moottori on ylikuumentunut                  | ● Keskeytä työskentely ja anna moottorin jäähtyä.                           |

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa makсутta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosittien kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivu)

## Tekniset tiedot

### Laitteen tehotiedot

|  |    |    |
|--|----|----|
| Käyttöjännite                              | V  | 18 |
| Leikattavan materiaalin enimmäishalkaisija | mm | 25 |

### Määritetyt arvot standardin EN 62841-1 mukaan

|                                       |         |     |
|---------------------------------------|---------|-----|
| Äänenpainetaso $L_{pA}$               | dB(A)   | 67  |
| Epävarmuus $K_{pA}$                   | dB(A)   | 3   |
| Äänen tehotaso $L_{WA}$               | dB(A)   | 75  |
| Epävarmuus $K_{WA}$                   | dB(A)   | 3   |
| Käsi-/käsivarsitärinäarvo, käden-sija | $m/s^2$ | 1,6 |
| Epävarmuus K                          | $m/s^2$ | 1,5 |

### Mitat ja painot

|                            |    |                |
|----------------------------|----|----------------|
| Pituus x leveys x korkeus  | mm | 320 x 89 x 135 |
| Paino (ilman akkupakettia) | kg | 1,1            |

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Tärinäarvo

### VAROITUS

Ilmoitettu tärinäarvo on mitattu vakioestillä, ja sitä voidaan käyttää laitteiden vertailemiseen.

Ilmoitettua tärinäarvoa voidaan käyttää kuormituksen alustavassa arvioinnissa.

Laitteen käsittelytavasta riippuen koneen käytöstä aiheutuvat tärinäpäästöt voivat hetkellisesti poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta.

## Laite käden-käsivarren tärinäarvolla > 2,5 m/s<sup>2</sup> (katso luku Tekniset tiedot käyttöohjeessa)

△ **VARO** • *Useiden tuntien ajan jatkunut keskeytetyt käyttö voi johtaa puutumisoireisiin.* • Käytä käsiesi suojaana lämpimiä käsineitä. • Pidä säännöllisiä työtaukoja.

## EU-

### vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: akkukäyttöinen oksaleikkuri  
Tyyppi: TLO 2-18

### Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)  
2011/65/EU  
2014/30/EU

### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN IEC 63000: 2018  
EN ISO 12100: 2010

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Puh.: +49 7195 14-0  
Faksi: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 1.8.2023

## Indhold

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Sikkerhetsanvisninger .....    | 69 |
| Forskriftsmessig bruk .....    | 71 |
| Miljøvern .....                | 71 |
| Tilbehør og reservedeler ..... | 72 |
| Leveringsomfang .....          | 72 |
| Symboler på apparatet .....    | 72 |
| Beskrivelse av apparatet ..... | 72 |
| Montering .....                | 72 |
| Igangsetting .....             | 72 |
| Drift .....                    | 72 |
| Transport .....                | 73 |
| Oppbevaring .....              | 73 |
| Stell og vedlikehold .....     | 73 |
| Bistand ved feil .....         | 74 |
| Garanti .....                  | 74 |
| Tekniske data .....            | 74 |
| Vibrasjonsverdi .....          | 74 |
| EU-samsvarserklæring .....     | 74 |

## Sikkerhetsanvisninger



Før du tar i bruk apparatet første gang, må du lese og følge sikkerhetshenvisningene, den originale bruksanvisningen, de vedlagte sikkerhetshenvisningene for batteripakken og den vedlagte originale bruksanvisningen for batteripakken/ladere. Følg anvisningene. Oppbevar heftene til senere bruk eller for annen eier. I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.

### Risikonivå

#### **▲ FARE**

• Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

#### **▲ ADVARSEL**

• Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

#### **▲ FORSIKTIG**

• Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

#### **OBS**

• Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

### Generelle sikkerhetsanvisninger

#### **▲ ADVARSEL**

• Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.

Ignorerer advarsler og instruksjoner, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for å kunne slå dem opp ved behov.

Begrepet «elektroverktøy» i advarslene refererer til ditt strømdrevne (kablede) produkt eller ditt batteridrevne (trådløse) produkt.

1 Sikkerhet i arbeidsområdet

a Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.

Uoversiktlige eller mørke områder kan lett føre til ulykker.

b Ikke bruk elektroverktøy i områder med fare for eksplosjoner, f. eks. i nærhet av brennbare væsker, gasser eller støv. *Elektroverktøy kan generere gnister som kan antenne støvet eller dampen.*

c Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektroverktøy. *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

#### 2 Elektrisk sikkerhet

a Pluggene til elektroverktøy må samsvare med stikkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adapter sammen med jordede elektroverktøy. *Ikke-modifiserte støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.*

b Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, varmeenheter, komfyrer og kjøleskap. *Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.*

c Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktighet. *Hvis vann trenger inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.*

d Ikke misbruk ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller trekke ut støpselet til elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler. *Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.*

e Når du bruker et elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. *Bruk av en kabel egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.*

f Hvis driften av et elektroverktøy i et fuktig miljø er uunnngåelig, bruk en strømforsyning som er beskyttet av en jordfeilbryter (RCD). *Bruk av en RCD-bryter reduserer risikoen for elektrisk støt.*

#### 3 Personlig sikkerhet

a Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy dersom du er trøtt eller påvirket av narkotiske midler, alkohol eller medikamenter. *Et uoppmerksomt øyeblikk under bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.*

b Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern. *Beskyttelsesutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, som brukes under tilsvarende forhold, reduserer risikoen for skade.*

c Forhindre utilsiktet start. Sørg for at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og/eller kobler til batteriet, tar det opp eller bærer det. *Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller slå på elektroverktøy før bryteren er slått på, fører lett til ulykker.*

d Før du slår på elektroverktøyet, må du fjerne alle justerings- eller skiftenøkler. *En skiftenøkkel eller skiftenøkkel som sitter igjen på en roterende del av elektroverktøyet, kan forårsake skade.*

e Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og hold balansen til enhver tid. *Det gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.*

f Bruk egnete klær. Ikke bruk romslige klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna deler som beveger seg. *Løstsittende klær,*

*smykker eller langt hår kan trekkes inn av deler som beveger seg.*

- g Hvis det kan monteres støvavtrekk og -opp-samlingsinnretninger, må du påse at disse er koblet til og brukes riktig. *Bruk av støvavtrekk kan redusere faren fra støv.*
  - h Ikke la deg selv bli uforsiktig og ignorere prinsipene for verktøysikkerhet på grunn av kjennskapen du har oppnådd ved hyppig bruk av verktøy. *Uforsiktig handling kan føre til alvorlige skader i et brøkdelt av et sekund.*
- 4 **Bruk og stell av elektroverktøy**
- a Ikke overbelast elektroverktøyet. **Bruk det riktige elektroverktøyet for ditt formål.** *Med egnet elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte ytelsesområdet.*
  - b Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke lar seg slå på og av. *Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.*
  - c Koble støpselet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den er avtakbar, fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller lagrer elektroverktøy. *Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for utilsikket oppstart av elektroverktøyet.*
  - d Når elektroverktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares utilgjengelig for barn. **Elektroverktøyet skal ikke betjenes av personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene.** *Elektroverktøy er farlige i hendene på uerfarne brukere.*
  - e Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. **Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastkjørt, om deler er ødelagt eller om det er andre forhold som kan påvirke driften av elektroverktøyet.** *Hvis det er skadet, må elektroverktøyet repareres før bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.*
  - f **Hold kutteverktøy skarpe og rene.** *Godt pleide kutteverktøy med skarpe kuttelister setter seg sjeldnere i klem og er lettere å kontrollere.*
  - g **Bruk elektroverktøyet, tilbehøret, innsatsene osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og oppgavene som skal utføres.** *Bruk av elektroverktøy til et annet formål enn det det er ment for, kan føre til en farlig situasjon.*
  - h **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og fett.** *Glatte håndtak og gripeflate forhindrer sikker betjening og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.*
- 5 **Bruk og stell av batteridrevet verktøy**
- a **Lad apparatet kun med laderen som er spesifisert av produsenten.** *En lader som er egnet for én batteritype, kan utgjøre en brannfare når den brukes sammen med en annen batteritype.*
  - b **Bruk elektroverktøy kun med batteripakker spesialdesignet for dem.** *Hvis andre batteripakker brukes, er det fare for personskaade og brann.*
  - c **Når batteripakken ikke er i bruk, må den holdes borte fra andre metallgjenstander som papirklemmer, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan etablere en forbindelse fra en kontakt til en annen.** *Kortslutning av ladekontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.*

- d **Under ugunstige betingelser kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken.** *Skyll med vann ved utilsikket kontakt. Hvis væske kommer inn i øynene, kontakt lege i tillegg.* *Væsker som lekker fra batteriet kan forårsake irritasjoner eller brannskader.*
  - e **Ikke bruk skadede eller modifiserte batteripakker eller verktøy.** *Skadede eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar oppførsel som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskaade.*
  - f **Ikke utsett batteripakken eller verktøyet for ild eller for høye temperaturer.** *Det er fare for eksplosjon ved brann eller temperaturer over 130 °C.*
  - g **Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i håndboken.** *Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.*
- 6 **Service**
- a **Få elektroverktøyet reparert av en kvalifisert servicetekniker som kun bruker identiske reservedeler.** *Dette sikrer sikkerheten til elektroverktøyet.*
  - b **Aldri vedlikehold skadede batterier.** *Vedlikehold av batteripakker må bare utføres av produsenten eller av autoriserte tjenesteytere.*

#### Ytterligere sikkerhetsanvisninger

- ⚠ ADVARSEL** • *Alvorlige uaktsomhetsskader når du er kjent med enheten på grunn av hyppig bruk.*
- *Det må ikke være noen personer, barn eller dyr i arbeidsområdet mens du beskjærer.*
  - *Risiko for personskaade hvis en gren under spenning klikker tilbake når du kutter.*
  - *En skarp skjærekant reduserer risikoen for personskaade for personskaade og gjør det lettere å skjære. Hold skjærekanten skarp og ren, og følg anvisningene for smøring og utskifting av tilbehør.*
  - *Kontroller apparatet for skader hver gang før bruk og etter hvert slag. Skadede deler må repareres av vår autoriserte kundeservice eller skiftes ut.*
  - *Stans apparatet øyeblikkelig og sjekk for skade eller identifiser årsaken til vibrasjonen hvis apparatet har falt ned, har kollidert eller vibrerer unormalt. Få apparatet reparert av autorisert kundeservice eller bytt ut apparatet.*
  - *Fare for personskaade og skade på apparatet hvis ukvalifisert personale utfører vedlikeholds- og pleiearbeid.*
  - *Service- og vedlikeholdsarbeid på dette apparatet krever spesiell beskyttelse og kunnskap, og skal bare utføres av kvalifisert og spesialutdannet fagpersonale.*
  - *Fare for personskaade på grunn av feil bruk. Oppbevar denne bruksanvisningen, les den jevnlig og bruk den til å instruere andre personer om hvordan de skal bruke apparatet. Bruksanvisningen skal følge med når du låner ut eller gir apparatet videre til andre.*

- ⚠ FORSIKTIG** • *Glatte håndtak og gripeflater forhindrer sikker betjening og kontroll av enheten i uventede situasjoner. Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og smørestoffer.*
- *Før arbeidet startes må du kontrollere at alle sikkerhetsinnretninger er korrekt påsatt og fungerer.*

## Ytterligere sikkerhetsanvisninger for batteriet

For å redusere risikoen for brann, personskader og produktskader på grunn av en kortslutning, må apparatet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske eller i væske trengte inn i den. Etsende eller ledende væsker som sjøvann, visse industrikjemikalier, blekemidler eller blekemiddelholdige produkter osv., kan forårsake kortslutning.

- Lad batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.
- Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.
- Bruk batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.

## Sikkert vedlikehold og pleie

**⚠ ADVARSEL** • Slå av motoren, sørg for at alle bevegelige deler er helt stoppet, og fjern batteripakken før inspeksjon, rengjøring eller vedlikeholdsarbeid.

• Service og vedlikeholdsarbeider på denne enheten krever spesiell omhu og kunnskap og kan bare utføres av kvalifisert personell. Ta enheten til et autorisert servicecenter for vedlikehold. • Sørg for at apparatet er i sikker stand ved å regelmessig sjekke at bolter, muttere og skruer sitter godt fast.

**⚠ FORSIKTIG** • Bruk kun tilbehør og reservedeler som produsenten har friggitt. Originalt tilbehør og originalreservedeler gir garanti for sikker drift av apparatet uten funksjonsfeil. • Skader på apparatet hvis kjemikalier skader, mykner eller ødelegger plastdeler. Unngå å bremsevæske, bensin, petroleumbaserte produkter, rustfjerner etc. kommer i kontakt med plastdeler.

**OBS** • Rengjør produktet etter hver bruk med en myk og tørr klut. • Ikke bruk løsemidler til rengjøring av plastdelene, fordi det angriper materialene på apparatet. Bruk en ren klut til å fjerne smuss som støv, olje og smørestoffer.

**Merknad** • Du har bare lov til å utføre innstillingene og reparasjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ta kontakt med din autoriserte kundeservice for reparasjoner utover dette. • For å sikre at apparatet får en lang og pålitelig levetid, bør du utføre vedlikeholdstiltakene som er beskrevet i bruksanvisningen regelmessig.

## Sikker transport og lagring

**⚠ ADVARSEL** • Slå apparatet av, la det gå kjøle seg ned og fjern batteripakken før du lagrer eller transporterer det.

**⚠ FORSIKTIG** • Fare for personskader og skader på apparatet. Sikre apparatet mot bevegelse eller fall under transport.

**OBS** • Fjern alle fremmedlegemer fra apparatet før du transporterer eller lagrer det. • Rengjør produktet etter hver bruk med en myk og tørr klut. • Lagre apparatet på et tørt sted med god lufting., det skal oppbevares utilgjengelig for barn. Hold apparatet borte fra stoffer som virker korroderende, som eksempelvis hagekjemikalier. • Ikke lagre apparatet utendørs.

## Restfarer

**⚠ ADVARSEL** • Selv om apparatet brukes som anviset, gjenstår visse restfarer. Følgende farer kan oppstå under bruk av apparatet:

- Vibrasjoner kan forårsake skader. Bruk riktig verktøy for hver type arbeid, anvend passende grep og begrens arbeidstiden og eksponeringen.
- Alvorlige personskader på grunn av kontakt med skjæreverktøyene. Hold skjæreverktøyene unna hender og føtter. Bruk knivbeskyttelsen når du ikke bruker apparatet, selv i korte arbeidspauser.
- Skader forårsaket av gjenstander som slynges rundt (f.eks. trespon og splinter).

## Redusering av risiko

### ⚠ FORSIKTIG

- Dersom apparatet brukes lenge kan det oppstå problemer med blodomløpet i hendene pga. vibrasjonene. En generell brukstid kan ikke fastsettes, da denne er avhengig av flere faktorer:
  - Personlig anlegg til dårlig blodomløp (stadig kalde fingre, kribling i fingrene).
  - Lav omgivelsestemperatur. Bruk varme hansker for å beskytte hendene.
  - For fast grep reduserer sirkulasjonen.
  - Uavbrutt arbeid er mer ugunstig enn arbeid med innlagte pauser.
- Ved regelmessig, vedvarende bruk av apparatet og gjentatt forekomst av symptomene, som v.eks. Kribling i fingrene, bør du oppsøke lege.

## Forskriftsmessig bruk

### ⚠ FARE

#### Ikke forskriftsmessig bruk

Livsfare pga. kuttskader

Bruk apparatet slik det er tiltenkt.

- Grensaksen er kun ment for privat bruk.
- Apparatet skal kun brukes utendørs.
- Apparatet er beregnet for å skjære og trimme små grener og kvister (maks. grentykkelse se *Tekniske data*). Brukeren står sikkert på bakken.

All annen bruk, som å kutte gjenstander som ikke er laget av tre, er forbudt. Brukeren er ansvarlig for farer som oppstår grunnet feil bruk.

## Batteripakker og ladere

Bruk apparatet kun med batteripakker og ladere fra systemet KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Egnede batteripakker og ladere er merket med symbolet for KÄRCHERS 18 V batterisystem (+).

Egnede batteripakker er merket «Battery Power 18/...» og Battery Power+ 18/...».

Egnede ladere er merket «BC 18 V ...».

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Ap-

parater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

## Symboler på apparatet

|  |   |
|--|---|
|    | Generelle varseltegn  |
|    | Les bruksanvisningen og alle sikkerhetsanvisningene før du tar i bruk produktet.                                      |
|    | Bruk sklislisikre og slitesterke hansker ved arbeid med apparatet.  |
|    | Bruk passende øye- og hørselsvern under arbeidet med apparatet.   |
|    | Ikke utsett apparatet for regn eller fuktige omgivelser.  |
|    | Fare på grunn av gjenstander som slynges ut. Hold tilskuere, særlig barn og kjæledyr, minst 15 m unna arbeidsområdet. |
|  | OBS Skarpe kniver! Hold hendene borte fra knivene.  |

## Beskrivelse av apparatet

I denne bruksanvisningen beskrives maksimalt utstyr. Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen).

**Bilde, se grafikkisider**

**Figur A**

- 1) Apparat (TLO betyr grensaks)
- 2) Skjæreknivlengde
- 3) AV/PÅ-bryter
- 4) Utløserknapp AV/PÅ-bryter
- 5) Utløserknapp for batteriholder
- 6) Batteripakkeholder
- 7) Knivbeskytter
- 8) Utløserknapp batteripakke

- 9) \*Batteripakke
- 10) Unbrakonøkkel
- 11) Pipenøkkel

\*Ikke inkludert i leveringene

## Montering

### Sette inn batteripakken

1. Skyv holderen for batteripakken inn i holderen for grensaksen til du hører at den smetter på plass.

**Figur B**

**Merknad**

*Pass på at den sitter riktig!*

### Montere batteripakke

1. Skyv batteripakken inn i holderen for batteripakken til du hører at den går i inngrep.

**Figur C**

## Igangsetting

### ⚠ ADVARSEL

**Ukontrollert start**

*Kuttskader*

*Ta batteriet ut av apparatet før alt arbeid på apparatet. Pass på at AV/PÅ-bryteren ikke er trykket når du setter inn batteripakken.*

*Hvis overbelastning gjør at apparatet slås av automatisk, må du omgående slippe AV/PÅ-bryteren. Vent til apparatet eller batteripakken er klar til bruk igjen før du starter på nytt.*

### Fjerne knivbeskyttelsen

1. Fjern knivbeskyttelsen.

**Figur D**

## Drift

### Grunnleggende betjening

1. Undersøk treet og grenene for å se om det er skader, f.eks. råte, eller om grenene er under strekk.
2. Hold apparatet godt fast.

### ⚠ ADVARSEL

**Fare for personskader!**

*Fare for kuttskader hvis avstanden til skjæreverktøyet er for liten.*

*Sørg for at din frie hånd har tilstrekkelig avstand fra skjæreverktøyet.*

### Slå på apparatet

1. Trykk på utløserknappen for AV/PÅ-bryteren.
2. Trykk på AV/PÅ-bryteren. Apparatet starter.
3. Slipp AV/PÅ-bryteren.

**Figur E**

Apparatet stopper.

### Løse blokkeringer

Tresplinter eller bark kan føre til at skjæreknivene blokkeres.

### ⚠ ADVARSEL

**Fjerning av blokkeringer**

*Kuttskader på grunn av skarp kniv eller gjenstander med skarpe kanter*

*Bruk vernehansker når du kontrollerer eller fjerner en blokkering.*

1. Trykk 3–4 ganger på AV/PÅ-bryteren.



Hvis dette ikke løser blokkeringen, gjør du som følger:

2. Ta ut batteripakken (se kapittel *Fjerne batteripakken*).
3. Bruk et stykke tre eller en gummihammer til å slå forsiktig på skjæreknivens inntil blokkeringen løsner. Hold hendene borte fra skjæreknivene, da skjæreknivene plutselig åpner seg når blokkeringen løsner.

#### Figur F

4. Kontroller at skjæreknivene kan beveges fritt, bruk ev. en børste til å rengjøre skjæreknivene for fremmedlegemer.
5. Montere batteripakken (se kapittel *Sette inn batteripakken*).
6. Før du klipper videre, trykker du på AV/PÅ-rytteren slik at skjæreknivene åpnes helt.

#### Figur E

### Klippe med teleskopforlengelse

#### Merknad

Teleskopforlengelsen er valgfritt tilbehør for kutting av treaktige planter og grener med en høyde på opptil 3,5 m.

#### Merknad

Les bruksanvisningen før du bruker teleskopforlengelsen.

### Fjerne batteripakken

#### Merknad

Ved lengre avbrudd i arbeidet skal batteripakken tas ut av apparatet, og apparatet må sikres mot uautorisert bruk.

1. Trykk på låseknappen for batteripakken for å låse opp batteripakken.
2. Ta batteripakken ut av apparatet.

#### Figur G

### Avslutte bruken

1. Ta batteriet ut av apparatet (se kapittel *Fjerne batteripakken*).
2. Rengjør apparatet (se kapittel *Rengjøre apparatet*).

### Transport

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader  
Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Ukontrollert start

#### Kuttskader

Ta batteriet ut av apparatet før transport.

Apparatet må kun transporteres med påsatt knivbeskyttelse.

- Ved transport i kjøretøy må apparatet sikres mot å skli og velte.

### Oppbevaring

Rengjør apparatet før hver oppbevaring (se kapittel *Rengjøre apparatet*).

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader  
Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Ukontrollert start

#### Kuttskader

Ta batteriet ut av motorsagen før lagring.

Apparatet må kun lagres med påsatt knivbeskyttelse.

1. Sett på knivbeskytteren.
2. Oppbevar apparatet på et tørt sted med god lufting. Hold apparatet unna korroderende stoffer som hagekjemikalier og veisalt. Apparatet skal ikke lagres utendørs.

### Stell og vedlikehold

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Ukontrollert start

#### Kuttskader

Ta batteriet ut av apparatet før alt arbeid på apparatet.

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Skarp skjærekniv

#### Kuttskader

Bruk alltid vernehansker når du utfører arbeid på skjæreknivene.

### Rengjøre apparatet

#### OBS

##### Urtiktig rengjøring

Skader på håndtakshuset

Ikke bruk løsemidler for å rengjøre håndtakshuset.

Tørk av smuss, som f.eks. støv, olje eller smøremidler, med en ren klut.

#### OBS

##### Kontakt med kjemikalier

Skader på plastdeler

Ikke la plastdelene komme i kontakt med kjemikalier, som f.eks. bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter eller rustfjerner.

1. Ta ut batteripakken (se kapittel *Fjerne batteripakken*).
2. Fjern skjæregodsrester og smuss fra skjæreknivene med en børste.

#### Figur H

3. Rengjør håndtakshuset med en myk, tørr klut.

### Smøre skjæreknivene

For å bevare knivkvaliteten bør skjæreknivene oljes etter hver bruk.

#### Merknad

Du får et svært godt resultat hvis du bruker en tyntflytende maskinolje eller sprayolje.

1. Legg apparatet ned på et jevnt underlag.
2. Påfør oljen på skjæreknivene.

#### Figur I

### Før igangkjøring

Følgende vedlikehold skal utføres før hver oppstart:

- Kontroller apparatet for skader.
- Sjekk at alle bolter, muttere og skruer sitter godt, ertertrekk om nødvendig.

#### Figur J

- Kontroller om skjæreknivene er skarpe. Bytt ut sløve skjæreknivene.

## Bistand ved feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Batteripakkens kapasitet forringes ved tiltagende alder, også ved god pleie. Batteripakken vil derfor ikke oppnå full driftstid selv om den er helt oppladet. Dette er ikke en feil.

| Feil                          | Årsak  | Utbedring   |
|-------------------------------|--|---|
| Apparatet starter ikke        | Batteriet er tomt.                             | ● Lad opp batteriet.  |
|                               | Batteriet er defekt.                           | ● Skift ut batteriet.   |
|                               | Batteriet er ikke satt riktig inn.             | ● Skyv batteriet inn i holderen til det klikker på plass.             |
| Apparatet stanser under drift | Skjæreknivene er blokkert av kuttet materiale. | ● Fjern kuttet materiale.   |
| Apparatet stopper under drift | Batteriet er overopphetet                      | ● Avbryt arbeidet og vent til batteritemperaturen er i normalområdet. |
|                               | Motoren er overopphetet                        | ● Avbryt arbeidet og la motoren avkjøles.                             |

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garanti tiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner bes du om henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

## Tekniske data

### Effektspesifikasjoner apparat

Driftsspennning V 18

Diameter skjæremateriale (maks.) mm 25

### Fastsatte verdier iht. NEK EN 62841-1

Lydtrykknivå  $L_{pA}$  dB(A) 67

Usikkerhet  $K_{pA}$  dB(A) 3

Lydeffektnivå  $L_{WA}$  dB(A) 75

Usikkerhet  $K_{WA}$  dB(A) 3

Hånd-arm-vibrasjonsverdi hånd-tak  $m/s^2$  1,6

Usikkerhet K  $m/s^2$  1,5

### Mål og vekt

Lengde x bredde x høyde mm 320 x 89 x 135

Vekt (uten batteripakke) kg 1,1

Med forbehold om tekniske endringer.

## Vibrasjonsverdi

### ⚠ ADVARSEL

Den angitte vibrasjonsverdien ble målt med en standard testmetode og kan brukes til sammenligning av apparatene.

Den angitte vibrasjonsverdien kan brukes i en foreløpig evaluering av belastningen.

Avhengig av typen og måten apparatet brukes på, kan vibrasjonsutslippet under bruk av apparatet avvike fra den angitte totalverdien.

## Apparater med hånd-arm vibrasjonsverdi > 2,5 m/s<sup>2</sup> (se kapittel Tekniske data i driftsveiledningen)

⚠ **FORSIKTIG** ● Hvis apparatet brukes i flere timer kan det føre til at en føler seg visken. ● Bruk varme hansker for å beskytte hendene. ● Ta pause regelmessig.

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene.

Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Batteridrevet grensaks

Type: TLO 2-18

### Gjeldende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2011/65/EU

2014/30/EU

### Anvendte harmoniserte standarder

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/08/01

## Indhold

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Sikkerhedsanvisninger .....         | 75 |
| Bestemmelsesmæssig anvendelse ..... | 77 |
| Miljøbeskyttelse .....              | 78 |
| Tilbehør og reservedele .....       | 78 |
| Leveringsomfang .....               | 78 |
| Symboler på maskinen .....          | 78 |
| Maskinbeskrivelse .....             | 78 |
| Montering .....                     | 78 |
| Ibrugtagning .....                  | 78 |
| Drift .....                         | 78 |
| Transport .....                     | 79 |
| Opbevaring .....                    | 79 |
| Pløje og vedligeholdelse .....      | 79 |
| Hjælp ved fejl .....                | 80 |
| Garanti .....                       | 80 |
| Tekniske data .....                 | 80 |
| Vibrationsværdi .....               | 80 |
| EU-overensstemmelseserklæring ..... | 80 |

## Sikkerhedsanvisninger



Læs disse sikkerhedshenvisninger, denne originale driftsvejledning og de sikkerhedshenvisninger, der er vedlagt batteripakken, samt den medfølgende originale driftsvejledning til batteripakken/opladeren, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar hæftet til senere brug eller til efterfølgende ejere. Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.

### Faregrader

#### **⚠ FARE**

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

#### **⚠ ADVARSEL**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

#### **⚠ FORSIGTIG**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

#### **BEMÆRK**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

### Generelle sikkerhedsanvisninger

#### **⚠ ADVARSEL**

- Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der er vedlagt dete elværktøj.

Overholdes nedenstående advarselsanvisninger ikke, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Gem alle advarselsanvisninger og instruktioner til fremtidig reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarselsanvisningerne henviser til dit netdrevne (kabelforbundne) eller dit batteridrevne (trådløse) produkt.

- 1 Sikkerhed på arbejdsområdet
  - a Hold arbejdsområdet rent, og sørg for god belysning. Uoverskuelige eller mørke områder kan let føre til ulykker.

- b Brug ikke elværktøj i områder med eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj afgiver gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c Hold børn og andre personer på afstand, når du betjener et elværktøj. Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

#### 2 Elektrisk sikkerhed

- a Stikkene på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig ændringer af nogen art på stikket. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b Undgå kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, når din krop er jordforbundet.
- c Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugt. Hvis vand trænger ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- d Brug ikke kablet til at bære, trække i elværktøjet eller trække stikket ud af stikkontakten. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- e Når du anvender et elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af et kabel, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f Hvis det er nødvendigt at anvende et elværktøj i fugtige omgivelser, skal du bruge en strømforsyning, der er beskyttet ved hjælp af et fejlstrømsrelæ (FI-afbryder). Brug af en FI-afbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

#### 3 Personlig sikkerhed

- a Vær opmærksom; tænk på, hvad du laver, og brug din sund fornuft, når du anvender et elværktøj. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblikks uopmærksomhed ved betjeningen af elværktøj kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b Anvend personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenværn. Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes i overensstemmelse med forholdene, reducerer risikoen for kvæstelser.
- c Undgå utilsigtet start. Kontrollér, om kontakten er slået fra, inden du tilslutter værktøjet til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter det op eller bærer det. Der sker nemt ulykker, hvis elværktøjet bæres med en finger på kontakten eller hvis der tændes for elværktøjet, når kontakten er tændt.
- d Før du tænder for elværktøjet, skal du fjerne alle justerings- eller skruenøgler. En skruenøgle eller en nøgle, der efterlades på en af elværktøjets roterende dele, kan forårsage kvæstelser.
- e Undgå unormale kropstillinger. Sørg for at stå fast, og sørg altid for at have ligevægt. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet, hvis en uventet situation skulle opstå.

- f **Bær egnet tøj.** Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. *Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive grebet og trukket med af bevægelige dele.*
- g Hvis der kan monteres støvopsugnings- og -opsamlingsanordninger, skal du sikre dig, at disse er korrekt tilsluttet og anvendes korrekt. *Fare på grund af støv kan forringes ved anvendelse af en støvopsugning.*
- h Undgå at blive skodesløs og ignorere principperne om værktøjssikkerhed på grund af den fortrolighed, du har opnået gennem hyppig brug af værktøjer. *En enkelt uforudsigelig handling kan på en brøkdels af et sekund føre til alvorlige personskader.*
- 4 **Brug og vedligeholdelse af elværktøj**
- a Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til dit arbejde. *Med det rigtige elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert inden for det angivne effektområde.*
- b Anvend ikke elværktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes med kontakten. *Et elværktøj, som ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.*
- c Træk stikket ud af strømkontakten og/eller fjern batteripakken, hvis den kan fjernes, fra elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. *Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af elværktøjet.*
- d Elværktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke er i brug, og må ikke betjenes af personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller disse instruktioner. *Elværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.*
- e Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er forkeert justeret eller sidder fast, om dele er brækkede, eller om der foreligger andre forhold, der kan udgøre en risiko under brugen af elværktøjet. Hvis det er beskadiget, skal elværktøjet repareres før brug. *Mange ulykker forårsages af elværktøj, der ikke er vedligeholdt korrekt.*
- f **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** *Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten sætter sig ikke så let fast og er lettere at styre.*
- g **Brug elværktøjet, tilbehøret og isætningsmoduler osv. i henhold til disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. *Anvendelse af elværktøjet til andre formål end det, det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.*
- h **Hold grebene og gribepladerne tørre, rene og fri for olie og smøremidler.** *Glatte greb og gribeplader forhindrer sikker betjening og kontrol af værktøjet, hvis en uventet situation skulle opstå.*
- 5 **Brug og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj**
- a **Oplad kun maskinen med den oplader, der er angivet af producenten.** *En oplader, der er beregnet til én batteritype, kan udgøre en brandfare, hvis den bruges sammen med en anden batteritype.*
- b **Brug kun elværktøj med de batteripakker, der er beregnet til dette.** *Hvis der anvendes andre batteripakker, er der risiko for kvæstelser og brand.*
- c **Når batteripakken ikke er i brug, skal du holde den væk fra andre metalgenstande** såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en genstand til en anden. *Kortslutning af batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller brand.*
- d **Under uheldige omstændigheder kan der løbe væske ud af batteriet.** Undgå kontakt med denne væske. Ved utilsigtet kontakt skylles med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal du kontakte en læge. *Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller ætsning.*
- e **Brug ikke batteripakker eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** *Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for kvæstelser.*
- f **Batteripakken eller værktøjet må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** *Ved ild eller temperaturer over 130 °C er der eksplosionsfare.*
- g **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** *Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.*
- 6 **Service**
- a **Få dit elværktøj repareret af en kvalificeret servicetekniker, der kun anvender identiske reservedele.** *Derved garanteres elværktøjets sikkerhed.*
- b **Der må ikke udføres vedligeholdelsesarbejde på beskadigede batteripakker.** *Vedligeholdelse af batteripakker må kun udføres af producenten eller af autoriserede serviceudbydere.*

### Ekstra sikkerhedsanvisninger

**⚠ ADVARSEL** • Fare for alvorlig tilskadekomst på grund af uagtsomhed, når du efter hyppigt brug er blevet fortrolig med maskinen. • Hold omkringstående personer, børn og dyr væk fra arbejdsområdet, mens du skærer. • Risiko for personskade, hvis en gren under spænding svinger tilbage, når man skærer. • En skarp skærekant reducerer risikoen for kvæstelser og øger skæreevnen. Hold skærekanten skarp og ren, følg anvisningerne vedrørende oliering og udskiftning af tilbehør. • Kontrollér maskinen for skader før hver anvendelse og efter hvert slag. *Beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af den autoriserede kundeservice.* • Stop maskinen med det samme og kontrollér for skader eller find frem til årsagen til vibrationen, hvis maskinen er faldet ned, har fået et slag eller vibrerer unormalt. *Få repareret skader af den autoriserede kundeservice, eller udskift maskinen.* • Fare for personskade og beskadigelse af apparatet, hvis ikke-kvalificerede personer udfører vedligeholdelses- og plejearbejde. *Service- og vedligeholdelsesarbejde på denne maskine kræver særlig omhu og viden og må kun udføres af kvalificerede og særligt uddannede fagfolk.* • Risiko for personskade på grund af forkeert betjening. *Opbevar denne brugsanvisning, læs den regelmæssigt og brug den til at instruere andre mennesker i brugen af maskinen. Lad denne brugsanvisning medfølge, når du udlåner eller videregiver apparatet.*

**⚠ FORSIGTIG** • Glatte greb og gribeblader forhindrer sikker betjening og kontrol af maskinen i uventede situationer. Hold grebene og gribebladerne tørre, rene og fri for olie og smøremidler. • Kontrollér inden arbejds påbegyndelse, om alle beskyttelsesanordninger er monteret og fungerer korrekt.

#### Yderligere sikkerhedsanvisninger vedr. batteri

For at reducere risikoen for brand, kvæstelser og produktbeskadigelser på grund af en kortslutning, må maskinen, batteripakken eller opladeren aldrig nedsænkes i væske og der må aldrig trænge væske ind i disse. Ætsende eller ledende væsker såsom havvand, visse industrikemikalier, blegemidler eller produkter, der indeholder blegemidler osv., kan forårsage en kortslutning.

- Oplad batteripakken på et sted, hvor temperaturen i omgivelserne er mellem 10 °C og 38 °C.
- Opbevar batteripakken på et sted, hvor temperaturen i omgivelserne er mellem 0 °C og 40 °C.
- Brug batteripakken på et sted, hvor temperaturen i omgivelserne er mellem 0 °C og 40 °C.

#### Sikker vedligeholdelse og pleje

**⚠ ADVARSEL** • Sluk motoren, kontroller, at alle bevægelige dele er standset helt, og fjern batteripakken, før du undersøger, rengør eller vedligeholder maskinen. • Service og vedligeholdelsesarbejde på denne maskine kræver særlig omhu og viden og må kun udføres af kvalificerede personer med den nødvendige uddannelse. Indlever maskinen til en autoriseret kundeservice i forbindelse med vedligeholdelse.

• Kontrollér, at maskinen er i sikker tilstand ved regelmæssigt at kontrollere, at bolte, møtrikker og skruer er spændt.

**⚠ FORSIGTIG** • Anvend kun reservedele, tilbehør og forlængerudstyr, der er godkendt af producenten. Originalt tilbehør, originale reservedele og originalt forlængerudstyr er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. • Fare for personskade og skader på maskinen, hvis kemikalier beskadiger, blodgør eller ødelægger plastdele. Undgå, at plastdele kommer i kontakt med bremsevæske, benzin, oliebaseerede produkter, rustfjernere osv.

**BEMÆRK** • Rengør produktet efter hver anvendelse med en blød, tør klud. • Anvend ikke opløsningsmidler til rengøring af plastdele, da de angriber de materialer, der anvendes på apparatet. Fjern alt snavs som støv, olie og smøremidler med en ren klud.

**Obs** • Der må kun udføres de indstillinger og reparationer, der er anført i denne driftsvejledning. Kontakt din autoriserede kundeservice for reparationer, der ligger uden for dette område. • For at sikre apparatet en lang og pålidelig levetid, skal du regelmæssigt udføre de vedligeholdelsesarbejder, der er beskrevet i brugsanvisningen.

#### Sikker transport og opbevaring

**⚠ ADVARSEL** • Sluk for maskinen, lad den køle af og fjern batteripakken før opbevaring eller transport.

**⚠ FORSIGTIG** • Fare for tilskadecomst og skader på maskinen. Sørg for at sikre maskinen mod bevægelse eller fald under transport.

**BEMÆRK** • Fjern alle fremmedlegemer fra maskinen, før du transporterer eller opbevarer den. • Rengør produktet efter hver anvendelse med en blød, tør klud. • Opbevar maskinen på et tørt og godt ventileret sted, som børn ikke har adgang til. Hold maskinen væk fra korrosive stoffer, som f.eks. havekemikalier. • Opbevar ikke maskinen udendørs.

#### Resterende risici

**⚠ ADVARSEL** • Selvom apparatet anvendes som foreskrevet, er der stadig visse, resterende risici. Følgende farer kan opstå ved brug af apparatet:

- Vibration kan forårsage tilskadecomst. Brug det rigtige værktøj til de enkelte arbejdsopgaver, brug de dertil beregnede greb, og begræns arbejdstiden og eksponeringen.
- Alvorlige kvæstelser ved kontakt med skæreværktøjerne. Lad ikke skæreværktøj komme i nærheden af hænder og fødder. Anvend knivbeskyttelsen, når du ikke bruger maskinen, også under korte arbejdsafbrydelser.
- Tilskadecomst pga. udslyngede genstande, f.eks. træspåner og splinter.

#### Risikoreduktion

#### ⚠ FORSIGTIG

- Hvis apparatet anvendes i længere tid, kan blodgennemstrømningen i hænderne nedsættes på grund af vibrationer. Der findes ingen generelt gældende anvendelsestid, idet denne afhænger af flere faktorer:
- Personlig tendens til dårligt blodomløb (ofte kolde fingre, fingerkløe)
- Lave omgivelsestemperaturer. Bær varme handsker for at beskytte hænderne.
- Dårlig blodgennemstrømning, fordi der holdes godt fast.
- Anvendelse uden afbrydelse er mere skadeligt, end hvis der holdes pauser. Kontakt lægen, hvis symptomerne, f.eks. fingerkløe, kolde fingre, optræder gentagne gange ved regelmæssig, længerevarende anvendelse af apparatet.

#### Bestemmelsesmæssig anvendelse

#### ⚠ FARE

##### Ikke korrekt anvendelse

Livsfare på grund af snitsår

Anvend kun maskinen i henhold til dens formål.

- Grensaksen er kun beregnet til privat brug.
- Maskinen er kun beregnet til udendørs brug.
- Maskinen er beregnet til at klippe og beskære mindre grene og kviste (for maksimal grentykkelse, se Tekniske data). Brugeren står sikkert på jorden.

Al anden brug, f.eks. skæring af genstande, der ikke er af træ, er ikke tilladt. Brugeren er ansvarlig for farer, der opstår på grund af ikke tilladt anvendelse.

## Batteripakker og opladere

Brug kun maskinen med batteripakker og opladere fra KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.



Egnede batteripakker og opladere er markeret med symbolet for KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.

Egnede batteripakker har betegnelsen "Battery Power 18/... og Battery Power + 18/...".

Egnede opladere har betegnelsen "BC 18 V ...".

## Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.

Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Symboler på maskinen

|  |  |
|--|--|
|  | Generelt advarselssignal   |
|  | Læs driftsvejledningen og alle sikkerhedsanvisninger før ibrugtagning.                                   |
|  | Bær skrid- og slidsikre beskyttelseshandsker under arbejdet med maskinen.                                |
|  | Bær egnet øjen- og høreværn under arbejdet med maskinen.   |
|  | Udsæt ikke maskinen for regn eller fugtige forhold.  |
|  | Fare pga. udslyngede genstande. Hold tilskuere, især børn og husdyr, mindst 15 m væk fra arbejdsområdet. |



Vigtigt skarpe klinger! Hold hænderne væk fra klingerne.

## Maskinbeskrivelse

I denne driftsvejledning beskrives det maksimale udstyr. Afhængigt af modellen er der forskel på leveringsomfanget (se emballage).

**Billede se grafiksider**

**Figur A**

- ① Maskine (TLO betyder grensaks)
- ② Skærekniv
- ③ TÆND-/SLUK-kontakt
- ④ Oplåsningstast TÆND-/SLUK-kontakt
- ⑤ Oplåsningstast holder batteripakke
- ⑥ Holder til batteripakke
- ⑦ Knivbeskyttelse
- ⑧ Oplåsningstast batteripakke
- ⑨ \*Batteripakke
- ⑩ Unbrakonøgle
- ⑪ Nøgle

\* Ikke inkluderet i leverancen

## Montering

### Påsætning af holder til batteripakken

1. Skub batteripakkens holder ind i grensaksens holder, indtil den går hørbart i hak.

**Figur B**

**Obs**

Sørg for, at den sidder korrekt!

### Montér batteripakke

1. Skub batteripakken ind i holderen til batteripakken, indtil den går hørbart i hak.

**Figur C**

## Ibrugtagning

### ⚠ ADVARSEL

#### Ukontrolleret start

Snitsår

Tag batteripakken ud af maskinen før alle arbejder med maskinen.

Sørg for, at TÆND-/SLUK-kontakten ikke er aktiveret, når batteripakken sættes i.

Hvis maskinen slukker automatisk på grund af overbelastning, skal du straks slippe TÆND-/SLUK-kontakten. Vent, indtil maskinen eller batteripakken er klar til brug igen, før du tager dem i brug igen.

### Afmontering af knivbeskyttelse

1. Afmonter knivbeskyttelsen.

**Figur D**

## Drift

### Grundlæggende betjening

1. Kontrollér træet og grenene for skader, som f.eks råd, eller om grenene sidder i spænd.
2. Hold maskinen fast.

## ⚠ ADVARSEL

### Fare for tilskadekomst!

Fare for snitsår, hvis afstanden til skæreværktøjet er for lille.

Sørg for, at din frie hånd er i tilstrækkelig afstand til skæreværktøjet.

### Tilkobling af maskinen

1. Tryk oplåsningstast TÆND-/SLUK-kontakt.
2. Tryk på TÆND-/SLUK-kontakten. Maskinen starter.
3. Slip TÆND-/SLUK-kontakten.

#### Figur E

Maskinen stopper.

### Fjernelse af blokeringer

Træsplinter eller bark kan forårsage blokering af skæreknivene.

## ⚠ ADVARSEL

### Fjernelse af blokeringer

Snitsår pga. den skarpe kniv eller genstande med skarp kant

Bær beskyttelseshandsker, når du kontrollerer for eller fjerner en blokering.

1. Tryk på TÆND-/SLUK-kontakten 3-4 gange. Hvis blokeringen ikke kan fjernes herved, skal du gå frem på følgende måde:
2. Fjern batteripakken (se kapitlet *Fjern batteripakken*).
3. Slå forsigtigt på skæreknivens med et stykke træ eller en gummihammer, indtil blokeringen løsnes. Hold herunder dine hænder væk fra skæreknivene, da skæreknivene åbnes pludseligt, når blokeringen er fjernet.

#### Figur F

4. Kontrollér, at skæreknivene har fri bevægelighed; rengør om nødvendigt skæreknivene for fremmedlegemer med en børste.
5. Montér batteripakken (se kapitlet *Påsætning af holder til batteripakken*).
6. Tryk på Tryk på TÆND-/SLUK-kontakten for at åbne skæreknivene helt, inden du fortsætter skærearbejdet.

#### Figur E

### Skæring med teleskopforlænger

#### Obs

Teleskopforlængerens er et ekstra tilbehør til at skære træer og grene op til en højde på 3,5 m.

#### Obs

Læs driftsvejledningen før brug af teleskopforlængerens.

### Fjern batteripakken

#### Obs

Fjern batteripakken fra maskinen, og sørg for at sikre maskinen mod utilsigtet brug ved længere afbrydelser af arbejdet.

1. Tryk på batteripakkens oplåsningssknap for at låse batteripakken op.
2. Tag batteripakken ud af maskinen.

#### Figur G

### Afslutning af driften

1. Tag batteripakken ud af maskinen (se kapitlet *Fjern batteripakken*).
2. Rengør maskinen (se kapitlet *Rengøring af maskinen*).

## Transport

## ⚠ FORSIGTIG

### Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

## ⚠ FORSIGTIG

### Ukontrolleret start

Snitsår

Tag batteriet ud af maskinen inden transporten.

Maskinen må kun transporteres med monteret knivbeskyttelse.

- Ved transport i køretøjer skal maskinen sikres mod at glide eller vælte.

## Opbevaring

Rengør maskinen, før opbevaring (se kapitlet *Rengøring af maskinen*).

## ⚠ FORSIGTIG

### Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

## ⚠ FORSIGTIG

### Ukontrolleret start

Snitsår

Tag batteriet ud af maskinen inden opbevaringen.

Opbevar kun maskinen med monteret knivbeskyttelse.

1. Anbring knivbeskyttelsen.
2. Opbevar maskinen på et tørt og godt ventileret sted. Hold maskinen fra korrosive stoffer, såsom havekemikalier og tørsalt. Opbevar ikke maskinen udenørs.

## Pleje og vedligeholdelse

## ⚠ FORSIGTIG

### Ukontrolleret start

Snitsår

Tag batteriet ud af maskinen før alle arbejder på maskinen.

## ⚠ FORSIGTIG

### Skarp skærekniv

Snitsår

Brug beskyttelseshandsker, når du arbejder på kniven.

### Rengøring af maskinen

## BEMÆRK

### Ukorrekt rengøring

Beskadigelse af håndtagshuset

Brug ikke opløsningsmidler til rengøring af håndtagshuset.

Brug rene klude, når du fjerner snavs, som f.eks støv, olie eller smøremidler.

## BEMÆRK

### Kontakt med kemikalier

Skader på plastdele

Lad ikke plastdelene komme i kontakt med kemikalier, som f.eks bremsevæske, benzin, oliebaseerede produkter eller rustfjernere.

1. Fjern batteripakken (se kapitlet *Fjern batteripakken*).
2. Rengør skæreknivens for afklip og snavs med en børste.

#### Figur H

3. Rengør håndtagshuset med en blød, tør klud.

## Smøring af skærekniv

For at opretholde skæreknivens kvalitet skal du smøre skæreknivene med olie efter brug.

### Obs

*Du opnår et godt resultat ved anvendelse af tyndtflydende maskinolie eller sprøjteolie.*

1. Læg maskinen på et jævnt underlag.
2. Påfør olien på skæreknivene.

### Figur I

## Før ibrugtagning

Følgende vedligeholdelsesarbejde skal udføres før hver ibrugtagning:

- Kontroller maskinen for beskadigelser.
- Kontroller, at alle bolte, møtrikker og skruer er spændt fast, efterspænd evt.

### Figur J

- Kontroller skæreknivens skarphed. Udskift en sløv skærekniv.

## Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Jo ældre batteripakken er, desto mere forringes dens kapacitet – også på trods af omhyggelig pleje, og selv i fuldt opladet tilstand kan den fulde driftstid ikke opnås længere. Dette er dog ikke nogen mangel eller fejl.

| Fejl                                | Årsag                                | Afhjælpning  |
|-------------------------------------|--------------------------------------|--|
| <b>Maskinen starter ikke</b>        | Batteripakke er tom.                 | ● Oplad batteripakken.   |
|                                     | Batteripakken er defekt.             | ● Udskift batteripakken.   |
|                                     | Batteripakken er ikke sat korrekt i. | ● Skub batteripakken ind i holderen, til den går i indgreb.                    |
| <b>Maskinen stopper under drift</b> | Skærekniv blokeret af afklip.        | ● Fjern savspånerne.   |
|                                     | Batteriet er overophedet             | ● Afbryd arbejdet og vent til batteritemperaturen ligger i det normale område. |
|                                     | Motoren er overophedet               | ● Afbryd arbejdet og lad motoren afkøle.                                       |

## Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved maskinen udbedres gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

## Tekniske data

### Effektdata maskine

|                            |    |    |
|----------------------------|----|----|
| Driftsspænding             | V  | 18 |
| Diameter materiale (maks.) | mm | 25 |

### Beregnete værdier iht. EN 62841-1

|                                  |         |     |
|----------------------------------|---------|-----|
| Lydtryksniveau $L_{pA}$          | dB(A)   | 67  |
| Usikkerhed $K_{pA}$              | dB(A)   | 3   |
| Lydeffektniveau $L_{WA}$         | dB(A)   | 75  |
| Usikkerhed $K_{WA}$              | dB(A)   | 3   |
| Hånd-arm-vibrationsværdi håndtag | $m/s^2$ | 1,6 |
| Usikkerhed K                     | $m/s^2$ | 1,5 |

### Mål og vægt

|                          |    |                |
|--------------------------|----|----------------|
| Længde x bredde x højde  | mm | 320 x 89 x 135 |
| Vægt (uden batteripakke) | kg | 1,1            |

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## Vibrationsværdi

### ⚠ ADVARSEL

*Den angivne vibrationsværdi blev målt med en standard testning og må anvendes til sammenligning af maskiner.*

*Den angivne vibrationsværdi må anvendes i en foreløbig vurdering af belastningen.*

*Afhængigt af hvilken måde maskinen anvendes på, kan svingningsemissionen i løbet af den aktuelle anvendelse af maskinen afvige fra den angivne samlede værdi.*

### Apparater med en hånd-arm vibrationsværdi > 2,5 $m/s^2$ (se kapitlet Tekniske data i driftsvejledningen)

⚠ **FORSIGTIG** • Flere timers uafbrudt anvendelse af apparatet kan medføre følelsesløshed. ● Bær varme handsker for at beskytte hænderne. ● Indlæg regelmæssige arbejds pauser.

## EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Batteridreven grensaks

Type: TLO 2-18

### Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2011/65/EU

2014/30/EU

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010



Underskrivene handler på bestyrelsens vegne og med dens fuldmagt.

H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldningstiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/08/01

## Sisukord

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Ohutusjuhised .....              | 81 |
| Sihotstarbeline kasutamine ..... | 83 |
| Keskonnakaitse .....             | 84 |
| Lisavarustus ja varuosad .....   | 84 |
| Tarnekomplekt .....              | 84 |
| Seadmel olevad sümbolid .....    | 84 |
| Seadme kirjeldus .....           | 84 |
| Montaaž .....                    | 84 |
| Käikuvõtmine .....               | 84 |
| Käitus .....                     | 84 |
| Transport .....                  | 85 |
| Ladustamine .....                | 85 |
| Hooldus ja jooksevremont .....   | 85 |
| Abi rikete korral .....          | 86 |
| Garantii .....                   | 86 |
| Tehnilised andmed .....          | 86 |
| Vibratsiooniväärtus .....        | 86 |
| EL vastavusdeklaratsioon .....   | 86 |

## Ohutusjuhised



Lugege enne seadme esmakordset kasutamist neid ohutusjuhiseid, antud originaalkasutusjuhendit, akupakiga kaasasolevaid ohutusjuhiseid ning kaasasolevat

originaalkasutusjuhendit Akupakk / laadija. Toimige neile vastavalt. Hoidke brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalasaid ja õnnetuse ennetamise eeskirju.

### Ohuastmed

#### ⚠ OHT

• Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ HOIATUS

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ ETTEVAATUS

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

#### TÄHELEPANU

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

## Üldised ohutusjuhised

### ⚠ HOIATUS

• Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasasolevaid ohutusjuhiseid, korraldusi, jooniseid ja spetsifikatsioone.

Allpool loetletud korralduste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik hoiatusjuhised ja korraldused hilisemaks ja relevantamiseks alles.**

Hoiatusjuhistes kasutatud termin „elektritööriist“ kehtib Teie võrgutoitega (kaabliga) tootele või Teie akutoitega (juhtmevabale) tootele.

1 Ohutus tööpiirkonnas

a **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.**

Mitteülevaatlitkud või pimedad piirkonnad võivad kergesti põhjustada õnnetusi.

b **Ärge käituge elektritööriistu plahvatusohtlikes piirkondades, nt põlemisvõimelistele vedelike, gaaside või tolmude läheduses.**

Elektritööriistad tekitavad sademeid, mis võivad tolmude või aurude sүүdata.

c **Hoidke lapsed ja ümbritsevad inimesed elektritööriista kasutamise ajal eemal. Hajameelsuse tõttu võib kontroll kaduda.**

2 Elektriohutus

a Elektritööriistade pistikud peavad sobima

pistikupesaga. Ärge kunagi muutke pistikut mingil viisil. Ärge kasutage adapterpistikuid maandatud elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.

b **Vältige kehalist kontakti maandatud pealispindadega nagu torud, küttekehad, pliidid ja külmikud. Kui Teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögioht.**

c **Ärge asetage elektritööriistu vihma või niiskesse kätte. Kui vesi tungib elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögioht.**

d **Ärge väärtarvitage kaablit elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks ega lahtiühendamiseks. Hoidke kaablit eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Vigastatud või sassiläänud kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.**

e Elektritööriista kasutamisel välitingimustes kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

f **Kui elektritööriista käitamine on niiskes keskkonnas vältimatu, siis kasutage rikkevoolu kaitselülitiga (FI-lüliti) kaitstud vooluvarustust. FI-lüliti kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.**

3 Isiklik ohutus

a **Olge tähelepanelik, pöörake tähelepanu sellele, mida Te teete ja kasutage elektritööriista kasutades tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Üks tähelepanematuse hetk elektritööriistade käsitsemisel võib põhjustada raskeid vigastusi.**

b **Kasutage isiklikku kaitsevarustust. Kandke alati kaitseprille. Vigastusohu vähendavad selline kaitsevarustus nagu tolmu mask, libisemis-kindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või**

kuulmiskaitsevahendid, mida kasutatakse sobivates tingimustes.

- c **Vältige tahtmatut käivitamist. Veenduge, et lüliti on välja lülitatud, enne kui Te tööriista vooluallika ja/või akupaki külge ühendate, vastu võtate või seda kannate.** Elektritööriistade kandmine sörmega lülitist või sisselülitatud lülitiga elektritööriistade sisselülitamine põhjustab kergesti õnnetusi.
  - d **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik seadistus- või mutrivõtmed.** Mutrivõti või elektritööriista pöörlevale osale jäänud võti võib põhjustada vigastusi.
  - e **Vältige ebanormaalselt kehahoidu.** Hoolitsege alati kindla seisuasendi eest ja hoidke igal ajal tasakaalu. See võimaldab elektritööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.
  - f **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid.** Hoidke oma juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtistest riietest, ehetest või pikkadest juustest kinni haarata.
  - g **Kui tolmuimemis- ja -kogumisseadiseid saab monteerida, siis veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.** Tolmu-imusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
  - h **Ärge laske endal muutuda hooletuks ja ignoreerida tööriista ohutuse põhimõtteid tööriistade sagedase kasutamise käigus omandatud tuttavuse tõttu.** Hooletu tegevus võib sekundi murdosa jooksul põhjustada tõsised vigastusi.
- 4 **Elektritööriistade kasutamine ja hooldus**
- a **Ärge kormake elektritööriista üle. Kasutage oma rakenduse jaoks õiget elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate Te paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
  - b **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ega välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja seda tuleb remontida.
  - c **Enne seadistuste teostamist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiustamist ühendage pistik vooluallikast lahti ja/või eemaldage elektritööriistast akupakk, kui see on eemaldatav.** Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista tahtmatu käivitumise ohtu.
  - d **Hoidke kasutamata elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista käsitseda inimestel, kes pole elektritööriista või selle instruksioonidega tuttavad.** Elektritööriistad on kogenematute kasutajate käes ohtlikud.
  - e **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid.** Kontrollige, kas liikuvad osad on valesti joondatud või kinni kiilunud, kas osad on murdunud või on muid tingimusi, mis võivad elektritööriista käitamist kahjustada. Kahjustuste korral laske elektritööriist enne kasutamist parandada. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
  - f **Hoidke lõiketööriistad terava ja puhtana.** Nõuetekohaselt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on lihtsam kontrollida.
  - g **Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja kasutustööriistu jms vastavalt nende juhiste.**

**Võtke seejuures arvesse töötingimusi ja teostatavaid töid.** Elektritööriista kasutamine muul otstarbel kui ette nähtud, võib põhjustada ohtlikku olukorra.

- h **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva, puhta ning õli- ja määrdeainevabana.** Libedad käepidemed ja haardepinnad võimaldavad ootamatutes olukordades tööriista ohutut käsitlemist ja kontrollimist.
- 5 **Akutooristade kasutamine ja hooldus**
- a **Laadige seadet ainult tootja määratud laadijaga.** Ühele akutüübile sobiv laadija võib põhjustada tuleohtu, kui seda kasutatakse koos teist tüüpi akuga.
  - b **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega.** Kui kasutate teisi akupakke, siis esineb vigastus- ja tulekahjuoht.
  - c **Kui akupakki ei kasutata, hoidke seda eemal teistest metallesemest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad ühendada ühe konnectori teiseaga.** Akukontaktide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
  - d **Ebasoodsatel tingimustel võib vedelik akust välja tungida.** Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Akust väljuv vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
  - e **Ärge kasutage kahjustatud või modifitseeritud akupakke või tööriistu.** Kahjustatud või modifitseeritud akudel võib esineda ettearvamatu käitumist, mis võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastusohu.
  - f **Ärge hoidke akupakki või tööriista tule või ülemäärase temperatuuri käes.** Tulekahju või üle 130 °C temperatuuride korral esineb plahvatusoht.
  - g **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupakki ega tööriista väljaspool juhendis esitatud temperatuurivahemikku.** Asjatundmatu laadimine või laadimine temperatuuridel väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- 6 **Teenindus**
- a **Laske oma elektritööriista remontida kvalifitseeritud teenindustehnikul, kes kasutab ainult identseid varuosid.** See tagab elektritööriista ohutuse.
  - b **Ärge hooldage kunagi kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust tohib teostada ainult tootja või volitatud teenusepakkujad.

### Täiendavad ohutusjuhised

- △ **HOIATUS** • Tõsised vigastused hooletuse pärast, kui sagedase kasutamise tõttu seadmega ära harjutakse. • Lõikamise ajal hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööalalt eemal. • Vigastusohu, kui pinne all olev oks lõikamisel järsult liigub. • Terav lõiketera vähendab vigastuste riski ja parandab lõiketulemusi. Hoidke lõiketera terava ja puhtana, järgige õllitamis- ning lisaseadmete vahetamise juhiseid. • Kontrollige seadet enne iga kasutamist ja pärast iga lööki kahjustuste suhtes. Kahjustatud osad tuleb volitatud kliendi-teeninduse poolt remontida või välja vahetada.
- Seisake seade viivitamatult ja kontrollige võimalikke kahjustusi või tuvastage vibratsiooni põhjus, kui seade

on maha kukkunud, löögi saanud või vibreerib ebaharilikult. Laske kahjustused volitatud teeninduses parandada või vahetage seade välja. • Vigastuste ja seadme kahjustamise oht, kui teenindus- ning hooldustööd teevad kvalifitseerimata töötajad. Selle seadme teenindus- ja hooldustööd vajavad erilist kaitset ja teadmisi ning neid tohivad teha ainult vastava kvalifikatsiooniga töötajad. • Ebaõige kasutamise tõttu on vigastusohu. Säilitage see juhend, lugege seda regulaarselt ja kasutage seda teiste inimeste juhendamiseks seadme käsitsemisel. Seadme laenutamisel või üleandmisel andke see juhend kaasa.

**△ ETTEVAATUS** • Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad ootamatutes olukordades seadme ohutut kasutamist ja juhtimist. Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva, puhta ning õli- ja määrdeainevabana. • Veenduge enne töö algust, et kõik kaitseseadised on nõuetekohaselt paigaldatud ja talitlevad.

### Täiendavad ohutusjuhised aku kohta

Lühisest tingitud tulekahjude, vigastuste ja tootekahjustuste ohu vähendamiseks ärge kunagi kastke seadet, akupakki ega laadijat vedeliku sisse ega laske vedelikul sellesse tungida. Korrosiivsed või elektrit juhtivad vedelikud nagu merevesi, teatud tööstuskemikaalid, pleegitusvahendid või pleegitusvahendeid sisaldavad tooted jms võivad põhjustada lühise.

- Laadige akupakki kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus 10 °C kuni 38 °C.
- Hoidke akupakki kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus 0 °C kuni 40 °C.
- Kasutage akupakki kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus 0 °C kuni 40 °C.

### Ohutu hooldus ja jooksevremont

**△ HOIATUS** • Enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist lülitage mootor välja, veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud, ja eemaldage aku. • Selle seadme teenindus- ja hooldustööd vajavad erilist hoolit ja teadmisi ning neid tohivad teha ainult vastava kvalifikatsiooniga töötajad. Viige seade hooldamiseks volitatud teeninduskeskusesse. • Tehke kindlaks, et seade on ohutus seisundis, kontrollides regulaarsete ajavahemike järel, kas poldid, mutrid ja kruvid on tugevalt kinnikeeratud.

**△ ETTEVAATUS** • Kasutage ainult tootja poolt lubatud varuosi, tarvikuid ja komponente. Originaalvaruosad, -tarvikud ja -komponendid tagavad seadme ohutu ning tõrgeteta töö. • Vigastused ja seadme kahjustused, kui kemikaalid plastdetailide kahjustavad, pehmendavad või hävitavad. Vältige plastdetailide kokkupuudet pidurivedeliku, bensiini, naftapõhiste toodete, rooste eemaldajaga jne.

**TÄHELEPANU** • Puhastage toode pärast iga kasutuskorda pehme, kuiva lapiga. • Ärge kasutage plastosade puhastamiseks lahusteid, kuna nad kahjustavad seadmel kasutatavaid materjale. Eemaldage saasteained nagu tolm, õli ja määrdeained puhta lapiga.

**Märkus** • Te tohite teostada ainult antud kasutusjuhendis kirjeldatud seadistusi ja remonditöid. Sellest alatusliikumate remonditööde puhul võtke ühendust oma volitatud klienditeenindusega. • Seadme pika ja usaldusväärse tööea tagamiseks peaksite regulaarselt läbi viima kasutusjuhendis kirjeldatud hooldusmeetmeid.

### Ohutu transport ja ladustamine

**△ HOIATUS** • Enne seadme ladustamist või transportimist lülitage seade välja, laske sel maha jätuda ja eemaldage akupakk.

**△ ETTEVAATUS** • Vigastusohu ja kahjustused seadmel. Kindlustage seade transportimisel liikumise või kukkumise vastu.

**TÄHELEPANU** • Enne seadme transportimist või ladustamist eemaldage kõik võõrkehad seadmest. • Puhastage toode pärast iga kasutuskorda pehme, kuiva lapiga. • Hoidke seadet kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seade eemal korrodeeruvalt mõjuvatest ainetest nagu aiakemikaalid. • Ladustage seadet ainult välispiirkonnas.

### Jääkriskid

**△ HOIATUS** • Ka siis, kui seadet kasutatakse ettekirjutustes kohaselt, jäävad teatud jääkriskid. Seadme kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud:

- Vibratsioon võib põhjustada vigastusi. Kasutage iga töö jaoks õiget tööriista, kasutage ettenähtud käepidemeid ja piirake tööaega ning ekspositsiooni.
- Rasked vigastused löiketööriistadega kokkupuute tõttu. Hoidke löikeriistad kätest ja jalgadest eemal. Kasutage noakaitset, kui Te seadet ei kasuta, ka lühikestel töökatkestustel.
- Vigastused ülespaiskuvate esemete, näit puulaastu ja kildude tõttu.

### Riskide vähendamine

#### △ ETTEVAATUS

- Seadme pikem kasutuskestus võib põhjustada vibratsioonist tingitud verevarustuse häireid kätes. Üldiselt kehtivad kasutuskestust ei saa kindlaks määrata, kuna see sõltub mitmetest mõjuteguritest:
- Isiklik soodumus halvaks verevarustuseks (sageli külmad sõrmed, sõrmede surin)
- Madal ümbrustemperatuur. Kandke kätte kaitsmiseks sooje kindaid.
- Tugevast kinnihaaramisest tingitud puudulik verevarustus.
- Katkematu käitus on kahjulikum kui pausidega katkestatud käitus.

Seadme regulaarse, pikaajalise kasutamise ja sümptomite nagu nt sõrmede surina, külmade sõrmede korduval esinemisel peaksite pöörduma arsti poole.

### Sihtotstarbeline kasutamine

#### △ OHT

##### Mittesihtotstarbeline kasutamine

Oht elule löikevigastuste tõttu

Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt.

- Oksakäärid on ette nähtud ainult erakasutuseks.
- Seade on ette nähtud ainult välitingimustes kasutamiseks.
- Seade on ette nähtud väikeste okste ja harude lõikamiseks ning kärpimiseks (oksa max läbimõõte vt Tehnilised andmed). Kasutaja seisab seejuures kindlalt maapinnal.

Muu kasutamine, nt objektide lõikamine, mis pole puudust, on lubamatu. Lubamatu kasutamise tõttu tekkivate ohtude eest vastutab kasutaja.

## Akupakid ja laadijad

Kasutage seadet eranditult KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System akupakkide ja laadijatega.



Sobivad akupakid ja laadijad on tähistatud KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System sümboliga.

Sobivad akupakid kannavad tähistust "Battery Power 18/... ja Battery Power+ 18/...".

Sobivad laadijad kannavad tähistust "BC 18 V ...".

## Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäämise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

### Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puudulevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

## Seadmel olevad sümbolid

|  |   |
|--|---|
|  | Üldine hoiatusmärk  |
|  | Enne käikuvõtmist lugege kasutusjuhendit ja kõiki ohutusjuhiseid.   |
|  | Kandke seadmega töötamisel libisemiskindlaid ja vastupidavaid kindaid.  |
|  | Kandke seadmega töötamisel sobivaid silma- ja kuulmiskaitsevahendeid.   |
|  | Ärge asetage seadet vihma kätte ega niisketesse tingimustesse.  |
|  | Oht ülespaiskuvate esemete tõttu. Hoidke pealtvaatajad, eelkõige lapsed ja kooluloomad tööpiirkonnast vähemalt 15 m kaugusel. |



Tähelepanu teravad terad! Hoidke käed noast eemal.

## Seadme kirjeldus

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse maksimaalset varustust. Olenevalt mudelist on tarnekomplektis erinevusi (vt pakendit).

### Vt pilti graafika lehekülgedel

#### Joonis A

- 1 Seade (TLO tähistab oksakääre)
- 2 Lõikenuga
- 3 SISSE-/VÄLJA-lüliti
- 4 Lahtilukustusklahv SISSE- / VÄLJA-lüliti
- 5 Akupaki pesa lahtilukustusklahv
- 6 Akupaki pesa
- 7 Noakaitse
- 8 Akupaki lahtilukustusklahv
- 9 \*Akupakk
- 10 Sisekuuskantvõti
- 11 Varbvõti

\* Ei sisaldu tarnekomplektis

## Montaaz

### Akupaki pesa kinnitamine

1. Lükake akupaki pesa oksakääride pesa, kuni see kuuldavalt fikseerub.

#### Joonis B

#### Märkus

Pidage silmas õiget asendit.

### Akupaki monteerimine

1. Lükake akupakk akupaki pesa, kuni see kuuldavalt fikseerub.

#### Joonis C

## Käikuvõtmine

### ⚠ HOIATUS

#### Kontrollimatu käivitumine

#### Lõikevigastused

Võtke enne kõiki seadmel teostatavaid töid akupakk seadmest välja.

*Veenduge, et akupaki sisestamisel ei ole SISSE/VÄLJA lüliti vajutatud.*

*Kui seade lülitub ülekoormuse tõttu iseenesest välja, vabastage viivitamatult SISSE/VÄLJA lüliti. Uuesti käikuvõtmiseks oodake, kuni seade või akupakk on taas käitusvalmis.*

### Noakaitse eemaldamine

1. Eemaldage noakaitse.

#### Joonis D

## Käitus

### Põhiline käsitsemine

1. Kontrollige puud ja oksa, et näha, kas neil on kahjustusi nagu nt mädanik või kas oksad on pinge all.
2. Hoidke seadet kindlalt.

## △ HOIATUS

### **Vigastusoh!**

Lõikevigastuste oht, kui vahekaugus lõiketööriistaga on liiga väike.

Veenduge, et teie vaba käsi on lõiketööriistast piisavalt kaugel.

### **Seadme sisselülitamine**

1. Vajutage SISSE-/VÄLJA-lülitit lahtilukustusklahvi.
2. Vajutage SISSE- / VÄLJA-lülitit. Seade käivitub.
3. Laske SISSE / VÄLJA lülitit lahti.

#### **Joonis E**

Seade peatub.

### **Blokeeringute kõrvaldamine**

Puidulaastud või koor võivad põhjustada lõikenõõ blokeeringu.

## △ HOIATUS

### **Blokeeringute eemaldamine**

Lõikevigastused terava noa või teravaservaliste esemete tõttu

Kandke kaitsekindaid, kui kontrollite või eemaldate blokeeringut.

1. Vajutage SISSE- / VÄLJA lülitit 3 - 4 korda. Kui blokeeringut ei õnnestu kõrvaldada, toimige järgmiselt.

2. Eemaldage akupakk (vt peatükki *Akupaki eemaldamine*).

3. Lööge lõikenuga ettevaatlikult puutüki või kummist vasaraga, kuni blokeering tuleb lahti. Hoidke oma käsi lõikenugadest eemal, sest pärast blokeeringu eemaldamist avanevad noad ootamatult.

#### **Joonis F**

4. Kontrollige, kas noad võivad vabalt liikuda, vajadusel puhastage neid harjaga vöörkehadest.
5. Monteerige akupakk (vt peatükki *Akupaki pesa kinnitamine*).
6. Enne edasilõikamist vajutage SISSE- / VÄLJA-lülitit, et lõikenuga täielikult avaneks.

#### **Joonis E**

### **Lõikamine teleskoopilise pikendusega**

#### **Märkus**

Teleskoopiline pikendus on lisavarustus kuni 3,5 m kõrguste puude ja okste lõikamiseks.

#### **Märkus**

Enne teleskoopilise pikenduse kasutamist lugege selle kasutusjuhendit.

### **Akupaki eemaldamine**

#### **Märkus**

Eemaldage pikematel töökatkestustel akupakk seadmest ja kindlustage see volitamata kasutamise vastu.

1. Vajutage akupaki lahtilukustamiseks akupaki lahtilukustusklahvi.
2. Võtke akupakk seadmest välja.

#### **Joonis G**

### **Käituse lõpetamine**

1. Eemaldage akupakk seadmest (vt peatükki *Akupaki eemaldamine*).
2. Puhastage seade (vt peatükki *Seadme puhastamine*).

## Transport

### △ ETTEVAATUS

#### **Kaalu eiramine**

Vigastus- ja kahjustusoh

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

### △ ETTEVAATUS

#### **Kontrollimatu käivitumine**

Lõikevigastused

Võtke aku enne transportimist seadmest välja.

Transportige seadet ainult paigaldatud noakaitsmega.

- Kindlustage seade sõidukites transportimisel libisemise ja ümberkukkumise vastu.

## Ladustamine

Puhastage seadet enne iga ladustamist (vt peatükki *Seadme puhastamine*).

### △ ETTEVAATUS

#### **Kaalu eiramine**

Vigastus- ja kahjustusoh

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

### △ ETTEVAATUS

#### **Kontrollimatu käivitumine**

Lõikevigastused

Võtke aku enne ladustamist seadmest välja.

Ladustage seadet ainult paigaldatud noakaitsmega.

1. Paigaldage noakaits.
2. Hoidke seadet kuivas ja hästi ventileeritud kohas. Hoidke eemal korrodeeruvalt mõjuvatest ainetest nagu aiakemikaalidest ja jääeemaldussooladest. Ärge hoidke seadet välitingimustes.

## Hooldus ja jooksevremont

### △ ETTEVAATUS

#### **Kontrollimatu käivitumine**

Lõikevigastused

Võtke enne kõiki seadmel teostatavaid töid aku seadmest välja.

### △ ETTEVAATUS

#### **Terav lõikenuga**

Lõikevigastused

Lõikenoaga töötamisel kandke kaitsekindaid.

### **Seadme puhastamine**

## TÄHELEPANU

### **Asjatundmatu puhastamine**

Haardekorpuse kahjustus

Ärge kasutage haardekorpuse puhastamiseks lahusteid.

Saasteainete, näiteks tolm, õli või määrdeainete eemaldamiseks kasutage puhtaid lappe.

## TÄHELEPANU

### **Kokkupuude kemikaalidega**

Plastdetailide kahjustus

Ärge laske plastdetailidel kokku puutuda kemikaalidega, nagu näiteks pidurivedeliku, bensiini, naftapõhiste toodete või roosteeemaldajaga.

1. Eemaldage akupakk (vt peatükki *Akupaki eemaldamine*).
  2. Puhastage lõikenuga harjaga lõikematerjali jääkidest ja mustusest.
- Joonis H**
3. Puhastage haardekorpust pehme, kuiva lapiga.

## Lõikenoa õlitamine

Lõikenoa kvaliteedi tagamiseks tuleks noaterasid pärast iga kasutuskorda õlitada.

### Märkus

*Vedela masinaõli või pihustusõli kasutamisel saate väga hea tulemuse.*

1. Asetage seade tasasele aluspinnale.
2. Kandke õli lõikenugadele.

### Joonis 1

## Enne kasutamist

Enne iga käikuvõtmist tuleb läbi viia järgmised hooldustöötoimingud:

- Kontrollige seadet kahjustuste suhtes.
- Kontrollige kõiki polte, mutreid ja kruve kindla asetusse suhtes, vajaduse korral pingutage üle.

### Joonis J

- Kontrollige lõikenoa teravust. Asendage nüri lõikenoa.

## Abi rikete korral

Riketel on tihti lihtsad põhjused, mille saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada. Kahtluse korral või siin nime- tamata rikete puhul pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

Vananemisega väheneb akupaki mahutavus ka hea hoolitsuse korral, nii et täis käitusaega ei saavutata enam ka täislaetud seisundis. See ei kujuta puudust.

| Viga                      | Põhjus                                 | Kõrvaldamine  |
|---------------------------|--|---|
| Seade ei käivitu          | Akupakk on tühi.                       | ● Laadige akupakk täis.   |
|                           | Akupakk on defektne.                   | ● Vahetage akupakk välja.   |
|                           | Akupakk ei ole õigesti sisse pandud.   | ● Lükake akupakk pessa kuni see fikseerub.                                  |
| Seade peatub käituse ajal | Lõikematerjal on lõikenoa blokeerunud. | ● Eemaldage lõikematerjal.  |
|                           | Aku on ülekuumenenud                   | ● Katkestage töö ja oodake, kuni aku temperatuur asub jälle normaaltasemel. |
|                           | Mootor on ülekuumenenud                | ● Katkestage töö ja laske mootoril maha jahtuda.                            |

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. (Aadressi vt tagaküljelt)

## Tehnilised andmed

### Seadme võimsusandmed

Tööpinge V 18

Lõigatava materjali läbimõõt (max) mm 25

### Kindlakstehtud väärtused EN 62841-1 kohaselt

Helirõhutase  $L_{pA}$  dB(A) 67

Ebakindlus  $K_{pA}$  dB(A) 3

Helivõimsustase  $L_{WA}$  dB(A) 75

Ebakindlus  $K_{WA}$  dB(A) 3

Labakäsi-käsivars vibratsiooni- väärtus käepide  $m/s^2$  1,6

Ebakindlus K  $m/s^2$  1,5

### Mõõtmed ja kaalud

Pikkus x laius x kõrgus mm 320 x 89 x 135

Kaal (akupakita) kg 1,1

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## Vibratsiooniväärtus

### ⚠ HOIATUS

Esitatud vibratsiooniväärtust on mõõdetud standardtestmeetodiga ning seda tohib kasutada seadmete võrdlemiseks.

Esitatud vibratsiooniväärtust tohib kasutada koormuse esialgsel hindamisel.

Sõltuvalt seadme kasutamise viisist võib võnkeemissioon seadme hetkelisel kasutamisel esitatud üldväärtusest kõrvale kalduda.

**Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtusega > 2,5  $m/s^2$  seadmed (vt peatükki Tehnilised andmed kasutusjuhendist)**

⚠ **ETTEVAATUS** • Seadme mitmetunnine katkematu kasutamine võib põhjustada kurtustundeid.

- Kandke kätte kaitsmiseks sooje kindaid.
- Seadke sisse regulaarsed tööpausid.

## EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koostelligi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Akuga oksakäär

Tüüp: TLO 2-18

Asjaomased EL direktiivid

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2011/65/EL

2014/30/EL

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/08/01

## Saturs

|  |    |
|--|----|
| Drošības norādes .....                 | 87 |
| Noteikumiem atbilstoša lietošana ..... | 90 |
| Apkārtējās vides aizsardzība .....     | 90 |
| Piederumi un rezerves daļas .....      | 90 |
| Piegādes komplekts .....               | 90 |
| Simboli uz ierīces .....               | 90 |
| Ierīces apraksts .....                 | 90 |
| Montāža .....                          | 90 |
| Eksploatācijas uzsākšana .....         | 91 |
| Darbība .....                          | 91 |
| Transportēšana .....                   | 91 |
| Uzglabāšana .....                      | 91 |
| Kopšana un apkope .....                | 91 |
| Palīdzība traucējumu gadījumā .....    | 92 |
| Garantija .....                        | 92 |
| Tehniskie dati .....                   | 92 |
| Vibrācijas vērtība .....               | 92 |
| ES atbilstības deklarācija .....       | 93 |

## Drošības norādes



Pirms iekārtas pirmās izmantošanas reizes rūpīgi izlasiet turpmākās drošības norādes, šo oriģinālo lietošanas instrukciju, iepazīstieties ar akumulatora pakai pievienotajām drošības norādēm, kā arī ar akumulatora pakas / lādētāja oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet minētos materiālus vēlāki izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

### Riska pakāpes

#### ⚠ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

#### ⚠ UZMANĪBU

- Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

#### IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

## Vispārīgas drošības norādes

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- **Izlasiet visas drošības norādes, instrukcijas, attēlus un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam.**

Jebkuru turpmāk sniegto instrukciju neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabājiet visas brīdinājuma norādes un instrukcijas vēlāki apskatīšanai.**

Jēdziens "elektroinstrumenti" brīdinājuma norādēs attiecas uz jūsu no tīkla (vada) darbināmo izstrādājumu vai ar akumulatoru darbināmo (bezvada) izstrādājumu.

- 1 Drošība darba zonā
  - a **Raugiet, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nepārskatāmas vai tumšas vietas viegli izraisa negadījumus.
  - b **Nedarbiniet elektroinstrumentus potenciāli sprādzienbīstamās vietās, piem., uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
  - c **Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet prom bērņus un apkārtējos cilvēkus.** Neuzmanība var likt zaudēt kontroli.
- 2 **Elektriskā drošība**
  - a **Elektroinstrumentu spraudņiem jāatbilst kontaktlīdzai. Nekad nekādā veidā nepārveidojiet spraudni.** Lietojot iezemētus elektroinstrumentus, neizmantojiet adaptera spraudni. *Nepārveidoti spraudņi un atbilstošas kontaktlīdzas samazina strāvas trieciena risku.*
  - b **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apsildes elementiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja ķermenis ir iezemēts, pastāv palielināts elektriskās strāvas trieciena risks.
  - c **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
  - d **Nelietojiet vadu veidā, kādā nav paredzēta tā lietošana, piem., lai aiz tā pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu.** Raugiet, lai kabelis atastos drošā attālumā no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. *Bojāti vai sapinušies kabeļi palielina strāvas trieciena risku.*
  - e **Ja izmantojat elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** *Izmantojot vadu, kas piemērots lietošanai ārpus telpām, samazināsies elektriskās strāvas trieciena risks.*
  - f **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar noplūdes strāvas aizsargslēdzi (FI slēdzi) aizsargātu barošanas avotu.** *FI slēdža izmantošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.*
- 3 **Personiskā drošība**
  - a **Esiet modrs, uzmanieties, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. *Elektroinstrumentu lietošanas laikā viens neuzmanības brīdis var radīt smagus savainojumus.*
  - b **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.** Vienmēr nēsājiet acu aizsardzības līdzekļus.

Aizsardzības līdzekļi, piemēram, aizsargmaska pret putekļiem, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, kas tiek izmantoti atbilstošos apstākļos, samazina savainojumu risku.

- c **Novērsiet nejašu palaišanu.** Pirms instrumentu pievienot strāvas padevei un/vai akumulatoram, pacelt vai nest, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Elektroinstrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgšana ar ieslēgtu slēdzi var viegli izraisīt negadījumus.
  - d **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta uz elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt savainojumus.
  - e **Izvaiieties no nepareiza ķermeņa stāvokļa.** Vienmēr stāviet stabilā pozīcijā un saglabājiet līdzsvaru. Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
  - f **Nēsājiet piemērotu apģērbu.** Nenēsājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Raugiet, lai mati, apģērbs un cimdi neatrastos kustīgu daļu tuvumā. Kustīgās daļas var aizķert brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
  - g **Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pievienotas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana samazina putekļu radīto apdraudējumu.
  - h **Nepieļaujiet, ka instrumentu pārzināšanas sajūta, kas radusies, tos bieži izmantojot, padara jūs neuzmanīgu un liek ignorēt instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- 4 **Elektroinstrumentu lietošana un apkope**
    - a **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet attiecīgajam lietojumam pareizo elektroinstrumentu. Ar pareizo elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā jūs varēsiet strādāt labāk un drošāk.
    - b **Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nav iespējams ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāremontē.
    - c **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet elektroinstrumenta spraudni no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šie preventīvie drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejausas iedarbināšanas risku.
    - d **Uzglabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet elektroinstrumentu lietot cilvēkiem, kas nepārzina attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami nerasmīgu lietotāju rokās.
    - e **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai nav nepareizi novietotu vai iestrēgušu kustīgu daļu, salauztu daļu vai arī citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas lieciet to salabot. Daudzus negadījumus izraisa elektroinstrumenti, kam ir veikta slikta apkope.

- f **Raugiet, lai griešanas darbarīki būtu asi un tīri.** Atbilstīgi noteikumiem uzturēti griešanas instrumenti ar asiem asmeņiem mēdz iestrēgt retāk, un tos ir vieglāk kontrolēt.
  - g **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un ievietojamus instrumentus utt. saskaņā ar šīm instrukcijām.** Lietošanas laikā ņemiet vērā darba nosacījumus un veicamos darbus. Elektroinstrumenta izmantošana jebkuram citam mērķim nekā tam paredzētajiem darbiem, var radīt bīstamu situāciju.
  - h **Turiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļām vai smērvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši ekspluatēt un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.
- 5 **Ar akumulatoru darbināmu instrumentu lietošana un kopšana**
    - a **Uzladējiet ierīci tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts viena veida akumulatoriem, var radīt aizdegšanās risku, ja to lieto kopā ar cita veida akumulatoru.
    - b **Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši tiem paredzētiem akumulatoru blokiem.** Ja tiek izmantoti citi akumulatoru bloki, pastāv savainojumu un aizdegšanās risks.
    - c **Kad akumulatoru bloks netiek lietots, turiet to atstatus no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena pieslēguma uz otru.** Akumulatora kontaktu īssavienojuma radišana var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
    - d **Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums.** Izvaieties ar to saskarties. Nejausā kontakta gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, konsultējieties arī ar ārstu. No akumulatora izplūstošais šķidrums var izraisīt kairinājumus vai apdegumus.
    - e **Neizmantojiet bojātus vai pārveidotus akumulatoru blokus vai ar akumulatoriem darbināmus instrumentus.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var izrādīties neparedzami, kas var izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai miesas bojājumu risku.
    - f **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūras virs 130 °C ietekmē pastāv sprādzienbīstamību.
    - g **Ievērojiet visas uzlādes norādes un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus pamācībā norādītā temperatūras diapazona.** Nelietpratīga uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.
- 6 **Serviss**
    - a **Uzdodiet elektroinstrumentu salabot kvalificētam servisa tehnikam, kurš izmantos tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
    - b **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru bloku apkopi.** Akumulatoru bloku apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti pakalpojumu sniedzēji.



## Papildu drošības norādes

**△ BRĪDINĀJUMS** • Nopietnas traumas neuzmanīgas lietošanas rezultātā, ja, bieži strādājot ar ierīci, izveidojies pieradums. • Griešanas laikā uzmaniet, lai darba zonā neatrastos tuvumā esošas personas, bērni un dzīvnieki. • Savainošanās risks, ja zars, kas atrodas zem sprieguma, griešanas laikā strauji atliecas atpakaļ. • Asa griezējama samazina savainojumu risku un palielina griešanas veikspēju. Uzturiet griezējamo asu un tīru, ievērojiet instrukcijas attiecībā uz eļļošanu un piederumu nomaiņu. • Pirms katras lietošanas reizes un pēc katra trieciena pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Bojāto detaļu remonts vai to nomaiņa jāveic pilnvarotā klientu servisā. • Ja ierīce ir nokritis, saņemusi triecienus vai neparasti vibrē, nekavējoties to apturiet un pārbaudiet, vai tajā nav bojājumu vai nosakiet vibrācijas cēloni. Uzticiet bojājumu novēršanu pilnvarotam klientu apkalpošanas centram vai nomainiet ierīci. • Savainojumu un ierīces bojājumu risks, ja apkopes un uzturēšanas darbus veic nekvalificēts personāls. Veicot šīs ierīces apkopes un labošanas darbus, nepieciešama īpaša piesardzība un zināšanas, un tos drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēti un speciāli apmācīti speciālisti. • Savainojumu risks nepareizas lietošanas rezultātā. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju, regulāri pārlesiet un izmantojiet to, lai citiem cilvēkiem sniegtu norādījumus par ierīces lietošanu. Pievienojiet šo lietošanas instrukciju, kad aizdodat vai nododat ierīci tālāk.

**△ UZMANĪBU** • Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši ekspluatēt un kontrolēt ierīci neparedzētās situācijās. Turiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļām vai smērvielām. • Pirms darbu uzsākšanas pārbaudiet, vai visas aizsargietais ir pareizi uzstādīts un darbojas.

## Papildu drošības norādes par akumulatoru

Lai samazinātu ugunsgrēka, miesas bojājumu un izstrādājuma bojājumu risku, ko izraisa īssavienojumi, nekad neiegremdējiet ierīci, akumulatoru bloku vai lādētāju šķidrumā un neļaujiet šķidrumam tajos iekļūt. Korozīvi vai vadoši šķidrumi, piemēram, jūras ūdens, noteiktas rūpnieciskās ķīmiskās vielas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus utt., var izraisīt īssavienojumu.

- Uzlādējiet akumulatoru bloku vietā, kur apkārtējās vides temperatūra ir no 10 °C līdz 38 °C.
- Glabājiet akumulatoru bloku vietā, kur apkārtējās vides temperatūra ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Lietojiet akumulatoru vietā, kur apkārtējās vides temperatūra ir no 0 °C līdz 40 °C.

## Droša apkope un uzturēšana

**△ BRĪDINĀJUMS** • Izslēdziet motoru, pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās, un izņemiet akumulatora bloku, pirms uzsākat ierīces pārbaudi, tīrīšanu vai apkopi. • Šīs ierīces apkopi un labošanas darbiem nepieciešama īpaša piesardzība un zināšanas, un tos drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēti speciālisti. Lai veiktu ierīces apkopi, nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā. • Pārliecinieties, lai iekārta būtu droša ekspluatācijai, regulāri pārbaudot, vai visas tapas, uzgriežņi un skrūves ir cieši pievilktas.

**△ UZMANĪBU** • Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātās rezerves daļas, piederumus un uzliktnus. Oriģinālās rezerves daļas, oriģinālie piederumi un oriģinālie uzliktni garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. • Savainojumi un ierīces bojājumi, ja ķīmikālijas

sabojā vai mīkstina plastmasas detaļas, vai arī izraisa to sadalīšanos. Izvairieties no plastmasas detaļu saskares ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas produktiem, rūsas nopemšanas līdzekļiem utt.

**IEVĒRĪBAI** • Triet produktu pēc katras ekspluatācijas ar mīkstu, sausu drānu. • Plastmasas daļu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, jo tie agresīvi iedarbojas uz izmantoto materiālu. Ar tīru drānu atbrīvojieties no tādiem netīrumiem, kā, piem., putekļiem, eļļas un smērvielām.

**Norādījums** • Jūs drīkstat veikt tikai šajā lietošanas instrukcijā aprakstītos iestatījumus un remontdarbus. Sazinieties ar savu pilnvaroto klientu servisu par remontdarbiem, kas neietilpst aprakstītajos. • Lai nodrošinātu ilgu un uzticamu ierīces kalpošanas laiku, jums regulāri jāveic lietošanas instrukcijā aprakstītie apkopes pasākumi.

## Droša transportēšana un uzglabāšana

**△ BRĪDINĀJUMS** • Izslēdziet ierīci, ļaujiet tai atdzist un izņemiet akumulatoru paku, pirms Jūs to novietojat uzglabāšanai vai transportējat.

**△ UZMANĪBU** • Savainošanās draudi un ierīces bojājumi. Transportēšanas laikā nodrošiniet ierīci pret kustēšanos un krišanu.

**IEVĒRĪBAI** • Atbrīvojiet ierīci no visiem svešķermeņiem, pirms Jūs to uzglabājat vai transportējat. • Triet produktu pēc katras ekspluatācijas ar mīkstu, sausu drānu. • Uzglabājiet ierīci sausā un labi vēdinātā vietā, kurai bērniem nav piekļuve. Pasargājiet ierīci no vielām ar korozijas iedarbību, piem., dārzeņu ķīmikālijām. • Neuzglabājiet ierīci ārpus telpām.

## Neapzinātais apdraudējums

**△ BRĪDINĀJUMS** • Pat tad, ja iekārta tiek lietota atbilstoši aprakstītajiem noteikumiem, joprojām pastāv neapzināts apdraudējums. Iekārtas lietošanas laikā var rasties turpmākie draudi:

- Vibrācijas var radīt savainojumus. Katram darba veidam izmantojiet piemērotus instrumentus, izmantojiet paredzētos rokturus, kā arī ierobežojiet darba un ekspluatācijas laiku.
- Smagi savainojumi, nonākot saskarē ar griešanas darbarīkiem. Griezējinstrumentus turiet atstatu no rokām un kājām. Izmantojiet asmens aizsargu, ja Jūs ierīci neizmantojat, arī īslaicīgos darba pārtraukumos.
- Izņemtu priekšmetu, piem., koksnes skaidu un atšķīļu radītas traumas.

## Neapzinātā apdraudējuma samazināšana

**△ UZMANĪBU**

- Ilgās ierīces lietošanas ilgums var radīt vibrācijas izraisītas asinsrites traucējumus rokās. Vispārīgi ieteicamu aparāta lietošanas laiku noteikt nevar, jo tas ir atkarīgs no vairākiem ietekmes faktoriem:
  - Personīga predispozīcija uz sliktu asinsriti (bieži auksti pirksti, pirkstu tirpšana)
  - Zema apkārtējā temperatūra. Roku aizsardzībai valkājiet siltus cimdus.
  - Cieša satvēriena radīti asinsrites traucējumi.
  - Nepārtraukts darba režīms ir sliktāks par pārtrauktu darba režīmu.
- Regulāras un ilglaicīgas ierīces lietošanas gadījumā un, atkārtoti iestājoties atbilstošajam pazīmēm, pie-

mēram, pirkstu kņudēšanai, aukstiem pirkstiem, iesakām iziet medicīnisko apsekošanu.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

### ⚠ BĪSTAMI

#### Noteikumiem neatbilstošs lietojums

Grieztu brūču radīts dzīvības apdraudējums

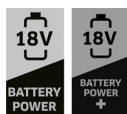
Lietojiet ierīci tikai atbilstoši paredzētajam mērķim.

- Zaru grieznes ir paredzētas tikai privātai izmantošanai.
- Iekārta ir paredzēta izmantošanai tikai ārpus telpām.
- Ierīce paredzēta mazāku un lielāku zaru griešanai un atzarošanai (maksimālos zaru diametrus skatīt *Tehniskie dati*). To darot, ierīces lietotājs droši stāv uz zemes.

Nav pieļaujama jebkura cita izmantošana, piem., priekšmetu griešana, kas nav no koka. Par apdraudējumu, kas rodas neatbilstošas ekspluatācijas dēļ, atbild lietotājs.

### Akumulatoru bloki un uzlādes ierīces

Izmantojiet ierīci tikai ar KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistēmas akumulatoru blokiem un uzlādes ierīcēm.



Piemērotie akumulatoru bloki un uzlādes ierīces ir marķēti ar KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistēmas simbolu.

Piemērotiem akumulatoru blokiem ir apzīmējums "Battery Power 18/... un Battery Power+ 18/...".

Piemērotām uzlādes ierīcēm ir apzīmējums "BC 18 V ...".

### Apkārējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami.

Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtnējam videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

#### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

## Simboli uz ierīces

|  |  |
|--|--|
|  | Vispārīgā brīdinājuma zīme   |
|  | Pirms ekspluatācijas uzsākšanas izlasiet lietošanas pamācību un visas drošības norādes.  |
|  | Strādājot ar ierīci, valkāt neslīdošus un izturīgus aizsargcimdus.   |
|  | Strādājot ar ierīci, lietojiet piemērotus acu un dzirdes aizsardzība līdzekļus.  |
|  | Nepakļaujiet ierīci ne lietus, ne paaugstināta mitruma ietekmei.   |
|  | Draudi, kurus rada strauji izviesti priekšmeti. Nodrošiniet, lai visi interesenti, jo īpaši bērni un mājdzīvnieki, atrastos ne mazāk kā 15 m attālumā no darbības zonas. |
|  | Uzmanību! Asi asmeņi! Neturiet rokas tuvu pie asmeņiem.  |

## Ierīces apraksts

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīts maksimālais aprīkojums. Atkarībā no modeļa iespējamas piegādes komplekta atšķirības (skatiet iepakojumu).

### Attēlu skatīt grafiku lapās

#### Attēls A

- 1 Ierīce (TLO nozīmē zaru grieznes)
- 2 Griešanas asmens
- 3 IESL./IZSL. slēdzis
- 4 IESL./IZSL. slēdža atbloķēšanas taustiņš
- 5 Akumulatora bloka ietveres atbloķēšanas taustiņš
- 6 Akumulatoru pakas ietvere
- 7 Asmens aizsargs
- 8 Akumulatoru pakas atbloķēšanas taustiņš
- 9 \*Akumulatoru paka
- 10 Garā seškantes atslēga
- 11 Galatslēga

\* Nav iekļauts piegādes komplektācijā

## Montāža

### Akumulatora bloka ietveres uzstādīšana

1. Akumulatora bloka ietveri iebīdīt zaru griezņu ietverē, līdz tā dzirdami nokļūst.

#### Attēls B

#### Norādījumi

Pārliecinieties, ka tā ir pareizi ievietota!

## Akumulatoru pakas montāža

1. Iebīdīet akumulatora bloku akumulatora ietverē, līdz tas dzirdami nofiksējas.

**Attēls C**

## Ekspluatācijas uzsākšana

### ⚠ **BRĪDINĀJUMS**

#### **Nekontrolēta ieslēgšanās**

*Grieztas brūces*

*Pirms visu darbu veikšanas pie ierīces, izņemiet akumulatoru bloku.*

*Pārliecinieties, ka, ievietojot akumulatoru bloku, nav nospīests IESL./IZSL. slēdzis.*

*Ja ierīce pārslodzes dēļ pati izslēdzas, nekavējoties atļaidiet IESL./IZSL. slēdzi. Lai atkārtoti uzsāktu ekspluatāciju, pagaidiet, līdz ierīce vai akumulatora bloks atkal ir gatavs darbam.*

## Noņemt asmens aizsargu

1. Noņemt asmens aizsargu.

**Attēls D**

## Darbība

### Apkalpošanas pamati

1. Pārbaudiet koku un zarus, lai konstatētu, vai tiem nav bojājumu, piemēram, puves, kā arī, vai zari nav pakļauti spriedzei.
2. Stingri turiet ierīci.

### ⚠ **BRĪDINĀJUMS**

#### **Savainojumu draudi!**

*Ja attālums līdz griezējinstrumentam ir pārāk mazs, pastāv risks gūt griešanas savainojumus.*

*Raugiet, lai jūsu brīvā roka atrodas pietiekamā attālumā no griezējinstrumenta.*

## Ierīces ieslēgšana

1. Nospiediet IESL./IZSL. slēdža atbloķēšanas taustiņu.
2. Nospiediet IESL./IZSL. slēdzi. Ierīce ieslēdzas.
3. Atļaidiet IESL./IZSL. slēdzi.

**Attēls E**

Ierīce pārtrauc darbību.

## Nobloķējumu atbrīvošana

Koksnes atšķīlas vai mizas var izraisīt griešanas asmeņu nobloķēšanu.

### ⚠ **BRĪDINĀJUMS**

#### **Blokējošo priekšmetu izņemšana**

*Asie asmeņi vai citi asi priekšmeti rada sagriešanās draudus*

*Pārbaudot un novēršot blokādes, izmantojiet aizsardzības cimdus.*

1. 3–4 reizes nospiediet IESL./IZSL. slēdzi. Ja nobloķējumu tādejādi nav iespējams novērst, rīkojieties šādi:
2. Izņemiet akumulatoru bloku (skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas izņemšana*).
3. Ar koka gabalu vai gumijas āmuru uzmanīgi uzsitiet pa griešanas asmeni, līdz nobloķējums tiek atbrīvots. To darot, neturiet rokas tuvu pie griešanas asmeņiem, jo pēc nobloķējuma atbrīvošanas griešanas asmeņi var pēkšņi atvērties.

**Attēls F**

4. Pārbaudiet, vai griešanas asmeņi var brīvi kustēties, ja nepieciešams, ar suku notīriet svešķermeņus no griešanas asmeņiem.

5. Uzstādiet akumulatoru bloku (skatīt nodaļu *Akumulatora bloka ietveres uzstādīšana*).

6. Pirms veicat tālāku griešanu, nospiediet ierīces IESL./IZSL. slēdzi, lai griešanas asmeņi atvērtos pilnībā.

**Attēls E**

## Griešana ar teleskopisko pagarinājumu

### **Norādījums**

*Teleskopiskās pagarinājums ir papildu izvēles piederums kokaugu un zaru griešanai līdz 3,5 m augstumā.*

### **Norādījums**

*Pirms teleskopiskā pagarinājuma izmantošanas izlasiet tā lietošanas instrukciju.*

## Akumulatoru pakas izņemšana

### **Norādījums**

*Ilgstoša darbu pārtraukuma gadījumā izņemt akumulatoru paku no ierīces un nodrošināt to pret nesankcionētu lietošanu.*

1. Nospīest akumulatoru pakas atbloķēšanas taustiņu, lai atfiksētu akumulatoru paku.
2. No ierīces izņemt akumulatoru paku.

**Attēls G**

## Ekspluatācijas beigšana

1. Akumulatoru paku izņemt no ierīces (skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas izņemšana*).
2. Izlīdēt ierīci (skatīt nodaļu *Iekārtas tīrīšana*).

## Transportēšana

### ⚠ **UZMANĪBU**

#### **Svara neievērošana**

*Savainojumu un bojājumu draudi*

*Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.*

### ⚠ **UZMANĪBU**

#### **Nekontrolēta ieslēgšanās**

*Griezta brūces*

*Pirms transportēšanas no ierīces izņemt akumulatoru.*

*Transportējiet ierīci tikai ar uzlikto asmens aizsargu.*

- Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet iekārtu pret slīdēšanu un apgāšanos.

## Uzglabāšana

Pirms katras uzglabāšanas reizes notīrīt ierīci (skatīt nodaļu *Iekārtas tīrīšana*).

### ⚠ **UZMANĪBU**

#### **Svara neievērošana**

*Savainojumu un bojājumu draudi*

*Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.*

### ⚠ **UZMANĪBU**

#### **Nekontrolēta ieslēgšanās**

*Griezta brūces*

*Pirms uzglabāšanas izņemiet no ierīces akumulatoru.*

*Uzglabājiet ierīci tikai ar uzlikto asmens aizsargu.*

1. Uzlieciet asmens aizsargu.
2. Glabājiet iekārtu sausā un labi vēdinātā vietā. Neglabājiet to koroziju veicinošu vielu (piemēram, dārzniecības ķīmikāliju un ledus kausēšanas sāls) tuvumā. Iekārtu uzglabāt tikai iekšējā telpā.

## Kopšana un apkope

### ⚠ **UZMANĪBU**

#### **Nekontrolēta ieslēgšanās**

*Griezta brūces*

*Pirms visu darbu veikšanas ar ierīci, izņemiet no ierīces akumulatoru.*

## **△ UZMANĪBU** **Ass griešanas asmens** **Grieztas brūces**

Strādājot ar griešanas asmeni, valkājiet aizsargcimdus.

### **Iekārtas tīrīšana**

## **IEVĒRĪBA**

### **Neatbilstoša tīrīšana**

Roktura korpusa bojājumi

Roktura korpusa tīrīšanai neizmantojiet nekādus šķīdinātājus.

Lai noņemtu netīrumus kā, piemēram, putekļus, eļļu vai smērvielas, izmantojiet tīras lupatiņas.

## **IEVĒRĪBA**

### **Saskare ar ķīmikālijām**

Plastmasas detaļu bojājumi

Neļaujiet plastmasas detaļām nonākt saskarē ar ķīmikālijām kā, piemēram, bremžu šķidrums, benzīnu, naftas produktiem vai rūsas noņemšanas līdzekļiem.

1. Izņemiet akumulatoru paku (skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas izņemšana*).

2. Griezto zaru atlikumus un netīrumus no griešanas asmeņa notīriet ar suku.

### **Attēls H**

3. Roktura korpusu notīriet ar mīkstu, sausu drānu.

### **Griešanas asmeņu eļļošana**

Lai saglabātu griešanas asmeņu kvalitāti, pēc katras lietošanas reizes griešanas asmeņus vajadzētu ieeļļot.

### **Norādījums**

Jūs iegūsiet ļoti labu rezultātu, ja Jūs izmantosiet šķidru industriālo eļļu vai izsmidzināmo eļļu.

1. Ierīci novietot uz līdzenas virsmas.

2. Uzklājiet eļļu griešanas asmeņiem.

### **Attēls I**

### **Pirms lietošanas uzsākšanas**

Pirms katras lietošanas reizes jāveic šādas apkopes darbības:

- Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta.
- Pārbaudiet visu tapu, uzgriežņu un skrūvju stingrību, ja nepieciešams, pievelciet.

### **Attēls J**

- Pārbaudiet griešanas asmeņa asumu. Nomainiet neasu griešanas asmeni.

## **Palīdzība traucējumu gadījumā**

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem. Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vērsieties autorizētā klientu servisā.

Novērojot akumulatoru pakas kapacitāte samazinās arī tad, ja tiek ļoti kopta, tādējādi arī pilnībā uzlādētā stāvoklī vairs netiek sasniegts pilns darbības laiks. Tas neregulāri liecina par defektu.

| Kļūda   | Cēlonis                                     | Novērsšana  |
|---|---|---|
| <b>Ierīce neieslēdzas</b>                           | Akumulatoru paka ir izlādējusies.           | ● Uzlādējiet akumulatoru paku.  |
|   | Akumulatoru paka ir bojāta.                 | ● Veikt akumulatoru pakas nomaiņu.  |
|   | Akumulatoru paka nav pareizi ielikta.       | ● Iebīdīt akumulatoru paku stiprinājumā, līdz tā nofiksējas.                              |
| <b>Ierīce ekspluatācijas laikā pārtrauc darbību</b> | Griešanas asmeni nobloķējis grieztais zars. | ● Iztīriet skaidas.   |
|   | Akumulatoru paka ir pārkarusī               | ● Pārtraukt darbu un uzgaidīt, līdz akumulatora temperatūra atkal atrodas normas robežās. |
|   | Motors ir pārkarusī                         | ● Pārtraukt darbu un ļaut motoram atdzist.  |

## **Garantija**

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

## **Tehniskie dati**

### **Ierīces veiktspējas dati**

|                              |    |    |
|------------------------------|----|----|
| Darba spriegums              | V  | 18 |
| Atgriezumam diametrs (maks.) | mm | 25 |

### **Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 62841-1**

|                                       |       |    |
|---------------------------------------|-------|----|
| Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}$    | dB(A) | 67 |
| Nedrošības faktors $K_{pA}$           | dB(A) | 3  |
| Trokšņa intensitātes līmenis $L_{WA}$ | dB(A) | 75 |
| Nedrošības faktors $K_{WA}$           | dB(A) | 3  |

Plaukstu-roku vibrācijas vērtība –  $m/s^2$  1,6  
rokturis

Nedrošības faktors K  $m/s^2$  1,5

### **Izmēri un svars**

Garums x platums x augstums mm 320 x 89 x 135

Svars (bez akumulatoru pakas) kg 1,1

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## **Vibrācijas vērtība**

### **△ BRĪDINĀJUMS**

Norādītā vibrācijas vērtība izmērta ar standarta testēšanas metodi un to drīkst izmantot, salīdzinot ierīces.

Norādīto vibrācijas vērtību var izmantot, lai veiktu sākotnējo slodzes novērtēšanu.

Atkarībā no ierīces lietošanas veida vibrācijas emisija ierīces pašreizējās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās kopējās vērtības.

iekārtas ar roku-plaukstu vibrācijas vērtību > 2,5 m/s<sup>2</sup> (skatiet lietošanas pamācības nodaļu *Tehniskie dati*)

**⚠ UZMANĪBU** • *Nepārtraukta, vairāku stundu ilga ierīces lietošana var radīt notirpuma sajūtu.* • *Roku aizsardzībai valkājiet silts cimdus.* • *Regulāri pārtrauciet darbu.*

## ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.  
Produkts: Akumulatora zaru grieznis  
Tips: TLO 2-18

**Attiecīgās ES direktīvas**  
2006/42/EK (+2009/127/EK)  
2011/65/ES  
2014/30/ES

### Piemērotie saskaņotie standarti

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN IEC 63000: 2018  
EN ISO 12100: 2010  
Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:  
S. Reisers (S. Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Vācija)  
Tālr.: +49 7195 14-0  
Fakss: +49 7195 14-2212  
Winnendene (Winnenden), 01.08.2023.

## Turinys

|   |    |
|---|----|
| Saugos nurodymai .....                          | 93 |
| Naudojimas pagal paskirtį .....                 | 96 |
| Aplinkos apsauga .....                          | 96 |
| Priedai ir atsarginės dalys .....               | 96 |
| Komplektacija .....                             | 96 |
| Prietaiso simboliai .....                       | 96 |
| Prietaiso aprašymas .....                       | 96 |
| Montavimas .....                                | 97 |
| Eksploatacijos pradžia / paleidimas .....       | 97 |
| Naudojimas .....                                | 97 |
| Gabenimas .....                                 | 97 |
| Sandėliavimas .....                             | 98 |
| Įprastinė priežiūra ir techninė priežiūra ..... | 98 |
| Pagalba nustačius triktį .....                  | 98 |
| Garantija .....                                 | 99 |
| Techniniai duomenys .....                       | 99 |
| Vibracijos vertė .....                          | 99 |
| ES atitikties deklaracija .....                 | 99 |

## Saugos nurodymai



Prieš pradėdami naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šiuos saugos nurodymus, originalią eksploataavimo instrukciją, su akumulatoriaus bloku susijusius saugos nurodymus ir pridėtą

originalią akumulatoriaus bloko / įkroviklio naudojimo instrukciją. Laikykitės jų. Išsaugokite originalią eksploataavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.

### Rizikos lygiai

#### ⚠ PAVOJUS

• *Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

• *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

#### ⚠ ATSARGIAI

• *Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.*

#### DĖMESIO

• *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.*

### Bendrieji saugos nurodymai

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

• *Perskaitykite visą saugos informaciją, instrukcijas, susipažinkite su pav., ir specifikacijomis, kurios pateikiamos su šiuo elektriniu įrankiu.*

*Nesilaikant įspėjamųjų nurodymų ir instrukcijų, gali įsitikti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) gali būti sunkiai sužalojamam. Išsaugokite visus įspėjamuosius nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte vėliau paskaityti.*

*Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia gaminį, maitinamą iš tinklo (su laidu), arba gaminį, maitinamą iš baterijos (be laidu).*

- 1 Sauga darbo zonoje
  - a Darbo zona turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netinkamai apšviestose arba tamsiose vietose dažnai ištinka nelaimingi atsitikimai.
  - b Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogioje aplinkoje, pvz., jeigu yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl dulkės ar garai gali užsiliepsnoti.
  - c Dirbant elektrinių įrankių vaikai ir pašaliniai asmenys turi būti atokiai. Dėl dėmesio nukreipimo galite prarasti kontrolę.
- 2 Elektrinė sauga
  - a Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti kištukinius lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Kartu su žemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištukinių adapterių. Nepakeisti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai su mažina elektros smūgio pavojų.
  - b Nesilieskite prie žemintų paviršių, pvz., prievamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jei jų jūsų kūnas yra žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.

- c Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Jeigu į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d Nenaudokite laido ne pagal paskirtį – neneškite, netraukite ar neatjunkite elektrinio įrankio. Kabelį laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų arba judančių prietaisų dalių. *Pažeisti ar susipainioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.*
- e Jeigu elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilgtinuvą, tinkamą naudoti lauke. *Naudojant lauko sąlygoms pritaikytą kabelį sumažėja elektros smūgio pavojus.*
- f Jeigu elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisą (RCD). *Naudojant liekamosios srovės jungiklį sumažinamas elektros smūgio pavojus.*
- 3 Asmeninis saugumas
- a Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Elektrinio įrankio nenaudokite, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. *Neatidumo akimirka naudojant elektrinį įrankį gali baigtis sunkiais sužalojimais.*
- b Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. *Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantys apsauginiai batai, kietas šalmas arba klausos apsaugas, sumažina susižalojimo riziką.*
- c Pasirūpinkite, kad būtų išvengta netyčinio paleidimo. Prieš elektrinį įrankį juddami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus bloko, keldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis išjungtas. *Nešdami elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungdami elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu lengvai suksite nelaimingą atsitikimą.*
- d Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite visus nustatymo arba varžtų raktus. *Ant besiuo-kančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržiaraktis arba raktas gali sužaloti.*
- e Stenkitės nestovėti neįprastai. Stenkitės stovėti saugiai ir visą laiką išlaikykite pusiausvyrą. *Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.*
- f Dėvėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite palaidų drabužių ar nemėvėkite papuošalų. Saugokite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės neatsidurtų arti besisukančių dalių. *Laisvai krintančius drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.*
- g Jeigu galima sumontuoti dulkių išsiurbimo ir surinkimo prietaisus, įsitikinkite, ar jie tinkamai prijungti ir naudojami. *Naudojant dulkių siurbimo prietaisą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.*
- h Pasirūpinkite, kad dažnai naudojant įrankius įgyta patirtis nesumažintų jūsų atsargumo ir kad neužmirštumėte laikytis įrankių saugos principų. *Neatsargus veiksmai per sekundės dalį gali sukelti rimtus sužalojimus.*
- 4 Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra
- a Pasirūpinkite, kad elektrinio įrankio neveiktų perteklinė apkrova. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį. *Su tinkamu elektriniu įrankiu darba atliksite geriau, saugiau ir neviršysite nustatyto galios diapazono.*
- b Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis neįsijungia ir neišsijungia. *Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir jį būtina sutaisyti.*
- c Prieš imdamiesi reguliuoti, keisti priedus arba sandėliuodami elektrinį įrankį atjunkite maitinimo šaltinį ir (arba) išimkite iš jo akumulatoriaus bloką, jeigu jis išimamas. *Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.*
- d Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis žmonėms, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis. *Nepatyrusių naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.*
- e Atlikite elektrinių įrankių ir priedų techninę priežiūrą. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba užstrigusios, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jeigu elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami jį sutaisykite. *Daug nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.*
- f Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs. *Kruopščiai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.*
- g Elektrinį įrankį, priedus, įterpiamo įrankius ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą uždutį. *Naudojant elektrinį įrankį kitais tikslais, išskyrus tuos, kuriems jis buvo skirtas, gali susidaryti pavojinga situacija.*
- h Pasirūpinkite, kad rankenos ir jų paviršiai būtų sausi, švarūs ir nesutepti alyva ir tepimo medžiagomis. *Slidžios rankenos ir jų paviršiai kliudo saugiai valdyti ir kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.*
- 5 Akumuliatorių įrankių naudojimas ir priežiūra
- a Įkraukite prietaisą tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vienam akumulatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumulatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
- b Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumulatoriaus blokais. *Naudojant kitus akumulatoriaus blokus kyla sužeidimų ir gaisro pavojus.*
- c Kai nenaudojate akumulatoriaus bloko, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie gali sujungti vieną jungtį su kita. *Akumulatoriaus kontaktų trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus ar gaisrą.*
- d Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite kontakto su skysčiu. Jeigu atsitiktinai prisilietumėte, nuplaukite vandeniu. Jeigu skysčio patektų į akis, kreipkitės į gydytoją. *Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sudirginti odą ar nudeginti.*
- e Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumulatoriaus blokų arba įrankių. *Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusapėjimai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas arba sužeidimo pavojus.*

- f Akumulatoriaus bloką ar įrankį saugokite nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Ugnis arba didesnė kaip 130 °C temperatūrai kelia sprogimo pavojų.
- g Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumulatoriaus bloko arba įrankio viršydami instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų. Jeigu būtų įkraunama netinkamai arba nepaisant nurodytų temperatūros diapazono verčių, tada akumulatorius galėtų būti sugadinama ir padidėtų gaisro pavojus.

## 6 Techninė priežiūra

- a Elektrinį įrankį leiskite remontuoti kvalifikuotam techninės priežiūros specialistui, kuris naudoja tik identiškas atsargines dalis. Taip užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas.
- b Pažeisto akumulatoriaus bloko techninę priežiūrą atlikti draudžiama. Akumulatoriaus bloką techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjas.

## Papildomos saugos nuorodos

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Sunkūs sužalojimai dėl aplaidumo, kuris gali atsirasti dažnai naudojant prietaisą, nes šiuo atveju imama pernelyg kliautis savo gebėjimais.

- Pjaudami užtikrinkite, kad darbo zonoje nebūtų pašalinių žmonių, vaikų ir gyvūnų.
- Sužeidimo rizika. Jeigu įtempta šaka atsilaisvins ir smogs atgal.
- Aštri pjaunamoji briauna mažina sužalojimo riziką ir didina pjovimo veiksmingumą. Užtikrinkite, kad pjaunamoji briauna būtų aštri ir švari, vykdykite tepimo ir priedų keitimo nurodymus.
- Patikrinkite prietaisą prieš kiekvieną naudojimą ir po kiekvieno smūgio, ar prietaisas nėra pažeistas. Pažeistas dalis turi suremontuoti arba pakeisti įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.
- Nedelsdami sustabdykite prietaisą ir patikrinkite, ar jis nėra pažeistas arba nustatykite vibracijos priežastį, jeigu prietaisas nukrito, jį paveikė smūginė apkrova ar jis neįprastai vibruoja. Pasirūpinkite, kad pažeidimą pašalinę įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba arba prietaisą pasikeiskite.
- Jeigu techninės priežiūros ir įprastinės priežiūros darbus atliktų ne kvalifikuoti darbuotojai, kyla pavojus susižeisti ir prietaisą sugadinti. Atliekant prietaiso įprastinę priežiūrą ir techninę priežiūrą privaloma būti įgijus ypatingų saugos ir kitokių žinių, todėl šiuos darbus leidžiama atlikti tik atitinkamą kvalifikaciją įgijusiems ir specialiai išmokytiems darbuotojams.
- Jeigu prietaisas būtų valdomas ne pagal reikalavimus, tada kyla sužeidimo pavojus. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją, reguliariai ją skaitykite ir remkitės šia instrukcija, jeigu reikėtų smėnis supažindinti, kaip privaloma naudoti šį prietaisą. Šią naudojimo instrukciją perduokite, jeigu prietaisą išnuomotumėte arba perleisumėte.

**⚠ ATSARGIAI** • Slidžios rankenos ir jų paviršiai kliudo saugiai valdyti ir kontroliuoti prietaisą, jeigu susiklostytų netikėta situacija. Pasirūpinkite, kad rankenos ir jų paviršiai būtų sausi, švarūs ir nesutepti alyva arba tepimo medžiagomis.

- Prieš imdamiesi dirbti patikrinkite, ar visi saugos įtaisai pritvirtinti ir jie veikia pagal reikalavimus.

## Papildomi akumulatoriaus saugos nurodymai

Kad sumažintumėte gaisro, asmens sužalojimo ir gamtinio sugadinimo dėl trumpojo jungimo riziką, niekada nemerkitė įrenginio, baterijos ar įkroviklio į skystį ir neleiskite skysčiui patekti į jų vidų. Koroziniai arba laidieji skysčiai, pvz., jūros vanduo, tam tikri pramoniniai chemikalai, baliklis arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklio, ir pan., gali sukelti trumpąjį jungimą.

- Akumulatoriaus bloką įkraukite tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 10 °C iki 38 °C.
- Akumulatoriaus bloką sandėliuokite tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Akumulatoriaus bloką naudokite tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.

## Saugi techninė priežiūra ir įprastinė priežiūra

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Išjunkite variklį, įsitikinkite, ar visos judamosios dalys yra visiškai sustojusios, ir prieš prietaisą apžiūradami, valydami ar atlikdami jo techninę priežiūrą išimkite akumulatoriaus bloką.

- Atliekant prietaiso kasdienę priežiūrą ir techninę priežiūrą privaloma būti ypatingai kruopštiems, būti įgijusiems žinių, todėl šiuos darbus turi atlikti tik atitinkamą kvalifikaciją įgiję darbuotojai. Nuvežkite prietaisą į įgaliotą aptarnavimo centrą, kad būtų atlikta jo techninė priežiūra.
- Patikrinkite, ar įrenginio būseną atitinka reikalavimus, ir šiuo tikslu reguliariais tarpais tikrinkite, ar varžtai, veržlės ir sraigčiai yra tvirtai įveržti.

**⚠ ATSARGIAI** • Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Naudokite tik originalius priedus, originalias atsargines dalis ir originalias primontuojamąsias dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

- Galimi sužeidimai ir prietaiso pažeidimai, jeigu cheminės medžiagos pažeistų, suminkštintų ar sunaikintų plastines dalis. Užtikrinkite, kad plastikinės dalys nesilieštų su stabdytųjų skysčiu, benzinu, naftos produktais, rūdžių valikliu ir kt.

**DĖMESIO** • Gaminį po kiekvieno naudojimo išvalykite minkšta, sausa šluoste.

- Plastikinėms dalims valyti nenaudokite jokių tirpiklių, nes jie gali paveikti prietaiso medžiagas. Švaria šluoste nuvalykite tokius nešvarumus kaip dulks, alyva ir tepimo medžiagas.

**Pastaba** • Jums leidžiama atlikti tik šioje eksploataavimo instrukcijoje nurodytus nustatymus ir remonto darbus. Jeigu būtina atlikti kitus remonto darbus, susisiekite su jūsų įgaliotąja klientų aptarnavimo tarnyba.

- Norėdami užtikrinti ilgą ir patikimą prietaiso eksploataavimo trukmę turėtumėte reguliariai taikyti eksploataavimo instrukcijoje aprašytas techninės priežiūros priemones.

## Saugus gabenimas ir sandėliavimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Prietaisą išjunkite, palaukite, kol jis atvės, išimkite akumulatoriaus bloką ir tik tada jį gabenkite arba sandėliuokite.

**⚠ ATSARGIAI** • Sužeidimo pavojus ir prietaiso pažeidimas. Pasirūpinkite, kad gabenamas prietaisas nejudėtų arba nenukristų.

**DĖMESIO** • Prieš gabendami prietaisą ar jį sandėliuodami nuo jo pašalinkite visus pašaliniam objektus.

- Gaminį po kiekvieno naudojimo išvalykite minkšta, sausa šluoste.
- Prietaisą sandėliuokite sausoje ir tinkamai vėdinamoje vietoje, kuri neprieinama vaikams. Prietaisą sandėliuokite atokiau nuo koroziją sukeliančių

medžiagų, pvz., sodo cheminių medžiagų. • Prietaiso nesandėliuokite lauke.

## Liekamoji rizika

**⚠ JSPĖJIMAS** • Nors prietaisas būtų eksploatuojamas laikantis visų nustatytų reikalavimų, vis tiek kyla tam tikra liekamoji rizika. Naudojant prietaisą gali grėsti šie pavojai:

- Vibracija gali sukelti sužeidimus. Kiekvienam darbu naudokite tinkamą įrankį, naudokite numatytas rankenas ir ribokite darbo trukmę bei poveikį.
- Galima būti sunkiai sužeistam, jeigu būtų prisiliečiama prie pjovimo įtaiso. Pjovimo įrankį laikykite atokiai nuo rankų ir kojų. Jeigu prietaiso nenaudojate, ant pjovimo įtaiso užmaukite peilio apsaugą, net trumpai pertraukai.
- Sviėžiamų daiktų, pvz., medžio drožlių ir skeveldrų, sukeliama sužalojimai.

## Rizikos mažinimas

### ⚠ ATSARGIAI

- Su prietaisu dirbant ilgą laiką vibracijos poveikis rankoms gali sukelti kraujo apytakos sutrikimą. Tačiau negalima nustatyti bendrai galiojančios naudojimo trukmės, kadangi tai priklauso nuo daugybės veiksnių:
- Kiekvienam žmogui būdingo polinkio į kraujo apytakos sutrikimus (dažnai šalantys ar niežintintys pirštai)
- Žemos aplinkos temperatūros. Rankoms apsaugoti mėvėkite šiltas pirštines.
- Stipriai suspausto prietaiso laikymo.
- Nepertraukiamo naudojimo, kuris daro didesnę žalą negu naudojimas su pertraukomis.

Jeigu įtaisas reguliariai ir ilgą laiką naudojamas ir šie simptomai (pvz., pirštų niežėjimas arba šalimas) pasireiškia nuolat, turėtumėte kreiptis į gydytoją.

## Naudojimas pagal paskirtį

### ⚠ PAVOJUS

#### Naudojimas ne pagal paskirtį

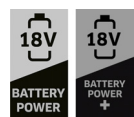
Pjautinių sužeidimų keliamas pavojus gyvybei  
Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį.

- Grandininis šakų genėjimo žirkles skirtas tik privačiam naudojimui.
- Prietaisas skirtas naudoti tik lauke.
- Prietaisas skirtas pjauti ir genėti mažas šakas ir šakeles (šakos storis ne didesnis kaip, žr. *Techniniai duomenys*). Naudodamas prietaisą operatorius saugiai stovi ant žemės.

Bet koks kitas naudojimas, pvz. daiktų, kurie nėra pagaminti iš medžio, pjaustymas, neleidžiamas. Už pavojus, kilusius dėl naudojimo ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

## Akumuliatorių blokai ir įkrovikliai

Prietaisą naudokite tik su KÄRCHER „Battery Power 18 V Systems“ akumuliatorių blokais ir įkrovikliais.



Tinkami akumuliatoriai ir įkrovikliai pažymėti KÄRCHER „Battery Power 18 V Systems“ simboliais.

Ant tinkamų akumuliatorių blokų yra užrašas „Battery Power 18/...“ ir „Battery Power+ 18/...“.

Ant tinkamų įkroviklių yra užrašas „BC 18 V ...“.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

### Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Prietaiso simboliai

|  |   |
|--|---|
|  | Bendri įspėjamieji ženklai  |
|  | Prieš pradėdami dirbti perskaitykite naudojimo instrukciją ir visas saugos nuorodas.  |
|  | Dirbdami su prietaisu avėkite slidimui atsparią ir patvarią avalynę.  |
|  | Dirbdami su prietaisu dėvėkite tinkamus akių ir klausos apsaugus.   |
|  | Nenaudokite prietaiso lietuvi lyjant arba drėgnų orų sąlygomis.   |
|  | Sviėžiamų daiktų keliamas pavojus. Visi pašaliniai asmenys, visų pirma vaikai ir naminiai gyvūnai, turi būti ne mažesniu kaip 15 m atstumu nuo darbo zonos. |
|  | Dėmesio, aštrios geležtės! Nekiškite rankų prie geležčių.   |

## Prietaiso aprašymas

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašoma maksimali galima komplektacija. Atsižvelgiant į modelį, kiekvienoje komplektacijoje yra skirtingumų (žr. pakuotę).

Pav. žr. schemų psl.



## Paveikslas A

- 1) Prietaisas (TLO reiškia genėjimo žirkles)
- 2) Pjaunamasis peilis
- 3) ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
- 4) ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklio atblokovimo mygtukas
- 5) Akumulatoriaus bloko blokovimo panaikinimo mygtukas
- 6) Akumulatoriaus bloko laikiklis
- 7) Peilio apsauga
- 8) Akumulatoriaus bloko blokovimo panaikinimo mygtukas
- 9) \*Akumulatoriaus blokas
- 10) Šešiabriaunis veržlių raktas
- 11) Kištukinis veržliaraktis

\* Neįtraukta į tiekimo rinkinį

## Montavimas

### Akumulatoriaus bloko laikiklio pritvirtinimas

1. Akumulatoriaus bloko laikiklį stumkite į genėjimo žirklių laikiklį tol, kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.

#### Paveikslas B

#### Pastaba

Užtikrinkite, kad būtų patikimai įtvirtinta!

### Akumulatoriaus bloko montavimas

1. Akumulatoriaus bloką stumkite į prietaiso laikiklį tol, kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.

#### Paveikslas C

## Eksplotacijos pradžia / paleidimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Nekontroliuojamas veikimas

Pjautiniai sužeidimai

Prieš imdamiesi bet kokių prietaiso tvarkymo darbų visada pirmiau iš prietaiso išimkite akumulatoriaus bloką. Patikrinkite, ar įdedant akumulatoriaus bloką ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis nėra įjungtas.

Jei prietaisas išsijungia pats dėl perkrovos, nedelsdami atleiskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį. Palaukite, kol prietaisas arba akumulatoriaus blokas vėl bus paruoštas darbui.

### Nuimkite peilio apsaugą.

1. Nuimkite peilio apsaugą.

#### Paveikslas D

## Naudojimas

### Pagrindinis valdymas

1. Patikrinkite medį ir šakas, ar neaptiksite pažeidimų, pvz., puvesio, ir ar šakos nėra veikiamos įtempio.
2. Tvirtai laikykite prietaisą.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Sužalojimų pavojus!

Įpjovimų pavojus, jei atstumas iki pjovimo įrankio yra per mažas.

Įsitikinkite, kad laisva ranka yra pakankamu atstumu nuo pjovimo įrankio.

## Prietaiso įjungimas

1. Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklio atblokovimo mygtuką.
2. Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Prietaisas įsijungia.
3. Atleiskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį.

#### Paveikslas E

Prietaisas sustoja.

## Pašalinkite kamšalą

Medžio drožlės ar žievė gali blokuoti pjovimo peilį.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Pašalinkite žolės kamšalą

Pjautiniai sužeidimai, kuriuos sukelia peilis arba aštriabriauniai daiktai

Šalindami žolės kamšalą arba tikrindami, ar jis nėra susidaręs, mėvėkite apsaugines pirštines.

1. Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį 3–4 kartus.

Jeigu minėtais veiksmais blokovimo nepavyksta pašalinti, atlikite šiuos veiksmus:

2. Akumulatoriaus bloko šalinimas (žr. Akumulatoriaus bloko pašalinimas skyrių).
3. Medžio gabalėliu arba guminiu plaktuku atsargiai trankykite per pjovimo peilį kol pašalinsite blokvimą. Laikykite rankas atokiai nuo pjovimo peilių, nes pašalinus kamšalą pjovimo peilis bus staigiai atidaromas.

#### Paveikslas F

4. Patikrinkite, ar pjovimo peilis gali laisvai judėti, jeigu būtina, išvalykite pjovimo peilį pašalinių objektų šalinimo šepčiu.
5. Įdėkite akumulatoriaus bloką (žr. skyrių Akumulatoriaus bloko laikiklio pritvirtinimas).
6. Prieš tęsdami pjovimą, paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį, kad pjovimo peilis būtų visiškai atidarytas.

#### Paveikslas E

## Pjovimas su teleskopiniu ilgintuvu

#### Pastaba

Teleskopinis prailgintuvas yra papildomas priedas, skirtas pjauti sumedėjusiems augalams ir šakoms iki 3,5 m aukščio.

#### Pastaba

Prieš naudodami teleskopinį ilgintuvą perskaitykite jo naudojimo instrukciją.

## Akumulatoriaus bloko pašalinimas

#### Pastaba

Jeigu esate numatę ilgą darbo pertrauką, akumulatoriaus bloką pašalinkite iš prietaiso ir pasirūpinkite, kad juo nebūtų įmanoma naudotis be leidimo.

1. Nuspauskite akumulatoriaus bloko blokovimo panaikinimo mygtuką, kad akumulatoriaus blokas nebūtų blokuojamas.
2. Akumulatoriaus bloką išimkite iš prietaiso.

#### Paveikslas G

## Darbo užbaigimas

1. Akumulatoriaus bloko pašalinimas prietaiso (žr. skyrių Akumulatoriaus bloko pašalinimas).
2. Prietaiso valymas (žr. skyrių Prietaiso valymas).

## Gabenimas

### ⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

## ⚠ **ATSARGIAI**

### **Nekontroliuojamas veikimas**

Pjautiniai sužeidimai

Prieš gabendami prietaisą išimkite iš jo akumuliatoriaus bloką.

Prietaisą gabenkite tik uždėję pjovimo apsaugą.

- Gabendami transporto priemone įtvirtinkite įrenginį, kad jis neslidintų ir neapvirstų.

## **Sandėliavimas**

Kiekvieną kartą išvalykite prietaisą prieš jį sandėliuodami (žr. skyrių *Prietaiso valymas*).

## ⚠ **ATSARGIAI**

### **Nesilaikant svorio nuorodos**

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.

## ⚠ **ATSARGIAI**

### **Nekontroliuojamas veikimas**

Pjautiniai sužeidimai

Prieš sandėliuodami prietaisą išimkite iš jo akumuliatorių.

Prietaisą sandėliuokite tik uždėję apsauginį peilio užmo-vą.

1. Užmaukite peilio apsaugą.
2. Prietaisą sandėliuokite sausoje ir tinkamai vėdinamoje vietoje. Sandėliuokite atokiai nuo korozinį poveikį sukeliančių medžiagų, pvz., sodo chemikalų, ir ledą tirpančių druskų. Prietaiso nesandėliuokite lauke.

## **Įprastinė priežiūra ir techninė priežiūra**

## ⚠ **ATSARGIAI**

### **Nekontroliuojamas veikimas**

Pjautiniai sužeidimai

Prieš imdamiesi bet kokių prietaiso tvarkymo darbų visada pirmiau išimkite akumuliatoriaus bloką.

## ⚠ **ATSARGIAI**

### **Aštrus pjovimo peilis**

Pjautiniai sužeidimai

## **Pagalba nustačius triktį**

Trikčių priežastys dažnai būna paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų trikčių, kreipkitės į įgaliotąją klientų aptarnavimo tarnybą.

Imdamiesi pjovimo disko darbų, užsimaukite apsauginės pirštinės.

## **Prietaiso valymas**

## **DĖMESIO**

### **Netinkamas valymas**

Rankenos korpuso pažeidimas

Valydami rankenos korpusą nenaudokite tirpiklių.

Norėdami pašalinti teršalus, pvz., dulkes, alyvą ar tepalų, naudokite švarias šluostes.

## **DĖMESIO**

### **Sąlytis su chemikalais**

Plastikinių dalių pažeidimas

Pasirūpinkite, kad plastikinės dalys nesiliestų su chemikalais, pvz., stabdžių skysčiu, benzinu, naftos produktais arba rūdžių valikliu.

1. Akumuliatoriaus bloko šalinimas (žr. skyrių *Akumuliatoriaus bloko pašalinimas*).
2. Nuo pjovimo peilio pjaunamosios medžiagos likučius ir purvą nuvalykite šepečiu.

### **Paveikslas H**

3. Rankenos korpusą valykite minkšta, sausa šluoste.

## **Pjovimo peilio tepimas alyva**

Kad būtų išlaikoma peilio kokybė, pjovimo peilį po kiekvieno naudojimo būtina sutepti alyva.

### **Pastaba**

Jūsų veiksmams bus ypač veiksmingi, jeigu naudosite skystąją mašinų alyvą arba aerozolinę alyvą.

1. Prietaisą padėkite ant lygaus pagrindo.
2. Pjovimo peilį sutepkite alyva.

### **Paveikslas I**

## **Prieš imdamiesi naudoti**

Prieš kiekvieną kartą imantis naudoti turi būti atlikta šie darbai:

- Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas.
- Patikrinkite, ar visi sraigtai, varžlės ir varžtai tvirtai laikosi, jei reikia, priveržkite.

### **Paveikslas J**

- Patikrinkite pjovimo peilio aštrumą. Atšipusį pjovimo peilį pakeiskite.

| <b>Triktis</b>                        | <b>Priežastis</b>                                       | <b>Šalinimas</b>  |
|---------------------------------------|---|---|
| <b>Prietaisas neįsijungia</b>         | Akumuliatoriaus blokas yra išsikrovęs.                  | ● Įkraukite akumuliatoriaus bloką.  |
|                                       | Akumuliatoriaus blokas defektinis.                      | ● Pakeiskite akumuliatoriaus bloką.   |
|                                       | Akumuliatoriaus blokas įstatytas ne pagal reikalavimus. | ● Akumuliatoriaus bloką stumkite į laikiklį taip, kad jis užsifiksuotų.                     |
| <b>Veikiantis prietaisas sustoja</b>  | Pjovimo peilis užblokuotas pjaunamąją medžiaga.         | ● Pašalinkite pjaunamosios medžiagos likučius.  |
| <b>Veikiantis prietaisas sustoja.</b> | Akumuliatoriaus blokas perkaito                         | ● Nutraukite darbą ir palaukite, kol akumuliatoriaus bloko temperatūra atitiks privalomąją. |
|                                       | Perkaito variklis                                       | ● Nutraukite darbą ir palaukite, kol variklis atvės.  |

Kuo baterija naudojama ilgiau, tuo labiau senka jos talpa net tinkamai ją prižiūrint, todėl net ir visiškai įkrauta ji neveikia visą numatytą veikimo trukmę. Tokia padėtis nelaikytina defektu.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

## Techniniai duomenys

### Įrenginio galios duomenys

Darbinė įtampa V 18

Pjovimo skersmuo (didž.) mm 25

### Nustatyta vertė pagal EN 62841-1

Garso lygis  $L_{pA}$  dB(A) 67

Neapibrėžtis  $K_{pA}$  dB(A) 3

Garso galios lygis  $L_{WA}$  dB(A) 75

Neapibrėžtis  $K_{WA}$  dB(A) 3

Vibracijos, kuria rankena veikia viršutinės galūnės, vertė  $m/s^2$  1,6

Neapibrėžtis K  $m/s^2$  1,5

### Matmenys ir svoriai

Ilgis x plotis x aukštis mm 320 x 89 x 135

Svoris (be akumulatoriaus bloko) kg 1,1

Gamintojas pasiūlo teisę atlikti techninius pakeitimus.

## Vibracijos vertė

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Nurodytoji vibracijos vertė išmatuojama taikant standartinę bandymo procedūrą ir turi būti palyginama su prietaisui taikoma verte.

Nurodytoji vertė turi būti naudojama iš anksto įvertinant apkrovą.

Atsižvelgiant į prietaiso naudojimo būdą tam tikrais prietaiso veikimo tarpniais vibracijos vertė nuo nurodytos bendrosios vertės gali skirtis.

**Maža vibracija rankas veikiantis prietaisas 2,5  $m/s^2$  (žr. Eksploatavimo instrukcijų skyrių Techniniai duomenys)**

⚠️ **ATSARGIAI** • Jeigu prietaisas ilgą laiką būtų naudojamas be pertraukos, gali nutirti rankos. • Rankoms apsaugoti mėvėkite šiltas pirštines. • Reguliariai darykite darbo pertraukas.

## ES atitikties deklaracija

Pareiškiamo, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Akumuliatorinis šakų genėtuvas

Tipas: TLO 2-18

**Atitinkamos ES direktyvos**

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2011/65/ES

2014/30/ES

## Taikomi darnieji standartai

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Vinendenas, 2023 m. rugpjūčio 1 d.

## Spis trešči

|  |     |
|--|-----|
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....   | 99  |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... | 102 |
| Ochrona środowiska .....                   | 103 |
| Akcesoria i części zamienne .....          | 103 |
| Zakres dostawy .....                       | 103 |
| Symbole na urządzeniu .....                | 103 |
| Opis urządzenia .....                      | 103 |
| Montaż .....                               | 103 |
| Uruchamianie .....                         | 103 |
| Działanie .....                            | 104 |
| Transport .....                            | 104 |
| Przechowywanie .....                       | 104 |
| Czyszczenie i konserwacja .....            | 104 |
| Usuwanie usterek .....                     | 105 |
| Gwarancja .....                            | 105 |
| Dane techniczne .....                      | 105 |
| Wartość drgań .....                        | 105 |
| Deklaracja zgodności UE .....              | 106 |

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejsze wskazówki bezpieczeństwa, oryginalną instrukcję oraz dołączone do zestawu akumulatorów wskazówki bezpieczeństwa oraz oryginalną instrukcję zestawu akumulatorów / ładowarki. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Instrukcje obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela. Należy przestrzegać wskazań zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

### Stopnie zagrożenia

## ⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

## ⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

## UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- **Należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje, zapoznać się z ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do elektronarzędzia.**

Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. **Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.**

Termin „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do produktu zasilanego z sieci (przewodowego) lub zasilanego z akumulatora (beprzewodowego).

### 1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a **Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony.** W nieprzewidywalnych lub ciemnych miejscach łatwo o wypadek.
- b **Nie należy używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.
- c **Do obszaru pracy z elektronarzędziem nie należy dopuszczać dzieci ani osób postronnych.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

### 2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek.** Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie stosować wtyczek przejściowych razem z elektronarzędziami z uzziemieniem ochronnym. Niezmiodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b **Unikać kontaktu ciała z uzziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, instalacje grzewcze, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało użytkownika jest uzziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Jeśli do elektronarzędzia dostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem.
- d **Nie należy używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować przedłużacz przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Stosowanie kabla przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f **Jeżeli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3 Bezpieczeństwo osobiste

- a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, zwracać uwagę na to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Nie wolno używać elektronarzędzia, będąc zmęczonym oraz pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. **Moment nieważki podczas obsługi elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń.**
- b **Stosować wyposażenie ochrony osobistej.** Zawsze nosić okulary ochronne. Wyposażenie ochrony osobistej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub środki ochrony słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c **Zapobieganie niezamierzonemu uruchomieniu.** Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania elektrycznego lub akumulatora, jego podniesieniem lub przeniesieniem należy upewnić się, że jest ono wyłączone. **Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem może łatwo spowodować wypadek.**
- d **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszelkie klucze nastawcze lub klucze płaskie.** Pozostawienie klucza płaskiego lub innego klucza na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e **Unikać nieprawidłowej postawy ciała.** Należy stać stabilnie, aby móc w każdej chwili zachować równowagę. **Pozwala to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- f **Należy nosić odpowiednią odzież.** Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice trzymać z dala od ruchomych części. **Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracającą się część.**
- g **W przypadku montażu urządzeń do odsysania i odprowadzania pyłu należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane.** Stosowanie urządzenia do odsysania pyłu może ograniczyć zagrożenia związane z występowaniem pyłu.
- h **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi sprawiło, że staniesz się nieostrożny i zignorujesz zasady bezpieczeństwa pracy z narzędziami.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

### 4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- a **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Używać elektronarzędzia przeznaczonego do danego zastosowania. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem lepiej i pewniej pracuje się w zalecanej zakresie mocy.
- b **Nie używać elektronarzędzia, jeśli wyłącznik nie włącza się i nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia**

elektrycznego należy odłączyć je od źródła zasilania i/lub wyjąć z niego akumulator, jeżeli jest wyjmowany. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.

d Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać, aby były one obsługiwane przez osoby, które nie są zaznajomione z danym elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować. Należy sprawdzić, czy nie ma nieprawidłowo ustawionych lub zakleszczonych części ruchomych, uszkodzonych elementów lub innych okoliczności, które mogłyby negatywnie wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez złe konserwowanie elektronarzędzia.

f Należy zadbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Gdy narzędzia tnące z ostrymi krawędziami są starannie zakonserwowane, rzadziej się zakleszczają i łatwiej je kontrolować.

g Stosować elektronarzędzia, akcesoria, dołączane elementy narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy przy tym uwzględnić warunki robocze i wykonywane czynności. Używanie elektronarzędzia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

h Uchwyty i powierzchnie chwytania powinny być suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie zapewniają bezpieczeństwa obsługi i kontroli urządzenia w niespodziewanych sytuacjach.

5 Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

a Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stanowić zagrożenie pożarowe, gdy jest używana z akumulatorem innego typu.

b Należy używać wyłącznie elektronarzędzi wyposażonych w specjalnie zaprojektowane zestawy akumulatorów. W przypadku użycia innych zestawów akumulatorów istnieje ryzyko obrażeń ciała i pożaru.

c Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwóźdź, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć z nim złącze. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować wyciek elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu opłukać dane miejsce wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy udać się do lekarza. Wyciekający z akumulatora elektrolit może powodować podrażnienia lub oparzenia chemiczne.

e Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych zestawów akumulatorów ani narzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane

akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne działania, które może doprowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.

f Nie należy narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Ryzyko eksplozji w przypadku narażenia akumulatora na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C.

g Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur podany w instrukcji. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6 Serwis

a Naprawę elektronarzędzia należy zlecić wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu, który zastosuje tylko identyczne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.

b Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów. Konserwacja zestawów akumulatorów może być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

### Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Poważne obrażenia wynikające z niedbalstwa w konsekwencji częstego użytkowania i dokładnego poznania urządzenia. • Podczas cięcia na miejscu pracy nie powinny znajdować się żadne osoby postronne, dzieci ani zwierzęta. • Ryzyko zranienia, jeżeli konar pod wpływem napięcia odskoczy podczas cięcia. • Ostra krawędź tnąca zmniejsza ryzyko obrażeń i zwiększa wydajność cięcia. Dbać, aby ostre zawsze były ostre i czyste, postępując zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. • Przed każdym użyciem i po każdym uderzeniu należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Uszkodzone części muszą zostać naprawione lub wymienione w autoryzowanym serwisie.

• Natchmiast zatrzymać urządzenie i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone lub określić przyczynę wibracji, jeśli urządzenie spadło, zostało uderzone lub wibruje w sposób odbiegający od normy. Zleć naprawę uszkodzeń w autoryzowanemu serwisie lub wymienić urządzenie. • Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia w przypadku prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych wykonywanych przez niewykwalifikowany personel. Prace serwisowe i konserwacyjne przy tym urządzeniu wymagają specjalnej ochrony oraz wiedzy i mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany i specjalnie przeszkolony personel specjalistyczny. • Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek nieprawidłowej obsługi. Instrukcję obsługi przechowywać w zasięgu ręki i regularnie do niej sięgać, aby móc udzielać wskazówek innym osobom, jak korzystać z urządzenia. Przekazać tę instrukcję razem z urządzeniem w razie jego wypożyczenia lub przekazania innym.

⚠ **OSTROŻNIE** • Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające zapobiegają bezpiecznej obsłudze i kontroli urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach. Uchwyty i powierzchnie chwytania powinny być suche, czyste oraz wolne od oleju i smarów. • Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że wszystkie elementy zabez-

piecające są prawidłowo zamocowane i że są sprawne.

### Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, obrażeń ciała i uszkodzeń produktu w wyniku zwarcia, nie należy zanurzać urządzenia, akumulatora ani ładowarki w cieczy ani dopuszczać do przedostania się cieczy do ich wnętrza. Ciecze powodujące korozję lub przewodzące prąd elektryczny, takie jak woda morska, niektóre chemikalia przemysłowe, wybielacze lub produkty zawierające wybielacze itp., mogą spowodować zwarcie.

- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10°C do 38°C.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 40°C.
- Akumulatora należy używać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 40°C.

### Bezpieczna konserwacja i pielęgnacja

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Wyłączyć silnik, upewnić się, że wszystkie ruchome części są całkowicie zatrzymane i wyjąć akumulator przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub serwisowaniem sprzętu. • Prace serwisowe i konserwacyjne przy tym urządzeniu wymagają szczególnej uwagi i wiedzy i mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel. Przekazać urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego w celu konserwacji. • Upewnić się, że urządzenie jest w bezpiecznym stanie, sprawdzając w regularnych odstępach czasu, czy sworznie, nakrętki i śruby są mocno dokręcone.

**⚠ OSTROŻNIE** • Stosować wyłącznie części zamienne, akcesoria i nasadki dopuszczone przez producenta. Oryginalne części zamienne i oryginalne akcesoria gwarantują niezawodną i bezawaryjną pracę urządzenia. • Obrażenia i uszkodzenia urządzenia w wyniku uszkodzenia, zmiękczenia lub zniszczenia części z tworzyw sztucznych przez substancje chemiczne. Unikać kontaktu części plastikowych z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, odrzadzaczem itp.

**UWAGA** • Po każdym użyciu czyścić produkt miękką, suchą ściereczką. • Do czyszczenia elementów plastikowych nie stosować rozpuszczalników, ponieważ działają agresywnie na materiały zastosowane w urządzeniu. Zanieczyszczenia takie jak pył, olej i smary należy usuwać czystą szmatką.

**Wskazówka** • Użytkownik może dokonywać wyłącznie regulacji i napraw opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. W celu wykonania napraw wykraczających poza ten zakres należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. • Aby zapewnić długi i niezawodny okres użytkowania urządzenia, należy regularnie wykonywać czynności konserwacyjne opisane w instrukcji obsługi.

### Bezpieczny transport i składowanie

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Przed składowaniem lub transportem urządzenia należy je wyłączyć, zaczekać aż ostygnie i wyjąć zestaw akumulatorów.

**⚠ OSTROŻNIE** • Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia. Zabezpieczyć

urządzenie na czas transportu przed przemieszczeniem i upadkiem.

**UWAGA** • Przed transportem lub składowaniem usunąć wszelkie ciała obce z urządzenia. • Po każdym użyciu czyścić produkt miękką, suchą ściereczką. • Przechowywać urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci. Trzymać urządzenie z dala od substancji powodujących korozję, takich jak substancje chemiczne stosowane w ogrodach. • Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.

### Ryzyko resztkowe

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, pewne ryzyko resztkowe pozostaje. Podczas użytkowania sprzętu mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Wibracje mogą powodować obrażenia ciała. Do każdego zadania należy używać odpowiednich narzędzi, dołączonych uchwytów oraz ograniczać czas pracy i ekspozycję.
- Poważne obrażenia spowodowane kontaktem z narzędziami tnącymi. Trzymać narzędzia tnące z dala od kończyn dolnych i górnych. Zakładać osłoneż noża, gdy urządzenie nie jest używane, również na czas krótkich przerw w pracy.
- Obrażenia spowodowane przez wyrzucane przedmioty np. wióry, drzazgi.

### Zmniejszenie ryzyka

**⚠ OSTROŻNIE**

- Dłuższe używanie urządzenia może prowadzić do zaburzeń ukrwienia w dłoniach na skutek wibracji. Nie jest możliwe ogólne ustalenie czasu użytkowania, ponieważ zależy on od szeregu czynników:
- Indywidualna skłonność do złego ukrwienia (często zimne palce, mrowienie w palcach)
- Niska temperatura otoczenia. Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice.
- Mocne ścisłanie pogarsza ukrwienie.
- Ciągła praca działa gorzej niż praca z przerwami. Jeżeli przy regularnym, długotrwałym użytkowaniu urządzenia wielokrotnie powtarzają się określone objawy, np. mrowienie w palcach, zimne palce, należy zasięgnąć porady lekarza.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem**

**Zagrożenie życia z powodu ran ciętych**

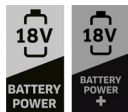
Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

- Sekator jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Urządzenie przeznaczone jest do cięcia i okrzesywania małych konarów i gałęzi (maksymalna grubość gałęzi patrz Dane techniczne). Użytkownik stoi przy tym bezpiecznie na ziemi.

Każde inne zastosowanie, np. cięcie przedmiotów, które nie są wykonane z drewna, jest niedopuszczalne. Za zagrożenia powstałe w wyniku niedopuszczalnego zastosowania odpowiada użytkownik.

## Zestawy akumulatorów i ładowarki

Urządzenia należy używać wyłącznie w połączeniu z zestawami akumulatorów i ładowarkami systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odpowiednie zestawy akumulatorów i ładowarki są oznaczone symbolem systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Odpowiednie zestawy akumulatorów noszą oznaczenie „Battery Power 18/...” oraz „Battery Power+ 18/...”. Odpowiednie ładowarki noszą oznaczenie „BC 18 V ...”.

## Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Symbole na urządzeniu

|  |   |
|--|---|
|  | Ogólny znak ostrzegawczy  |
|  | Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i wszystkie zasady bezpieczeństwa. |
|  | Podczas pracy z użyciem urządzenia stosować antypoślizgowe i wytrzymałe rękawice ochronne.            |
|  | W trakcie eksploatacji urządzenia należy nosić odpowiednią ochronę oczu i uszu.                       |

|  |   |
|--|---|
|  | Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.  |
|  | Niebezpieczeństwo spowodowane przez przedmioty wyrzucane z dużą siłą. Nie pozwalać osobom postronnym, zwłaszcza dzieciom, jak również zwierzętom domowym zbliżać się do miejsca pracy na odległość mniejszą niż 15 m. |
|  | Uwaga na ostre ostrza! Nie zbliżać rąk do ostrzy.   |

## Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie).

### Rysunek – patrz strona z grafikami

#### Rysunek A

- ① Urządzenie (TLO oznacza sektor)
- ② Ostrze tnące
- ③ Włącznik/wyłącznik
- ④ Przycisk odblokowujący włącznik/wyłącznik
- ⑤ Przycisk odblokowujący mocowanie zestawu akumulatorów
- ⑥ Mocowanie zestawu akumulatorów
- ⑦ Osłona noża
- ⑧ Przycisk odblokowujący zestaw akumulatorów
- ⑨ \*Zestaw akumulatorów
- ⑩ Klucz imbusowy
- ⑪ Klucz nasadowy

\* Nie należy do zakresu dostawy

## Montaż

### Zakładanie mocowania zestawu akumulatorów

1. Wsunąć mocowanie zestawu akumulatorów w uchwyt sektora, aż do słyszalnego zablokowania.

#### Rysunek B

#### Wskazówka

Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie!

### Montaż zestawu akumulatorów

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie, aż do słyszalnego zablokowania.

#### Rysunek C

## Uruchamianie

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niekontrolowany rozruch

#### Rany cięte

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć z niego zestaw akumulatorów.

Upewnić się, że włącznik/wyłącznik nie jest włączony podczas wkładania zestawu akumulatorów.

Jeśli urządzenie wyłączy się samo z powodu przeciążenia, należy natychmiast zwolnić włącznik/wyłącznik. Po-

czekać aż urządzenie lub akumulator będzie ponownie gotowe do pracy.

### Zdjąć osłonę noża

1. Zdjąć osłonę noża.

**Rysunek D**

## Działanie

### Podstawowa obsługa

1. Sprawdzić drzewo i gałęzie, aby zobaczyć, czy nie ma uszkodzeń, np. miejsc przegniłych, ani naprężonych gałęzi.
2. Trzymać mocno urządzenie.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

#### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

*Niebezpieczeństwo skaleczenia, jeśli odległość od narzędzia tnącego jest zbyt mała.*

*Upewnić się, że wolna ręka znajduje się w odpowiedniej odległości od narzędzia tnącego.*

### Włączanie urządzenia

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący włącznik/wyłącznik.
2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik. Następuje uruchomienie urządzenia.
3. Zwolnić włącznik/wyłącznik.

**Rysunek E**

Urządzenie zatrzyma się.

### Usuwanie zablokowań

Zrębki lub kora mogą spowodować zablokowanie ostrzy tnących.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

#### **Usuwanie zatorów**

*Zranienia spowodowane ostrym nożem lub przedmiotami o ostrych krawędziach*

*Podczas sprawdzania lub usuwania zatorów należy nosić rękawice ochronne.*

1. Nacisnąć 3–4 razy włącznik/wyłącznik. Jeśli nie można odblokować ostrza, wykonać następujące czynności:
2. Wyjąć zestaw akumulatorów (patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*).
3. Ostrożnie uderzać w nóż tnący kawałkiem drewna lub gumowym młotkiem do momentu, aż ostrze zostanie odblokowane. Trzymać przy tym kończyny górne z dala od ostrzy tnących, ponieważ mogą się one nagle otworzyć po usunięciu blokady.

**Rysunek F**

4. Sprawdzić, czy ostrza mogą się swobodnie poruszać, w razie potrzeby wyczyścić je z ciał obcych za pomocą szczotki.
5. Zamontować zestaw akumulatorów (patrz rozdział *Zakładanie mocowania zestawu akumulatorów*).
6. Przed dalszym cięciem nacisnąć włącznik/wyłącznik urządzenia, aby całkowicie otworzyć ostrze tnące.

**Rysunek E**

### Cięcie z przedłużeniem teleskopowym

#### **Wskazówka**

*Przedłużenie teleskopowe jest opcjonalnym wyposażeniem do cięcia roślin drzewiastych i gałęzi o wysokości do 3,5 m.*

#### **Wskazówka**

*Przed użyciem przedłużenia teleskopowego należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi.*

## Wyjmowanie zestawu akumulatorów

### **Wskazówka**

*W przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i zabezpieczyć go przed użytkowaniem przez osoby niepowołane.*

1. Nacisnąć przycisk odblokowania zestawu akumulatorów, aby odblokować zestaw.
2. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.

**Rysunek G**

### Zakończenie pracy

1. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia (patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*).
2. Oczyszczyć urządzenie (patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*).

## Transport

### **⚠ OSTROŻNIE**

#### **Nieuwzględnianie masy urządzenia**

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia*  
*Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.*

### **⚠ OSTROŻNIE**

#### **Niekontrolowany rozruch**

*Rany cięte*

*Przed transportem wyjąć akumulator z urządzenia.*

*Transportować urządzenie tylko z założoną osłoną na ostrza.*

- Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem.

## Przechowywanie

Przed każdym składowaniem należy wyczyścić urządzenie (patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*).

### **⚠ OSTROŻNIE**

#### **Nieuwzględnianie masy urządzenia**

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia*  
*Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.*

### **⚠ OSTROŻNIE**

#### **Niekontrolowany rozruch**

*Rany cięte*

*Przed magazynowaniem wyjąć akumulator z urządzenia.*

*Składować urządzenie tylko po założeniu osłony na ostrza tnące.*

1. Założyć osłonę na noże tnące.
2. Przechowywać urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Trzymać z dala od substancji mogących spowodować korozję, takich jak substancje chemiczne stosowane w ogrodach i sole odładowające. Nie składować urządzenia na zewnątrz.

## Czyszczenie i konserwacja

### **⚠ OSTROŻNIE**

#### **Niekontrolowany rozruch**

*Rany cięte*

*Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjąć z niego akumulator.*

### **⚠ OSTROŻNIE**

#### **Ostry nóż tnący**

*Rany cięte*

*Na czas wszystkich prac przy nożu tnącym zakładać rękawice ochronne.*



## Czyszczenie urządzenia

### UWAGA

#### Nieprawidłowe czyszczenie

Uszkodzenie obudowy uchwytu

Nie używać rozpuszczalników do czyszczenia obudowy uchwytu.

Używać czystych ściereczek, aby usunąć zanieczyszczenia, takie jak pył, olej lub środki smarne.

### UWAGA

#### Kontakt z substancjami chemicznymi

Uszkodzenie części z tworzywa sztucznego

Uważać, aby plastikowe części nie miały styczności z substancjami chemicznymi, takimi jak płyn hamulcowy, benzyna, produkty ropopochodne ani odrzwiewiacz.

1. Wyjąć zestaw akumulatorów (patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*).
2. Za pomocą szczotki oczyścić ostrze tnące z pozostałości po cięciu i zanieczyszczeń.

#### Rysunek H

3. Wyczyścić obudowę uchwytu miękką, suchą ściereczką.

## Smarowanie ostrza tnącego

Aby utrzymać odpowiednią jakość cięcia, ostrze tnącego należy smarować po każdym użyciu.

#### Wskazówka

Odpowiedni efekt zapewnią stosowanie oleju maszynowego o niskiej lepkości lub oleju w sprayu.

1. Położyć urządzenie na równym podłożu.
2. Nanieść olej na ostrze tnące.

#### Rysunek I

## Przed uruchomieniem

Przed każdym uruchomieniem należy wykonać następujące czynności konserwacyjne:

- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.
- Sprawdzić prawidłowe zamocowanie wszystkich sworzni, nakrętek i śrub, w razie potrzeby dokręcić.

#### Rysunek J

- Sprawdzić ostrość ostrza tnącego. Wymienić tępe ostrze tnące.

## Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W wyniku starzenia zmniejsza się pojemność zestawu akumulatorów, mimo odpowiedniej konserwacji, dlatego nawet po całkowitym naładowaniu nie można osiągnąć maksymalnego poziomu naładowania. Nie oznacza to usterki.

| Błąd                                       | Przyczyna  | Sposób usunięcia   |
|--|--|--|
| Urządzenie nie włącza się.                 | Zestaw akumulatorowy jest rozładowany.             | ● Naładować zestaw akumulatorowy.  |
|  | Zestaw akumulatorowy jest uszkodzony.              | ● Wymienić zestaw akumulatorowy.   |
|  | Zestaw akumulatorowy nie jest prawidłowo założony. | ● Wsunąć zestaw akumulatorowy do uchwytu aż do zablokowania.                               |
| Urządzenie zatrzymuje się w trakcie pracy  | Ostrze tnące zablokowane przez cięty materiał.     | ● Usunąć wycinki.  |
| Urządzenie zatrzymuje się w trakcie pracy. | Akumulator jest przegrzany.                        | ● Przerwać pracę i poczekać, aż temperatura akumulatora znajdzie się w normalnym zakresie. |
|  | Silnik jest przegrzany.                            | ● Przerwać pracę i poczekać, aż silnik wychłodzi się.                                      |

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

## Dane techniczne

### Wydajność urządzenia

Napięcie robocze V 18

Średnica ciętego materiału (maks.) mm 25

### Wartości określone zgodnie z EN 62841-1

Poziom ciśnienie akustyczne dB(A) 67

$L_{pA}$

Niepewność pomiaru  $K_{pA}$  dB(A) 3

Poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  dB(A) 75

Niepewność pomiaru  $K_{WA}$  dB(A) 3

Drgania uchwytu przenoszone przez kończyny górne  $m/s^2$  1,6

Niepewność pomiaru K  $m/s^2$  1,5

### Wymiary i masa

Dł. x szer. x wys. mm 320 x 89 x 135

Masa (bez zestawu akumulatorów) kg 1,1

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Wartość drgań

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podana wartość drgań została zmierzona przy użyciu standardowej metody testowej i może być wykorzystywana do porównywania urządzeń.

Podaną wartość drgań można wykorzystać do wstępnej oceny obciążenia.

W zależności od sposobu użytkowania urządzenia emisja drgań podczas używania urządzenia w danym momencie może odbiegać od podanej wartości całkowitej.

**Urządzenia, w których drgania o wartości > 2,5 m/s<sup>2</sup> przenoszone są przez kończyny górne (patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi)**

**⚠ OSTROŻNIE** • Wielogodzinne, nieprzerwane użytkowanie urządzenia może prowadzić do uczucia sztywnienia kończyn. • Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice. • Robić regularne przerwy w pracy.

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodności z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Bateria sektora

Typ: TLO 2-18

### Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2011/65/UE

2014/30/UE

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.08.2023 r.

## Tartalom

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Biztonsági tanácsok .....          | 106 |
| A rendeltetésszerű használat ..... | 109 |
| Környezetvédelem .....             | 109 |
| Tartozékok és pótalkatrészek ..... | 110 |
| Szállított tartozékok .....        | 110 |
| A készülék szimbólumai .....       | 110 |
| A készülék leírása .....           | 110 |
| Szerelés .....                     | 110 |
| Üzembe helyezés .....              | 110 |
| Üzemeltetés .....                  | 110 |
| Szállítás .....                    | 111 |
| Tárolás .....                      | 111 |
| Ápolás és karbantartás .....       | 111 |
| Segítség üzemzavarok esetén .....  | 112 |
| Garancia .....                     | 112 |
| Műszaki adatok .....               | 112 |
| Vibrációs érték .....              | 112 |
| EU-megfelelőségi nyilatkozat ..... | 112 |

## Biztonsági tanácsok



A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági tanácsokat, ezt az eredeti kezelési útmutatót, az akkuegységhez mellékelt biztonsági tanácsokat, valamint az

akkuegység / standard töltőkészülék mellékelt eredeti kezelési útmutatóját. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg az említett dokumentumokat későbbi alkalmasra vagy a következő tulajdonos számára.

A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.

## Veszélyfokozat

### ⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

### ⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

### FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

## Általános biztonsági utasítások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- **Olvassa el az elektromos szerszámmal tartozó összes biztonsági információt, utasítást, ábrát és specifikációt.**

Az alábbi utasítások mellőzése esetén áramütés-, tűz- és/vagy súlyos sérülésveszély áll fenn. **A figyelmeztető megjegyzéseket és az utasításokat őrizze meg utólagos felhasználás céljából.**

A figyelmeztetésekben az „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorral (vezeték nélküli) üzemeltetett termékre vonatkozik.

1 Biztonságos munkaterület

- a **Biztosítsa a munkaterület tisztaságát és megfelelő világítását. A homályos vagy sötét területeken nagyobb a balesetveszély.**

- b **Az elektromos szerszámok üzemeltetése robbanásveszélyes környezetekben, pl. gyűlékony folyadékok, gázok vagy porszemcsék jelenlétében, tilos.** *A villamos szerszámok szikrát vethetnek, ami által a por vagy a gőzök kigyuladhatnak.*
- c **Az elektromos szerszám üzemeltetésekor tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.** *Ha elterelődik a figyelme, elveszítheti az irányítást.*
- 2 Elektromos biztonság**
- a **Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos szerszámok csatlakozói használhatók az aljzattal.** *A csatlakozó bármilyen módosítása tilos. A földelt elektromos szerszámok esetén az átalakító dugaszok használata tilos. A nem módosított csatlakozók és a megfelelő aljzatok esetén csökken az áramütésveszély.*
- b **Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csövek, a fűtőtestek, a tűzhelyek és hűtőszekrények.** *Testének földelésekor fokozódik az áramütésveszély.*
- c **Soha ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek.** *Amennyiben víz hatol az elektromos szerszámba, az áramütésveszély fokozódik.*
- d **A kábel helytelen használata, pl. az elektromos szerszám szállításához, húzásához vagy lekapcsolásához az áramforrásról, tilos.** *Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Sérült vagy összegabalyodott kábelek esetén az áramütésveszély fokozódik.*
- e **Ha az elektromos szerszámot nyílt környezetben használja, használjon az üzemeltetéshez megfelelő hosszabbító kábelt is.** *A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütésveszélyt.*
- f **Ha az elektromos szerszám üzemeltetése nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolóval (FI-kapcsolóval) rendelkező áramforrást.** *Az áram-védőkapcsoló használatával csökkenthető az áramütésveszély.*
- 3 A személyes biztonság**
- a **Az elektromos szerszám használatakor legyen éber, figyeljen tevékenységére és cselekedjen mindig óvatosan és logikusan.** *Ha Ön fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll, az elektromos szerszám használata tilos. Az elektromos szerszám használatakor akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléseket okozhat.*
- b **Az egyéni védőfelszerelés használata kötelező.** *Mindig viseljen szemvédőt. Az adott körülmények között használt védőfelszerelések, például a porvédő maszkok, a védőcipők, a védősisakok vagy a hallásvédő fejhallgatók csökkentik a sérülésveszélyt.*
- c **Az elektromos szerszámot biztosítsa véletlenszerű indítás ellen.** *Az elektromos szerszám elektromos forráshoz történő csatlakoztatása előtt és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása előtt, illetve emelése vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy kikapcsolta az elektromos szerszámot. Amennyiben az elektromos szerszámok szállításakor újját a kapcsolóra helyezi vagy ha az elektromos szerszámok csatlakoztatása előtt a kapcsoló a „Be” állásban található, balesetveszély áll fenn.*
- d **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításra használt eszközöket és a csavarkulcsokat.** *Az elektromos szerszám forgó alkatrészeinél maradt csavarkulcsok vagy egyéb kulcsok sérülést okozhatnak.*
- e **Törekedjen a normál testtartás megőrzésére.** *Helyezkedjen mindig stabil felületre és maradjon egyensúlyban. Ezzel az elektromos szerszám jobb ellenőrzését teszi lehetővé várakozó helyzetekben.*
- f **Viseljen megfelelő ruházatot.** *Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, a kesztyűk, az ékszerek vagy a hosszú haj becsipődhetnek a mozgó alkatrészek közé.*
- g **Porszívók és porfelvágók telepítésekor bizonyosodjon meg ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** *Használjon porszívót a por miatti veszélyek kialakulásának csökkentésére.*
- h **Kerülje el a szerszámok gyakori használatából eredő ismeretek okozta gondatlanságot és cselekedjen a szerszámmal szembeni biztonsági utasítások szerint.** *A gondatlan cselekedet a másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.*
- 4 Az elektromos szerszámok használata és karbantartása**
- a **Az elektromos szerszám túlerhelése tilos.** *Mindegyik alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot. Hatékonyság és biztonság céljából használja az elektromos szerszámot kizárólag a megadott teljesítménytartományon belül.*
- b **Az elektromos szerszám üzemeltetése tilos, ha be- és kikapcsolása a kapcsolóval nem lehetséges.** *Ha az elektromos szerszám be- és kikapcsolása nem lehetséges, az adott elektromos szerszám veszélyes lehet és javítást igényel.*
- c **A beállítások meghatározása előtt, tartozékcsere előtt vagy tárolás előtt, kapcsolja le a dugaszt az áramforrásról és/vagy távolítsa el az akkumulátort, ha lehetséges.** *Az említett biztonsági intézkedések támogatják az elektromos szerszám véletlenszerű indításának kockázatát.*
- d **A nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekektől távol és akadályozza meg az elektromos szerszámok kezelését olyan személyek által, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati útmutatót.** *Tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.*
- e **Biztosítsa az elektromos szerszám és a tartozékok megfelelő karbantartását.** *Bizonyosodjon meg a mozgó alkatrészek megfelelő beállításáról, szabad mozgásáról és épségéről, illetve az elektromos szerszám megfelelő üzemelését befolyásoló körülmények hiányáról. Amennyiben az elektromos szerszám megsérült, igényelje annak javítását a következő használat előtt. A helytelenül karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okozhatnak.*
- f **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** *A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal ren-*

delkező vágószerszámok ritkábban akadnak el, és könnyebben ellenőrizhetők.

- g **Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a többi eszközt stb. használja az alábbi utasítások szerint. Az elektromos szerszám, a tartozékok és a többi eszköz használatakor kérjük figyeljen a munkakörülményekre és a kivitelezett tevékenységekre is. Az elektromos szerszámot kizárólag rendeltetészerűen használja, ellenkező esetben üzemeltetésekor veszélyes helyzetek alakulhatnak ki.**
- h **A fogantyúkat és a fogantyúk felületeit tartsa száraz, tiszta, valamint olaj- és zsírmentes állapotban. A csúsós fogantyúk és a fogantyúfelületek veszélyeztetik az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.**
- 5 **Az akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása**
- a **A készülék akkumulátorának feltöltéséhez használja kizárólag a gyártó által szállított töltőt. Adott akkumulátortípushoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, amennyiben eltérő típusú akkumulátorral kerül használatra.**
- b **Az elektromos készülékeket kizárólag a megfelelő speciális akkumulátorokkal használja. Eltérő típusú akkumulátor használatokor sérülés- és tűzveszély alakulhat ki.**
- c **A nem használt akkumulátort tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköthetnek két csatlakoztatást. Az akkumulátor érintkezéseinél kialakult rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.**
- d **Kedvezőtlően körülmények esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból. Kerülje el az érintkezést az adott folyadékkal. Véletlenszerű érintkezés esetén öblítse vízzel. Amennyiben szeme érintkezik az adott folyadékkal, kérjük forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szivárgó folyadék bőrirritációt vagy marási sérüléseket okozhat.**
- e **A sérült vagy módosított akkumulátorok és szerszámok használata tilos. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.**
- f **Soha ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy extrém hőmérsékletnek. Tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet esetén robbanásveszély áll fenn.**
- g **Az akkumulátort vagy a szerszámot kizárólag a töltési utasításoknak megfelelően töltsse, a használati útmutatóban említett hőmérséklet-tartományon belül. Nem szakszerű, vagy a megadott hőmérséklettartományon kívüli töltés esetén az akkumulátor megsérülhet és fokozódik a tűzveszély.**
- 6 **Szerviz**
- a **Amennyiben az elektromos szerszámok esetében javítási munkálatok szükségesek kérjük, forduljon egy szakképzett szerviztechnikus-hoz és bizonyosodjon meg arról, hogy kizárólag azonos pótalkatrészek kerülnek használatra. Így biztosított az elektromos szerszám biztonságos használata.**

- b **A sérült akkumulátorok javítása és karbantartása tilos. Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátorok esetében a javítási és karbantartási munkálatokat kizárólag a gyártó vagy egy jóváhagyott szervizegység biztosítja.**

### Kiegészítő biztonsági utasítások

△ **FIGYELMEZTETÉS** • Gondatlanság okozta sérülések, ha a gyakori használat miatt kialakul a készülék alapos ismeretének érzete. • Vágás közben a munkaterületen ne tartózkodjanak járókelők, gyermekek és állatok. • Sérülésveszély, ha a feszítés alatt álló ág visszacsapódik vágás közben. • Az éles vágóél csökkenti a sérülések kockázatát és növeli a vágási teljesítményt. Tartsa élesen tisztán a vágóélt, kövesse az olajozásra és a kiegészítők cseréjére vonatkozó utasításokat. • Minden alkalmazás előtt és minden ütdést követően ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében. A sérült alkatrészek javítását vagy cseréjét bízza a hivatalos ügyfélszolgálatra. • Azonnal állítsa le a készüléket, és ellenőrizze sérülések tekintetében, vagy azonosítsa a rezgés okát, ha a készülék leesett, ütést kapott vagy szokatlan módon rezeg. A sérüléseket javíttassa meg az arra jogosult ügyfélszolgálat, vagy cserélje ki a készüléket. • Sérülésveszély áll fenn és a készülék is károsodhat, ha képtelen személyzet végzi a karbantartási és az ápolási munkákat. Az eszközön elvégzendő szervizelési és karbantartási munkák különleges védelmet és ismereteket igényelnek, ezért ezeket a munkákat csak megfelelően képzett és szakmailag hozzáértő szakemberek végezhetik. • Sérülésveszélye a készülék nem megfelelő működtetése miatt. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, olvassa rendszeresen, és használja fel, amikor másokat betanít a készülék használatára. Ha az eszközt másnak kölcsönadja vagy átadja, akkor adja át ezt a használati útmutatót is.

△ **VIGYÁZAT** • A csúsós fogantyúk és a fogantyú felületek megakadályozzák a készülék biztonságos működését és irányítását váratlan helyzetekben. A fogantyúkat és a fogantyú felületeket tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és kenőanyag-mentesen. • A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden védőberendezés szabályosan fel van-e szerelve és működik-e.

### Az akkumulátorra vonatkozó további biztonsági utasítások

A rövidzárlat okozta tűz, személyi sérülés és termékkárosodás kockázatának csökkentése céljából soha ne merítse a készüléket, az akkumulátort vagy a töltőt folyadékba és ne engedje, hogy folyadék kerüljön ezekbe. A maró vagy vezető folyadékok, mint például tengervíz, illetve bizonyos ipari vegyi anyagok, fehéritők vagy fehéritőt tartalmazó termékek stb. rövidzárlatot okozhatnak.

- Az akkumulátortöltést biztosítsa kizárólag 10°C - 38°C környezeti hőmérséklettel rendelkező helyen.
- Az akkumulátort tárolja kizárólag 0°C - 40°C környezeti hőmérséklettel rendelkező helyen.
- Az akkumulátort kizárólag 0°C - 40°C környezeti hőmérséklettel rendelkező helyen használja.

### Biztonságos karbantartás és ápolás

△ **FIGYELMEZTETÉS** • Kapcsolja ki a motort, és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt-e, majd vegye ki az akkumulátort, mielőtt a

## Kockázatcsökkentés

### ⚠ VIGYÁZAT

- A készülék hosszabb használati időtartama az kezek rezgés okozta vérellátási zavarához vezethet. Általában érvényes használati időtartamot nem lehet meghatározni, mivel az többféle tényezőtől függ:
- Személyes hajlam a rossz vérellátásra (gyakran hideg ujjak, ujjszibbadás).
- Alacsony környezeti hőmérséklet. Viseljen meleg kesztyűt kezei védelme érdekében.
- Rossz vérellátás a berendezés túl erős megmarkolása miatt.
- A szünetmentes üzemeltetés károsabb, mint a szünetek által megszakított üzem.

A készülék rendszeres, hosszan tartó használata és a tünetek, pl. az ujjszibbadás, hideg ujjak ismételt felépése esetén, forduljon orvoshoz.

## A rendeltetésszerű használat

### ⚠ VESZÉLY

#### Nem rendeltetésszerű használat

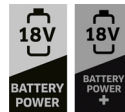
Vágási sérülések általi életveszély  
Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket.

- Az ágyenes olabó csak magánhasználatra alkalmas.
- A készülék szabadláti használatra lett tervezve.
- A készülék kis ágak vágására, lombvágására alkalmazható (a maximális ágvastagságot lásd itt: *Műszaki adatok*). A felhasználó ennek során biztonságosan áll a talajon.

Minden más alkalmazás, például a nem fából készült tárgyak vágása tilos. A berendezés nem rendeltetésszerű használatából eredő veszélyeztetésekért a felhasználó vállalja a felelősséget.

## Az akkumulátorok és a töltőgépek

A készülék kizárólag KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems akkumulátorokkal és töltővel használja.



A megfelelő akkumulátorokon és töltőkön megtalálható a KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems szimbóluma.

A megfelelő akkumulátorok címkéjén található jelölés: „Battery Power 18/... és Battery Power+ 18/...”.

A megfelelő töltőgépek a „BC 18 V ...” jelölést viselik.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetészerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

### Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

készüléket megvizsgálná, tisztítaná vagy karbantartaná. • A készüléken végzett szervizelési és karbantartási munkákhoz különös gondosság és ismeretek szükségesek, és ezeket csak megfelelően képzett személyek végezhetik. Karbantartás céljából a készüléket hivatalos szervizközpontba vigye. • Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságos állapotban van, azáltal, hogy rendszeres időközönként ellenőrzi, hogy a csapszegek, anyák és csavarok szorosra vannak húzva.

⚠ **VIGYÁZAT** • Csak a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket, tartozékokat és toldalékokat használjon. Az eredeti pótalkatrészek, és az eredeti tartozékok és az eredeti toldalékok garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes működését. • Sérülésveszély áll fenn és a készülék is károsodhat, ha vegyi anyagok károsítják, meglágyítják vagy megsemmisítik a műanyag alkatrészeket. A műanyag alkatrészek ne érintkezzenek fékfolyadékkal, benzinnel, kőolaj alapú termékekkel, rozsdaeltávolítóval stb.

**FIGYELEM** • Egy puha, száraz kendővel minden használat után tisztítsa meg a terméket. • A műanyag részek tisztításához ne használjon oldószereseket, mivel azok megtámadhatják a készüléken alkalmazott anyagokat. A szennyeződések (pl. por, olaj és kenőanyagok) tiszta kendővel távolítsa el.

**Megjegyzés** • Saját maga csak az ebben a használati utasításban leírt beállításokat és javításokat végezheti el. Egyébi javítások tekintetében forduljon valamelyik hivatalos ügyfélszolgálathoz. • A készülék hosszú ideig tartó és megbízható működése érdekében rendszeresen hajtsa végre a használati útmutatóban leírt karbantartási feladatokat.

## Biztonságos szállítás és raktározás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • Tárolás és szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket, hagyja lehűlni, és vegye ki belőle az akkumulátoregységet.

⚠ **VIGYÁZAT** • Sérülésveszély és a készülék károsodása. Szállításkor biztosítsa a készüléket elmozdulás, illetve leesés ellen.

**FIGYELEM** • Szállítás vagy tárolás előtt távolítsa el a készülékből minden idegen testet. • Egy puha, száraz kendővel minden használat után tisztítsa meg a terméket. • A készüléket olyan száraz és jól szellőző helyen tárolja, amelyet gyermekek nem érhetnek el. Tartsa távol a készüléket korróziót okozó anyagoktól, mint például a kerti vegyszerektől. • Ne tárolja a készüléket külső térben.

## Fennmaradó kockázatok

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • Bizonyos kockázatok még a készülék előírt alkalmazása mellett is fennállnak. A készülék alkalmazása a következő veszélyekkel járhat:

- A vibrációs sérülések okozhatnak. Minden munkához a megfelelő szerszámot és a megfelelő fogantyút használja, illetve korlátozza a munkavégzési időt és a kitéettséget.
- Súlyos sérülés a vágóegységekkel való érintkezés miatt. Tartsa távol a vágószerszámokat a kéztől és a lábtól. Használja a késvédőt, ha a készüléket, akár csak rövid időre is, nem használja.
- Kisodródó tárgyak, pl. faforgács és szilánkok által okozott sérülések.

## Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

## A készülék szimbólumai

|  |   |
|--|---|
|  | Általános figyelmeztető jelzések  |
|  | A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.   |
|  | A készülék használatakor viseljen csúszásmentes és ellenálló védőkesztyűt.  |
|  | A készülékkel való munkavégzés során viseljen megfelelő szemvédőt és hallásvédelmet.  |
|  | Ne tegye ki a készüléket esőzésnek vagy nedves körülményeknek.  |
|  | Kirepülő tárgyak veszélye. A munkálatokat nézőket, különösen a gyermekeket és a háziállatokat, tartsa a munkaterület-től legalább 15 m távolságban. |
|  | Vigyázat, éles pengék! Tartsa a kezét mindig távol a pengéktől.   |

## A készülék leírása

A használati utasításban a maximális felszereltséget ismertetjük. Modelltől függően a szállított tartozékoknál különbségek figyelhetők meg (lásd a csomagolást).

**A képet lásd az ábrák oldalán**

**Ábra A**

- 1 Készülék (a TLO ágyneső ollót jelent)
- 2 Vágókés
- 3 BE-/KI-kapcsoló
- 4 BE-/KI-kapcsoló reteszelés feloldó billentyű
- 5 Az akkumulátortartó kioldógombja
- 6 Az akkumulátor rögzítése
- 7 Késvédő
- 8 Akkumulátoregység-reteszelés feloldó billentyűje
- 9 \*Akkumulátor
- 10 Imbuszkulcs

⑪ Dugókulcs

\* A szállított tartozékok között nem szerepel

## Szerelés

### Az akkumulátortartó behelyezése

1. Az akkumulátortartót tolja az ágyneső olló tartójába, míg hallhatóan rögzül.

**Ábra B**

**Megjegyzés**

*Bizonyosodjon meg a megfelelő rögzítésről!*

### Az akkumulátor telepítése

1. Az akkumulátort tolja az akkumulátortartóba, míg hallhatóan rögzül.

**Ábra C**

## Üzembe helyezés

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Ellenőrizetlen beindulás**

**Vágási sérülések**

*A készüléken végzett mindennemű munkavégzés előtt vegye ki az akkuegységet a készülékből.*

*Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor telepítésekor a BE/KI kapcsoló nincs használatban.*

*Ha a készülék túlterhelés miatt automatikusan kikapcsol, azonnal engedje el a BE/KI kapcsolót. Az ismételt üzembe helyezés előtt várjon, míg a készülék vagy az akkumulátor ismét üzemkész állapotba kerül.*

### A késvédő eltávolítása

1. Távolítsa el a késvédőt.

**Ábra D**

## Üzemeltetés

### A készülék alapvető kezelése

1. Vizsgálja meg a fát és az ágakat, hogy van-e sérülés, például rothadás, vagy hogy az ágak meg vannak-e feszülve.

2. Tartsa erősen a készüléket.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély!**

*Vágási sérülések veszélye, ha a vágószerszámtól való távolság túl kicsi.*

*Ügyeljen arra, hogy a szabad keze megfelelő távolságra legyen a vágószerszámtól.*

### A készülék bekapcsolása

1. Nyomja meg a BE / KI kapcsoló reteszelés feloldó billentyűt.
2. Nyomja meg a BE/KI kapcsolót.  
A készülék beindul.
3. Engedje el a BE/KI kapcsolót.

**Ábra E**

A készülék leáll.

### Blokkolások feloldása

A fa szilánkok vagy a kéregdarabok a vágókések blokkolását okozhatják.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Eltömődések megszüntetése**

*Éles kés vagy éles szélű tárgyak általi vágási sérülések. Viseljen védőkesztyűt, ha megvizsgál vagy megszüntet egy eltömődést.*

1. Nyomja meg 3 - 4 alkalommal a BE/KI kapcsolót.

Ha a blokkolás nem orvosolható, az alábbiak szerint járjon el:

2. Távolítsa el az akkumulátort (lásd a(z) *Akkuegység eltávolítása* fejezetet).
3. Egy fadarab vagy egy gumikalapács segítségével óvatosan ütögesse meg a vágókést, amíg az akadály el nem hárul. Tartsa távol a kezét a vágókésektől, mivel az akadály eltávolítása után a vágókések hirtelen kinyílnak.

#### Ábra F

4. Ellenőrizze, hogy a vágókések szabadon mozgathatók-e, szükség esetén tisztítsa meg a vágókéseket az idegen testektől egy kefével.
5. Szerelje fel az akkuegységet (lásd a *Az akkumulátortartó behelyezése* fejezetben).
6. A vágás folytatása előtt nyomja meg a BE/KI kapcsolót, hogy a vágókések teljesen kinyílnak.

#### Ábra E

### Vágás teleszkópos toldattal

#### Megjegyzés

A teleszkópos hosszabbító egy opcionális tartozék és fák ill. ágak vágásához használható, legfeljebb 3,5 m magasságban.

#### Megjegyzés

A teleszkópos hosszabbító használata előtt olvassa el annak használati útmutatóját.

### Akkuegység eltávolítása

#### Megjegyzés

Hosszabb munkamegszakítás esetén távolítsa el az akkuegységet a készülékből és biztosítsa illetéktelen alkalmazás ellen.

1. Nyomja meg az akkuegység reteszelés feloldó bilyentyűjét az akkuegység kiretészéséhez.
2. Vegye ki az akkuegységet a készülékből.

#### Ábra G

### Az üzem befejezése

1. Távolítsa el az akkuegységet a készülékből (lásd a *Akkuegység eltávolítása* fejezetben).
2. Tisztítsa meg a készüléket (lásd a *A készülék tisztítása* fejezetben).

### Szállítás

#### ⚠ VIGYÁZAT

**A súly figyelmen kívül hagyása**

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

#### ⚠ VIGYÁZAT

**Ellenőrizetlen beindulás**

Vágási sérülések

Szállítás előtt vegye ki a készülékből az akkumulátort.

A készüléket csak felhelyezett késvédővel szállítsa.

- Járműben történő szállítás esetén a készüléket biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

### Tárolás

Minden raktározás előtt tisztítsa meg a készüléket (lásd a(z) *A készülék tisztítása* fejezetet).

#### ⚠ VIGYÁZAT

**A súly figyelmen kívül hagyása**

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

#### ⚠ VIGYÁZAT

**Ellenőrizetlen beindulás**

Vágási sérülések

Tárolás előtt vegye ki a készülékből az akkumulátort.

A készüléket csak felhelyezett késvédővel tárolja.

1. Helyezze fel a késvédőt.
2. Tárolja a készüléket száraz, jól szellőztetett helyen. Tartsa távol a korrodáló hatású anyagoktól, pl. kerti vegyszerektől és jégmentesítő sótól. A készülék tárolása a szabadban tilos.

### Ápolás és karbantartás

#### ⚠ VIGYÁZAT

**Ellenőrizetlen beindulás**

Vágott sérülések

A készüléken végzett mindennemű munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

#### ⚠ VIGYÁZAT

**Éles vágókés**

Vágási sérülések

A vágókéssel végzett munka során viseljen védőkesztyűt.

### A készülék tisztítása

#### FIGYELEM

**Szakszerűtlen tisztítás**

A fagyantűház károsodása

A fagyantűház tisztításához ne használjon oldószert.

A szennyeződések – például port, olajat vagy kenőanyagot – tiszta törlerönggyel távolítsa el.

#### FIGYELEM

**Érintkezés vegyi anyagokkal**

Műanyag alkatrészek sérülése

Ne hagyja, hogy a műanyag alkatrészek vegyszerekkel, például fékfolyadékkal, benzinnel, kőolaj alapú termékekkel vagy rozsdaeltávolító anyaggal érintkezzenek.

1. Távolítsa el az akkuegységet (lásd a *Akkuegység eltávolítása* fejezetben).
2. A vágókést kefével tisztítsa meg a növényi maradvéktól és a szennyeződésektől.

#### Ábra H

3. A fagyantűházat puha, száraz ruhával tisztítsa meg.

### A vágókések olajozása

A vágókéseket a minőségük megőrzése érdekében minden használat után olajozza meg.

#### Megjegyzés

Igen jó eredményre számíthat higan folyó gépolaj vagy szóróolaj alkalmazása esetén.

1. Helyezze a készüléket sík felületre.
2. Vigye fel az olajat a vágókésekre.

#### Ábra I

### Üzembe helyezés előtt

Minden üzembe helyezés előtt a következő karbantartási tevékenységeket kell elvégezni:

- Ellenőrizze a készülék sértetlenségét.
- Ellenőrizze valamennyi csapszeg, anya és csavar szoros illeszkedését, szükség esetén szorítsa meg őket.

#### Ábra J

- Ellenőrizze a vágókés élességét. Az eltompult vágópengét cserélje ki.

## Segítség üzemzavarok esetén

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Készség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén kérjük, forduljon a hivatalos ügyfélszolgálathoz.

A használati idő előrehaladtával az akkumulátoregység kapacitása még megfelelő ápolás mellett is csökken, így már teljesen feltöltött állapotban sem éri el a teljes üzemidőt. Ez nem hiba.

| Hiba                             | Ok  | Elhárítás  |
|----------------------------------|---|--|
| A készülék nem indul el          | Az akkumulátor-egység lemerült.                     | ● Töltse fel az akkumulátor-egységet.  |
|                                  | Az akkumulátor-egység meghibásodott.                | ● Cserélje ki az akkumulátor-egységet.   |
|                                  | Az akkumulátor-egység nincs megfelelően behelyezve. | ● Tolja be az akkumulátor-egységet a tartóba, míg be nem pattan.                               |
| A készülék üzemelés közben leáll | A vágókés nyesedékkel van elzárva.                  | ● Távolítsa el a nyesedéket.   |
| A készülék üzem közben leáll     | Az akkumulátor túlmelegedett                        | ● Hagyja abba a munkát, és várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete eléri a normál tartományt. |
|                                  | A motor túlmelegedett                               | ● Hagyja abba a munkát, hagyja a motort lehűlni.   |

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

## Műszaki adatok

### A készülék teljesítményre vonatkozó adatai

Üzemi feszültség V 18

Növényi maradék átmérője (max.) mm 25

### Az EN 62841-1 szabvány szerint meghatározott értékek

Zajszint  $L_{pA}$  dB(A) 67

Bizonytalansági paraméter  $K_{pA}$  dB(A) 3

L zajteljesítményszint  $L_{WA}$  dB(A) 75

Bizonytalansági paraméter  $K_{WA}$  dB(A) 3

Kéz-kar-vibrációs érték kézi fogantyú  $m/s^2$  1,6

Bizonytalansági paraméter K  $m/s^2$  1,5

### Méreték és súlyok

Hosszúság x szélesség x magasság mm 320 x 89 x 135

Tömeg (akkuegység nélkül) kg 1,1

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## Vibrációs érték

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A közölt vibrációs érték mérése standard vizsgálati eljárás alapján történt, és a készülékek összehasonlítására használható.

A közölt vibrációs érték felhasználható a terhelési érték előzetes meghatározására.

A készülék használati módjától függően a lengési érték a készülék pillanatnyi használat során elérheti a megadott teljes értéktől.

### Készülékek > 2,5 m/s<sup>2</sup> kéz-kar vibrációval (lásd a használati útmutatóban a **Műszaki adatok** című fejezetet).

⚠ **VIGYÁZAT** • A készülék több órán keresztül, megszakítás nélkül történő használata érzécsökkenést okozhat. • Viseljen meleg kesztyűt kezei védelme érdekében. • Tartson rendszeresen szünetet.

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivételben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Ágvágó olló akkumulátora

Típus: TLO 2-18

### Vonatkozó EU-irányelvek

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/EU

2014/30/EU

### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/08/01



## Obsah

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Bezpečnostní pokyny .....           | 113 |
| Použití v souladu s určením .....   | 115 |
| Ochrana životního prostředí .....   | 116 |
| Příslušenství a náhradní díly ..... | 116 |
| Rozsah dodávky .....                | 116 |
| Symboly na přístroji .....          | 116 |
| Popis přístroje .....               | 116 |
| Montáž .....                        | 116 |
| Uvedení do provozu .....            | 116 |
| Provoz .....                        | 117 |
| Přeprava .....                      | 117 |
| Skladování .....                    | 117 |
| Péče a údržba .....                 | 117 |
| Nápověda při poruchách .....        | 118 |
| Záruka .....                        | 118 |
| Technické údaje .....               | 118 |
| Hodnota vibrací .....               | 118 |
| EU prohlášení o shodě .....         | 118 |

## Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtete tyto bezpečnostní pokyny a původní návod k používání, bezpečnostní pokyny přiložené k akumulátorovému bloku a přiložený původní návod k používání pro akumulátorový blok / nabíječku. Řiďte se jimi. Uschovejte brožuru pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka. Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

### Stupně nebezpečí

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

#### **⚠ VAROVÁNÍ**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

#### **POZOR**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### **⚠ VAROVÁNÍ**

- **Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny, upozornění, ilustrace a specifikace, které jsou součástí dodávky tohoto elektrického nářadí. Nedodržení některého z níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Uschovejte všechny výstražné pokyny a upozornění pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ ve výstražných pokynech se vztahuje na váš výrobek napájený ze sítě (s napájecím kabelem) nebo z akumulátoru (bez kabelu).

#### 1 Bezpečnost v pracovní oblasti

- a **Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Nepřehledné nebo tmavé oblasti snadno vedou k nehodám.**

- b **Nepracujte s elektrickým nářadím v oblastech s nebezpečím výbuchu, např. s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při práci s elektrickým nářadím vznikají jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu či výparů.**
- c **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přítomné osoby mimo dosah. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.**

#### 2 Elektrická bezpečnost

- a **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- b **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topná tělesa, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- c **Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo vlhkému prostředí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- d **Kabel nepoužívejte v rozporu s účelem použití k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečně vzdálenosti od zdrojů horka, oleje, ostrých hran nebo od pohybujících se částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- e **Pokud používáte elektrické nářadí ve venkovním prostředí, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- f **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte napájecí zdroj chráněný proudovým chráničem (spínač FI). Použití spínače FI sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

#### 3 Osobní bezpečnost

- a **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni či pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Jediný okamžik nepozornosti při ovládání elektrického nářadí může vést k utrpění vážného zranění.**
- b **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Používejte vždy ochranu zraku. Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, nekouzavá ochranná obuv, přilba nebo ochrana sluchu používané za vhodných podmínek, snižují riziko zranění.**
- c **Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Než nářadí zapojíte do zdroje elektrického proudu a/nebo k akumulátorovému bloku, nebo je budete zvedat či přenášet, ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí se zapnutým spínačem snadno vede k nehodám.**
- d **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky.**

- Šroubovák nebo klíč ponechají v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.*
- e **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Dbejte vždy na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.**
  - f **Použijte vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice pryč od pohybujících se dílů. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.**
  - g **V případě, že lze připojit zařízení na odsávání a zachycování prachu, zajistěte, že tato zařízení jsou připojena a správně použita. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.**
  - h **Nedovoďte, aby vám znalost získaná častým používáním nářadí umožnila se uspokojit a ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku vteřiny.**
- 4 Použití a údržba elektrického nářadí**
- a **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro vaši aplikaci. Správným elektrickým nářadím se vám bude v dané oblasti výkonu pracovat lépe a jistěji.**
  - b **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem. Elektrické nářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a je nutno jej opravit.**
  - c **Před nastavením, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí odpojte elektrické nářadí od zdroje energie a/ nebo vyjměte z nářadí akumulátorový blok, je-li vyjímatelný. Tato preventivní bezpečnostní opatření sníží riziko neúmyslného spuštění elektrického nářadí.**
  - d **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.**
  - e **Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo uvážnutí pohyblivých dílů, rozbití dílů a jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkčnost elektrického nářadí. Pokud je elektrické nářadí poškozené, nechte je před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.**
  - f **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se s menší pravděpodobností zachytí a snáze se ovládají.**
  - g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Vezměte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou je třeba provést. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečné situaci.**
  - h **Rukojeti a uchopovací povrchy udržujte suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a uchopovací povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nástroje v neočekávaných situacích.**
- 5 Použití a údržba akumulátorového nářadí**

- a **Přístroj nabíjete pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným typem akumulátoru způsobit riziko požáru.**
- b **Elektrické nářadí používejte pouze se speciálně navrženými akumulátorovými bloky. Při použití jiných akumulátorových bloků hrozí nebezpečí zranění a požáru.**
- c **Pokud akumulátorový blok nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení mezi kontakty. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.**
- d **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Kapalína vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.**
- e **Nepoužívejte akumulátorové bloky nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.**
- f **Nevystavujte akumulátorový blok ani nářadí ohni nebo nadměrným teplotám. Při požáru nebo teplotách nad 130 °C hrozí nebezpečí výbuchu.**
- g **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjete akumulátorový blok ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.**

## 6 Servis

- a **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikovanému opraváři, který bude používat pouze identické náhradní díly. Zajistěte tak zachování bezpečnosti elektrického nářadí.**
- b **Poškozené akumulátorové bloky nikdy neopravujte. Servis akumulátorových bloků by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.**

## Dodatečné bezpečnostní pokyny

**⚠ VAROVÁNÍ.** Těžká zranění následkem nedbalosti, když se na základě častého používání s přístrojem důvěrně obeznámíte. ● Během řezání zajistěte, aby se v pracovní oblasti nezdržovali žádné osoby, děti a zvířata. ● Nebezpečí zranění, když se napnutá větev při řezání vymrští zpět. ● Ostrá řezná hrana snižuje riziko poranění a zvyšuje řezný výkon. Řeznou hranu udržujte ostrou a čistou a postupujte podle pokynů pro olejování a výměnu dílů příslušenství. ● Zkontrolujte přístroj před každým použitím a po každém nárazu z hlediska poškození. Poškozené díly musí opravit nebo vyměnit výhradně autorizovaný zákaznický servis. ● V případě pádu stroje, nárazu stroje nebo zjištění neobvyklých vibrací přístroj okamžitě zastavte a zkontrolujte, zda nevykazuje žádné škody, respektive identifikujte příčinu vibrací. Případně

škody nechte opravit autorizovaným zákaznickým servisem nebo zajistíte výměnu přístroje. ● Nebezpečí poranění a poškození přístroje v případě údržby a opravy nequalifikovaným personálem. Servisní a údržbářské práce na tomto přístroji vyžadují zvláštní ochranu a znalosti a smí je provádět jen odpovídajícím způsobem kvalifikovaný a speciálně vyškolený odborný personál. ● Nebezpečí poranění v důsledku nesprávné obsluhy. Tento návod k použití si uschovejte, pravidelně si jej přečtěte a používejte k poučení ostatních lidí, jak přístroj používat. Při půjčování nebo přenášení přístroje přikládejte i tento návod k použití.

**△ UPOZORNĚNÍ.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému ovládní a kontrole přístroje v nečekávaných situacích. Udržujte rukojeti a úchopné plochy suché, čisté a neumazané olejem nebo mazivem. ● Před zahájením práce zajistíte, že jsou všechna ochranná zařízení řádně připravena a plně funkční.

#### Dodatečné bezpečnostní pokyny k akumulátorovému bloku

Abyste snížili riziko požáru, zranění osob a poškození produktu v důsledku zkratu, neponořujte přístroj, akumulátorový blok ani nabíječku do kapaliny a nedovolte, aby se do nich dostala kapalina. Korozivní nebo vodivé kapaliny, jako je mořská voda, určité průmyslové chemikálie, bělidla nebo produkty obsahující bělidlo atd., mohou způsobit zkrat.

- Nabíjejte akumulátorový blok na místě, kde je okolní teplota v rozmezí 10 °C a 38 °C.
- Akumulátorový blok skladujte na místě, kde je okolní teplota v rozmezí 0 °C a 40 °C.
- Akumulátorový blok používejte na místě, kde je okolní teplota v rozmezí 0 °C a 40 °C.

#### Bezpečná údržba a ošetřování

**△ VAROVÁNÍ.** Než začnete přístroj kontrolovat, čistit nebo provádět údržbu, vypněte motor, vyjměte akumulátor a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé části zcela zastavené. ● Servisní a údržbářské práce na tomto přístroji vyžadují zvláštní péči a znalosti a smí je provádět jen odpovídajícím způsobem kvalifikovaný odborný personál. Přístroje předejte za účelem údržby do autorizovaného zákaznického servisu. ● Kontrolujte v pravidelných intervalech, zda jsou čepy, matice a šrouby pevně utaženy, abyste zajistili, že zařízení bude v bezpečném stavu.

**△ UPOZORNĚNÍ.** Používejte výhradně náhradní díly, příslušenství a nástavce schválené výrobcem. Originální náhradní díly, příslušenství a nástavce zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje. ● Poranění a poškození přístroje v případě, že chemikálie poškodí, změkčí nebo zničí plastové díly. Zabraňte kontaktu plastových dílů s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, odstraňovačem rzi atd.

**POZOR.** Výrobek očistěte po každém použití měkkou suchou utěrkou. ● K čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla, neboť narušují materiály použité na přístroji. Nečistoty jako je prach, olej a mazivo odstraňujte suchým hadříkem.

**Upozornění.** Smíte provádět jen nastavení a opravy popisované v tomto návodu k použití. Pro opravy nad tento rámec kontaktujte svůj autorizovaný

zákaznický servis. ● Abyste zajistili dlouhou a spolehlivou životnost přístroje, měli byste pravidelně provádět údržbářská opatření popsaná v návodu k použití.

#### Bezpečná přeprava a skladování

**△ VAROVÁNÍ.** Vypněte přístroj, nechte ho vychladnout a vyjměte akupack předtím, než ho uskladníte nebo budete přepravovat.

**△ UPOZORNĚNÍ.** Nebezpečí poranění a poškození přístroje. Při přepravě zajistíte přístroj proti pohybu nebo pádu.

**POZOR.** Odstraňte z přístroje všechna cizí tělesa předtím, než ho budete přepravovat nebo uskláňovat.

● Výrobek očistěte po každém použití měkkou suchou utěrkou. ● Přístroj uložte na suchém a dobře větraném místě, kam nemají přístup děti. Přístroj držte z dosahu korozivních látek, jako jsou zahradní chemikálie.

● Neskladujte přístroj venku.

#### Zbytková rizika

**△ VAROVÁNÍ.** I když bude přístroj používán podle předpisů, přetrvávají některá zbytková rizika. Při používání zařízení mohou vzniknout následující rizika:

- Vibrace mohou způsobit zranění. Pro každou práci použijte správný nástroj, použijte příslušné rukojeti a omezte pracovní dobu a expozici.
- Těžké úrazy následkem kontaktu s řeznými nástroji. Řezací nástroje držte v bezpečné vzdálenosti od rukou a nohou. Používejte chránič nože, když přístroj nepoužíváte, i během krátkého přerušení práce.
- Zranění vlivem vymrštěných předmětů, např. pilin a úlomků.

#### Snížení rizika

#### △ UPOZORNĚNÍ

- Delší doba používání přístroje může vést ke vzniku oběhových problémů u předních končetin v důsledku vibrací. Všeobecně platnou dobu používání nelze stanovit, protože ji ovlivňuje více faktorů:
- Osobní predispozice ke špatnému oběhu (často studené prsty, mravenčení v prstech)
- Nízká teplota prostředí. Používejte teplé rukavice na ochranu rukou.
- Pevným stiskem omezovaný krevní oběh.
- Nepřerušovaný provoz je škodlivější než provoz přerušovaný přestávkami. Při pravidelném, dlouhodobém používání přístroje a při opakovaných projezech příznaků, např. mravenčení v prstech, studené prsty, vyhledejte lékaře.

#### Použití v souladu s určením

#### △ NEBEZPEČÍ

#### Použití v rozporu s určením

Nebezpečí ohrožení života v důsledku řezných poranění

Přístroj používejte výhradně v souladu s určením.

- Nůžky na větve jsou určeny výhradně k soukromému použití.
- Přístroj je určen pouze pro venkovní použití.
- Přístroj je určen k řezání a odvětvování malých větví a větviček (maximální tloušťka větví viz *Technické údaje*). Uživatel přitom stojí bezpečně na zemi.

Jakékoli jiné použití, např. řezání předmětů, které nejsou ze dřeva, je nepřipustné. Za ohrožení nastalá v důsledku nepřipustného použití nese odpovědnost sám uživatel.

### Akumulátorové bloky a nabíječky

Používejte přístroj pouze s akumulátorovými bloky a nabíječkami ze systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Vhodné akumulátorové bloky a nabíječky jsou označeny symbolem systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Vhodné akumulátorové bloky jsou označeny nápisem „Battery Power 18/... a Battery Power+ 18/...“.

Vhodné nabíječky jsou označeny nápisem „BC 18 V ...“.

### Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

### Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

### Symbyoly na přístroji

|  |   |
|--|---|
|  | Obecná výstražná značka   |
|  | Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití a všechny bezpečnostní pokyny. |
|  | Při práci s přístrojem noste neklouzavé a pevné ochranné rukavice.                  |
|  | Při práci s přístrojem používejte vhodnou ochranu zraku a sluchu.                   |

|  |  |
|--|--|
|  | Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkému prostředí.   |
|  | Nebezpečí od vymrštěných předmětů. Držte všechny přihlízející, zejména děti a domácí zvířata, v bezpečné vzdálenosti minimálně 15 m od pracovní oblasti. |
|  | Pozor na ostré čepce! Nesahejte rukou na čepce.  |

### Popis přístroje

Tento návod k použití obsahuje popis maximálního vybavení. V závislosti na daném modelu existují rozdíly v rozsahu dodávky (viz obal).

**Obrázek viz strany s obrázky**

**Ilustrace A**

- ① Přístroj (TLO znamená nůžky na větve)
- ② Řezací nůž
- ③ Spínač ZAP/VYP
- ④ Tlačítko na odjištění spínače ZAP/VYP
- ⑤ Tlačítko na odjištění, uchycení akumulátorového bloku
- ⑥ Uchycení akumulátorového bloku
- ⑦ Chránič chránek
- ⑧ Tlačítko na odjištění akumulátorového bloku
- ⑨ \* Akumulátorový blok
- ⑩ Vnitřní šestihranný klíč
- ⑪ Nástrčný klíč

\* Není součástí objemu dodávky

### Montáž

#### Připojení uchycení akumulátorového bloku

1. Uchycení akumulátorového bloku zasuňte do uchycení nůžek na větve, až slyšitelně zaskočí.

**Ilustrace B**

#### Upozornění

*Přesvědčte se o správném usazení!*

#### Montáž akumulátorového bloku

1. Zasuňte akumulátorový blok do uchycení akumulátorového bloku, až slyšitelně zaskočí.

**Ilustrace C**

### Uvedení do provozu

#### ⚠ VAROVÁNÍ

##### Nekontrolovaný rozběh

*Řezné poranění*

*Před prováděním veškerých prací na přístroji z něho vyjměte akumulátorový blok.*

*Při vkládání akumulátorového bloku se ujistěte, že není stisknutý spínač ZAP/VYP.*

*Pokud se přístroj sám vypne z důvodu přetížení, okamžitě uvolněte spínač ZAP/VYP. Před dalším použitím počkejte, až bude přístroj nebo akumulátorový blok opět připravený k provozu.*

## Odstraňte chránič nože.

1. Odstraňte chránič nože.  
**Ilustrace D**

## Provoz

### Základní obsluha

1. Zkontrolujte strom a větve, zda nevykazují vady jako např. hnilobu nebo zda nejsou napnuté.
2. Držte přístroj pevně.

### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí úrazu!

*Nebezpečí řezných poranění, pokud je vzdálenost k řeznému nástroji příliš malá.*

*Ujistěte se, že volná ruka je v dostatečné vzdálenosti k řezacímu nástroji.*

### Zapnutí přístroje

1. Stiskněte tlačítko na odjištění spínače ZAP/VYP.
2. Stiskněte spínač ZAP/VYP.  
Přístroj se spustí.
3. Uvolněte spínač ZAP/VYP.

#### Ilustrace E

Přístroj se zastaví.

### Uvolnění případných blokad

Dřevěné štěpky nebo kůra mohou způsobit zablokování řezacích nožů.

### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Odstranění zablokování

*Riziko řezného poranění ostrým nožem nebo ostrými předměty*

*Používejte ochranné rukavice, pokud provádíte kontrolu nebo odstraňujete zablokování.*

1. Spínač ZAP/VYP stiskněte 3 - 4krát.  
Pokud blokování dále přetrvává, postupujte následovně:

2. Odstraňte akumulátorový blok (viz kapitola *Odstranění akumulátorového bloku*).
3. Kusem dřeva nebo gumovou paličkou opatrně klepejte na řezací nůž, dokud se blokace neuvolní.  
Držte ruce od čepelí, protože se po odstranění blokace mohou náhle rozevřít.

#### Ilustrace F

4. Zkontrolujte, zda se řezací nože mohou volně pohybovat, v případě potřeby je kartáčem zbavte cizích látek.
5. Namontujte akumulátorový blok (viz kapitola *Připojení uchycení akumulátorového bloku*).
6. Před dalším řezáním stiskněte spínač ZAP/VYP, aby se řezací nože úplně rozevřely.

#### Ilustrace E

### Řezání s teleskopickým nástavcem

#### Upozornění

*Teleskopický nástavec je volitelné příslušenství pro řezání dřeva a větví ve výšce do 3,5 m.*

#### Upozornění

*Před použitím si přečtěte návod k obsluze teleskopického nástavce.*

### Odstranění akumulátorového bloku

#### Upozornění

*Při dalším přerušení práce vyjměte akupack z přístroje a zajistěte ho proti nepovolanému použití.*

1. Stiskněte tlačítko k odjištění akumulátorového bloku, abyste akumulátorový blok uvolnili.

2. Vyjměte akumulátorový blok z přístroje.

#### Ilustrace G

### Ukončení provozu

1. Vyjměte akupack z přístroje (viz kapitola *Odstranění akumulátorového bloku*).
2. Vyčistěte přístroj (viz kapitola *Čištění stroje*).

### Přeprava

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

##### Neodržení hmotnosti

*Nebezpečí úrazu a poškození*

*Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.*

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

##### Nekontrolovaný rozběh

*Řezné poranění*

*Před přepravou vyjměte akumulátor z přístroje.*

*Přístroj připravujte jen s nasazeným chráničem nože.*

- Při přepravě ve vozidlech zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

### Skladování

Před delším skladováním přístroj vyčistěte (viz kapitola *Čištění stroje*).

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

##### Neodržení hmotnosti

*Nebezpečí úrazu a poškození*

*Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.*

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

##### Nekontrolovaný rozběh

*Řezné poranění*

*Před skladováním vyjměte akumulátor z přístroje.*

*Přístroj skladujte jen s nasazeným chráničem nože.*

1. Vždy nasazujte chránič nože.
2. Přístroj uložte na suchém a dobře větraném místě.  
Uložte jej mimo dosah korozivních látek, jako jsou zahradní chemikálie a odmrazovací soli. Přístroj neukládejte venku.

### Péče a údržba

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

##### Nekontrolovaný rozběh

*Řezné poranění*

*Před prováděním veškerých prací na přístroji z něho vyjměte akumulátor.*

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

##### Ostrý řezací nůž

*Řezná poranění*

*Při všech pracích na řezacím noži noste ochranné rukavice.*

### Čištění stroje

#### POZOR

##### Nesprávné provedené čištění

*Poškození pouzdra*

*K čištění pouzdra nepoužívejte rozpouštědla.*

*Pro odstranění nečistot (prach, olej nebo mazivo) použijte čisté utěrky.*

#### POZOR

##### Kontakt s chemikáliemi

*Poškození plastových dílů*

*Zabraňte kontaktu plastových dílů s chemickými*

*látkami, jako např. brzdová kapalina, benzin, produkty na bázi ropy nebo odstraňovač rzi.*

1. Odstraňte akupack (viz kapitola *Odstranění akumulátorového bloku*).
2. Kartáčem zbavte řezací nůž odřezků a nečistot.  
**Ilustrace H**
3. Pouzdro vyčistěte měkkou, suchou utěrkou.

### Olejení řezacího nože

Pro zachování kvality řezacího nože doporučujeme řezací nože po každém použití naolejovat.

#### Upozornění

*Dosáhnete velmi dobrého výsledku, pokud použijete nízkoviskózní strojní olej nebo olej ve spreji.*

1. Přístroj položte na rovnou podložku.

2. Olej naneste na řezací nůž.

#### Ilustrace I

### Před uvedením do provozu

Před každým uvedením do provozu se musí provést následující údržbářské činnosti:

- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje.
- Zkontrolujte pevné utažení všech čepů, matic a šroubů, v případě potřeby je dotáhněte.

#### Ilustrace J

- Zkontrolujte ostrost řezacího nože. Tupé řezací nože vyměňte.

## Nápověda při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

S rostoucí dobou užívání se i přes dobrou péči sníží kapacita akupacku, což znamená, že i ve stavu plného nabití nebude již dosaženo plné doby chodu. To nepředstavuje žádnou vadu.

| Chyba                                | Příčina                                       | Odstranění   |
|--------------------------------------|---|--|
| Přístroj se nerozbíhá                | Akupack je vybitý.                            | ● Nabijte akupack.   |
|                                      | Akupack je vadný.                             | ● Vyměňte akupack.   |
|                                      | Akupack není správně vložen.                  | ● Zasunujte akupack do uchycení, dokud nezacvakne.   |
| Přístroj se zastavuje během provozu. | Řezací nůž je zablokovaný řezaným materiálem. | ● Odstraňte odřezky.   |
| Přístroj se zastavuje během provozu  | Akumulátor je přehřátý                        | ● Přerušete práci a vyčkejte, dokud nebude teplota akumulátoru opět ležet v normálním rozsahu. |
|                                      | Motor je přehřátý                             | ● Přerušete práci a nechtejte motor vychladnout.   |

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

## Technické údaje

### Výkonnostní údaje přístroje

|                 |   |    |
|-----------------|---|----|
| Provozní napětí | V | 18 |
|-----------------|---|----|

|                                  |    |    |
|----------------------------------|----|----|
| Průměr řezaného materiálu (max.) | mm | 25 |
|----------------------------------|----|----|

### Zjištěné hodnoty podle EN 62841-1

|                                    |       |    |
|------------------------------------|-------|----|
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ | dB(A) | 67 |
|------------------------------------|-------|----|

|                    |       |   |
|--------------------|-------|---|
| Nejistota $K_{pA}$ | dB(A) | 3 |
|--------------------|-------|---|

|                                     |       |    |
|-------------------------------------|-------|----|
| Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ | dB(A) | 75 |
|-------------------------------------|-------|----|

|                    |       |   |
|--------------------|-------|---|
| Nejistota $K_{WA}$ | dB(A) | 3 |
|--------------------|-------|---|

|  |         |     |
|--|---------|-----|
| Hodnota vibrací ruky a paže u rukojeti | $m/s^2$ | 1,6 |
|--|---------|-----|

|             |         |     |
|-------------|---------|-----|
| Nejistota K | $m/s^2$ | 1,5 |
|-------------|---------|-----|

### Rozměry a hmotnosti

|                       |    |                |
|-----------------------|----|----------------|
| Délka x šířka x výška | mm | 320 x 89 x 135 |
|-----------------------|----|----------------|

|                                      |    |     |
|--------------------------------------|----|-----|
| Hmotnost (bez akumulátorového bloku) | kg | 1,1 |
|--------------------------------------|----|-----|

Technické změny vyhrazeny.

## Hodnota vibrací

### ⚠ VAROVÁNÍ

*Uvedená hodnota vibrací byla naměřena standardním testovacím postupem a smí se použít k porovnávání přístrojů.*

*Uvedená hodnota vibrací se smí používat k předběžnému posouzení zatížení.*

*V závislosti na způsobu, jak se přístroj používá, se může emise kmitání během momentálního použití přístroje lišit od uvedené celkové hodnoty.*

**Přístroje s hodnotou přenosu vibrací na dlaně a paže > 2,5  $m/s^2$  (viz kapitola *Technické údaje v návodu k použití*)**

⚠ **UPOZORNĚNÍ** • *Několikahodinové nepřerušované používání přístroje může způsobit pocit hluchoty.* • *Používejte teplé rukavice na ochranu rukou.* • *Pravidelně zařazujte pracovní přestávky.*

## EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnice EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Akumulátorové nůžky na větvě

Typ: TLO 2-18

**Příslušné směrnice EU**  
2006/42/ES (+2009/127/ES)  
2011/65/EU  
2014/30/EU

### **Aplikované harmonizované normy**

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN IEC 63000: 2018  
EN ISO 12100: 2010

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Německo)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2023/08/01

## **Obsah**

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Bezpečnostné pokyny .....            | 119 |
| Používanie v súlade s účelom .....   | 122 |
| Ochrana životného prostredia .....   | 122 |
| Príslušenstvo a náhradné diely ..... | 122 |
| Rozsah dodávky .....                 | 122 |
| Symbyly na prístroji .....           | 122 |
| Popis prístroja .....                | 122 |
| Montáž .....                         | 123 |
| Uvedenie do prevádzky .....          | 123 |
| Prevádzka .....                      | 123 |
| Preprava .....                       | 123 |
| Skladovanie .....                    | 124 |
| Starostlivosť a údržba .....         | 124 |
| Pomoc pri poruchách .....            | 124 |
| Záruka .....                         | 125 |
| Technické údaje .....                | 125 |
| Hodnota vibrácií .....               | 125 |
| EÚ vyhlásenie o zhode .....          | 125 |

## **Bezpečnostné pokyny**



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny, tento originálny návod na používanie, bezpečnostné pokyny priložené k súprave akumulátorov a pôvodný návod na prevádzku priložený k súprave akumulátorov / nabíjačke. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Tieto dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa. Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné zohľadňovať aj príslušne platné všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd.

## **Stupne nebezpečnosti**

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

### **⚠ VÝSTRAHA**

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

### **⚠ UPOZORNENIE**

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

### **POZOR**

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

## **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

### **⚠ VÝSTRAHA**

- **Prečítajte a pozrite si všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, obrázky a špecifikácie priložené k tomuto elektrickému náradiu.**

Nedodržiavanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia. **Všetky varovné upozornenia a pokyny si uschovajte pre ich použitie v budúcnosti.**

Pojem „elektrické náradie“ vo varovných upozorneniach sa vzťahuje na váš sieťovo napájaný (káblový) produkt alebo na váš akumulátorom napájaný (bezkábový) produkt.

- 1 **Bezpečnosť v pracovnej oblasti**
  - a **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom a dobre osvetlenom stave. Neprehľadné alebo tmavé oblasti ľahko vedú k úrazom a nehodám.**
  - b **Elektrické náradie nepoužívajte v oblastiach ohrozených výbuchom, napríklad v prípade prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.**
  - c **Počas prevádzky elektrického náradia udržiavajte deti a okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže viesť k strate vašej kontroly nad prístrojom.**
- 2 **Elektrická bezpečnosť**
  - a **Zástrčky elektrického náradia musia byť vhodné pre zásuvku prítomnú na mieste používania. Na zástrčke nikdy nevykonávajte žiadne zmeny. Spolu s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.**
  - b **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú rúry, vykurovacie telesá, spráky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, tak hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.**
  - c **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkosti. Ak do elektrického náradia prenikne voda, tak riziko zásahu elektrickým prúdom sa zvyšuje.**
  - d **Kábel nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie elektrického náradia. Kábel chráňte pred nadmerným teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.**

- e Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte predĺžovací kábel vhodný na používanie v exteriéri. Používanie kábla vhodného na používanie v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, tak použite napájanie prúdom chránené pomocou prúdového chrániča. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3 Osobná bezpečnosť
- a Bud'te pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri prevádzke elektrického náradia používajte zdravý rozum. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vzniku vážnych zranení.
- b Používajte príslušné osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Ochranné prostriedky (napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu), ktoré sa používajú za príslušných podmienok, znižujú riziko vzniku zranení.
- c Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením náradia k zdroju elektrického prúdu a/alebo k akumulátoru a pred jeho uchopením alebo nesením sa uistite, že spínač je vypnutý. Nosenie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zapínanie elektrického náradia, ktorého spínač je zapnutý, ľahko vedie k úrazom/nehodám.
- d Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie alebo skrutkové kľúče. Skrutkový kľúč alebo kľúč, ktorý zostáva na rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Vždy dbajte na dobrú stabilitu a neustále udržiavajte rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo pohybujuúcich sa dielov. Pohybujúce sa diely môžu zachytiť voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy.
- g Ak je možné namontovať zariadenie na odsávanie resp. zachytávanie prachu, tak sa uistite, že takéto zariadenie je pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia súvisiace s prachom.
- h Nedopustíte, aby vaša zbehlosť získaná častým používaním náradia viedla k vašej neopatrnosti a k nerešpektovaniu zásad bezpečnosti pri používaní náradia. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy viesť k vzniku vážnych zranení.
- 4 Používanie a údržba elektrického náradia
- a Elektrické náradie nepreťažujte. Použite správne elektrické náradie pre vašu aplikáciu. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- b Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho nemôžete zapnúť a vypnúť pomocou spínača. Elektrické náradie, ktoré už nie je možné zapnúť a vypnúť, je nebezpečné a je nutné ho opraviť.
- c Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zdroja elektrického prúdu a/alebo vyberte súpravu akumulátorov (ak je vyberateľná). Vďaka týmto preventívnym bezpečnostným opatreniam sa zníži riziko neúmyselného uvedenia elektrického náradia do prevádzky.
- d Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a zabráňte, aby ho obsluhovali osoby, ktoré s ním alebo s týmito pokynmi nie sú oboznámené. Elektrické náradie je v rukách neskúsených používateľov nebezpečné.
- e Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte, či sú pohyblivé časti nastavené v správnej polohe, resp. či sa nezasekávajú. Rovnako tak skontrolujte, či diely nie sú zlomené, alebo či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. V prípade poškodenia nechajte elektrické náradie pred jeho použitím opraviť. Mnohé nehody a úrazy sú zapríčinené nesprávne vykonávanou údržbou elektrického náradia.
- f Rezné nástroje udržiavajte v ostrom a čistom stave. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa zriedkavejšie zasekávajú a možno ich ľahšie viesť.
- g Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávané práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných ako určených prác môže viesť k nebezpečnej situácii.
- h Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v suchom a čistom stave, bez oleja a mastnoty. Klzké držadlá a uchopovacie plochy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečnú manipuláciu s náradím, resp. kontrolu nad ním.
- 5 Používanie a údržba akumulátorového náradia
- a Prístroj nabíjajte len nabíjačkou špecifikovanou výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri používaní s iným typom akumulátora predstavovať nebezpečenstvo požiaru.
- b Elektrické náradie používajte len so súpravami akumulátorov, ktoré sú špeciálne určené pre dané elektrické náradie. Pri použití iných súprav akumulátorov hrozí riziko vzniku zranení a požiaru.
- c Ak sa súprava akumulátorov nepoužíva, tak ju uchovávajte mimo dosahu iných kovových predmetov, akými sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klice, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie medzi dvomi prípojkami. Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k popáleninám alebo k vzniku požiaru.
- d Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri neúmyselnom kontakte vypláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, tak vyhľadajte aj lekára. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia alebo popáleniny.
- e Nepoužívajte poškodené alebo upravené súpravy akumulátorov alebo náradie. Poško-



dené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo vzniku zranení.

- f **Súpravu akumulátorov ani náradie nevystavujte ohňu ani nadmerným teplotám. Pri ohni alebo teplotách nad 130 °C hrozí nebezpečenstvo výbuchu.**
- g **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a súpravu akumulátorov ani náradie ne-nabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.**

## 6 Servis

- a **Opravu vášho elektrického náradia poverte kvalifikovanému servisnému technikovi, ktorý používa len identické náhradné diely. Vďaka tomu bude zaistená bezpečnosť elektrického náradia.**
- b **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených súprav akumulátorov. Údržbu súprav akumulátorov smie vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ služieb.**

### Doplňujúce bezpečnostné pokyny

**⚠ VÝSTRAHA** • Závažné zranenia z nebanlivosti, ak je používateľ presvedčený, že je dôkladne oboznámený s prístrojom v dôsledku častého používania. • Počas rezania zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nezdržovali žiadne osoby, deti a zvieratá. • Nebezpečenstvo zranenia, ak sa napätá vetva pri orezaní odmrští späť. • Ostrá rezná hrana znižuje nebezpečenstvo poranenia a zvyšuje výkon rezania. Reznú hranu udržiavajte ostrú a čistú a postupujte podľa pokynov na olejovanie a výmenu príslušenstva. • Pred každým použitím a po každom údere prístroj skontrolujte za hladiska poškodenia. Poškodené diely musí opraviť alebo vymeniť autorizovaný zákaznický servis. • Okamžite zastavte prístroj a skontrolujte, či nie je poškodená, prípadne identifikujte príčinu vibrácií, ak prístroj spadol, došlo k nárazu do prístroja alebo nadmerne vibruje. Nechajte opraviť škody autorizovaným zákaznickým servisom alebo vymeňte prístroj. • Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia prístroja, ak údržbové a ošetrovacie práce vykonáva neodborný personál. Servisné a údržbové práce na tomto prístroji si vyžadujú mimoriadnu ochranu a znalosti a môže ich vykonávať iba príslušne kvalifikovaný a špeciálne vyškolený odborný personál. • Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nesprávnej obsluhy. Tento návod na obsluhu si uschovajte, pravidelne si ho prečítajte a používajte na poučenie ostatných ľudí, ako prístroj používať. Keď požíčiate alebo postúpíte prístroj priložte aj tento návod na obsluhu.

**⚠ UPOZORNENIE** • Klzké držadlá a uchopovacie plochy bránia bezpečnej obsluhu a kontrole prístroja v neočakávaných situáciách. Rukoväte uchopovacie plochy udržiavajte v suchom a v čistom stave, bez oleja a mazív. • Pred začatím prác sa ubezpečte, že bezpečnostné zariadenia sú správne namontované a funkčné.

### Doplňujúce bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora

Pre zníženie rizika vzniku požiarov, poranení a poškodení produktu z dôvodu skratu prístroj, súpravu akumulátorov ani nabíjačku nikdy neponárajte do kvapaliny, resp. zabránite tomu, aby do nich vnikla kvapalina. Korozívne alebo vodivé kvapaliny, medzi ktoré patria napríklad morská voda, určité priemyselné chemikálie, bieliadlá alebo produkty obsahujúce bieliadlá atď., môžu spôsobiť skrat.

- Akumulátor nabíjajte na mieste, na ktorom je teplota prostredia v rozsahu od 10 °C do 38 °C.
- Akumulátor skladujte na mieste, na ktorom je teplota prostredia v rozsahu od 0 °C do 40 °C.
- Akumulátor používajte na mieste, na ktorom je teplota prostredia v rozsahu od 0 °C do 40 °C.

### Bezpečná údržba a starosť

**⚠ VÝSTRAHA** • Pred kontrolou, čistením alebo údržbou prístroja vypnite motor, ubezpečte sa, že sú všetky pohyblivé časti úplne zastavené, a vyberte súpravu akumulátorov. • Servisné a údržbové práce na tomto prístroji si vyžadujú mimoriadnu starosť a znalosti a môže ich vykonávať iba príslušne kvalifikovaný personál. Odnesite prístroj do autorizovaného zákaznického servisu údržbu. • Ubezpečte sa o bezpečnom stave prístroja, v pravidelných intervaloch skontrolujte, či sú pevne utiahnuté čapy, matice a skrutky.

**⚠ UPOZORNENIE** • Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja. • Poranenia a poškodenia prístroja v prípade, že chemikálie poškodia, zmäkčia alebo zničia plastové diely. Zabráňte kontaktu plastových dielov s brzdovou kvapalinou, benzínom, výrobkami na báze ropy, odstraňovačom hrdze atď.

**POZOR** • Produkt po každom použití očistite pomocou mäkkej a suchej utierky. • Na čistenie plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá, pretože poškodzujú materiály použité v prístroji. Nečistoty ako prach, olej a mazivá odstráňte čistou utierkou.

**Upozornenie** • Smeiete vykonávať len nastavenia a opravy, ktoré sú popísané v tomto návode na prevádzku. V prípade opráv presahujúcich tento rámec sa obráťte na váš autorizovaný zákaznický servis. • Aby ste zaistili dlhú a spoľahlivú životnosť prístroja, mali by ste pravidelne vykonávať údržbové opatrenia popísané v návode na obsluhu.

### Bezpečná preprava a skladovanie

**⚠ VÝSTRAHA** • Prístroj pred jeho uskladnením alebo prepravou vypnite, nechajte ho vychladnúť a vyberte z neho súpravu akumulátorov.

**⚠ UPOZORNENIE** • Nebezpečenstvo vzniku zranení a poškodení prístroja. Pri preprave zaistite prístroj proti pohybu alebo pádu.

**POZOR** • Pred prepravou alebo uskladnením prístroja z neho odstráňte všetky cudzie telesá. • Produkt po každom použití očistite pomocou mäkkej a suchej utierky. • Prístroj uskladnite na suchom a dobre vetranom mieste, ktoré nie je prístupné deťom. Prístroj uchovávajte mimo korozívnych látok, akými sú napríklad záhradné chemikálie. • Prístroj neskladujte v exteriéri.

## Zvyškové riziká

**⚠ VÝSTRAHA** • Aj pri používaní prístroja predpísaným spôsobom sú prítomné určité zvyškové riziká. Pri používaní prístroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Vibrácie môžu spôsobiť zranenia. Pre každú prácu používajte správne náradie, určené rukoväta a obmedzte pracovnú dobu a expozíciu.
- Vážne zranenia v dôsledku kontaktu s reznými nástrojmi. Rezné nástroje držte v bezpečnej vzdialenosti od rúk a nôh. Keď prístroj nepoužívate (aj pri krátkych prerušeníach práce), tak nasadte ochranu noža.
- Zranenia spôsobené vyhodnenými predmetmi ako sú napr. hoblíny, triesky.

## Zníženie rizika

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pri dlhšej dobe používania prístroja môže dôjsť k poruchám prekrvenia rúk spôsobených vibráciami. Všeobecne platnú dobu používania nie je možné stanoviť, nakoľko ju ovplyvňujú viaceré faktory:
  - Osobné dispozície k zlému prekrveniu (často studené prsty, típnutie v prstoch)
  - Nízka teplota prostredia. Na ochranu rúk vždy používajte teplé rukavice.
  - Obmedzenie prekrvenia spôsobené silným uchopením.
  - Neprerušená prevádzka je škodlivejšia ako prevádzka prerušená prestávkami.
- Pri pravidelnom, dlho trvajúcim používaní prístroja a pri opakovanom výskyte symptómov, ako napr. mrazenie prstov, studené prsty, by ste mali vyhľadať lekársku pomoc.

## Používanie v súlade s účelom

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Používanie v rozpore s účelom

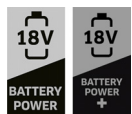
Ohrozenie života spôsobené reznými poraneniami. Prístroj používajte len v súlade s účelom.

- Nožnice na konáre sú určené len na súkromné používanie.
- Prístroj je určený len na použitie v exteriéri.
- Prístroj je určený na rezanie a orezávanie malých vetiev a konárov (informácie o maximálnych hrúbkach konárov sú uvedené v časti *Technické údaje*). Používateľ stojí prítom bezpečne na zemi.

Akkoľvek iné používanie (napríklad rezanie predmetov, ktoré nie sú z dreva) je zakázané. Za ohrozenia, ktoré vznikajú v dôsledku neprípustného použitia, je zodpovedný používateľ.

## Súpravy akumulátorov a nabíjačky

Prístroj používajte len so súpravami akumulátorov a nabíjačkami systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Vhodné súpravy akumulátorov a nabíjačky sú označené symbolom systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).  
Vhodné súpravy akumulátorov nesú označenie "Battery Power 18/... a Battery Power+ 18/...".

Vhodné nabíjačky nesú označenie "BC 18 V ...".

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

## Symbole na prístroji

|  |   |
|--|---|
|  | Všeobecná výstražná značka  |
|  | Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku a všetky bezpečnostné pokyny.   |
|  | Pri vykonávaní prác s prístrojom používajte protišmykové a odolné ochranné rukavice.  |
|  | Pri vykonávaní prác s prístrojom používajte vhodnú ochranu očí a sluchu.  |
|  | Prístroj nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.   |
|  | Nebezpečenstvo spôsobené vymrštenými predmetmi. Všetci, ktorí sa prizerajú, najmä deti a domáce zvieratá, sa musia zdržiavať vo vzdialenosti minimálne 15 m od pracovnej oblasti. |
|  | Pozor, ostré čepele! Ruky udržiavajte mimo čepeľí.  |

## Popis prístroja

V tomto návode na obsluhu je popísané maximálne vybavenie. V závislosti od modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozrite si obal).

## Obrázok je uvedený na stranách s grafikami

### Obrázok A

- 1 Prístroj (TLO znamená nožnice na konáre)
- 2 Nôž
- 3 Zapínač/vypínač
- 4 Tlačidlo na odistenie zapínača/vypínača
- 5 Odistovacie tlačidlo držiaka súpravy akumulátorov
- 6 Držiak súpravy akumulátorov
- 7 Ochrana noža
- 8 Odistovacie tlačidlo súpravy akumulátorov
- 9 \*Súprava akumulátorov
- 10 Imbusový kľúč
- 11 Nástrčný kľúč

\* Nie je súčasťou rozsahu dodávky

## Montáž

### Montáž držiaka súpravy akumulátorov

1. Držiak súpravy akumulátorov zasuňte do držiaka nožnice na konáre tak, aby došlo k jeho počutelnému zaisteniu.

#### Obrázok B

### Upozornenie

Dbajte na správne nasadenie!

### Montáž súpravy akumulátorov

1. Súpravu akumulátorov zasuňte do držiaka súpravy akumulátorov tak, aby došlo k jej počutelnému zaisteniu.

#### Obrázok C

## Uvedenie do prevádzky

### ⚠ VÝSTRAHA

#### Nekontrolované spustenie

#### Rezné poranenia

Pred akýmkoľvek prácou na prístroji z neho vyberte súpravu akumulátorov.

Pri vkladaní súpravy akumulátorov sa uistite, že zapínač/vypínač nie je stlačený.

Ak sa prístroj v dôsledku preťaženia samočinne vypne, tak bezodkladne uvoľnite zapínač/vypínač. Pred opätovným uvedením do prevádzky počkajte, kým budú prístroj alebo súprava akumulátorov znovu pripravené na prevádzku.

### Odstánenie ochrany noža

1. Odstáňte ochranu noža.

#### Obrázok D

## Prevádzka

### Základná obsluha

1. Skontrolujte strom a vetvy (či napríklad nie sú spráchnivené, resp. či nie sú pod napätím).
2. Prístroj pevne držte.

### ⚠ VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo vzniku zranení!

Nebezpečenstvo vzniku rezných poranení v prípade príliš malej vzdialenosti od rezného nástroja.

Dbajte na to, aby sa vaša voľná ruka nachádzala v dostatočnej vzdialenosti od rezného nástroja.

## Zapnutie prístroja

1. Stlačte tlačidlo na odistenie zapínača/vypínača.
2. Stlačte zapínač/vypínač. Prístroj sa spustí.
3. Uvoľnite zapínač/vypínač.

#### Obrázok E

Prístroj sa zastaví.

## Uvoľnenie zablokovani

Drevené triesky alebo kôra môžu viesť k zablokovaniu rezných nožov.

### ⚠ VÝSTRAHA

#### Odstránenie blokovani

Rezné poranenia ostrým nožom alebo predmetmi s ostrými hranami

Pri kontrole alebo odstraňovaní blokovania použite ochranné rukavice.

1. 3-4x stlačte zapínač/vypínač.

Ak vďaka tomu nedôjde k odstráneniu zablokovania, tak postupujte nasledovne:

2. Vyberte súpravu akumulátorov (pozrite si kapitolu *Odobratie súpravy akumulátorov*).
3. Pomocou kusu dreva alebo gumového kladiva opatrne udierajte po reznom noži až do uvoľnenia zablokovania. Ruky pritom uchovávajte mimo rezných nožov, pretože rezné nože sa po odstránení zablokovania náhle otvoria.

#### Obrázok F

4. Skontrolujte, či sa rezné nože voľne pohybujú. V prípade potreby pomocou kľeby odstráňte z rezných nožov cudzie telesá.
5. Namontujte súpravu akumulátorov (pozrite si kapitolu *Montáž držiaka súpravy akumulátorov*).
6. Pred ďalším rezaním stlačte zapínač/vypínač, aby došlo k úplnému otvoreniu rezačích nožov.

#### Obrázok E

## Rezanie s teleskopickou predlžovacou tyčou

### Upozornenie

Teleskopická predlžovacia tyč predstavuje voľiteľné príslušenstvo na rezanie porastov a konárov vo výške do 3,5 m.

### Upozornenie

Pred použitím teleskopickkej predlžovacej tyče si prečítajte príslušný návod na obsluhu.

## Odobratie súpravy akumulátorov

### Upozornenie

Pri dlhšom prerušení práce z prístroja odstráňte súpravu akumulátorov a zaistite proti neoprávnenému použitiu.

1. Na odistenie súpravy akumulátorov stlačte odistovacie tlačidlo súpravy akumulátorov.
2. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja.

#### Obrázok G

## Ukončenie prevádzky

1. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja (pozrite si kapitolu *Odobratie súpravy akumulátorov*).
2. Vyčistite prístroj (pozrite si kapitolu *Čistenie prístroja*).

## Preprava

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

## **⚠ UPOZORNENIE**

### **Nekontrolované spustenie**

#### **Rezné poranenia**

Pred prepravou vyberte súpravu akumulátorov z prístroja.

Počas prepravy prístroja musí byť namontovaná ochrana noža.

- Pri preprave vo vozidlách prístroj zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

## **Skladovanie**

Pred každým uskladnením prístroja ho najprv očistite (pozrite si kapitolu Čistenie prístroja).

## **⚠ UPOZORNENIE**

### **Nerešpektovanie hmotnosti**

#### **Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia**

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

## **⚠ UPOZORNENIE**

### **Nekontrolované spustenie**

#### **Rezné poranenia**

Pred uskladnením vyberte súpravu akumulátorov z prístroja.

Počas skladovania prístroja musí byť namontovaná ochrana noža.

1. Namontujte ochranu noža.
2. Prístroj uskladnite na suchom a dobre vetranom mieste. Látky spôsobujúce koróziu, ako napríklad záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli sa nesmú nachádzať v blízkosti prístroja. Prístroj neskladujte vonku.

## **Starostlivosť a údržba**

## **⚠ UPOZORNENIE**

### **Nekontrolované spustenie**

#### **Rezné poranenia**

Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vyberte akumulátor z prístroja.

## **⚠ UPOZORNENIE**

### **Ostrý rezací nôž**

#### **Rezné poranenia**

Pri práci s rezacím nožom noste ochranné rukavice.

## **Pomoc pri poruchách**

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

## **Čistenie prístroja**

## **POZOR**

### **Neodborné čistenie**

#### **Poškodenie krytu rukoväte**

Na čistenie krytu rukoväte nepoužívajte rozpúšťadlá.

Na odstránenie nečistôt, ako sú napr. prach, olej alebo mazivá, používajte čisté utierky.

## **POZOR**

### **Kontakt s chemikáliami**

#### **Poškodenie plastových dielov**

Zabráňte kontaktu plastových dielov s chemikáliami, ako sú napr. brzdová kvapalina, benzín, výrobky na báze ropy alebo odstraňovač hrdze.

1. Odstráňte súpravu akumulátorov (pozrite si kapitolu Odobratie súpravy akumulátorov).
  2. Z rezacieho noža kefou odstráňte zvyšky odrezkov a nečistoty.
- Obrázok H**
3. Kryt rukoväte očistite mäkkou, suchou handričkou.

## **Naolejovanie rezacieho noža**

Na zachovanie kvality rezacích nožov je potrebné čepele nožov po každom použití naolejovať.

### **Upozornenie**

Veľmi dobrý výsledok dosiahnete pri použití riedkeho strojového oleja alebo postrekovacieho oleja.

1. Prístroj umiestnite na rovný podklad.
2. Naneste olej na rezacie nože.

#### **Obrázok I**

## **Pred uvedením do prevádzky**

Pred každým uvedením do prevádzky je nutné vykonať nasledujúce údržbové činnosti:

- Skontrolujte, či nie je poškodený prístroj.
- Skontrolujte, či sú všetky čapy, matice a skrutky správne upevnené. V prípade potreby ich dotiahnite.

#### **Obrázok J**

- Skontrolujte ostrosť rezného noža. Ak je rezný nôž tupý, tak ho vymeňte.

| <b>Chyba</b>                               | <b>Príčina</b>                               | <b>Odstránenie</b>  |
|--|--|---|
| <b>Prístroj sa nespustí</b>                | Súprava akumulátorov je vybitá.              | ● Nabite súpravu akumulátorov.  |
|  | Súprava akumulátorov je chybná.              | ● Vymeňte súpravu akumulátorov.   |
|  | Súprava akumulátorov nie je správne vložená. | ● Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia tak, aby došlo k jej počuteľnému zacyknutiu.        |
| <b>Prístroj sa zastaví počas prevádzky</b> | Rezný nôž je zablokovaný rezaným materiálom. | ● Odstráňte zvyšky pokosených rastlín.  |
|  | Akumulátor je prehriaty                      | ● Prerušte vykonávanie prác a počkajte, kým bude teplota akumulátora znovu v normálnom rozsahu. |
|  | Motor je prehriaty                           | ● Prerušte prácu a motor nechajte vychladnúť.   |

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

## Technické údaje

### Výkonové údaje prístroja

|                     |   |    |
|---------------------|---|----|
| Prevádzkové napätie | V | 18 |
|---------------------|---|----|

|                                |    |    |
|--------------------------------|----|----|
| Priemer objektu rezania (max.) | mm | 25 |
|--------------------------------|----|----|

### Zistené hodnoty podľa normy EN 62841-1

|                                    |       |    |
|------------------------------------|-------|----|
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ | dB(A) | 67 |
|------------------------------------|-------|----|

|                   |       |   |
|-------------------|-------|---|
| Neistota $K_{pA}$ | dB(A) | 3 |
|-------------------|-------|---|

|                                     |       |    |
|-------------------------------------|-------|----|
| Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ | dB(A) | 75 |
|-------------------------------------|-------|----|

|                   |       |   |
|-------------------|-------|---|
| Neistota $K_{WA}$ | dB(A) | 3 |
|-------------------|-------|---|

|  |         |     |
|--|---------|-----|
| Hodnota vibrácií v ruke/ramene - rukoväť | $m/s^2$ | 1,6 |
|--|---------|-----|

|            |         |     |
|------------|---------|-----|
| Neistota K | $m/s^2$ | 1,5 |
|------------|---------|-----|

### Rozmery a hmotnosti

|                       |    |                |
|-----------------------|----|----------------|
| Dĺžka x šírka x výška | mm | 320 x 89 x 135 |
|-----------------------|----|----------------|

|                                     |    |     |
|-------------------------------------|----|-----|
| Hmotnosť (bez súpravy akumulátorov) | kg | 1,1 |
|-------------------------------------|----|-----|

Technické zmeny vyhradené.

## Hodnota vibrácií

### ⚠ VÝSTRAHA

Uvedená hodnota vibrácií bola odmeraná pomocou štandardnej skúšobnej metódy a možno ju použiť pre porovnanie prístrojov.

Uvedenú hodnotu vibrácií možno použiť v predbežnom posúdení zataženia.

V závislosti od spôsobu, akým sa prístroj používa, sa môže emisia vibrácií počas aktuálneho používania prístroja líšiť od uvedenej celkovej hodnoty.

**Prístroje s hodnotou vibrácie v ruke-ramene > 2,5  $m/s^2$  (pozrite si kapitolu Technické údaje v návode na obsluhu)**

⚠ **UPOZORNENIE** • Viachodínové používanie prístrojov bez prerušenia môže v zriedkavých prípadoch viesť k pocitom necitlivosti. • Na ochranu rúk vždy používajte teplé rukavice. • Dodržiavajte pravidelné prestávky v práci.

## EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť. Výrobok: Akumulátorové nožnice na konáre  
Typ: TLO 2-18

### Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)  
2011/65/EU

2014/30/EÚ

### Aplikované harmonizované normy

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.08.2023

## Kazalo

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Varnostna navodila.....        | 125 |
| Namenska uporaba.....          | 128 |
| Zaščita okolja.....            | 128 |
| Pribor in nadomestni deli..... | 128 |
| Obseg dobave.....              | 128 |
| Simboli na napravi.....        | 128 |
| Opis naprave.....              | 129 |
| Montaža.....                   | 129 |
| Zagon.....                     | 129 |
| Obratovanje.....               | 129 |
| Transport.....                 | 130 |
| Skladiščenje.....              | 130 |
| Nega in vzdrževanje.....       | 130 |
| Pomoč pri motnjah.....         | 130 |
| Garancija.....                 | 131 |
| Tehnični podatki.....          | 131 |
| Vrednost treslajev.....        | 131 |
| Izjava EU o skladnosti.....    | 131 |

## Varnostna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila, originalna navodila za uporabo, varnostna navodila, priložena paketu akumulatorskih baterij, in priložena originalna navodila za uporabo paketa akumulatorskih baterij/polnilnika. ter jih upoštevajte. Knjižice shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.

## Stopnje nevarnosti

### ⚠ NEVARNOST

• Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### ⚠ OPOZORILO

• Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

## △ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

## POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

### Splošna varnostna navodila

## △ OPOZORILO

- Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.

Neupoštevanje spodnjih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaš omrežni (žični) izdelek ali na vaš baterijski (brežžični) izdelek.

### 1 Varnost na delovnem območju

- a Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno. Na nepreglednih ali temnih območjih se zlahka zgodijo nesreče.
- b Električnega orodja ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c Med upravljanjem električnega orodja se naj otroci in navzoči nahajajo na varni oddaljenosti. Zaradi nepozornosti lahko izgubite nadzor.

### 2 Električna varnost

- a Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. V kombinaciji z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- b Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- c Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Če v električno orodje pride voda, se poveča nevarnost električnega udara.
- d Ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklop električnega orodja. Preprečite stik kabla z vročino, oljem, ostrimi robovi ali deli naprave, ki se premikajo. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- e Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite kabelski podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f Če je obratovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite napajanje, ki je zaščiteno z odklopnikom na preostali (diferenčni) tok. Uporaba odklopnika na preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

### 3 Osebna varnost

- a Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem

električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- b Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala tveganje za poškodbe.
  - c Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo električnega in/ali akumulatorskega napajanja, dviganjem ali nošenjem zagotovite, da je stikalo orodja izklopljeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali vklop električnega orodja z vključenim stikalom lahko povzroči nesrečo.
  - d Pred vklopom električnega orodja odstranite vse nastavitvene ključe ali vijačnike. Vijačnik ali ključ, ki ostane na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
  - e Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite, da vedno trdno stojite na mestu in vedno ohranjajte ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
  - f Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Preprečite stik las, oblačil in rokavic z deli, ki se premikajo. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
  - g Zagotovite ustrezno priključitev in pravilno uporabo potencialno nameščenih naprav za sesanje in prestrezanje prahu. Uporaba sesarja prahu lahko zmanjša nevarnosti, ki jih povzročata prah.
  - h Ne dovolite, da bi zaradi pogoste uporabe in seznanjenosti z orodjem postali neprevidni in zanemarili načela varnosti orodja. Nepazljivo ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.
- ### 4 Uporaba in nega električnih orodij
- a Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Delo s pravim električnim orodjem bo preprostejše in varnejše v navedenem območju zmogljivosti.
  - b Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
  - c Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja iz električnega omrežja in/ali odstranite paket akumulatorskih baterij, če ga je mogoče odstraniti. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
  - d Neuporabljena električna orodja hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi jih upravljali ljudje, ki niso seznanjeni z električnim orodjem ali s temi navodili. Električna orodja so v rokah neizkušenih uporabnikov nevarna.
  - e Vzdrževanje električnega orodja in pribora. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali zatakneni, ali so deli zlomljeni ali so prisotne druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo

**popravite.** Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanih električnih orodij.

- f **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
  - g **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo je treba izvesti. Uporaba električnega orodja za drugačne namene uporabe od predvidenih lahko povzroči nevarne situacije.
  - h **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in na njih ne sme biti olja ali masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine onemogočajo varno delovanje in nadzor orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5 **Uporaba in nega akumulatorskih orodij**
- a **Napravo polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik ki je primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije predstavlja nevarnost požara.
  - b **Uporabljajte samo električna orodja s posebej zasnovanimi paketi akumulatorskih baterij.** Pri uporabi drugih paketov akumulatorskih baterij obstaja nevarnost poškodb in požara.
  - c **Ko paketa akumulatorskih baterij ne uporabljate, ga shranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, željni, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki se lahko vzpostavijo povezavo iz enega priključka do drugega.** Če povzročite kratki stik akumulatorskih stikov, lahko pride do opeklin ali požara.
  - d **Pri neprimernih pogojih lahko iz akumulatorske baterije izteka tekočina. Preprečite stik s tekočino.** V primeru naključnega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite zdravniško pomoč. Iz akumulatorske baterije iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
  - e **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih paketov akumulatorskih baterij ali orodij.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
  - f **Paketa akumulatorskih baterij ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Pri požaru ali temperaturah nad 130 °C obstaja nevarnost eksplozije.
  - g **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite paketa akumulatorskih baterij ali orodja zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.
- 6 **Servis**
- a **Električno orodje naj popravi usposobljeni serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele.** To zagotavlja varnost električnega orodja.
  - b **Nikoli ne servisirajte poškodovanih paketov akumulatorskih baterij.** Vzdrževanje paketov akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

## Dodatna varnostna navodila

**⚠ OPOZORILO** • Hude telesne poškodbe, če se zaradi pogoste uporabe zanesete, da napravo poznate, in z njo malomarno ravirate. • Med rezanjem naj bo delovno območje nedosegljivo za opazovalce, otroke in živali. • Nevarnost poškodb, če veja, ki je pod napetostjo, pri rezanju udari nazaj. • Ostri rob z nožem za nitko zmanjšuje tveganje za poškodbe in povečuje učinkovitost rezanja. Rob z nožem za nitko naj bo oster in čist, upoštevajte navodila za olje in menjavo delovnih delov. • Pred vsako uporabo in po vsakem udarcu preverite, ali je naprava poškodovana. Poškodovane sestavne dele mora popraviti ali zamenjati pooblaščen servisna služba. • Takoj ustavite napravo in preverite, ali obstaja škoda oz. ugotovite vzrok vibracij, če je naprava padla, prejela udarec ali neobičajno vibrirala. Škodo popravite pri pooblaščenem servisu ali zamenjajte napravo. • Nevarnost telesnih poškodb in poškodb naprave, če nekvalificirano osebo izvaja vzdrževalna in negovalna dela. Servisna in vzdrževalna dela na tej napravi zahtevajo posebno zaščito in znanje, izvajati pa jih sme samo ustrezno usposobljeno in izšolano strokovno osebo. • Nevarnost poškodb zaradi napačnega upravljanja. Ta navodila za uporabo shranite, redno jih prebirajte in uporabljajte za poučevanje drugih o uporabi naprave. Če napravo posodite ali prodate, priložite ta navodila za uporabo.

**⚠ PREVIDNOST** • Drseči ročaji in prijemalne površine onemogočajo varno delovanje in nadzor naprave v nepričakovanih situacijah. Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in na njih ne sme biti olja ali maziva. • Pred začetkom dela preverite, ali so vse zaščitne naprave pravilno nameščene in delujejo.

## Dodatna varnostna navodila za baterijo

Da bi zmanjšali nevarnost požara, telesnih poškodb in poškodb izdelka zaradi kratkega stika, naprave, paketa akumulatorskih baterij ali polnilnika nikoli ne potopite v tekočino in ne dovolite, da vanje pride tekočina. Jedke ali prevodne tekočine, kot so morska voda, nekatere industrijske kemikalije, belilo ali izdelki, ki vsebujejo belilo, itd., lahko povzročijo kratek stik.

- Paket akumulatorskih baterij polnite v prostoru, kjer je temperatura okolice med 10 °C in 38 °C.
- Paket akumulatorskih baterij hranite na mestu, kjer je temperatura okolice med 0 °C in 40 °C.
- Paket akumulatorskih baterij uporabljajte na mestu, kjer je temperatura okolice med 0 °C in 40 °C.

## Varno vzdrževanje in nega

**⚠ OPOZORILO** • Pred pregledom, čiščenjem ali vzdrževanjem naprave izklopite motor, se prepričajte, da so vsi gibljivi deli popolnoma ustavljeni in odstranite paket akumulatorskih baterij. • Servisna in vzdrževalna dela na tej napravi zahtevajo posebno skrb in znanje, izvajati pa jih sme samo ustrezno usposobljeno strokovno osebo. Napravo odnesite v pooblaščen servisni center za namene vzdrževanja. • Prepričajte se, da je naprava v varnem stanju, tako da v rednih časovnih presledkih preverjate, ali so vijaki, matice in sorniki tesno priti.

**⚠ PREVIDNOST** • Uporabljajte samo nadomestne dele, pribor in nastavke, ki jih je odobril proizvajalec. Originalni nadomestni deli, originalni pribor in originalni nastavki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. • Telesne poškodbe in poškodbe naprave.

ve, kadar kemikalije poškodujejo, zmeščajo ali uničijo plastične dele. Izogibajte se stiku plastičnih delov z zavrno tekočino, bencinom, naftnimi izdelki, odstranjevalcem rje itd.

**POZOR** • Po vsaki uporabi očistite izdelek z mehko, suho krpo. • Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte razredčil, ker bodo uničila material na napravi. S čisto krpo odstranite nečistoče, kot so prah, olja in maziva.

**Naprotek** • Izvajate lahko samo nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Za dodatna popravila se obrnite na pooblaščen servisno službo. • Za zagotovitev dolge in zanesljive življenjske dobe naprave morate redno izvajati vzdrževalne ukrepe, opisane v navodilih za uporabo.

### Varen transport in shranjevanje

**Δ OPOZORILO** • Napravo pred shranjevanjem ali transportom izklopite, počakajte, da se ohladi, in odstranite paket akumulatorskih baterij.

**Δ PREVIDNOST** • Nevarnost poškodb in škode na napravi. Pri transportu napravo zavarujte pred premozi ali padci.

**POZOR** • Pred skladiščenjem ali transportom odstranite vse tuje z naprave. • Po vsaki uporabi očistite izdelek z mehko, suho krpo. • Napravo hranite na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni dostopno otrokom. Preprečite stik naprave s korozivnimi snovmi, kot so vrtna kemikalije. • Naprave ne skladiščite v odprtih prostorih.

### Preostala tveganja

**Δ OPOZORILO** • Tudi če se naprava uporablja, kot je predpisano, ostanejo nekatera preostala tveganja. Pri uporabi naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Vibracije lahko povzročijo poškodbe. Za vsako delo uporabljajte pravo orodje, uporabljajte predvidene ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.
- Hude poškodbe zaradi stika z rezalnimi orodji. Rok in nog ne približujte orodju za rezanje. Ko naprave ne uporabljate, namestite ščitnik za nož, tudi med kratkimi prekinjavami dela.
- Poškodbe, ki jih povzročajo odbiti predmeti, npr. žagovina in drobci.

### Zmanjšanje tveganja

**Δ PREVIDNOST**

• Daljša uporaba naprave lahko povzroči motnje prekrvavitve rok zaradi vibracij. Splošno veljavnega trajanja uporabe ni mogoče določiti, saj nanj vpliva več dejavnikov:

- Osebnost nagnjenje k slabi prekrvavitvi (pogosto hladni prsti, mravljinici v prstih).
- Nizka temperatura okolice. Nosite tople rokavice za zaščito rok.
- Ovirana prekrvavitve zaradi močnega držanja.
- Neprekinjena uporaba je bolj škodljiva kot uporaba s premori.

Če se pri redni dolgotrajni uporabi vedno znova pojavljajo simptomi, kot so mravljinici v prstih in hladni prsti, poiščite zdravniško pomoč.

### Namenska uporaba

**Δ NEVARNOST**

**Nenamenska uporaba**

Smrtna nevarnost zaradi ureznin

**Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe.**

- Škarje za obrezovanje drevja so namenjene samo za zasebno uporabo.
- Naprava je namenjena samo za uporabo na prostem.
- Naprava je namenjena rezanju in obrezovanju majhnih in večjih vej (za maksimalno debelino vej glejte *Tehnični podatki*). Uporabnik pri tem stoji varno na tleh.

Kakršna koli druga uporaba, npr. rezanje predmetov, ki niso narejeni iz lesa, je nedopustna. Za nevarnosti, ki nastanejo zaradi nedovoljene uporabe, odgovarja uporabnik.

### Paketi akumulatorskih baterij in polnilniki

Napravo uporabljajte samo s paketi akumulatorskih baterij in polnilniki sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Primerni paketi akumulatorskih baterij in polnilniki so označeni s simbolom KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.

Primerni paketi akumulatorskih baterij imajo oznako »Battery Power 18/... in Battery Power+ 18/...«.

Primerni polnilniki imajo oznako »BC 18 V ...«.

### Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjinske odpadke.

### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

### Simboli na napravi








Splošni opozorilni znaki



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in vsa varnostna navodila.



|  |   |
|--|---|
|   | Pri delu z napravo nosite nedrseče in trpežne rokavice.   |
|  | Pri uporabi naprave nosite primerno zaščito za oči in sluh.   |
|  | Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.  |
|  | Nevarnost zaradi zalučanih predmetov. Gledalci, zlasti otroci in hišni ljubljenci, naj bodo vsaj 15 m oddaljeni od delovnega območja. |
|  | Pozor, ostra rezila! Rok ne približujte rezilom.  |

## Opis naprave

V teh navodilih za uporabo je opisana vsa možna oprema. Odvisno od modela se obsegi dobave razlikujejo (glejte pakiranje).

**Sliko si oglejte na strani s slikami**

**Slika A**

- ① Naprava (TLO pomeni škarje za obrezovanje)
- ② Nož
- ③ Stikalo za VKLOP/IZKLOP
- ④ Tipka za sprostitve stikala za VKLOP/IZKLOP
- ⑤ Tipka za sprostitve nosilca paketa akumulatorskih baterij
- ⑥ Nosilec paketa akumulatorskih baterij
- ⑦ Ščitnik za nož
- ⑧ Tipka za sprostitve paketa akumulatorskih baterij
- ⑨ \*Paket akumulatorskih baterij
- ⑩ Imbusni ključ
- ⑪ Nasadni ključ

\* Ni vključeno v obseg dobave

## Montaža

### Nosilec Pritrditev paketa akumulatorskih baterij

1. Nosilec Paket akumulatorskih baterij potisnite v škarje za obrezovanje, da se slišno zaskoči.

**Slika B**

### Napotek

Poskrbite za pravilno prileganje!

### Namestitvev kompleta akumulatorskih baterij

1. Paket akumulatorskih baterij potisnite v nosilec paketa akumulatorskih baterij, da se slišno zaskoči.

**Slika C**

## Zagon

### ⚠ OPOZORILO

**Nenadzorovan zagon**

Ureznine

Pred vsemi deli na napravi iz naprave odstranite paket akumulatorskih baterij.

Prepričajte se, da stikalo za VKLOP/IZKLOP ni aktivirano, ko vstavljate paket akumulatorskih baterij.

Če se naprava zaradi preobremenitve sama izklopi, takoj sprostite stikalo za VKLOP/IZKLOP. Počakajte, da je naprava ali paket akumulatorskih baterij ponovno pripravljen za obratovanje.

### Odstranjevanje ščitnika za nož

1. Odstranite ščitnik za nož.

**Slika D**

## Obratovanje

### Osnovno delovanje

1. Preglejte drevo in veje ter preverite, ali obstaja kakšna škoda, kot je npr. gniloba, in ali so veje napeete.
2. Napravo trdno držite.

### ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost telesnih poškodb!**

Nevarnost telesnih poškodb zaradi ureznin, če je razdalja do rezalnega orodja premajhna.

Prepričajte se, da je vaša prosta roka dovolj oddaljena od rezalnega orodja.

### Vklop naprave

1. Pritisnite tipko za sprostitve stikala za VKLOP/IZKLOP.
2. Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP. Naprava se vključi.
3. Izpusite stikalo za VKLOP/IZKLOP.

**Slika E**

Naprava se zaustavi.

### Odstranjevanje blokad

Trske ali lubje lahko zablokirajo rezalne nože.

### ⚠ OPOZORILO

**Odstranjevanje zamašitev**

Ureznine zaradi ostrega rezila ali predmetov z ostrimi robovi

Ko preverjate ali odstranjujete zamašitev, nosite zaščitne rokavice.

1. 3–4-krat pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP. Če blokade tako ni mogoče odpraviti, nadaljujte na naslednji način:
2. Odstranite paket akumulatorskih baterij (glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*).
3. S kosom lesa ali gumijastim kladivom previdno udarjajte po nožu, dokler blokada ne popusti. Pri tem rok ne približujte nožema, ker se po odstranitvi blokade nenadoma odpreta.

**Slika F**

4. Preverite, ali se noža prosto premikata, po potrebi s krtačo odstranite tujke z rezila.
5. Namestite paket akumulatorskih baterij (glejte poglavje *Nosilec Pritrditev paketa akumulatorskih baterij*).
6. Pred nadaljevanjem rezanja pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP, da se noža v celoti odpreta.

**Slika E**

### Rezanje s teleskopskim podaljškom

### Napotek

Teleskopski podaljšek je dodatni pribor za rezanje drevoja in vej do višine 3,5 m.

## Napotek

Pred uporabo teleskopskega podaljška preberite njego-  
va navodila za uporabo.

### Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij

#### Napotek

Paket akumulatorskih baterij pri daljši prekinitvi dela od-  
stranite iz naprave in ga zavarujte pred neodobreno  
uporabo.

1. Pritisnite tipko za sprostitvev paketa akumulatorskih  
baterij, da sprostite paket akumulatorskih baterij.
2. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave.  
**Slika G**

### Prenehanje uporabe

1. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave  
(glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulator-  
skih baterij*).
2. Očistite napravo (glejte poglavje *Čiščenje naprave*).

## Transport

### ⚠ PREVIDNOST

#### Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode  
Pri transportu upoštevajte težo naprave.

### ⚠ PREVIDNOST

#### Nenadzorovan zagon

#### Ureznine

Pred transportom odstranite baterijo iz naprave.

Napravo prevažajte samo z nameščenim ščitnikom za  
nož.

- Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu  
in prevrnitvi.

## Skladiščenje

Odstranite paketa akumulatorskih baterij (glejte poglav-  
je *Čiščenje naprave*).

### ⚠ PREVIDNOST

#### Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode  
Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

### ⚠ PREVIDNOST

#### Nenadzorovan zagon

#### Ureznine

Pred shranjevanjem odstranite baterijo iz naprave.

Napravo skladiščite samo z nameščenim ščitnikom za  
nož.

1. Namestite ščitnik za nož.
2. Napravo hranite na suhem in dobro prezračenem  
mestu. Preprečite stik s korozivnimi snovmi, kot so

vrtnne kemikalije in sol za odmrzovanje. Naprave ne  
hranite na prostem.

## Nega in vzdrževanje

### ⚠ PREVIDNOST

#### Nenadzorovan zagon

#### Ureznine

Pred vsemi deli na napravi vzemite akumulatorsko ba-  
terijo iz naprave.

### ⚠ PREVIDNOST

#### Ostri rezalni nož

#### Ureznine

Pri delu na rezalnem nožu nosite zaščitne rokavice.

### Čiščenje naprave

## POZOR

#### Nestrokovno čiščenje

#### Poškodba ohišja ročaja

Za čiščenje ohišja ročaja ne uporabljajte topil.

Nečistoče, kot so npr. prah, olje ali maziva, očistite s čis-  
to krpo.

## POZOR

#### Stik s kemikalijami

#### Poškodbe plastičnih delov

Plastičnih delov ne puščajte v stiku s kemikalijami, kot  
so npr. zavorna tekočina, bencin, naftni izdelki ali  
odstranjevalci rje.

1. Odstranite paket akumulatorskih baterij (glejte pog-  
lavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih bate-  
rij*).
2. S krtačo z nožev odstranite ostanke žaganja in uma-  
zanjajo.  
**Slika H**
3. Ohišje ročaja očistite z mehko, suho krpo.

### Oljenje noža

Da bi ohranili kakovost noža, ga je treba naoljiti po vsaki  
uporabi.

#### Napotek

Če uporabljate redko tekoče strojno olje ali razpršilno  
olje, bo posledica zelo dober rezultat.

1. Napravo postavite na ravno podlago.
2. Olje nanesite na nož.

#### Slika I

### Pred zagonom

Pred vsako uporabo je treba izvesti naslednja vzdrže-  
valna dela:

- Preverite, ali je naprava poškodovana.
- Preverite, ali so vsi sorniki, matice in vijaki tesno za-  
stisnjeni, po potrebi jih privijte.

#### Slika J

- Preverite ostrino noža. Zamenjajte topo rezilo.

## Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko  
odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V pri-  
meru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stop-  
pite v stik s pooblaščenim servisno službo.

Kapaciteta paketa akumulatorskih baterij se zaradi sta-  
ranja zmanjšuje tudi pri dobri negi, zato najdaljši možni  
čas delovanja po določenem času ni več na voljo niti pri  
povsem napolnjenem paketu akumulatorskih baterij. Ta  
pojav ni pomanjkljivost.

| Napaka               | Vzrok  | Odpravljanje  |
|----------------------|--|---|
| Naprava se ne zažene | Paket akumulatorskih baterij je prazen.                | ● Napolnite paket akumulatorskih baterij.                                 |
|                      | Paket akumulatorskih baterij je okvarjen.              | ● Zamenjajte paket akumulatorskih baterij.                                |
|                      | Paket akumulatorskih baterij ni pravilno<br>vstavljen. | ● Paket akumulatorskih baterij potiskajte v<br>nosilec dokler ne zaskoči. |

| Napaka                                   | Vzrok                              | Odpravljanje  |
|--|------------------------------------|---|
| <b>Naprava se ustavi med delovanjem.</b> | Rezani material blokira nož.       | ● Odstranite ostanke odrezanega materiala.  |
| <b>Naprava se med delovanjem ustavi</b>  | Akumulatorska baterija se pregreje | ● Prenehajte z delom in počakajte, da se temperatura akumulatorske baterije vrne v normalno stanje. |
|  | Motor se pregreje                  | ● Prenehajte z delom in počakajte, da se motor ohladi.  |

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

## Tehnični podatki

### Podatki o zmogljivosti naprave

Obratovalna napetost V 18

Premer rezanega materiala (maks.) mm 25

### Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 62841-1

Raven tlaka hrupa  $L_{pA}$  dB(A) 67

Negotovost  $K_{pA}$  dB(A) 3

Raven zvokovne moči  $L_{WA}$  dB(A) 75

Negotovost  $K_{WA}$  dB(A) 3

Vrednost vibracij dlan-roka na ročaju  $m/s^2$  1,6

Negotovost K  $m/s^2$  1,5

### Mere in mase

Dolžina x širina x višina mm 320 x 89 x 135

Teža (brez paketa akumulatorskih baterij) kg 1,1

Pridrujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Vrednost tresljajev

### ⚠ OPOZORILO

Navedena vrednost tresljajev je bila izmerjena z uporabo standardne preskusne metode in se lahko uporabi za primerjavo naprav.

Navedena vrednost tresljajev se lahko uporabi pri predhodni oceni obremenitve.

Glede na način uporabe lahko emisije vibracij med trenutno uporabo naprave odstopajo od navedene skupne vrednosti.

**Naprave z vrednostjo izpostavljenosti dlani/rok vibracijam > 2,5 m/s<sup>2</sup> (glejte poglavje Tehnični podatki v navodilih za uporabo)**

⚠ **PREVIDNOST** ● Večurna neprekinjena uporaba naprave lahko povzroči občutek otrplosti. ● Nosite tople rokavice za zaščito rok. ● Med delom imejte redne premore.

## Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Akumulatorska baterija škarij za obrezovanje drevja

Tip: TLO 2-18

### Zadevne EU-direktive

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

2014/30/EU

### Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščen oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 8. 2023

## Cuprins

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Indicații privind siguranța.....   | 132 |
| Utilizarea corespunzătoare.....    | 135 |
| Protecția mediului.....            | 135 |
| Accesorii și piese de schimb.....  | 135 |
| Set de livrare.....                | 135 |
| Simbolurile aparatului.....        | 135 |
| Descrierea aparatului.....         | 135 |
| Montare.....                       | 135 |
| Punerea în funcțiune.....          | 136 |
| Regim.....                         | 136 |
| Transport.....                     | 136 |
| Depozitarea.....                   | 136 |
| Îngrijirea și întreținerea.....    | 137 |
| Remediarea defecțiunilor.....      | 137 |
| Garanție.....                      | 137 |
| Date tehnice.....                  | 137 |
| Valoarea vibrațiilor.....          | 138 |
| Declarație de conformitate UE..... | 138 |

## Indicații privind siguranța



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste indicații privind siguranța, aceste instrucțiuni de utilizare originale, indicațiile privind siguranța anexate setului de acumulatori și instrucțiunile de utilizare originale anexate setului de acumulatori/incărcătorului. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați manualele pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.

### Trepte de pericol

#### **⚠ PERICOL**

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### **⚠ AVERTIZARE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### **⚠ PRECAUȚIE**

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

#### **ATENȚIE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

### Indicații generale privind siguranța

#### **⚠ AVERTIZARE**

- Citiți toate indicațiile privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile care însoțesc această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din indicațiile de avertizare se referă la produsul dumneavoastră cu alimentare de la rețea (cu fir) sau la produsul dumneavoastră cu funcționare cu acumulator (fără fir).

1 Siguranța în zona de lucru

- a Păstrați zona de lucru în stare curată și asigurați iluminarea corespunzătoare. *Zonele neclare sau întunecate duc cu ușurință la accidente.*
- b Nu folosiți unelte electrice în atmosfere potențial explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. *Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*
- c Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. *Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.*

#### 2 Siguranța electrică

- a Ștecărul uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare de ștecăr la uneltele electrice cu împământare. *Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul de electrocutare.*
- b Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ, precum țevi, calorifere, aparate de încălzit și frigider. *Există un pericol crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.*
- c Feriți uneltele electrice de ploaie sau umiditate. *Dacă apa pătrunde într-o unealtă electrică, crește pericolul de electrocutare.*
- d Nu folosiți în mod necorespunzător cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. *Cablurile deteriorate sau încurcate cresc pericolul de electrocutare.*
- e Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. *Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce pericolul de electrocutare.*
- f În cazul în care funcționarea unei unelte electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată de un comutator de protecție contra curentului vagabonzi (întrerupător de circuit cu curent rezidual). *Utilizarea unui întrerupător de circuit cu curent rezidual reduce pericolul de electrocutare.*

#### 3 Siguranța personală

- a Fiți vigilenți, accordați atenție la ceea ce faceți și faceți uz de rațiune atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. *Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltei electrice poate duce la răni grave.*
- b Purați echipament personal de protecție. Purați întotdeauna protecție pentru ochi. *Echipamentul de protecție, precum masca de protecție împotriva prafului, încălțămîntea de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de rănire.*
- c Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la rețeaua de alimentare și/sau la setul de acumulatori, înainte de a o ridica sau transporta. *Purtarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau pornirea uneltelor electrice*

cu comutatorul pornit va cauza cu ușurință accidente.

- d Scoateți orice chei de reglare sau chei de șuruburi înainte de a porni unealta electrică. O cheie de șuruburi sau o cheie lăsată pe o parte rotativă a unelei electrice poate provoca răniri.
  - e Evitați o postură corporală nefirească. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în permanență. Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
  - f Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
  - g Dacă se pot monta instalații de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și utilizate în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate reduce riscurile cauzate de praf.
  - h Nu permiteți ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă neglijenți și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor. O acțiune neglijentă poate duce la răni grave într-o fracțiune de secundă.
- 4 Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice
- a Nu suprasolicitați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Cu o unealtă electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de performanță indicat.
  - b Nu utilizați unealta electrică dacă nu poate fi pornită și oprită cu ajutorul comutatorului. O unealtă electrică, care nu mai poate fi pornită și oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
  - c Deconectați sursa de alimentare și/sau scoateți setul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita uneltele electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire neintenționată a unelei electrice.
  - d Țineți uneltele electrice nefolosite departe de copiii și nu permiteți utilizarea unelei electrice de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neexperimentați.
  - e Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă există piese mobile nealinate sau blocate, piese rupte sau alte condiții care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.
  - f Păstrați dispozitivele de tăiere ascuțite și curate. Dispozitivele de tăiere cu margini ascuțite, care sunt întreținute cu atenție, se blochează mai puțin și pot fi deplasate mai ușor.
  - g Utilizați unealta electrică, accesoriile și uneltele de inserție etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea uneltelor electrice pentru alte lucrări decât cele prevăzute, poate duce la situații periculoase.
  - h Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei sau lubrifi-

anți. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase împiedică manipularea și controlul în siguranță al unelei în situații neașteptate.

- 5 Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator
  - a Încărcarea dispozitivului numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pentru un tip de acumulator poate prezenta un pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.
  - b Utilizați numai uneltele electrice cu seturi de acumulatori special concepute. Există riscul de rănire și de incendiu dacă se utilizează alte seturi de acumulatori.
  - c Atunci când setul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care se pot conecta de la un port la altul. Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
  - d În condiții nefavorabile, lichidul se poate scurge din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
  - e Nu utilizați seturi de acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate. Seturile de acumulatori deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.
  - f Nu expuneți setul de acumulatori sau instrumentul la foc sau la temperaturi excesive. Pericol de explozie în caz de incendiu sau la temperaturi de peste 130 °C.
  - g Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
- 6 Service
- a Solicitați repararea unelei electrice de către un tehnician de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru asigură siguranța unelei electrice.
  - b Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe seturi de acumulatori deteriorate. Întreținerea seturilor de acumulatori poate fi efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

#### Indicații suplimentare privind siguranța

- ⚠ **AVERTIZARE** • Răniri grave din cauza neglijenței, atunci când sunteți familiarizat cu aparatul în urma utilizării frecvente. • În timpul tăierii, păstrați spațiul de lucru ferit de trecători, copii și animale. • Pericol de rănire dacă în timpul tăierii o ramură răsucează din cauza tensiunii. • O margine de tăiere ascuțită reduce riscul de rănire și crește performanța de tăiere. Mențineți marginea de tăiere ascuțită și curată, urmați instrucțiunile pentru ungere și înlocuirea accesoriilor. • Înainte de fiecare utilizare și după fiecare lovitură, verificați dacă aparatul prezintă deteriorări. Piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite de către serviciul autorizat pentru clienți. • Opriti imediat aparatul și veri-

ficați dacă prezintă daune sau identificați cauza vibrației, dacă aparatul a căzut, a fost lovit sau vibrează anormal. Reparați daunele prin intermediul unui serviciu de relații cu clienții autorizat sau înlocuiți aparatul. ● Pericol de rănire și deteriorare a aparatului dacă personalul necalificat efectuează lucrări de întreținere și îngrijire. Lucrările de întreținere și îngrijire la nivelul acestui aparat necesită protecție și cunoștințe speciale și pot fi efectuate numai de personal calificat și special instruit. ● Pericol de rănire din cauza funcționării incorecte. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare, citiți-le în mod regulat și folosiți-le pentru a instrui alte persoane cu privire la utilizarea aparatului. Puneți la dispoziție aceste instrucțiuni de utilizare atunci când împrumutați sau predați altcuiva aparatul.

**⚠ PRECAUȚIE** ● Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase împiedică funcționarea și controlul în siguranță al aparatului în situații neașteptate. Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei sau lubrificații. ● Înainte de începerea lucrărilor, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt montate corect și sunt funcționale.

#### Indicații suplimentare privind siguranța acumulatorului

Pentru a reduce riscul de incendiu, de vătămare corporală și de deteriorare a produsului din cauza unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată dispozitivul, sau depozitați acumulatorii sau încărcătorul în lichid și nu permiteți ca lichidul să pătrundă în acestea. Lichidele corozive sau conductoare, precum apa de mare, anumite substanțe chimice industriale, înălbitorul sau produsele care conțin înălbitor etc., pot provoca un scurtcircuit.

- Încărcați setul de acumulatori într-un loc în care temperatura ambiantă este cuprinsă între 10 °C și 38 °C.
- Depozitați setul de acumulatori într-un loc în care temperatura ambiantă este cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Utilizați setul de acumulatori într-un loc unde temperatura ambiantă este cuprinsă între 0 °C și 40 °C.

#### Întreținerea și îngrijirea în siguranță

**⚠ AVERTIZARE** ● Oprți motorul, asigurați-vă că toate componentele mobile sunt oprite complet și îndepărtați setul de acumulatori înainte de a inspecta, curăța sau repara aparatul. ● Lucrările de service și întreținere pentru acest aparat necesită îngrijiri și cunoștințe speciale și pot fi efectuate numai de personal de specialitate calificat corespunzător. Duceți aparatul la un centru de service autorizat pentru întreținere.

● Asigurați-vă că aparatul în afilă în stare sigură de funcționare, verificând la intervale regulate dacă bolțurile, piulițele și șuruburile sunt bine strânse.

**⚠ PRECAUȚIE** ● Utilizați numai piese de schimb, accesorii și ajutoare aprobate de producător. Piesele de schimb originale, accesoriile originale și ajutoarele originale asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. ● Leziuni și deteriorări ale aparatului atunci când substanțele chimice deteriorează, înmoaie sau distrug piesele din plastic. Evitați contactul pieselor din plastic cu lichid de frână, benzină, produse pe bază de petrol, dizolvanți de rugină etc.

**ATENȚIE** ● Curățați produsul cu o lavetă moale și uscată după fiecare utilizare. ● Nu utilizați diluanți la curățarea componentelor din plastic, deoarece pot deteriora materialele folosite la fabricarea aparatului.

Îndepărtați impuritățile precum praful, uleiului și lubrificații cu un prosop curat.

**Indicație** ● Efectuați numai reglajele și reparațiile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Contactați serviciul autorizat pentru clienți pentru reparații suplimentare. ● Pentru a asigura o durată de utilizare lungă și fiabilă a aparatului, trebuie să efectuați în mod regulat măsurile de întreținere descrise în instrucțiunile de utilizare.

#### Transportul și depozitarea în siguranță

**⚠ AVERTIZARE** ● Oprți aparatul, lăsați-l să se răcească și scoateți setul de acumulatori înainte de a-l depozita sau transporta.

**⚠ PRECAUȚIE** ● Pericol de rănire și defecțiuni ale aparatului. În timpul transportului, asigurați aparatul împotriva deplasării sau căderii.

**ATENȚIE** ● Îndepărtați orice obiecte străine de pe aparat, înainte de a-l transporta sau depozita. ● Curățați produsul cu o lavetă moale și uscată după fiecare utilizare. ● Depozitați aparatul într-un loc uscat și bine aerisit, care nu permite accesul copiilor. Țineți aparatul departe de substanțe corozive, cum ar fi produsele chimice pentru grădina. ● Nu depozitați aparatul în aer liber.

#### Riscuri reziduale

**⚠ AVERTIZARE** ● Chiar dacă aparatul este utilizat în conformitate cu cele specificate, există anumite riscuri reziduale. Următoarele pericole apar în urma utilizării aparatului:

- Vibrațiile pot cauza accidentări. Pentru fiecare tip de lucrare, utilizați unealta potrivit, mânerul prevăzut și restricționați timpul de lucru și de expunere.
- Răniri grave din cauza contactului cu dispozitivele de tăiere. Țineți uneltele de tăiere la distanță de mâini și picioare. Utilizați protecția pentru cuțit atunci când nu folosiți aparatul, chiar și în timpul întreruperii lucrului pe perioade scurte.
- Răniri cauzate de obiecte proiectate, de ex. așchii și fragmente din lemn.

#### Diminuarea riscurilor

#### ⚠ PRECAUȚIE

- Din cauza vibrațiilor, utilizarea aparatului pe o perioadă îndelungată poate duce la deteriorarea circulației sanguine în zona mâinilor. Nu se poate stabili o durată de utilizare general valabilă, deoarece aceasta este influențată de mai mulți factori:
  - Predispoziția fiecărei persoane la o circulație sanguină deficitară (degete de multe ori reci, furnicături la nivelul degetelor)
  - Temperatură ambiantă scăzută. Pentru a vă proteja mâinile purtați mănuși calduroase.
  - Prinderea bine a aparatului obstrucționează circulația sanguină.
  - Operarea în mod continuu este mai dăunătoare decât operarea cu pauze.
- La utilizarea în mod regulat, pe termen lung a aparatului și la reparația simptomelor, ca de ex. furnicături la nivelul degetelor, degete reci, trebuie să consultați un medic.

## Utilizarea corespunzătoare

### **⚠ PERICOL**

#### **Utilizarea neconform destinației**

Pericol de moarte din cauza leziunilor produse prin tăierea

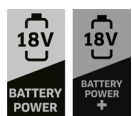
Utilizați aparatul numai conform destinației.

- Foarfeca de grădină este destinată exclusiv utilizării în scopuri private.
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării în aer liber.
- Folosiți aparatul pentru tăierea și desprinderea crengilor mici și a ramurilor de copac (pentru grosimea maximă a crengilor consultați *Date tehnice*).
- Asigurați-vă de poziția stabilă pe sol a utilizatorului.

Utilizarea aparatului în orice alte scopuri, de ex. pentru tăierea de obiecte nefabricate din lemn, este interzisă. În cazul pericolelor survenite în urma utilizării necorespunzătoare a aparatului răspunderea revine în întregime utilizatorului.

### **Acumulatorii și încărcătoarele**

Utilizați aparatul exclusiv cu acumulatori și încărcătoare KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Acumulatorii și încărcătoarele adecvate sunt marcate cu simbolul KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems. Acumulatorii corespunzători sunt inscripționați cu: „Battery Power 18/... și Battery Power+ 18/...”. Încărcătoarele adecvate sunt inscripționate cu: „BC 18 V ...”.

### **Protecția mediului**



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulateoare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării

necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

**Observații referitoare la materialele conținute (RE-ACH)**

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### **Accesorii și piese de schimb**

Utilizați numai accesoriile originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **Set de livrare**

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

## Simbolurile aparatului

|  |  |
|--|--|
|  | Semne generale de avertizare   |
|  | Înainte de punerea în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare și toate indicațiile privind siguranța.  |
|  | Pe durata utilizării aparatului purtați mănuși de protecție antialunecare și rezistente.   |
|  | Pe durata utilizării aparatului purtați ochelari de protecție și protecție de urechi adecvată.   |
|  | Utilizarea aparatului pe timp de ploaie sau în condiții de umezeală este interzisă.  |
|  | Obiectele aruncate constituie pericol. Păstrați o distanță minimă de 15 m între zona de lucru și persoanele prezente, în special între copii și animale de companie. |
|  | Atenție la lamele ascuțite! Țineți mâinile departe de lame.  |

## Descrierea aparatului

În aceste instrucțiuni de utilizare se prezintă echiparea maximă. În funcție de model, există diferențe în pachetul de livrare (consultați ambalajul).

**Pentru imagini consultați paginile grafice Figura A**

- ① Aparatul (TLO înseamnă foarfeca de grădină)
- ② Cuțitul de tăiat
- ③ Comutatorul PORNIT/OPRIT
- ④ Buton de deblocare a comutatorului PORNIT/OPRIT
- ⑤ Butonul de deblocare a suportului acumulatorului
- ⑥ Suportul acumulatorilor
- ⑦ Protecția de lame
- ⑧ Buton de deblocare a acumulatorilor
- ⑨ \*Acumulatori
- ⑩ Cheie imbus
- ⑪ Cheie tubulară

\* Nu este inclus în pachetul de livrare

## Montare

### **Plasarea suportului de acumulatori**

1. Împingeți acumulatorul în suportul foarfecii de grădină, până auziți zgomotul de fixare.

### **Figura B**

#### **Indicație**

Asigurați-vă de poziționarea corectă!

## Montarea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul în suportul de acumulator, până auziți zgomotul de fixare.

Figura C

## Punerea în funcțiune

### ⚠ **AVERTIZARE**

#### **Pornire necontrolată**

#### *Leziuni de tăiere*

Înainte de efectuarea de lucrări la aparat scoateți acumulatorul din aparat.

Înainte de montarea acumulatorului asigurați-vă de faptul că întrerupătorul PORNIT/OPRIT este decuplat.

Dacă aparatul se oprește din cauza unei suprasarcini, eliberați imediat comutatorul PORNIT/OPRIT. Înainte de repunerea în funcțiune a aparatului așteptați până când acumulatorul este din nou pregătit pentru funcționare.

## Îndepărtați protecția pentru cuțit

1. Îndepărtați protecția pentru cuțit.

Figura D

## Regim

### Utilizarea de bază

1. Inspectați copacul și crengile pentru a observa eventualele semne de deteriorare, cum sunt putrezirea sau dacă arborii sunt sub tensiune.
2. Țineți aparatul cu fermitate.

### ⚠ **AVERTIZARE**

#### **Pericol de rănire!**

Distanța prea mică până la aparatul de tăiere constituie pericol de rănire.

Asigurați-vă de distanța corespunzătoare dintre mâna liberă și aparatul de tăiere.

## Pornirea aparatului

1. Apăsăți tasta de deblocare a comutatorului PORNIT/OPRIT.
2. Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT. Aparatul pornește.
3. Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT.

Figura E

Aparatul se oprește.

## Eliberarea blocajelor

Așchiile de lemn sau scoarța pot cauza blocarea lameilor de tăiere.

### ⚠ **AVERTIZARE**

#### **Îndepărtarea blocajelor**

Leziuni produse prin tăiere cu obiecte cu margini ascuțite sau cuțit ascuțit  
Purtați mănuși de protecție, dacă verificați sau îndepărtați un blocaj.

1. Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT de 3 - 4 ori. Dacă lucrările efectuate nu cauzează eliminarea blocajului acționăți astfel:
2. Îndepărtați acumulatorii (vezi capitolul *Îndepărtarea acumulatorului*).
3. Folosiți o bucată de lemn sau un ciocan de cauciuc pentru a lovi ușor lama de tăiere, până la desprinderea blocajului. Țineți-vă mâinile departe de lamele de tăiere, deoarece acestea se deschid brusc după eliminarea blocajului.

Figura F

4. Asigurați-vă de mișcarea neobstrucționată a lameilor de tăiere și dacă este cazul, folosiți o perie și eliminați corpurile străine de pe lamele de tăiere.
5. Montați acumulatorii (vezi capitolul *Plasarea suportului de acumulatori*).
6. Înainte de continuarea tăierii acționați comutatorul PORNIT/OPRIT, în scopul deschiderii complete a lameilor de tăiere.

Figura E

## Tăierea cu extensie telescopică

### Indicație

Extensia telescopică este un accesoriu opțional pentru tăierea plantelor lemnoase și a crengilor de până la 3,5 m înălțime.

### Indicație

Înainte de utilizarea extensiei telescopice citiți instrucțiunile de utilizare ale acesteia.

## Îndepărtarea acumulatorului

### Indicație

În cazul perioadelor mai lungi de întrerupere a lucrului, îndepărtați setul de acumulatori din aparat și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.

1. Apăsăți butonul de deblocare a acumulatorilor, în scopul deblocării acumulatorilor.
2. Scoateți acumulatorii din aparat.

Figura G

## Finalizarea funcționării

1. Îndepărtați setul de acumulatori din aparat (vezi capitolul *Îndepărtarea acumulatorului*).
2. Curățați aparatul (vezi capitolul *Curățarea aparatului*).

## Transport

### ⚠ **PRECAUȚIE**

#### **Nerespectarea greutății**

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

### ⚠ **PRECAUȚIE**

#### **Pornire necontrolată**

Leziuni produse prin tăiere

Scoateți acumulatorul din aparat, înainte de transport.

Transportați aparatul numai cu protecția pentru cuțit montată.

- La transportul aparatului în vehicule, ancorați-l pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

## Depozitarea

Curățați aparatul înainte de fiecare depozitare (consultăți capitolul *Curățarea aparatului*).

### ⚠ **PRECAUȚIE**

#### **Nerespectarea greutății**

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

### ⚠ **PRECAUȚIE**

#### **Pornire necontrolată**

Leziuni produse prin tăiere

Scoateți acumulatorul din aparat, înainte de depozitare.

Depozitați aparatul numai cu protecția pentru cuțit montată.

1. Montați apărătoarea de cuțit.
2. Depozitați aparatul într-un loc uscat și bine aerisit. Preveniți expunerea aparatului la produsele corozive, cum sunt substanțele chimice pentru grădină și



sărurile de dezghețare. Depozitarea aparatului în aer liber este interzisă.

## Îngrijirea și întreținerea

### ⚠ PRECAUȚIE

#### **Pornire necontrolată**

Leziuni produse prin tăiere

Înainte de orice lucrare la aparat, scoateți acumulatorul din aparat.

### ⚠ PRECAUȚIE

#### **Cuțit de tăiat ascuțit**

Leziuni produse prin tăiere

Purtați mănuși de protecție în timpul tuturor lucrărilor cu cuțitul de tăiere.

## Curățarea aparatului

### ATENȚIE

#### **Curățare încorectă**

Deteriorarea carcasei mânerului

Nu folosiți solvenți pentru a curăța carcasa mânerului.

Folosii cârpe curate pentru a îndepărta contaminanții precum praful, ulei sau lubrifianții.

### ATENȚIE

#### **Contactul cu substanțele chimice**

Deteriorarea pieselor din plastic

Nu lăsați piesele din plastic să intre în contact cu substanțe chimice, cum ar fi lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol sau dizolvanții de rugină.

1. Îndepărtați setul de acumulatori (vezi capitolul *Îndepărtarea acumulatorului*).
  2. Folosiți o perie pentru a curăța cuțitul de tăiat de resturile de material care trebuie tăiat și murdărie.
- Figura H**
3. Curățați carcasa mânerului cu o lavetă moale, uscată.

## Ungerea cuțitului de tăiat

Pentru menținerea calității cuțitului de tăiat, cuțitul de tăiat trebuie uns după fiecare utilizare.

### Indicație

Veți obține un rezultat foarte bun dacă folosiți ulei de mașină cu vâscozitate scăzută sau ulei pulverizat.

1. Aparatul se așază pe o suprafață plană.
2. Aplicați uleiul pe cuțitul de tăiat.

### Figura I

## Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de fiecare punere în funcțiune efectuați următoarele lucrări de întreținere:

- Verificați dacă aparatul prezintă semne de deteriorare.
- Asigurați-vă de faptul că toate bolțurile, piulițele și șuruburile sunt strânse corespunzător și strângeți-le, dacă este cazul.

### Figura J

- Asigurați-vă de starea ascuțită corespunzătoare a lamelor de tăiere. Înlocuiți lamele de tăiere tocite.

## Remediarea defecțiunilor

De cele mai multe ori, defecțiunile au cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarei liste de ansamblu. În caz de dubii sau de defecțiuni nemenționate, vă rugăm să vă adresați centrului de service autorizat.

Odată cu timpul, capacitatea setului de acumulatori va scădea în ciuda îngrijirii adecvate, astfel încât nu va mai putea fi atinsă o durată de funcționare completă la starea de încărcare completă. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.

| Eroare                                     | Cauză   | Remediere  |
|--|---|--|
| Aparatul nu pornește                       | Setul de acumulatori este gol.                        | ● Încărcați setul de acumulatori.  |
|  | Setul de acumulatori este defect.                     | ● Înlocuiți setul de acumulatori.  |
|  | Setul de acumulatori nu este introdus corect.         | ● Împingeți setul de acumulatori în suport până când se înclichetează.                         |
| Aparatul se oprește în timpul funcționării | Obiectele tăiate cauzează blocarea lamelor de tăiere. | ● Îndepărtați obiectele tăiate.  |
|  | Acumulatorul este supraîncălzit                       | ● Opriti lucrul și așteptați până când temperatura acumulatorului revine la intervalul normal. |
|  | Motorul este supraîncălzit                            | ● Întrerupeți lucrul și lăsați motorul să se răcească.   |

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

## Date tehnice

### Date privind puterea aparatului

Tensiune de lucru V 18

Diametrul materialului care trebuie tăiat (max.) mm 25

### Valorile calculate conform EN 62841-1

Nivel de zgomot  $L_{pA}$  dB(A) 67

Incertitudine  $K_{pA}$  dB(A) 3

Nivel de putere acustică  $L_{WA}$  dB(A) 75

Incertitudine  $K_{WA}$  dB(A) 3

Valoarea vibrației mână-brăț la mâner  $m/s^2$  1,6

|                                    |                  |                |
|------------------------------------|------------------|----------------|
| Incertitudine K                    | m/s <sup>2</sup> | 1,5            |
| <b>Dimensiuni și greutate</b>      |                  |                |
| Lungime x Lățime x Înălțime        | mm               | 320 x 89 x 135 |
| Greutate (fără set de acumulatori) | kg               | 1,1            |

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Valoarea vibrațiilor

### ⚠️ AVERTIZARE

Valoarea specificată a vibrațiilor a fost măsurată utilizând o metodă standard de testare și poate fi utilizată la compararea aparatelor.

Valoarea specificată a vibrațiilor poate fi utilizată la evaluarea preliminară a sarcinii.

În funcție de modul în care este utilizat aparatul, emisia de vibrații în timpul utilizării curente a aparatului poate să difere de valoarea totală specificată.

**Aparate cu valoare a vibrației mână-brăț de > 2,5 m/s<sup>2</sup> (vezi capitolul Date tehnice din Instrucțiunile de funcționare)**

⚠️ **PRECAUȚIE** • Utilizarea continuă a aparatului timp de mai multe ore poate determina senzația de amorteală. • Purați mânăși călduroase pentru a vă proteja mâinile. • Faceți pauze de la lucru în mod regulat.

## Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Foarfecă pentru crengi cu acumulator

Tip: TLO 2-18

### Directive UE relevante

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2011/65/UE

2014/30/UE

### Norme armonizate aplicate

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/08/01

## Sadržaj

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Sigurnosni napuci.....           | 138 |
| Namjenska uporaba.....           | 141 |
| Zaštita okoliša.....             | 141 |
| Pribor i zamjenski dijelovi..... | 141 |
| Sadržaj isporuke.....            | 141 |
| Simboli na uređaju.....          | 141 |
| Opis uređaja.....                | 141 |
| Montaža.....                     | 142 |
| Puštanje u pogon.....            | 142 |
| Rad.....                         | 142 |
| Transport.....                   | 142 |
| Skladištenje.....                | 142 |
| Njega i održavanje.....          | 143 |
| Pomoć u slučaju smetnji.....     | 143 |
| Jamstvo.....                     | 143 |
| Tehnički podaci.....             | 143 |
| Vrijednost vibracije.....        | 144 |
| EU izjava o sukladnosti.....     | 144 |

## Sigurnosni napuci



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke, ove originalne upute za rad i priložene sigurnosne naputke za komplet baterija, kao i priložene originalne upute za rad za komplet baterija / standardni punjač. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.

## Sigurnosne razine

### ⚠️ OPASNOST

• Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

### ⚠️ UPOZORENJE

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

### ⚠️ OPREZ

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

## PAŽNJA

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

## Opći sigurnosni napuci

### ⚠️ UPOZORENJE

• Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, slike i specifikacije koje su priložene uz ovaj električni alat.

Nepoštivanje svih niže navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. **Čuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.** Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš proizvod koji se napaja iz mreže (s kablom) ili vaš proizvod na punjive baterije (bežični).

1 Sigurnost u radnom području

- Područje rada održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Nepregledna ili tamna područja lako dovode do nesreća.
- Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim područjima, npr. gdje postoje za-

- paljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c Držite djecu i prolaznike podalje dok rukujete električnim alatom. Ometanjem možete izgubiti kontrolu.
- ## 2 Električna sigurnost
- a Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. S uzemljenim električnim alatima nemojte upotrebljavati adapterske utikače. Nemođificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- b Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su primjerice površine cijevi, grijaji, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d Nemojte zloupotrijebiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e Ako koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjit će rizik od strujnog udara.
- f Ako ne možete izbjeći rad električnim alatom u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu nadstrujnu sklopku (FI sklopka). Uporaba FI sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- ## 3 Osobna sigurnost
- a Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada rukujete električnim alatom. Kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova, nemojte upotrebljavati električni alat. Trenutak nepažnje pri upravljanju električnim alatima može uzrokovati teške ozljede.
- b Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od ozljeda.
- c Sprječite nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je sklopka isključena prije nego što alat priključite na napajanje strujom i/ili komplet baterije te prije nego što ga primite ili nosite. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata s uključenim prekidačem lako dovodi do nesreća.
- d Prije nego što uključite električni alat, uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za vijke. Ključ za vijke ili ključ koji je ostao na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Pobrinite se uvijek za siguran stav i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili duđu kosu.
- g Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priključene te da se ispravno upotrebljavaju. Uporaba dijela za usisavanje prašine može smanjiti ugrozu prašinom.
- h Nemojte dopustiti da vas poznavanje koje ste stekli čestom upotrebom alata učini nemarnim i da zanemarite načela sigurnosti alata. Neoprezno postupanje u djeliću sekunde može dovesti do teških ozljeda.
- ## 4 Uporaba i njega električnih alata
- a Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoju primjenu. Odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem. Električni alat, koji se više ne može uključiti i isključiti, opasan je i mora se popraviti.
- c Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadi te komplet baterija, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili skladištenja električnih alata. Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- d Držite električni alat kad se ne koristi izvan dohvata djece i ne dopustite da njime upravljaju osobe koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama nevjешtih korisnika.
- e Održavajte električne alate i pribor. Provjerite postoje li pokretni dijelovi koji su pogrešno usmjereni ili zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili drugi uvjeti koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- f Alate za rezanje održavajte oštrima i čistima. Propisno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.
- g Koristite električni alat, pribor i alate za umećanje itd. u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzмите radne uvjete i radove koje morate obaviti. Korištenje električnog alata za bilo koje druge radove osim onih za koje je namijenjen može dovesti do opasne situacije.
- h Održavajte ručke i zahvatne površine suhima i čistima te čistima od ulja i maziva. Klizave ručke i zahvatne površine sprečavaju sigurno rukovanje alatom i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
- ## 5 Uporaba i održavanje akumulatorskih alata
- a Punite uređaj samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač dizajniran za jednu vrstu baterije može predstavljati opasnost od požara kada se koristi s drugom vrstom baterije.
- b Koristite samo električne alate s posebno dizajniranim kompletima baterija. U slučaju uporabe drugih kompleta baterija postoji opasnost od ozljeda i požara.
- c Kada se komplet baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan priključak s drugim. Kratko spajanje kon-

takata baterije može dovesti do opekline ili požara.

- d U nepovoljnim uvjetima iz akumulatora može izlaziti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. Pri slučajnom dodiru, to mjesto odmah isperite vodom. Ako vam tekućina dospje u oči, također se obratite liječniku. Tekućina koja curi iz akumulatora može izazvati iritaciju ili opekline.
- e Nemojte koristiti oštećene ili modificirane kompletne baterija ili alate. Oštećeni ili modificirani akumulatori mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili ozljedama.
- f Ne izlažite komplet baterija ili alat vatri ili previsokim temperaturama. Postoji opasnost od eksplozije kod vatre ili temperaturama iznad 130 °C.
- g Slijedite sve upute za punjenje i ne punite komplet baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Neispravno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti akumulator i povećati rizik od požara.
- 6 Servis
  - a Neka vaš električni alat popravi kvalificirani serviser koji će koristiti samo identične rezervne dijelove. Time se jamči sigurnost električnog alata.
  - b Nikada nemojte održavati oštećene kompletne baterije. Održavanje kompleta baterija smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

### Dodatni sigurnosni napuci

**△ UPOZORENJE** • Teške ozljede uslijed nepažnje ako se zbog česte uporabe uređaja razvije osjećaj pouzdanosti. • Tijekom rezanja vodite računa o tome da u području rada nema nepoznatih osoba, djece i životinja. • Opasnost od ozljeda ako napeta grana brzo krene unatrag pri rezanju. • Oštar rezni brid smanjuje rizik od ozljeda i povećava učinkovitost rezanja. Održavajte oštrinu i čistoću reznog brida, slijedite upute za podmazivanje i zamjenu podataka. • Provjerite prije svake uporabe i nakon svakog udara je li uređaj ima oštećenja. Oštećene dijelove mora popraviti ili zamijeniti ovlašteni servis. • Odmah zaustavite uređaj i provjerite ima li oštećenja odn. utvrdite uzrok vibracije ako je uređaj pao, dobio udarac ili ako neuobičajeno vibrira. Prepustite popravak oštećenja ovlaštenom servisu ili zamijenite uređaj. • Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja uređaja ako radove održavanja izvodi nekvalificirano osoblje. Radovi servisa i održavanja ovog uređaja zahtijevaju posebnu pažnju i znanje te ih smije izvoditi samo kvalificirano i obučeno stručno osoblje. • Rizik od ozljeda u slučaju pogrešnog rukovanja. Pridržavajte se ovih uputa za rad, redovito ih čitajte i upotrijebite ih da biste uputili druge ljude kako upotrebljavati uređaj. Prosljedite ove upute za rad kada nekome posuđujete ili predajete uređaj.

**△ OPREZ** • Klizave ručke i zahvatne površine sprečavaju sigurno rukovanje uređajem i kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama. Održavajte ručke i zahvatne površine suhima i čistima te čistima od ulja i maziva. • Provjerite prije početka rada jesu li sve zaštitne naprave ispravno postavljene i rade li.

### Dodatni sigurnosni napuci za akumulator

Kako biste smanjili rizik od požara, ozljeda i oštećenja proizvoda uslijed kratkog spoja, nemojte uranjati niti dopustiti da tekućina uđe u uređaj, komplet baterija ili punjač. Korozivne ili vodljive tekućine poput morske vode, određenih industrijskih kemikalija, izbjeljivača ili proizvoda koji sadrže izbjeljivač, itd. mogu uzrokovati kratki spoj.

- Komplet baterije punite na mjestu gdje je temperatura okoline između 10 °C i 38 °C.
- Skladištite komplet baterije na mjestu gdje je temperatura okoline između 0 °C i 40 °C.
- Koristite komplet baterije na mjestu gdje je temperatura okoline između 0 °C i 40 °C.

### Sigurno održavanje i njega

**△ UPOZORENJE** • Isključite motor, provjerite jesu li svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni i uklonite bateriju prije pregleda, čišćenja ili servisa uređaja. • Radovi servisa i održavanja na ovom uređaju zahtijevaju posebnu pažnju i znanje te ih smije provoditi samo prikladno kvalificirano stručno osoblje. Odnosite uređaj u ovlaštenu servisnu službu na održavanje. • Osigurajte da je uređaj u sigurnom stanju tako u redovitim razmacima provjerite jesu li svornjaci, matice i vijci čvrsto pritegnuti.

**△ OPREZ** • Upotrebljavajte samo pričuvne dijelove, pribor i naglavke koje je odobrio proizvođač. Originalni pričuvni dijelovi, originalni pribor i originalni naglavci jamče siguran i nesmetan rad uređaja. • Oštećenja plastičnih dijelova uređaja nastala utjecajem kemikalija macerirajte ili uklonite. Izbjegavajte kontakt plastičnih dijelova s kočionom tekućinom, benzinom, proizvodima na bazi nafte, sredstvom za uklanjanje hrđe itd.

**PAŽNJA** • Proizvod nakon svake upotrebe očistite mekom, suhom krpom. • Za čišćenje plastičnih dijelova nemojte upotrebljavati otapala jer ona nagrizaju materijale koji su upotrijebljeni na uređaju. Nečistoće poput prašine, ulja i maziva očistite čistom krpom.

**Napomena** • Smijete provoditi samo postavke i popravke opisane u ovim uputama za rad. Za ostale popravke kontaktirajte vašu ovlaštenu servisnu službu. • Kako biste osigurali dug i pouzdan radni vijek uređaja, redovito provodite mjere održavanja opisane u uputama za rad.

### Siguran transport i skladištenje

**△ UPOZORENJE** • Prije nego što ćete skladištiti ili transportirati uređaj isključite ga, ostavite ga da se ohladi i izvadite komplet baterija.

**△ OPREZ** • Opasnost od ozljeda i oštećenja na uređaju. Osigurajte uređaj prilikom transporta od pomicanja ili pada.

**PAŽNJA** • Prije transporta ili skladištenja uređaja uklonite s njega sva eventualna strana tijela. • Proizvod nakon svake upotrebe očistite mekom, suhom krpom. • Uređaj čuvajte na suhom i dobro prozračenom mjestu do kojeg djeca nemaju pristup. Držite uređaj podalje od stvari koje izazivaju koroziju, kao što su primjerice vrtno kemikalije. • Uređaj ne čuvajte na otvorenom prostoru.

### Preostali rizici

**△ UPOZORENJE** • Čak i kada se uređaj koristi na prethodno opisan način uvijek postoje određeni

preostali rizici. Prilikom uporabe uređaja mogu nastati sljedeće opasnosti:

- vibracije mogu izazvati ozljede. Koristite odgovarajući alat za sve radove, koristite predviđene ručke i ograničite vrijeme rada i izloženost.
- Teške ozljede zbog kontakta s alatima za rezanje. Držite alate za rezanje dalje od ruku i nogu. Kada ne upotrebljavate uređaj koristite zaštitu noža, čak i kod kratkih prekida rada.
- Ozljede uzrokovane izbačenim predmetima, npr. strugotinama i iverjem.

### Smanjenje rizika

#### ⚠ OPREZ

- Dulja uporaba uređaja može uzrokovati poremećaje prokrvljenosti u šakama uslijed vibriranja. Ne može se odrediti opće trajanje uporabe jer ono ovisi o više čimbenika:
- Osobna sklonost lošoj prokrvljenosti (često hladni prsti, utrnulost prstiju).
- Niska temperatura okoline. Nosite tople rukavice za zaštitu šaka.
- Prokrvljenost spriječena čvrstim hvatom.
- Rad bez prekida štetniji je od rada prekinuta stankama.

U slučaju redovite, dugotrajne uporabe uređaja te ako se opetovano javljaju simptomi kao što su primjerice utrnulost prstiju, hladni prsti, obratite se liječniku.

### Namjenska uporaba

#### ⚠ OPASNOST

##### Nenamjenska uporaba

Opasnost po život od posjekotina

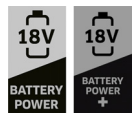
Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom.

- Škare za rezidbu namijenjene su samo za osobnu uporabu.
- Uređaj je predviđen samo za upotrebu na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen za rezanje i obrezivanje malih grana i grančica (za maksimalnu debljinu grane vidi Tehnički podaci). Korisnik pritom čvrsto stoji na tlu.

Bilo koja druga uporaba poput rezanja predmeta koji nisu izrađeni od drva nije dopuštena. Za opasnosti nastale nenamjenskom uporabom odgovara korisnik.

### Kompleti baterija i punjači

Uređaj koristite samo s kompletima baterija i punjačima sustava KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odgovarajući kompleti baterija i punjači označeni su simbolom sustava KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Odgovarajući kompleti baterija označeni su s „Battery Power 18/... i Battery Power+ 18/...“.

Odgovarajući punjači označeni su s „BC 18 V ...“.

### Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod neopisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni

za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiranja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

### Simboli na uređaju

|  |   |
|--|---|
|  | Opći znak upozorenja  |
|  | Prije puštanja u pogon pročitajte upute rad i sve sigurnosne naputke.   |
|  | Prilikom rada s uređajem nosite protuklizne i otporne zaštitne rukavice.  |
|  | Prilikom radova s uređajem nosite prikladnu zaštitu za oči i sluh.  |
|  | Ne izlažite uređaj kiši ili vlažnim uvjetima.   |
|  | Opasnost uslijed odbačenih predmeta. Držite promatrače, posebice djecu i kućne ljubimce, udaljene najmanje 15 m od područja rada. |
|  | Pozor oštre oštrice! Držite ruke dalje od oštrice.  |

### Opis uređaja

U ovim uputama za rad opisuju se maksimalna oprema. Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi pakiranje).

Slika vidi stranice sa grafičkim prikazima Slika A

- ① Uređaj (TLO znači škare za grane)
- ② Nož za rezanje
- ③ Sklopka za uključivanje/isključivanje
- ④ Tipka za deblokiranje sklopke za UKLJ/ISKLJ
- ⑤ Tipka za deblokiranje prihvatnika kompleta baterija
- ⑥ Prihvatnik kompleta baterija
- ⑦ Zaštita noža

- ⑧ Tipka za deblokiranje kompleta baterija
- ⑨ \*Komplet baterija
- ⑩ Imbus ključ
- ⑪ Nasadni ključ

\* Nije u opsegu isporuke

## Montaža

### Pričvršćivanje prihvatnika kompleta baterija

- Gurnite prihvatnik kompleta baterija u prihvatnik škara za grane dok se čujno ne uglati.

**Slika B**

#### Napomena

Provjerite da je ispravno postavljen!

### Montaža kompleta baterija

- Gurnite komplet baterija u prihvatnik kompleta baterija dok se čujno ne uglati.

**Slika C**

## Puštanje u pogon

### ⚠ UPOZORENJE

#### Nekontrolirano pokretanje

Opasnost od posjekotina

Izvadite prije svih radova komplet baterija iz uređaja.

Priilikom umetanja kompleta baterija pazite da nije aktiviran prekidač za UKLJ/ISKLJ.

Ako se uređaj sam isključio zbog preopterećenja, odmah otpustite prekidač za UKLJ/ISKLJ. Prije ponovne uporabe pričekajte da uređaj ili komplet baterija ponovno budu spremni za rad.

### Uklanjanje zaštite noža

- Uklanjanje zaštite noža.

**Slika D**

## Rad

### Osnovno rukovanje

- Pregledajte postoje li na stablu i granama oštećenja poput npr. truleži te jesu li grane napete.
- Čvrsto držite uređaj.

### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljeda!

Opasnost od posjekotina ako je udaljenost od alata za rezanje premala.

Pazite da vam slobodna ruka bude dovoljno udaljena od alata za rezanje.

### Uključivanje uređaja

- Pritisnite tipku za deblokiranje sklopke za UKLJ/ISKLJ.
- Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje. Uređaj se uključuje.
- Pustite sklopku za UKLJ/ISKLJ.

**Slika E**

Uređaj prestaje raditi.

### Otpustite blokade

Komadici drveta ili kore mogu blokirati oštricu za rezanje.

### ⚠ UPOZORENJE

#### Uklanjanje blokada

Posjekotine uslijed oštrog noža ili predmeta oštarih rubova

Nosite zaštitne rukavice kada provjeravate ili uklanjate blokadu.

- Pritisnite sklopku za UKLJ/ISKLJ 3 - 4 puta.

Ako na taj način ne možete deblokirati uređaj, postupite na sljedeći način:

- Izvadite komplet baterija (vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*).
- Komadom drveta ili gumenim čekićem oprezno udarite o nož dok se uređaj ne deblokira. Držite ruke dalje od noževa za rezanje jer se nakon deblokiranja noževi naglo otvaraju.

**Slika F**

- Provjerite mogu li se svi noževi slobodno kretati, a po potrebi četkom očistite strane tvari s noža za rezanje.

- Montirajte komplet baterija (vidi poglavlje *Pričvršćivanje prihvatnika kompleta baterija*).

- Prije nastavka rezanja pritisnite sklopku za UKLJ/ISKLJ kako bi se noževi u potpunosti otvorili.

**Slika E**

### Rezanje s teleskopskim nastavkom

#### Napomena

Teleskopski nastavak je dodatni pribor za rezanje drva i grana na visini do 3,5 m.

#### Napomena

Prije uporabe pročitajte upute za uporabu teleskopskog nastavka.

### Vađenje kompleta baterija

#### Napomena

U slučaju duljih prekida rada izvadite komplet baterija iz uređaja i osigurajte ga protiv neovlaštenog korištenja.

- Za deblokiranje kompleta baterija pritisnite tipku za deblokiranje kompleta baterija.
- Izvadite komplet baterija iz uređaja.

**Slika G**

### Završetak rada

- Izvadite komplet baterija iz uređaja (vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*).
- Čišćenje uređaja (vidi poglavlje *Čišćenje uređaja*).

## Transport

### ⚠ OPREZ

#### Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

### ⚠ OPREZ

#### Nekontrolirano pokretanje

Opasnost od posjekotina

Prije transporta izvadite bateriju iz uređaja.

Transportirajte uređaj samo ako je postavljena zaštitna oštrice.

- Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja.

## Skладиštenje

Uređaj treba očistiti prije svakog skladištenja (vidi poglavlje *Čišćenje uređaja*).

### ⚠ OPREZ

#### Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

### ⚠ OPREZ

#### Nekontrolirano pokretanje

Opasnost od posjekotina

Prije skladištenja izvadite bateriju iz uređaja. Skladištite uređaj samo ako je postavljena zaštita oštrice.

1. Postavite zaštitu oštrice.
2. Uređaj čuvajte na suhom i dobro prozračenom mjestu. Držite ga podalje od stvari kao što su kemikalije za vrt i soli za odleđivanje. Uređaj nemojte skladištiti na otvorenom.

## Njega i održavanje

### ⚠ OPREZ

#### Nekontrolirano pokretanje

Opasnost od posjekotina

Prije svakog rada s uređajem izvadite bateriju iz uređaja.

### ⚠ OPREZ

#### Oštar nož za rezanje

Opasnost od posjekotina

Nosite zaštitne rukavice prilikom svih radova s nožem za rezanje.

## Čišćenje uređaja

### PAŽNJA

#### Nestručno čišćenje

Oštećenje na kućištu s ručkom

Ne koristite otapala za čišćenje kućišta s ručkom.

Za uklanjanje onečišćenja, poput prašine, ulja ili maziva koristite čiste krpe.

### PAŽNJA

#### Kontakt s kemikalijama

Oštećenja na plastičnim dijelovima

Ne dovodite plastične dijelove u kontakt s kemikalijama kao što su kočiona tekućina, benzin, proizvodi na bazi nafte ili sredstvo za uklanjanje hrđe.

1. Izvadite komplet baterija (vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*).
2. Četkom očistite nož za rezanje od ostataka odrezanog materijala i prljavštine.  
**Slika H**
3. Očistite kućište s ručkom mekom i suhom krpom.

## Podmazivanje noža za rezanje

Da biste očuvali kvaliteta noža, nakon svake uporabe potrebno je podmazati nož za rezanje.

#### Napomena

Vrlo dobar rezultat postiže se ako koristite rijetko strojno ulje ili ulje za prskanje.

1. Uređaj položite na ravnu podlogu.
2. Nanesite ulje na nož za rezanje.

**Slika I**

## Prije puštanja u pogon

Prije svakog puštanja u pogon provedite sljedeće korake održavanja:

- Provjerite je li uređaj oštećen.
- Provjerite čvrst dosjed svih svornjaka, matica i vijaka i po potrebi ih dotegnite.

**Slika J**

- Provjerite oštrinu noža za rezanje. Zamijenite tupe noževe za rezanje.

## Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Sa starenjem se kapacitet kompleta baterija i pri dobrom održavanju smanjuje, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju više ne postiže puno vrijeme rada. To se ne smatra nedostatkom.

| Greška                            | Uzrok   | Rješenje   |
|-----------------------------------|---|--|
| Uređaj ne radi                    | Komplet baterija je prazan.                     | ● Napunite komplet baterija.   |
|                                   | Komplet baterija je neispravan.                 | ● Zamijenite komplet baterija.   |
|                                   | Komplet baterija nije ispravno umetnut.         | ● Gurnite komplet baterija u prihvatnik uređaja dok se ne uklavi.                      |
| Uređaj se zaustavlja tijekom rada | Odreznati materijal je blokirao nož za rezanje. | ● Uklonite odrezani materijal.   |
|                                   | Baterija je pregrijana                          | ● Prekinite rad i pričekajte da temperatura baterije ponovno dođe u normalno područje. |
|                                   | Motor je pregrijan                              | ● Prekinite rad i ostavite motor da se ohladi.   |

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poleđini)

## Tehnički podaci

### Podaci o snazi uređaja

|  |       |    |
|--|-------|----|
| Radni napon                                  | V     | 18 |
| Promjer materijala za rezanje (maks.)        | mm    | 25 |
| <b>Vrijednosti utvrđene prema EN 62841-1</b> |       |    |
| Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$                | dB(A) | 67 |
| Nesigurnost $K_{pA}$                         | dB(A) | 3  |
| Razina zvučne snage $L_{WA}$                 | dB(A) | 75 |
| Nesigurnost $K_{WA}$                         | dB(A) | 3  |

|  |                      |
|--|----------------------|
| Vrijednost vibracije šaka-ruka ruč- m/s <sup>2</sup> | 1,6                  |
| ke   |                      |
| Nesigurnost K  | m/s <sup>2</sup> 1,5 |
| <b>Dimenzije i težine</b>                            |                      |
| Duljina x širina x visina                            | mm 320 x 89 x 135    |
| Težina (bez kompleta baterija)                       | kg 1,1               |

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## Vrijednost vibracije

### ⚠ UPOZORENJE

Navedena vrijednost vibracije izmjerena je standardnim ispitivanjem i smije se koristiti za usporedbu uređaja.

Navedena vrijednost vibracije smije se koristiti za prethodnu procjenu opterećenja.

Ovisno o načinu na koji se koristi uređaj, emisija vibracija tijekom trenutnog korištenja uređaja može odstupati od navedenih ukupnih vrijednosti.

**Uređaji s vrijednošću vibracije ruka-šaka > 2,5 m/s<sup>2</sup> (vidi poglavlje Tehnički podaci u uputama za rad)**

⚠ **OPREZ.** Višesatno neprekidno korištenje uređaja može uzrokovati osjećaj obamrlosti. • Nosite tople rukavice za zaštitu šaka. • Redovito radite stanke u radu.

## EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Baterijske škare za rezidbu  
Tip: TLO 2-18

**Relevantne EU direktive**  
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)  
2011/65/EU  
2014/30/EU

### Primijenjene usklađene norme

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN IEC 63000: 2018  
EN ISO 12100: 2010

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Njemačka)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Telefaks: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01.08.2023.

## Sadržaj

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Sigurnosne napomene .....      | 144 |
| Namenska upotreba .....        | 147 |
| Zaštita životne sredine .....  | 147 |
| Pribor i rezervni delovi ..... | 147 |
| Obim isporuke .....            | 147 |
| Simboli na uređaju .....       | 147 |
| Opis uređaja .....             | 148 |
| Montaža .....                  | 148 |
| Puštanje u pogon .....         | 148 |
| Rad .....                      | 148 |
| Transport .....                | 149 |
| Skladištenje .....             | 149 |
| Nega i održavanje .....        | 149 |
| Pomoć u slučaju smetnji .....  | 150 |
| Garancija .....                | 150 |
| Tehnički podaci .....          | 150 |
| Vrednost vibracija .....       | 150 |
| EU izjava o usklađenosti ..... | 150 |

## Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe uređaja, pročitajte ove sigurnosne napomene, ovo originalno uputstvo za rad, sigurnosne napomene koje su priložene uz akumulatorsko pakovanje i priloženo originalno uputstvo za rad akumulatorskog pakovanja/punjača. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte knjižice za buduću upotrebu ili naredne vlasnike. Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.

### Stepeni opasnosti

#### ⚠ OPASNOST

• Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### ⚠ UPOZORENJE

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### ⚠ OPREZ

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

### PAŽNJA

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

### Opšte sigurnosne napomene

#### ⚠ UPOZORENJE

• Pročitajte sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije i specifikacije koje prate ovaj električni alat.

Nepoštovanje dolenavedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Čuvajte sva upozorenja i uputstva radi buduće upotrebe.

Termin "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš proizvod (sa kablom) na mrežni pogon ili na vaš (bežični) proizvod na baterijski pogon.

1 Bezbednost u području rada

a Područje rada održavajte čisto i dobro osvetljeno. Nepregledna ili mračna područja lako dovode do nezgoda.



- b **Nemojte koristiti električne alate u eksplozivnim područjima**, kao što je npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova i prašine. *Električni alati mogu da varnice, što može dovesti do zapaljenja prašine ili isparenja.*
  - c **Tokom korišćenja električnog alata deca i druge osobe treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** *Ometanje može dovesti do gubitka kontrole.*
- 2 Električna bezbednost**
- a **Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte zamenjivati utikač na bilo koji način. Nemojte koristiti adapterske utikače sa električnim alatima sa uzemljenjem. *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.*
  - b **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, šporeti i frižideri.** *Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*
  - c **Električne alate ne izlažite kiši i vlazi.** *Kada voda uđe u električni alat, povećava se rizik od električnog udara.*
  - d **Nemojte koristiti kabl za pogrešne namene, za nošenje ili vešanje električnog alata ili za izvlačenje električnog alata.** *Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.* *Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.*
  - e **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite isključivo produžni kabl koji je pogodan i za otvoreni prostor.** *Korišćenje kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.*
  - f **Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbežan, koristite napajanje strujom sa automatskom zaštitnom sklopkom (RCD prekidačem).** *Upotreba RCD prekidača smanjuje opasnost od strujnog udara.*
- 3 Lična bezbednost**
- a **Budite pažljivi, vodite računa o onome što radite i pristupajte razumno radu sa električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ste pod dejstvom narkotika, alkohola ili lekova. *Jedan trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može da dovede do teških povreda.*
  - b **Koristite ličnu zaštitnu opremu.** **Uvek nosite zaštitu za oči.** *Zaštitna oprema kao što je zaštitna maska, neklizave zaštitne cipele, zaštitni šlem ili zaštita sluha, koja se upotrebljava pod odgovarajućim uslovima, smanjuje rizik od povreda.*
  - c **Sprečite nenamerno pokretanje.** **Uverite se da je prekidač isključen, pre nego šta alat priključite na izvor struje i/ili akumulatorsko pakovanje i pre nego što ga prihvatite ili nosite.** *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata sa uključenim prekidačem može lako dovesti do nezgode.*
  - d **Pre uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili odvijače.** *Odvijač ili ključ, koji ostaje na rotirajućem delu električnog alata, može dovesti do povreda.*
  - e **Izbegavajte neobičajeni položaj tela.** **Obezbedite siguran oslonac i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** *Ovo omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*
- f **Nosite odgovarajuću odeću.** **Nemojte nositi široku odeću ili nakit.** **Kosa, odeća i rukavice treba da budu što dalje od pokretnih delova.** *Delovi u pokretu mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugačku kosu.*
  - g **Ako postoji mogućnost montaže uređaja za usisavanje i hvatanje prašine, obezbedite da ti uređaji budu priključeni i da se pravilno upotrebljavaju.** *Upotreba dela za usisavanje prašine može smanjiti opasnost od prašine.*
  - h **Ne dozvolite sebi da postanete nepažljivi i zanemarite principe bezbednosti jer vam je alat, zbog česte upotrebe, postao poznat.** *Neoprezno rukovanje može u deliću sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.*
- 4 Upotreba i nega električnih alata**
- a **Nemojte preopterećivati električni alat.** **Koristite odgovarajući električni alat za svoj posao.** *Uz odgovarajući električni alat ćete bolje i bezbednije raditi u datom području rada.*
  - b **Nemojte da koristite električni alat ukoliko prekidač ne može da se uključi i isključi.** *Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.*
  - c **Pre nego što vršite podešavanja, zamenjujete pribor ili skladištite električne alate, izvucite utikač iz izvora struje i/ili uklonite akumulatorsko pakovanje iz električnog alata ako se može izvaditi.** *Zahvaljujući ovim preventivnim bezbednosnim merama smanjuje se rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.*
  - d **Električni alat koji se ne koristi čuvajte van domašaja dece i ne dozvolite da električnim alatom upravljaju osobe koje nisu upoznata sa njim ili ovim uputstvima.** *Električni alati su opasni u rukama neiskusnih korisnika.*
  - e **Održavajte električne alate i pribor.** **Proverite da li su pokretni delovi pogrešno usmereni ili se zaglavljaju, kao i da li su delovi polomljeni ili postoje neki drugi uslovi, koji mogu negativno uticati na rad električnog alata.** **U slučaju oštećenja, pre upotrebe popravite električni alat.** *Mnoge nesreće su uzrokovane lošim održavanjem uređaja.*
  - f **Alati za sečenje treba da budu oštri i čisti.** *Pravilno održavani alati za sečenje sa oštirim ivicama za sečenje se ređe zaglavljuju i mogu lakše da se kontrolišu.*
  - g **Koristite električni alat, pribor i ostali alat u skladu sa ovim uputstvima.** **Pri tom, obratite pažnju na uslove rada i poslove koji treba da se izvrše.** *Upotreba električnih alata za druge radove od onih koji su predviđeni može dovesti do opasnih situacija.*
  - h **Ručke i površine treba da budu suve, čiste i na njima ne sme da bude ulja i masti.** *Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedno rukovanje i kontrolu uređaja u neočekivanim situacijama.*
- 5 Upotreba i nega akumulatorskog alata**
- a **Punite uređaj samo punjačem koji je naveo proizvođač.** *Punjač koji je pogodan za jedan tip akumulatora može predstavljati opasnost od požara kada se koristi sa drugim tipom akumulatora.*

- b **Koristite električne alate samo sa specijalnim akumulatorskim pakovanjima.** Prilikom korišćenja drugih akumulatorskih pakovanja postoji opasnost od povreda i požara.
- c **Ako se akumulatorsko pakovanje ne koristi, držite ga na udaljenosti od drugih metalnih predmeta kao što su kancelarijske spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu uspostaviti vezu jednog priključka sa drugim.** Kratko spajanje kontakata akumulatora za punjenje može dovesti do opekotina ili požara.
- d **U nepovoljnim uslovima, tečnosti može da iscuri iz akumulatora.** Izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do slučajnog kontakta, isprati vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, obratite se i lekaru. Tečnost koja iscuri iz akumulatora može izazvati iritaciju ili opekotine.
- e **Nemojte koristiti oštećena ili modifikovana akumulatorska pakovanja ili alate.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu ispoljiti nepredvidivo ponašanje koje može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od povreda.
- f **Akumulatorsko pakovanje ili alat nemojte izlagati vatri ili prekomernim temperaturama.** Na vatri ili temperaturama iznad 130° C postoji opasnost od eksplozije.
- g **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti akumulatorsko pakovanje ili alat van opsega temperature koji je naveden u uputstvu.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega može oštetiti akumulator i povećati opasnost od požara.
- 6 **Servis**
- a **Popravku električnog alata poverite samo kvalifikovanom servisnom tehničaru koji koristi samo identične rezervne delove.** Na taj način se postiže bezbednost uređaja.
- b **Nikada nemojte vršiti održavanje oštećenih akumulatorskih pakovanja.** Održavanje akumulatorskog pakovanja sme da obavi samo proizvođač ili ovlašćeni vršilac usluga.

### Dodatna sigurnosna uputstva

**⚠ UPOZORENJE** • Teške povrede usled nemara, ako se zbog česte upotrebe uređaj koristi suviše opušteno. • Tokom postupka sečenja, u radnom području ne smeju da se nalaze lica, deca ili životinje. • Opasnost od povreda ako se grana, koja je zategnuta, brzo odbaci unazad. • Oštra ivica sečenja smanjuje opasnost od povreda i povećava snagu sečenja. Oštrica treba da bude oštra i čista, sledite uputstva za podmazivanje i zamenu delova pribora. • Proverite da li ima oštećenja na uređaju pre svake upotrebe i nakon svakog udara. Oštećene delove morate popraviti ili zameniti u ovlašćenom korisničkom servisu. • Odmah zaustavite uređaj i proverite da li ima oštećenja odn. utvrdite uzrok vibracije ako je uređaj pao, udario ili neuobičajeno vibrirao. Preпустite ovlašćenom korisničkom servisu popravku ili zamenu uređaja. • Opasnost od povreda i oštećenja na uređaju ukoliko radove na održavanju i nezi vrši nekvalifikovano osoblje. Radovi na servisiranju i održavanju na ovom uređaju zahtevaju posebnu zaštitu i nivo znanja i njih sme obavljati samo stručno osoblje sa odgovarajućim kvalifikacijama i posebnom obukom. • Opasnost od povreda zbog pogrešnog rukovanja. Sačuvajte ovo

uputstvo za rad, redovno ga čitajte i koristite da biste uputili druga lica u rukovanje uređajem. Priložite ovo uputstvo za rad u slučaju da uređaj iznajmljujete ili dajete na dalju upotrebu.

**⚠ OPREZ** • Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedno rukovanje i kontrolu uređaja u neočekivanim situacijama. Održavajte ručke i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masti. • Pre početka radova se postarajte da svi zaštitni uređaji budu pravilno postavljeni i da funkcionišu.

### Dodatne sigurnosne napomene za akumulator

Da biste smanjili rizik od požara, povreda i oštećenja proizvoda usled kratkog spoja, nikada ne uranjajte uređaj, akumulatorsko pakovanje ili punjač u tečnost ili ne dozvolite da tečnost prodre u njih. Korozivne ili provodljive tečnosti kao što su morska voda, određene industrijske hemikalije, izbeljivači ili proizvodi koji sadrže izbeljivače mogu uzrokovati kratak spoj.

- Punite akumulatorsko pakovanje na mestu gde je temperatura okoline između 10°C i 38°C.
- Skladištite akumulatorsko pakovanje na mestu gde je temperatura okoline između 0°C i 40°C.
- Koristite akumulatorsko pakovanje na mestu gde je temperatura okoline između 0°C i 40°C.

### Bezbedno održavanje i nega

**⚠ UPOZORENJE** • Isključite motor, uverite se da su se svi pomoćni delovi potpuno zaustavili i uklonite akumulatorsko pakovanje pre nego što pregledate, čistite ili održavate uređaj. • Radovi na servisiranju i održavanju na ovom uređaju zahtevaju posebnu pažnju i nivo znanja i njih sme obavljati samo stručno osoblje sa odgovarajućim kvalifikacijama. Odnosite uređaj na održavanje u ovlašćeni korisnički servis. • Pobrinite se da uređaj bude u bezbednom stanju tako što ćete redovno proveravati da li su sprežnjaci, navrtke i zavrtnji čvrsto pritegnuti.

**⚠ OPREZ** • Koristite samo rezervne delove, pribor i dodatke koje je odobrio proizvođač. Originalni rezervni delovi, originalni pribor i originalni dodaci daju garanciju za bezbedan rad uređaja bez smetnji. • Povrede i oštećenja na uređaju u slučaju kada hemikalije oštete, omeškaju ili unište plastične delove. Izbegavajte kontakt plastičnih delova sa kočionom tečnošću, proizvodima na bazi nafte, sredstvima za uklanjanje rde, itd.

**PAŽNJA** • Nakon svake upotrebe, proizvod očistite mekom, suvom krpom. • Nemojte koristiti rastvarače za čišćenje plastičnih delova jer će oštetiti materijale koji se koriste na uređaju. Uklonite nečistoće poput prašine, ulja i maziva čistom krpom.

**Napomena** • Smete da vršite samo podešavanja i popravke koje su opisane u ovom uputstvu za rad. Za sve ostale popravke stupite u kontakt sa ovlašćenim korisničkim servisom. • Da biste obezbedili dugačak i pouzdan vek upotrebe uređaja, treba da sprovedite redovno mere održavanja koje su opisane u uputstvu za rad.

### Bezbedan transport i skladištenje

**⚠ UPOZORENJE** • Isključite uređaj, ostavite ga da se ohladi i uklonite akumulatorsko pakovanje, pre neg što da skladištite i transportujete.

**⚠ OPREZ** • *Opasnost od povreda i oštećenja na uređaju. Tokom transporta osigurajte vozilo od pomeranja ili padanja.*

**PAŽNJA** • *Uklonite sva strana tela sa uređaja, pre nego što ga transportujete ili skladištite.* • *Nakon svake upotrebe, proizvod očistite mekom, suvom krpom.*

• *Uređaj skladištite na suvom i dobro provetrenom mestu i van domašaja dece. Uređaj držite na udaljenosti od materija koje podstiču koroziju, kao što su na primer hemikalije za baštu.* • *Nemojte skladištiti uređaj na otvorenom prostoru.*

### Preostali rizici

**⚠ UPOZORENJE** • *Čak i kada se uređaj koristi na propisani način, postoje određeni preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da se pojave prilikom korišćenja uređaja:*

- *Vibracije mogu da izazovu povrede. Za svaki posao koristite odgovarajući alat, koristite predviđene ručke, te ograničite radno vreme i izloženost.*
- *Teške povrede usled kontakta sa alatom za sečenje. Alate za sečenje držite dalje od ruku i nogu. Koristite zaštitu za nož ako ne koristite uređaj, takođe i tokom kratkih pauzi u radu.*
- *Povrede usled razletanja predmeta, npr. drvene strugotine i iverje.*

### Smanjenje rizika

**⚠ OPREZ**

• *Duže trajanje upotrebe uređaja može da dovede do smetnji cirkulaciji u rukama uslovljenih vibracijama. Opšte važeće trajanje za upotrebu se ne može utvrditi, jer ono zavisi od više faktora uticaja:*

- *Lična sklonost ka lošoj cirkulaciji (često hladni prsti, utrnulost prstiju)*
- *Niske temperature okoline. Nositi tople rukavice za zaštitu ruku.*
- *Ometena cirkulacija usled suviše čvrstog zatezanja.*
- *Neprekidan rad je štetniji od rada koji se prekida pauzama.*

*Kod redovnog, dugotrajnog korišćenja uređaja i kod ponovljene pojave simptoma, kao što su npr. utrnulost prstiju, hladni prsti, trebate se obratiti lekaru.*

### Namenska upotreba

**⚠ OPASNOST**

**Nenamenska upotreba**

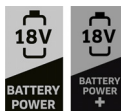
*Opasnost po život usled povreda posekotinama Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom.*

- *Sekač grana je namenjen samo za privatnu upotrebu.*
- *Uređaj je predviđen samo za upotrebu na otvorenom.*
- *Uređaj je predviđen za sečenje i kresanje manjih grana i ogranaka (za maksimalnu debljina granu pogledajte *Tehnički podaci*). Korisnik pri tom mora stajati bezbedno na tlu.*

*Svaka drugačija upotreba, npr. sečenje predmeta koji nisu od drveta, nije dozvoljena. Za opasnosti, koje nastaju kao posledica nedozvoljene upotrebe, odgovornost snosi korisnik.*

### Akumulatorska pakovanja i punjači

Uređaj koristite isključivo sa akumulatorskim pakovanjima i punjačima iz sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odgovarajuća akumulatorska pakovanja i punjači označeni su simbolom sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).  
Odgovarajuća akumulatorska pakovanja su označena sa "Battery Power 18/... i Battery Power+ 18/...".  
Odgovarajući punjači nose oznaku "BC 18 V ...".

### Zaštita životne sredine

Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.

Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

### Simboli na uređaju

|  |   |
|--|---|
|  | Opšti znak upozorenja   |
|  | Pre puštanja u pogon pročitajte uputstvo za rad i sve sigurnosne napomene.  |
|  | Prilikom radova sa uređajem nosite rukavice koje nisu klizave i koje su otporan na kidanje.   |
|  | Prilikom radova sa uređajem nosite odgovarajuću zaštitu za oči i sluh.  |
|  | Uređaj nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.  |
|  | Opasnost usled razletanja predmeta. Svi posmatrači, posebno deca i kućni ljubimci, treba da budu udaljeni najmanje 15 m od radnog područja. |



Pažnja zbog oštih sečiva! Držite ruke dalje od oštrica.

## Opis uređaja

U ovom uputstvu za rad je opisana maksimalna opremljenost uređaja. U zavisnosti od modela, postoje razlike u obimu isporuke (pogledati pakovanje).

Vidi sliku na grafičkim stranama

Slika A

- ① Uređaj (TLO označava makaze za orezivanje)
- ② Nož za sečenje
- ③ Prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO
- ④ Taster za deblokadu prekidača za uključivanje/isključivanje
- ⑤ Taster za deblokadu prihvatnika akumulatorskog pakovanja
- ⑥ Prihvatnik akumulatorskog pakovanja
- ⑦ Zaštita noževa
- ⑧ Taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja
- ⑨ \*Akumulatorsko pakovanje
- ⑩ Šestougaoni ključ
- ⑪ Nasadni ključ

\* Nije sadržano u obimu isporuke

## Montaža

### Postavljanje prihvatnika akumulatorskog pakovanja

1. Prihvatnik akumulatorskog pakovanja gurajte u držač testere za granje, sve dok čujno ne nalegne.

Slika B

#### Napomena

Obratite pažnju na odgovarajuće prijanjanje!

### Montaža akumulatorskog pakovanja

1. Akumulatorsko pakovanje gurnuti u prihvatnik akumulatorskog pakovanja sve dok se čujno ne uklopi.

Slika C

## Puštanje u pogon

### ⚠ UPOZORENJE

#### Nekontrolisano pokretanje

Posekotine

Pre svih radova na uređaju, izvucite akumulatorsko pakovanje.

Uverite se da prekidač za uključivanje/isključivanje nije pritisnut prilikom ubacivanja akumulatorskog pakovanja.

Ako se uređaj automatski isključuje zbog preopterećenja, odmah pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Pre ponovnog pokretanja, sačekajte da uređaj ili akumulatorsko pakovanje budu spremni rad.

### Uklanjanje zaštite za nož

1. Uklonite zaštitu za nož.

Slika D

## Rad

### Osnove rukovanja

1. Proverite da li na drvetu i granama postoje oštećenja kao npr. truljenje ili su grane suviše zategnute.
2. Čvrsto držite uređaj.

### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost od povreda!

Opasnost od povreda pri sečenju ako je rastojanje do alata za sečenje premalo.

Uverite se da je vaša slobodna ruka na dovoljnoj udaljenosti od alata za sečenje.

### Uključivanje uređaja

1. Pritisnite taster za deblokadu prekidača za uključivanje/isključivanje.
  2. Pritisnite prekidač za UKLJ. / ISKLJ. Uređaj se pokreće.
  3. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje.
- Slika E**  
Uređaj se zaustavlja.

### Otpuštanje blokada

Drveno iverje ili kora može dovesti do blokade noževa za sečenje.

### ⚠ UPOZORENJE

#### Uklanjanje blokada

Posekotine usled oštrog noža ili predmeta sa oštrim ivicama

Nosite zaštitne rukavice, kada vršite proveru ili uklanjanje blokade.

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje pritisnite 3 - 4 puta.

Ako se blokada na taj način ne može otkloniti, postupite na sledeći način:

2. Uklonite akumulatorsko pakovanje (vidi poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*).

3. Pomoću komadića drveta ili gumenog čekića pažljivo udarajte po nožu za sečenje sve dok blokada ne popusti. Pri tome ruke držite dalje od noževa za sečenje, jer se noževi za sečenje iznenada otvaraju nakon uklanjanja blokade.

**Slika F**

4. Proverite da li se noževi za sečenje slobodno pomeraju, po potrebi pomoću četke očistite strana tela sa noževa za sečenje.
5. Montirajte akumulatorsko pakovanje (pogledajte poglavlje *Postavljanje prihvatnika akumulatorskog pakovanja*).
6. Pre nastavka sečenja, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da bi se noževi za sečenje u potpunosti otvorili.

**Slika E**

### Sečenje sa teleskopskim produžetkom

#### Napomena

Teleskopski nastavak je optimalan pribor za sečenje šiblja i grana do visine od 3,5 m.

#### Napomena

Pre upotrebe teleskopskog nastavka, pročitajte uputstva za rad.

### Uklanjanje akumulatorskog pakovanja

#### Napomena

Pri dužim prekidima u radu uklonite akumulatorski pakovanje iz uređaja i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

1. Pritisnite taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja da biste deblokirali akumulatorsko pakovanje.

2. Izvadite akumulatorsko pakovanje iz uređaja.  
**Slika G**

### Završetak rada

1. Uklonite akumulatorsko pakovanje iz uređaja (vidi poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*).
2. Očistite uređaja (pogledajte poglavlje *Čišćenje uređaja*).

## Transport

### ⚠ OPREZ

#### Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.

### ⚠ OPREZ

#### Nekontrolisano pokretanje

Posekotine

Pre transporta izvadite akumulator iz uređaja.

Uređaj transportujte samo sa postavljenom zaštitom za noževe.

- Prilikom transporta uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja.

## Skladištenje

Očistite uređaj pre svakog skladištenja (pogledajte poglavlje *Čišćenje uređaja*).

### ⚠ OPREZ

#### Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju natežinu uređaja.

### ⚠ OPREZ

#### Nekontrolisano pokretanje

Posekotine

Pre skladištenja izvadite akumulator iz uređaja.

Uređaj skladištite samo sa postavljenom zaštitom za noževe.

1. Postavite zaštitu za noževe.
2. Uređaj skladištite na suvom i dobro provetrenom mestu. Držati ga na udaljenosti od materija sa korozivnim dejstvom, kao što su baštenske hemikalije i soli za odleđivanje. Uređaj nemojte skladištiti na otvorenom.

## Nega i održavanje

### ⚠ OPREZ

#### Nekontrolisano pokretanje

Posekotine

Pre svih radova na uređaju, izvadite akumulator iz uređaja.

### ⚠ OPREZ

#### Oštro sečivo noža

Posekotine

Prilikom svih radova na nožu za sečenje nosite zaštitne rukavice.

## Čišćenje uređaja

### PAŽNJA

#### Neppravilno čišćenje

Oštećenje kucišta rukohvata

Za čišćenje kucišta rukohvata nemojte koristiti rastvarače.

Koristite čiste krpe za uklanjanje zaprljanja, kao što su npr. prašina, ulje ili maziva.

### PAŽNJA

#### Kontakt sa hemikalijama

Oštećenje plastičnih delova

Plastični delovi ne smeju da dođu u kontakt sa hemikalijama kao što su npr. kočiona tečnost, benzini, proizvodi na bazi nafte ili sredstva za uklanjanje rđe.

1. Uklonite akumulatorsko pakovanje (vidi poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*).
2. Pomoću četke uklonite ostatke materijala za sečenje i prljavštinu sa noža za sečenje.  
**Slika H**
3. Kucište rukohvata očistite pomoću meke, suve krpe.

### Podmazivanje noža za sečenje

Kako bi se sačuvalo kvalitet noža za sečenje, isti treba da se podmaže nakon svake upotrebe.

#### Napomena

Veoma dobar rezultat ćete postići ako koristite mašinsko ulje u tankom sloju ili ulje u spreju.

1. Uređaj položite na ravnu površinu.
2. Nanesite ulje na noževe za sečenje.

**Slika I**

### Pre puštanja u pogon

Pre svakog puštanja u pogon treba izvršiti sledeće aktivnosti održavanja:

- Proverite da li na uređaju postoje oštećenja.
- Proverite pričvršćenost svih spreznjaka, navrtki i zavrtnejeva, eventualno ih doteignite.

**Slika J**

- Proverite oštrinu noža za sečenje. Zamenite tupi nož za sečenje.

## Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Sa povećanim starenjem kapacitet akumulatorskog pakovanja će se smanjiti čak i kod dobre nege, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju ne može postići puno vreme rada. To ne predstavlja nedostatak.

| Greška                          | Uzrok  | Otklanjanje  |
|---------------------------------|--|--|
| Uređaj se ne pokreće            | Akumulatorsko pakovanje je prazno.                 | ● Napunite akumulatorsko pakovanje.  |
|                                 | Akumulatorsko pakovanje je neispravno.             | ● Zamenite akumulatorsko pakovanje.  |
|                                 | Akumulatorsko pakovanje nije pravilno postavljeno. | ● Akumulatorsko pakovanje gurati u prihvatnik sve dok se ne uklopi.                    |
| Uređaj se zaustavlja tokom rada | Nož za sečenje je blokiran materijalom za sečenje. | ● Uklonite posečeni materijal.   |
|                                 | Akumulator je pregrejan                            | ● Prekinite rad i sačekajte da temperatura akumulatora ponovo bude u normalnom opsegu. |
|                                 | Motor je pregrejan                                 | ● Prekinite rad i ostavite motor da se ohladi.   |

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.  
(Adresu vidi na poledini)

## Tehnički podaci

### Podaci o snazi uređaja

|                                       |    |    |
|---------------------------------------|----|----|
| Radni napon                           | V  | 18 |
| Prečnik materijala za sečenje (maks.) | mm | 25 |

### Utvrđene vrednosti prema EN 62841-1

|   |         |     |
|---|---------|-----|
| Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$            | dB(A)   | 67  |
| Nepouzdanost $K_{pA}$                     | dB(A)   | 3   |
| Nivo zvučne snage $L_{WA}$                | dB(A)   | 75  |
| Nepouzdanost $K_{WA}$                     | dB(A)   | 3   |
| Vrednost vibracije na šaci-ruci, rukohvat | $m/s^2$ | 1,6 |
| Nepouzdanost K                            | $m/s^2$ | 1,5 |

### Dimenzije i težine

|                                       |    |                |
|---------------------------------------|----|----------------|
| Dužina x širina x visina              | mm | 320 x 89 x 135 |
| Težina (bez akumulatorskog pakovanja) | kg | 1,1            |

Zadržano pravo na tehničke promene.

## Vrednost vibracija

### ⚠ UPOZORENJE

Navedena vrednost vibracija je izmerena standardnim postupkom testiranja i može da se koristi za poređenje uređaja.

Navedena vrednost vibracija sme da se koristi za privremenu procenu opterećenja.

U zavisnosti od vrste i načina rada uređaja, emisija vibracija tokom trenutnog korišćenja uređaja može da odstupa od navedene ukupne vrednosti.

## Uređaji sa vrednosti vibracije ruka-šaka > 2,5 $m/s^2$ (vidi poglavlje Tehnički podaci u uputstvu za rad)

⚠ **OPREZ** • Višečasovno neprekidno korišćenje uređaja može dovesti do osećaja utrnulosti. • Nositi tople rukavice za zaštitu ruku. • Pravite redovne prekide u radu.

## EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.  
Proizvod: Akumulatorski sekač grana  
Tip: TLO 2-18

### Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)  
2011/65/EU  
2014/30/EU

### Primenjene harmonizovane norme

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN IEC 63000: 2018  
EN ISO 12100: 2010

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2023/08/01

## Περιεχόμενα

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Υποδείξεις ασφαλείας.....         | 151 |
| Προβλεπόμενη χρήση.....           | 154 |
| Προστασία του περιβάλλοντος.....  | 154 |
| Παρελκόμενα και ανταλλακτικά..... | 154 |
| Παραδοτέος εξοπλισμός.....        | 154 |
| Σύμβολα επάνω στη συσκευή.....    | 154 |
| Περιγραφή συσκευής.....           | 155 |
| Συναρμολόγηση.....                | 155 |
| Έναρξη χρήσης.....                | 155 |
| Λειτουργία.....                   | 155 |
| Μεταφορά.....                     | 156 |
| Αποθήκευση.....                   | 156 |
| Φροντίδα και συντήρηση.....       | 156 |
| Αντιμετώπιση βλαβών.....          | 156 |
| Εγγύηση.....                      | 157 |
| Τεχνικά στοιχεία.....             | 157 |
| Τιμή δονήσεων.....                | 157 |
| Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....        | 157 |

## Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, αυτό εδώ το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας των μπαταριών καθώς και το συνημμένο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για τις μπαταρίες και τον φορτιστή. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τα εγχειρίδια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη. Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

### Διαβαθμίσεις κινδύνων

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Από τη μη τήρηση όλων των παρακάτω αναγραφόμενων οδηγιών μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό (ενσύρματο) προϊόν ή στο (ασύρματο) προϊόν μπαταρίας που αποκτίσατε.

- 1 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι καθαρή και με καλό φωτισμό. Σε σκοτεινά και ακατάστατα μέρη μπορούν εύκολα να συμβούν ατυχήματα.
- b Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιοχές με εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- c Όσο λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο κρατήστε τα παιδιά και τα παρευρισκόμενα άτομα μακριά. Οι περισσασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

#### 2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- a Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να αιριάζουν στην πρίζα. Μη τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Σε γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία μη χρησιμοποιείτε ανάπτορα πρίζας. Τα μη πειραγμένα φως και οι σωστές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - b Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σύματα καλοριφέρ, φούρνοι και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
  - c Προστατέψτε τα ηλεκτρικά εργαλεία από βροχή και υγρασία. Όταν σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο εισχωρήσει νερό, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται.
  - d Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Προστατέψτε το καλώδιο από τη ζέση, τα λάδια, τις αιχμηρές άκρες και από κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - e Αν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο πρόεκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - f Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε κάποια ηλεκτρική τροφοδοσία ρεύματος που προστατεύεται από κατάλληλο διακόπτη ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διακόπτη RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- #### 3 Προσωπική ασφάλεια
- a Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική σας όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό της συσκευής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.
  - b Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Προστατευτικός εξοπλισμός όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ιτασπίδες, που χρησιμοποιείται ανάλογα τις συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

- c Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ηλεκτρικό ρεύμα ή στην μπαταρία και πριν το κρατήσετε ή το μεταφέρετε βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίησή τους όταν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος μπορεί εύκολα να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- d Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης και σύσφιξης. Ένα κλειδί που θα παραμείνει σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις του σώματος. Προσέχετε ώστε να στηρίζετε πάντα με ασφάλεια και να έχετε πάντα ισορροπία. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- f Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ούτε και κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα εξαρτήματα.
- g Αν μπορούν να τοποθετηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συγκράτησης σκόνης βεβαιωθείτε πως έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διατάξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h Μην επιτρέψετε στον εαυτό σας να γίνει απρόσεκτος και να αγνοήσει τις βασικές αρχές ασφαλείας λόγω της οικειότητας που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων. Από απρόσεκτη συμπεριφορά μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός σε κλάσμα του δευτερολέπτου.
- 4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων
- a Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για τη δουλειά σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο καθορισμένο εύρος ισχύος.
- b Μην χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν αυτό δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί από τον διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αφαιρούμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε να το χειρίζονται άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με αυτές εδώ τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων χρηστών.
- e Κάνετε συντήρηση στα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε αν τα κινούμενα μέρη είναι ευθυγραμμισμένα λάθος ή
- μπαλοκρισμένα, εάν κάποια μέρη είναι σπασμένα ή εάν υπάρχουν άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f Τα εργαλεία κοπής πρέπει να διατηρούνται ακονισμένα και καθαρά. Τα καλσυντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές κόψεις μαγκιώνουν λιγότερο και δουλεύονται πιο εύκολα.
- g Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα παρελκόμενα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Ταυτόχρονα λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη δουλειά που θέλετε να κάνετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- h Οι λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος θα πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πιασίματος παρεμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- 5 Χρήση και συντήρηση εργαλείων μπαταρίας
- a Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταρίας.
- b Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά προβλεπόμενες μπαταρίες. Αν χρησιμοποιήσετε άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιού, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση ανάμεσα στους πόλους. Από βραχυκύκλωμα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d Σε περίπτωση κακών συνθηκών μπορεί από την μπαταρία να εξέλθει υγρό. Αποφύγετε τη επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν γιατρό. Γγρά που εξέρχονται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό και εγκαύματα στο δέρμα.
- e Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ούτε πειραγμένες εργαλεία. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με συνέπεια πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Σε περίπτωση πυρκαγιάς ή σε θερμοκρασία άνω των 130 °C υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- g Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που καθορίζονται στις οδηγίες. Η λανθασμένη



φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες πέρα από τα καθορισμένα όρια μπορεί να συνεπάγεται ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## 6 Σέρβις

- Δώστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή σε εξειδικευμένο τεχνικό που θα χρησιμοποιήσει μόνο πανοριότυπα ανταλλακτικά.** Έτσι διασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επισκευάζετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.** Η συντήρηση των μπαταριών απαιτείται να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία.

## Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού από αμέλεια όταν λόγω συχνής χρήσης υπάρχει εξοικείωση με τη συσκευή. • Κατά τη διάρκεια του κλαδέματος διατηρείτε τον χώρο εργασίας ελεύθερο από παρεμπόδιση άτομα, παιδιά και ζώα. • Κίνδυνος τραυματισμού αν ένα λυγισμένο κλαδί εκτιναχθεί κατά το κόψιμο. • Μια αιχμηρή κόψη μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού και αυξάνει την απόδοση κοπής. Κρατάτε το κοπτικό άκρο αιχμηρό και καθαρό, ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αντικατάσταση των εξαρτημάτων. • Πριν από κάθε χρήση και μετά από κάθε χτύπημα ελέγχετε τη συσκευή για τυχόν ζημιές. Τα χαλασμένα εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένα καταστήματα. • Αν η συσκευή πέσει κάτω, χτυπήσει ή δονείται ασυνήθιστα, σταματήστε την αμέσως και ελέγξτε για ζημιές ή εντοπίστε την αιτία των κραδασμών. Δώστε τη συσκευή για επισκευή σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή αντικαταστήστε τη συσκευή. • Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιές στη συσκευή, εάν οι εργασίες συντήρησης και φροντίδας γίνουν από ανειδίκευτο προσωπικό. Οι εργασίες σέρβις και συντήρησης σε αυτή τη συσκευή απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και γνώσεις και επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό. • Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εσφαλμένου χειρισμού. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο, διαβάζτε το τακτικά και χρησιμοποιήστε το για να εκπαιδευτείτε και άλλους ανθρώπους στο πώς να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Να δίνετε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο όταν δανείζετε ή δίνετε σε άλλους τη συσκευή.

**Δ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Οι ολισθηρές λαβές και επιφανείες πιασίματος παρεμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο της συσκευής σε απρόσμενες καταστάσεις. Οι λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος θα πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα. • Πριν την έναρξη της εργασίας, βεβαιωθείτε πως όλες οι προστατευτικές διατάξεις είναι σωστά τοποθετημένες και πως λειτουργούν.

## Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για τη μπαταρία

Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιών, τραυματισμών και ζημιών λόγω βραχυκυκλώματος, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, την μπαταρία ή τον φορτιστή σε υγρό και μην αφήσετε υγρό να εισέλθει σε αυτά. Διαβρωτικά ή αγώγιμα υγρά όπως θαλασσινό νερό, ορισμένες βιομηχανικές χημικές ουσίες, λευκαντικά, προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά κλπ. μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

- Φορτίζετε την μπαταρία σε ένα μέρος όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 10°C και 38°C.
- Φυλάσσετε την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και 40°C.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και 40°C.

## Ασφαλής συντήρηση και φροντίδα

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Πριν από την επιθεώρηση, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής απενεργοποιήστε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη είναι πλήρως σταματημένα και αφαιρέστε την μπαταρία. • Οι εργασίες σέρβις και συντήρησης σε αυτή τη συσκευή απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και γνώσεις και επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα εξειδικευμένο προσωπικό. Για συντήρηση πηγαίνετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις. • Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση ελέγχοντας σε τακτά χρονικά διαστήματα ότι οι πείροι, τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα.

**Δ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά, αξεσουάρ και πρόσθετα εξαρτήματα που έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια ανταλλακτικά, αξεσουάρ και πρόσθετα εξαρτήματα εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. • Τραυματισμοί και ζημιές στη συσκευή όταν τα χημικά βλάπτουν, μαλακώνουν ή καταστρέφουν τα πλαστικά μέρη. Αποφύγετε την επαφή πλαστικών εξαρτημάτων με υγρά φρένων, βελόνες, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, αντισκωριακά κλπ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μετά από κάθε χρήση καθαρίστε το προϊόν με μαλακό, στεγνό πανί. • Για τον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά επειδή προσβάλλουν τα υλικά της συσκευής. Με ένα καθαρό πανί αφαιρέστε ακαθαρσίες όπως σκόνη, λάδια και γράσα.

**Υπόδειξη** • Επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο τις ρυθμίσεις και επισκευές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας. Για πρόσθετες επισκευές επικοινωνήστε με τα εξουσιοδοτημένα καταστήματα. • Προκειμένου να εξασφαλίσετε μακρόχρονη και αξιόπιστη διάρκεια χρήσης της συσκευής, θα πρέπει να εκτελείτε τακτικά τα μέτρα συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας.

## Ασφαλής μεταφορά και αποθήκευση

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει και αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την αποθήκευση ή τη μεταφορά.

**Δ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιές στη συσκευή. Ασφαλίστε τη συσκευή κατά τη μεταφορά από μετακίνηση ή πτώση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα από τη συσκευή πριν τη μεταφορά ή αποθήκευση. • Μετά από κάθε χρήση καθαρίστε το προϊόν με μαλακό, στεγνό πανί. • Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από διαβρωτικές ουσίες, όπως χημικά προϊόντα κήπου. • Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.

## Λοιποί κίνδυνοι

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Ακόμη και αν η συσκευή χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται, παραμένουν κάποιοι μόνιμοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση της συσκευής ενδέχεται να εμφανιστούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι:

- Οι κραδασμοί μπορεί να προξενήσουν τραυματισμούς. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για κάθε εργασία, χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες λαβές και περιορίστε τις ώρες εργασίας και την έκθεση.
- Σοβαροί τραυματισμοί από την επαφή με τα εργαλεία κοπής. Κρατάτε τα εργαλεία κοπής μακριά από τα χέρια και τα πόδια. Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, ακόμα και κατά τη διάρκεια μικρών διαλειμμάτων.
- Τραυματισμοί από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα π.χ. κομμάτια ξύλου, θραύσματα.

## Μείωση του κινδύνου

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η χρήση του εργαλείου για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται λόγω των κραδασιμών να προκαλέσει στα χέρια διαταραχές κυκλοφορίας αίματος. Δεν μπορεί να καθορισθεί διάρκεια χρησιμοποίησης με γενική ισχύ, διότι αυτή εξαρτάται από πολλούς παράγοντες:
- Ατομική προδιάθεση για διαταραχή κυκλοφορίας αίματος (συχνά κρύα χέρια, μούδιασμα δακτύλων)
- Χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για προστασία των χεριών φοράτε ζεστά γάντια.
- Το σφίξιμο της λαβής εμποδίζει την καλή κυκλοφορία του αίματος.
- Η αδιάκοπη λειτουργία έχει πιο βαλερές συνέπειες απ' όη η λειτουργία με διαλείμματα.

Κατά την τακτική, πολύωρη χρήση του εργαλείου και εφόσον εκδηλώνονται επανειλημμένα συμπτώματα όπως π.χ. μούδιασμα δακτύλων, κρύα χέρια, συνιστάται να συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

## Προβλεπόμενη χρήση

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Μη ενδεξιμένη χρήση**

Κίνδυνος θανάτου λόγω κοψίματος

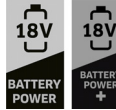
Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται.

- Το κλαδευτήρι προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε υπαίθριο χώρο.
- Η συσκευή προορίζεται για την κοπή και το κλάδεμα μικρών κλαδιών και βραχιόνων (για το μέγιστο πάχος κλαδιών βλέπε *Τεχνικά στοιχεία*). Ταυτόχρονα ο χρήστης πρέπει να στέκεται με ασφάλεια στο έδαφος.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση, π.χ. η κοπή αντικειμένων που δεν είναι κατασκευασμένα από ξύλο, δεν επιτρέπεται. Την ευθύνη για κινδύνους που προκύπτουν από τη μη επιτρεπόμενη χρήση την φέρει ο χρήστης.

## Μπαταρίες και φορτιστές

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με μπαταρίες και φορτιστές του συστήματος KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Οι κατάλληλες μπαταρίες και φορτιστές φέρουν το σύμβολο του συστήματος KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Οι κατάλληλες μπαταρίες φέρουν την ένδειξη "Battery Power 18/... και Battery Power+ 18/...".

Οι κατάλληλοι φορτιστές φέρουν την ένδειξη "BC 18 V ...".

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.

Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε

περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

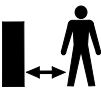

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Σύμβολα επάνω στη συσκευή

|  |   |
|--|---|
|  | Γενικό προειδοποιητικό σύμβολο  |
|  | Πριν από την έναρξη χρήσης διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και όλες τις υποδείξεις ασφαλείας. |
|  | Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε αντιπολισθητικά και ανθεκτικά γάντια.            |
|  | Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.   |
|  | Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.   |

|  |  |
|--|--|
|   | Κίνδυνος από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Κρατάτε τυχόν παρευρισκόμενους, ιδιαίτερα παιδιά και κατοικίδια ζώα, σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από την περιοχή εργασίας. |
|  | Προσοχή κοφτερές λεπίδες! Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τις λάμες.   |

## Περιγραφή συσκευής

Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας περιγράφεται ο μέγιστος δυνατός εξοπλισμός. Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία).

**Εικόνα βλ. τις σελίδες εικόνων**

**Εικόνα Α**

- ① Συσκευή (TLO σημαίνει ψαλίδι κλαδέματος)
- ② Λάμα κοπής
- ③ Διακόπτης ON/OFF
- ④ Πλήκτρο απασφάλισης διακόπτη ON/OFF
- ⑤ Πλήκτρο απασφάλισης θήκης μπαταριών
- ⑥ Υποδοχή μπαταριών
- ⑦ Προστατευτικό κάλυμμα μαχαιριού
- ⑧ Πλήκτρο απασφάλισης μπαταρίας
- ⑨ \*Μπαταρία
- ⑩ Εξαγωνικό κλειδί Allen
- ⑪ Κλειδί με καρδούκι

\* Δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό

## Συναρμολόγηση

### Τοποθέτηση θήκης μπαταριών

1. Σπρώξτε τη θήκη μπαταριών στην υποδοχή του ψαλιδιού, μέχρι να ακούσετε που ασφαλίζει.

**Εικόνα Β**

**Υπόδειξη**

Βεβαιωθείτε για τη σωστή εφαρμογή!

### Τοποθέτηση μπαταρίας

1. Σπρώξτε την μπαταρία μέσα στην υποδοχή της συσκευής, μέχρι να ακούσετε που ασφαλίζει.

**Εικόνα C**

## Έναρξη χρήσης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Ανεξέλεγκτη λειτουργία**

Τραυματισμός από κόψιμο

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή να αφαιρείτε την μπαταρία από τη συσκευή.

Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών να βεβαιώνεστε πως ο διακόπτης ON/OFF δεν είναι ενεργοποιημένος.

Εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί μόνη της λόγω υπερφόρτωσης, αφήστε αμέσως τον διακόπτη ON/OFF.

Πριν την επανεκκίνηση περιμένετε μέχρι η συσκευή ή οι μπαταρίες να είναι και πάλι έτοιμες για λειτουργία.

### Αφαίρεση προστατευτικού καλύμματος

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα λάμας.

**Εικόνα D**

## Λειτουργία

### Βασικός τρόπος χειρισμού

1. Ελέγξτε το δέντρο και τα κλαδιά για να δείτε αν υπάρχουν τυχόν ζημιές όπως π.χ. σάπια ή αν τα κλαδιά είναι υπό μηχανική τάση.
2. Κρατήστε τη συσκευή σταθερά.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού!**

Κίνδυνος τραυματισμών κατά την κοπή εάν η απόσταση από το κοπτικό εργαλείο είναι πολύ μικρή.

Βεβαιωθείτε ότι το ελεύθερο χέρι σας βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από το εργαλείο κοπής.

### Ενεργοποίηση συσκευής

1. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης του διακόπτη ON/OFF.
  2. Πατήστε τον διακόπτη ON/OFF. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί.
  3. Αφήστε τον διακόπτη ON/OFF.
- Εικόνα E**  
Η συσκευή σταματά.

### Αφαίρεση σφηνωμένων υλικών

Τα κομμάτια ξύλου ή φλοιού μπορεί να σφηνώσουν στις λάμες κοπής.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αφαίρεση μπλοκαρισμάτων**

Κίνδυνος τραυματισμού από κοφτερό μαχαίρι ή αιχμηρά αντικείμενα

Όταν ελέγχετε ή καθαρίζετε ένα μπλοκάρισμα φοράτε προστατευτικά γάντια.

1. Πατήστε τον διακόπτη ON/OFF 3 - 4 φορές. Εάν τα σφηνωμένα κομμάτια δεν φύγουν, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
2. Αφαιρέστε την μπαταρία (βλ. Κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*).

3. Με ένα κομμάτι ξύλου ή με ένα λαστιχένιο σφυρί χτυπήστε προσεκτικά τη λάμα κοπής μέχρι να φύγουν τα σφηνωμένα κομμάτια. Ταυτόχρονα κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τις λάμες καθώς οι λάμες ανοίγουν ξαφνικά μετά την αφαίρεση των σφηνωμένων κομματιών.

**Εικόνα F**

4. Βεβαιωθείτε πως οι λάμες κοπής κινούνται ελεύθερα. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τις λάμες με μια βούρτσα από τα ξένα σώματα.
  5. Τοποθετήστε τις μπαταρίες (βλ. κεφάλαιο *Τοποθέτηση θήκης μπαταριών*).
  6. Πριν συνεχίσετε το κλάδεμα πατήστε το διακόπτη ON/OFF ώστε να ανοίξουν τελείως οι λάμες.
- Εικόνα E**

### Κοπή με τηλεσκοπική προέκταση

**Υπόδειξη**

Η τηλεσκοπική προέκταση είναι ένα προαιρετικό εξάρτημα για την κοπή ξυλωδών φυτών και κλαδιών ύψους έως 3,5 m.

**Υπόδειξη**

Πριν χρησιμοποιήσετε την τηλεσκοπική προέκταση, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της.

### Αφαίρεση μπαταρίας

**Υπόδειξη**

Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλα διαστήματα αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή και προστατέψτε την από αναρρόδια χρήση.

1. Για να απασφαλίσετε την μπαταρία πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

#### Εικόνα G

### Τερματισμός λειτουργίας

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*).
2. Καθαρίστε τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός συσκευής*).

### Μεταφορά

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος**  
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών  
Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Ανεξέλεγκτη λειτουργία

Τραυματισμός από κόψιμο

Πριν τη μεταφορά αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.

Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο με τοποθετημένο το προστατευτικό κάλυμμα.

- Κατά τη μεταφορά σε οχήματα στερεώστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

### Αποθήκευση

Πριν από την αποθήκευση καθαρίζετε τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός συσκευής*).

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών

Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Ανεξέλεγκτη λειτουργία

Τραυματισμός από κόψιμο

Πριν την αποθήκευση αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.

Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο με τοποθετημένο το προστατευτικό κάλυμμα.

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα.
2. Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο. Κρατήστε μακριά από διαβρωτικές ουσίες όπως γεωργικά χημικά και αλάτια εκχιονισμού. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή στην ύπαιθρο.

### Φροντίδα και συντήρηση

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Ανεξέλεγκτη λειτουργία

Τραυματισμός από κόψιμο

### Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασημαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

Κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών στη συσκευή να αφαιρείτε από τη συσκευή τη μπαταρία.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Κοφτερό μαχαίρι κοπής

Τραυματισμός από κόψιμο

Σε όλες τις εργασίες στη λεπίδα κοπής φοράτε προστατευτικά γάντια.

### Καθαρισμός συσκευής

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Λανθασμένος καθαρισμός

Ζημιά στο περίβλημα λαβής

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε το περίβλημα της λαβής.

Για να αφαιρέσετε τους ρύπους, όπως π.χ. σκόνη, λάδι ή λιπαντικά χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Επαφή με χημικά

Ζημιά στα πλαστικά μέρη

Μην αφήνετε τα πλαστικά μέρη να έρθουν σε επαφή με χημικά όπως π.χ. υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο ή αντισκωριακά.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία (βλ. κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*).
2. Για να καθαρίσετε τις λάμες από υπολείμματα κοπής και βρομιές χρησιμοποιήστε μια βούρτσα.

#### Εικόνα H

3. Καθαρίστε το περίβλημα της λαβής με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

### Λάδωμα λάμας κοπής

Για τη διατήρηση της ποιότητας της λάμας κοπής θα πρέπει οι λάμες να λαδώνονται μετά από κάθε χρήση.

#### Υπόδειξη

Θα έχετε πολύ καλό αποτέλεσμα αν χρησιμοποιήσετε λάδι μηχανής χαμηλού ιξώδους ή λάδι ψεκασμού.

1. Αποθέστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη βάση.
2. Εφαρμόστε το λάδι στις λάμες κοπής.

#### Εικόνα I

### Πριν την πρώτη χρήση

Πριν από κάθε έναρξη χρήσης, πρέπει να κάνετε τις ακόλουθες εργασίες συντήρησης:

- Εξετάστε τη συσκευή για ζημιές.
- Ελέγξτε όλες τις βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια για σωστή εφαρμογή και αν χρειάζεται σφίξτε τα.

#### Εικόνα J

- Ελέγξτε την κόψη της λάμας κοπής. Αντικαταστήστε τις στομωμένες λάμες.

Με την αύξηση της παλαιότητας, η απόδοση της συστοιχίας μπαταριών θα μειωθεί ακόμη και με πολύ καλή προσοχή, έτσι ώστε, ακόμα και όταν φορτίζεται πλήρως, ο πλήρης χρόνος λειτουργίας δεν έχει ακόμα επιτευχθεί. Αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα.

| Σφάλμα                              | Αιτία                                     | Αντιμετώπιση   |
|-------------------------------------|---|--|
| Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία | Οι μπαταρίες είναι άδειες.                | ● Φορτίστε τις μπαταρίες.                                  |
|                                     | Οι μπαταρίες είναι χαλασμένες.            | ● Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.                            |
|                                     | Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά. | ● Σπρώξτε τις μπαταρίες στην υποδοχή, ώσπου να κουμπώσουν. |

| Σφάλμα  | Αιτία                                | Αντιμετώπιση  |
|---|--------------------------------------|---|
| <b>Η συσκευή σταματά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας</b> | Στη λάμα έχουν αφηνώσει υλικά κοπής. | ● Αφαιρέστε τα υλικά κοπής.   |
|   | Η μπαταρία υπερθερμάνθηκε            | ● Περιμένετε, μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να πέσει σε επιτρεπτές τιμές. |
|   | Ο κινητήρας υπερθερμάνθηκε           | ● Διακόψτε την εργασία και αφήστε το μοτέρ να κρυώσει.                        |

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

## Τεχνικά στοιχεία

### Στοιχεία ισχύος συσκευής

|                  |   |    |
|------------------|---|----|
| Τάση λειτουργίας | V | 18 |
|------------------|---|----|

|                              |    |    |
|------------------------------|----|----|
| Διάμετρος υλικού κοπής (max) | mm | 25 |
|------------------------------|----|----|

### Μετρημένες τιμές κατά EN 62841-1

|                                 |       |    |
|---------------------------------|-------|----|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}$ | dB(A) | 67 |
|---------------------------------|-------|----|

|                      |       |   |
|----------------------|-------|---|
| Αβεβαιότητα $K_{pA}$ | dB(A) | 3 |
|----------------------|-------|---|

|                                 |       |    |
|---------------------------------|-------|----|
| Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}$ | dB(A) | 75 |
|---------------------------------|-------|----|

|                      |       |   |
|----------------------|-------|---|
| Αβεβαιότητα $K_{WA}$ | dB(A) | 3 |
|----------------------|-------|---|

|  |                  |     |
|--|------------------|-----|
| Τιμή κραδασμών χειριού-βραχίονα χειρολαβής | m/s <sup>2</sup> | 1,6 |
|--|------------------|-----|

|               |                  |     |
|---------------|------------------|-----|
| Αβεβαιότητα K | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |
|---------------|------------------|-----|

### Διαστάσεις και βάρη

|                       |    |                |
|-----------------------|----|----------------|
| Μήκος x πλάτος x ύψος | mm | 320 x 89 x 135 |
|-----------------------|----|----------------|

|                         |    |     |
|-------------------------|----|-----|
| Βάρος (χωρίς μπαταρίες) | kg | 1,1 |
|-------------------------|----|-----|

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Τιμή δονήσεων

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η αναγραφόμενη τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση των συσκευών. Η αναγραφόμενη τιμή δονήσεων επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για προσεγγιστική εκτίμηση της καταπόνησης.

Ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται η συσκευή, η πρόκληση δονήσεων σε στιγμιαία χρήση της συσκευής ενδέχεται να αποκλίνει από την αναγραφόμενη συνολική τιμή.

**Συσκευές με τιμή δονήσεων σε χέρι-βραχίονα > 2,5 m/s<sup>2</sup> (βλ. κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά στο εγχειρίδιο χρήσης)**

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Η αδιάκοπη χρήση της συσκευής για πολλές ώρες μπορεί να προκαλέσει αίσθημα μουδιάσματος. • Για προστασία των χεριών φοράτε ζεστά γάντια. • Κάνετε τακτικά διαλείμματα από την εργασία.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγίων ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Πρόϊον: Κλαδευτήρι μπαταρίας

Τύπος: TLO 2-18

### Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2011/65/ΕΕ

2014/30/ΕΕ

### Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/08/01

## Содержание

|   |     |
|---|-----|
| Указания по технике безопасности .....      | 158 |
| Использование по назначению .....           | 161 |
| Защита окружающей среды .....               | 162 |
| Принадлежности и запасные части .....       | 162 |
| Комплект поставки .....                     | 162 |
| Символы на устройстве .....                 | 162 |
| Описание устройства .....                   | 162 |
| Монтаж .....                                | 162 |
| Ввод в эксплуатацию .....                   | 162 |
| Эксплуатация .....                          | 163 |
| Транспортировка .....                       | 163 |
| Хранение .....                              | 163 |
| Уход и техническое обслуживание .....       | 164 |
| Помощь при неисправностях .....             | 164 |
| Гарантия .....                              | 164 |
| Технические характеристики .....            | 165 |
| Значение вибрации .....                     | 165 |
| Декларация о соответствии стандартам ЕС.... | 165 |

## Указания по технике безопасности



Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с настоящими указаниями по технике безопасности, настоящей оригинальной инструкцией по эксплуатации, указаниями по технике безопасности, которые прилагаются к аккумуляторному блоку, а также с оригинальной инструкцией по эксплуатации аккумуляторного блока и стандартного зарядного устройства. Действовать в соответствии с ними. Следует сохранить документацию для дальнейшего пользования или для следующего владельца. Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

### Степень опасности

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

● Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

● Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

● Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

### **ВНИМАНИЕ**

● Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

### **Общие указания по технике безопасности**

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

● Прочтите все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и

#### **спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту.**

*Несоблюдение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. Сохраните все предупредительные указания и инструкции для будущего использования.*

Термин «электроинструмент» в предупредительных указаниях относится к изделию с сетевым (кабельным) или аккумуляторным (беспроводным) питанием.

- 1 Безопасность в рабочей зоне
  - a **Необходимо содержать рабочую зону в чистоте и обеспечить ее достаточное освещение.** *Непросматриваемые или темные участки легко приводят к несчастным случаям.*
  - b **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных областях, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.*
  - c **Во время работы с электроинструментом не подпускайте к себе детей и посторонних лиц.** *Отелекаясь, можно потерять контроль.*
- 2 **Электробезопасность**
  - a **Штекерные вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте штекерную вилку каким-либо образом. Не используйте вилку-переходник с заземленными электроинструментами.** *Штекерные вилки без изменений и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.*
  - b **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, например, трубами, радиаторами отопления, плитами и холодильниками.** *Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.*
  - c **Берегите электроинструменты от дождя и влаги.** *При попадании воды в электроинструмент повышается риск поражения электрическим током.*
  - d **Не используйте кабель не по назначению, например для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента.** *Защищайте кабель от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.*
  - e **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений.** *Использование кабеля, подходящего для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.*
  - f **Если работа электроинструмента во влажной среде неизбежна, используйте источник питания, защищенный автоматом защитного отключения (выключатель**

защиты от токов повреждения).  
*Использование выключателя защиты от токов повреждения снижает риск поражения электрическим током.*

### 3 Личная безопасность

a **Будьте бдительны, обращайте внимание на то, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент в состоянии усталости или под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Малейшая неосторожность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.**

b **Используйте предписанные средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Защитное оснащение, например, пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травмы.**

c **Примите меры против непреднамеренного запуска. Перед тем как подключить инструмент к источнику тока и/или аккумулятору, взять его или перенести, убедитесь, что выключатель выключен. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или включение электроинструментов с включенным выключателем легко могут привести к несчастным случаям.**

d **Перед включением электроинструмента снимите все регулировочные или гаечные ключи. Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.**

e **Избегайте неестественного положения корпуса во время работы. Всегда следите за устойчивым положением и держите равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.**

f **Используйте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не допускайте контакта волос, одежды и перчаток с подвижными частями. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными деталями.**

g **При наличии возможности установки устройств для удаления пыли и улавливания убедитесь в их подключении и правильном использовании. Использование устройства для удаления пыли может снизить риски, возникающие из-за пыли.**

h **Не допускайте, чтобы привычка, полученная в результате частого использования инструментов, сделала вас беспечным и игнорирующим принципы безопасности инструментов. Неосторожное действие может за доли секунды привести к серьезным травмам.**

### 4 Использование и уход за электроинструментами

a **Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте правильный электроинструмент для конкретного применения. При использовании верного электроинструмента обеспечивается более качественное и безопасное выполнение работ в указанной области применения.**

b **Не используйте электроинструмент, если его нельзя включить или выключить с помощью переключателя. Электроинструмент, который не включается и не выключается, представляет опасность и должен быть отремонтирован.**

c **Перед выполнением регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите источник питания от сети и/или извлеките из инструмента аккумулятор, если он съемный. Эти превентивные меры обеспечения безопасности снижают риск непреднамеренного ввода электроинструмента в эксплуатацию.**

d **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его людям, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями. Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.**

e **Проводите техобслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте, нет ли смещения или заклинивания движущихся частей, сломанных деталей или других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большинство несчастных случаев вызвано плохим обслуживанием электроинструмента.**

f **Режущие инструменты должны быть всегда заточены и содержаться в чистоте. Надлежащим образом обслуженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже подвержены заклиниванию и их легче контролировать.**

g **Используйте электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и прочее в соответствии с данными инструкциями. При этом необходимо учитывать рабочие условия и вид выполняемых работ. Использование электроинструмента для других целей, кроме тех, для которых оно предназначено, может привести к возникновению опасной ситуации.**

h **Ручки и их поверхности должны быть сухими, чистыми и обезжиренными. Скользкие ручки и их поверхности препятствуют безопасному управлению инструментом и его контролю в непредвиденных ситуациях.**

### 5 Использование и уход за аккумуляторными инструментами

- a **Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может представлять опасность возгорания при использовании с аккумуляторами другого типа.**
- b **Используйте электроинструменты только со специально разработанными аккумуляторными блоками. При использовании других аккумуляторных блоков существует риск получения травм и возгорания.**
- c **Когда аккумуляторный блок не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут устанавливать соединение между портами. Замыкание аккумуляторных контактов может привести к ожогам или возгоранию.**
- d **При неблагоприятных условиях из аккумулятора может выступать жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за дополнительной медицинской помощью. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или химические ожоги.**
- e **Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторные блоки или инструменты. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут демонстрировать непредсказуемое поведение, которое может привести к пожару, взрыву или риску получения травмы.**
- f **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высоких температур. Существует риск взрыва при пожаре или температуре выше 130 °C.**
- g **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне указанного диапазона может повредить аккумулятор и повысить риск его возгорания.**

## 6 Сервис

- a **Доверяйте ремонт электроинструмента квалифицированному сервисному технику, используя только идентичные запасные части. Это обеспечивает безопасность электроинструмента.**
- b **Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные блоки. Техническое обслуживание аккумуляторных блоков может осуществляться только производителем или уполномоченными сервисными службами.**

### Дополнительные указания по технике безопасности

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Получение серьезных травм по неосторожности из-за

потери бдительности при частом использовании.

- Во время обрезания не допускайте пребывания посторонних лиц, детей и животных в рабочей зоне.
- Опасность травмирования, если ветвь под напряжением отскакивает назад при спливанні.
- Острое лезвие снижает риск получения травм и повышает эффективность резки. Лезвие должно быть острым и чистым. Следуйте инструкциям по смазыванию и замене принадлежностей.
- Проверяйте устройство на отсутствие повреждений перед каждым использованием и после каждого удара. Ремонт и замена поврежденных частей должны выполняться авторизованной сервисной службой.
- Немедленно остановите устройство и проверьте на наличие повреждений или определите причину вибрации, если устройство упало, получило удар или имеет нехарактерную вибрацию. Отдайте устройство на ремонт в авторизованную сервисную службу или замените его.
- Опасность травмирования и повреждения устройства при выполнении работ по техническому обслуживанию и уходу неквалифицированным персоналом. Работы по сервисному и техническому обслуживанию этого устройства требуют специальной защиты и знаний и должны выполняться только квалифицированным и специально обученным персоналом.
- Опасность травмирования из-за неправильного использования. Сохраняйте эту инструкцию по эксплуатации, периодически перечитывайте ее и используйте для инструктажа других людей относительно использования устройства. Предоставьте эту инструкцию при аренде или передаче устройства.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Сколько ручки и поверхности удержания препятствуют безопасному управлению устройства и его контролю в непредвиденных ситуациях. Ручки и поверхности удержания должны быть сухими, чистыми и незагрязненными маслом и смазкой.

- Перед началом работ убедитесь, что все предохранительные устройства установлены и функционируют надлежащим образом.

### Дополнительные указания по технике безопасности при работе с аккумулятором

Для снижения риска возгорания, травм и повреждения изделия в результате короткого замыкания никогда не погружайте устройство, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания в них жидкости. Коррозионные или проводящие жидкости, такие как морская вода, определенные промышленные химикаты, отбеливатель или продукты, содержащие отбеливатель, и пр. могут вызвать короткое замыкание.

- Заряжайте аккумуляторный блок в месте, где температура окружающей среды составляет от 10 °C до 38 °C.
- Храните аккумуляторный блок в месте, где температура окружающей среды составляет от 0 °C до 40 °C.
- Используйте аккумуляторный блок в месте, где температура окружающей среды составляет от 0 °C до 40 °C.



## Безопасное техническое обслуживание и уход

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Выключите двигатель, убедитесь, что все движущиеся части полностью остановлены, и извлеките аккумуляторный блок перед проверкой, очисткой или техническим обслуживанием устройства.

• Работы по сервисному и техническому обслуживанию этого устройства требуют особой осторожности и знаний и могут выполняться только квалифицированным персоналом. Отправьте устройство для технического обслуживания в авторизованную сервисную службу. • Обеспечить безопасное состояние устройства путем проверки надежности затяжки болтов, гаек и винтов через регулярные промежутки времени.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Используйте только те запасные части, принадлежности и насадки, которые одобрены производителем. Используйте оригинальные запасные части, принадлежности и насадки. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. • Опасность травмирования и повреждения устройства в случае повреждения, размягчения и разрушения пластиковых деталей химическими веществами. Не допускайте контакта пластиковых деталей с горючей жидкостью, бензином, продуктами на основе нефти, средством для удаления ржавчины и т. п.

**ВНИМАНИЕ** • После каждого использования очищайте изделие мягкой сухой тканью. • Не используйте для очистки пластиковых деталей растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлено устройство. Удалить загрязнения, такие как пыль, масло и смазочные материалы, чистой тканью.

**Примечание** • Пользователь имеет право выполнять только настройку и ремонт, описанные в данной инструкции по эксплуатации. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для выполнения прочих ремонтных услуг. • Чтобы обеспечить длительный и надежный срок службы устройства, необходимо регулярно выполнять меры по техническому обслуживанию, описанные в инструкции по эксплуатации.

## Безопасная транспортировка и хранение

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Выключите устройство, дайте ему остыть и выньте аккумуляторный блок перед хранением или транспортировкой устройства.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Опасность повреждения устройства. Во время транспортировки обеспечьте защиту устройства от движения или падения.

**ВНИМАНИЕ** • Перед транспортировкой и хранением устройства извлеките все посторонние предметы. • После каждого использования очищайте изделие мягкой сухой тканью. • Хранить устройство в сухом и хорошо проветриваемом месте, не доступном для детей. Держать устройство подальше от веществ, вызывающих коррозию, таких как садовые

химикаты. • Не храните устройство под открытым небом.

## Остаточные риски

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Даже при соблюдении вышеописанных правил сохраняются неминуемые остаточные риски. Во время пользования устройством могут возникать следующие опасности:

- Повержения, вызываемые вибрацией. Для каждой работы используйте правильный инструмент, держитесь за предусмотренные ручки, ограничьте время работы и воздействие вибрации.
- Серьезные травмы при контакте с режущими инструментами. Держите режущие инструменты подальше от рук и ног. Если устройство не используется, надевайте защитный кожух ножа даже во время короткого перерыва в работе.
- Опасность травмирования отбрасываемыми предметами, например стружкой и щепой.

## Уменьшение рисков

**⚠ ОСТОРОЖНО**

- Продолжительное использование устройства может привести к нарушению кровообращения в руках, вызванного вибрацией. Общепринятую продолжительность использования установите невозможно, поскольку она зависит от многих факторов:
- Индивидуальная склонность к плохому кровообращению (часто холодные пальцы, покалывание в пальцах).
- Низкая температура окружающей среды. Для защиты рук необходимо надевать теплые перчатки.
- Нарушение кровообращения из-за сильной хватки.
- Непрерывная работа вреднее, чем работа с перерывами.

При регулярно использовании устройства в течение длительного времени и при повторяющемся появлении симптомов (покалывание в пальцах, холодные пальцы) необходимо обратиться к врачу.

## Использование по назначению

**⚠ ОПАСНОСТЬ**

**Использование не по назначению**

Опасность получения порезов

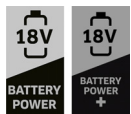
Использовать устройство только по назначению.

- Сучкорез предназначен только для бытового использования.
- Эксплуатация устройства предусмотрена только на улице.
- Устройство предназначено для обрезания и спиливания небольших веток и веточек (максимальную толщину веток см. *Технические характеристики*). Пользователь прочно стоит на земле.

Любое другое использование, например обрезание предметов, которые сделаны не из дерева, недопустимо. За риски, связанные с недопустимым использованием, ответственность несет пользователь.

## Аккумуляторные блоки и зарядные устройства

Использовать устройство только с аккумуляторными блоками и зарядными устройствами системы KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Подходящие аккумуляторные блоки и зарядные устройства отмечены символом системы KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Подходящие аккумуляторные блоки имеют маркировку «Battery Power 18/... и Battery Power+ 18/...».

Подходящие зарядные устройства имеют маркировку «BC 18 V ...».

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Символы на устройстве

|  |  |
|--|--|
|  | Общий предупреждающий знак   |
|  | Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности. |
|  | Во время работы с устройством надевайте нескользящие и прочные защитные перчатки.                                  |

|  |   |
|--|---|
|  | Во время работы с устройством использовать подходящие средства защиты органов зрения и слуха.   |
|  | Не подвергать устройство воздействию дождя или высокой влажности.   |
|  | Опасность в результате отбрасывания предметов. Держите наблюдателей, особенно детей и домашних животных, на расстоянии не менее 15 м от рабочей зоны. |
|  | Внимание! Острые лезвия! Не подносите руки близко к лезвиям.  |

## Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

### См. страницы с рисунками

#### Рисунок А

- ① Устройство (TLO означает сучкорез)
- ② Ножевое полотно
- ③ Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
- ④ Кнопка разблокировки выключателя ВКЛ./ВЫКЛ
- ⑤ Кнопка разблокировки крепления аккумуляторного блока
- ⑥ Отсек для аккумуляторного блока
- ⑦ Защитный кожух ножа
- ⑧ Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- ⑨ \*Аккумуляторный блок
- ⑩ Торцовый шестигранный ключ
- ⑪ Торцовый гаечный ключ

\* Не входит в комплект поставки

## Монтаж

### Установка отсека для аккумуляторного блока

1. Задвинуть отсек для аккумуляторного блока в крепление сучкореза до щелчка.

#### Рисунок В

#### Примечание

Проверить правильность положения!

### Установка аккумуляторного блока

1. Установить аккумуляторный блок в крепление аккумуляторного блока и задвинуть до щелчка.

#### Рисунок С

## Ввод в эксплуатацию

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Неконтролируемый запуск

#### Порезы

Перед началом любых работ на устройстве извлечь аккумуляторный блок из устройства.

Следить, чтобы при установке аккумуляторного блока не был задействован выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

При автоматическом выключении устройства по причине перегрузки немедленно отпустить выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. Перед повторным запуском подождать, пока устройство/аккумуляторный блок снова не будет готово/готов к работе.

### Съем защитного кожуха ножа

1. Снимите защитный кожух ножа.

Рисунок D

## Эксплуатация

### Основные операции

1. Проверить дерево и ветви на предмет повреждений, таких как гниль, и на отсутствие напряжения.
2. Крепко держать устройство.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность травмирования!**

*Опасность порезов, если расстояние до режущего инструмента слишком мало.*

*Следите, чтобы ваша свободная рука находилась на достаточном расстоянии от режущего инструмента.*

### Включение устройства

1. Нажать кнопку разблокировки выключателя ВКЛ./ВЫКЛ.
2. Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. Устройство запускается.
3. Отпустить выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок E

Устройство останавливается.

### Разблокировка

Щепа или кора могут привести к блокировке лезвий.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Устранение заторов**

*Резаные повреждения при контакте с острым ножом или предметами с острой кромкой*

*При проверке или устранении затора надевать защитные перчатки.*

1. Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. 3-4 раза. Если блокировка не снимется, действовать следующим образом:
2. Вынуть аккумуляторный блок (см. главу *Извлечение аккумуляторного блока*).
3. Осторожно постучать по лезвию куском дерева или резиновым молотком, пока оно не разблокируется. Держать руки подальше от лезвий, так как лезвия резко открываются после разблокировки.

Рисунок F

4. Проверить, чтобы лезвия свободно перемещались, при необходимости очистить лезвия щеткой от посторонних предметов.
5. Установить аккумуляторный блок (см. главу *Установка отсека для аккумуляторного блока*).
6. Перед продолжением работы нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ., чтобы полностью открыть лезвия.

Рисунок E

## Обрезание с телескопическим удлинителем

### Примечание

*Телескопический удлинитель является дополнительной принадлежностью для обрезки древесных растений и веток на высоте до 3,5 м.*

### Примечание

*Перед использованием телескопического удлинителя ознакомьтесь с инструкцией по его эксплуатации.*

### Извлечение аккумуляторного блока

### Примечание

*При длительных перерывах в работе извлечь аккумуляторный блок из устройства и предохранить его от несанкционированного использования.*

1. Нажать кнопку разблокировки аккумуляторного блока, чтобы разблокировать аккумуляторный блок.
2. Вынуть аккумуляторный блок из устройства.

Рисунок G

### Завершение работы

1. Вынуть аккумуляторный блок из устройства (см. главу *Извлечение аккумуляторного блока*).
2. Очистить устройство (см. главу *Очистка устройства*).

## Транспортировка

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Несоблюдение веса**

*Опасность получения травм и повреждений*

*Во время транспортировки учитывать вес устройства.*

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Неконтролируемый запуск**

*Порезы*

*Перед транспортировкой извлеките аккумулятор из устройства.*

*Перевозите устройство только с установленным защитным кожухом.*

- При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксируйте его от скольжения и опрокидывания.

## Хранение

Перед хранением очистить устройство (см. главу *Очистка устройства*).

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Несоблюдение веса**

*Опасность получения травм и повреждений*

*Во время хранения учитывать вес устройства.*

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Неконтролируемый запуск**

*Порезы*

*Перед хранением выньте аккумулятор из устройства.*

*Храните устройство только с установленным защитным кожухом.*

1. Установить защитный кожух.
2. Хранить устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте. Хранить вдали от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых химикатов и противобледенительной

соли. Не хранить устройство на открытом воздухе.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Неконтролируемый запуск

Резаные травмы

Перед проведением любых работ с устройством извлеките аккумулятор.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Острый нож

Порезы

Используйте защитные перчатки при проведении любых работ с ножом.

### Очистка устройства

### ВНИМАНИЕ

#### Неправильная очистка

Повреждение корпуса ручки

Не используйте растворители для очистки корпуса ручки.

Используйте чистую ткань для удаления загрязнений, таких как пыль, масло или смазочные материалы.

### ВНИМАНИЕ

#### Контакт с химическими веществами

Повреждение пластиковых деталей

Не допускайте контакта пластиковых деталей с химическими веществами, такими как тормозная

жидкость, бензин, продукты на основе нефти или средства для удаления ржавчины.

1. Вынуть аккумуляторный блок (см. главу Извлечение аккумуляторного блока).
2. Очистить лезвие от остатков обрезаемого материала и грязи с помощью щетки.

#### Рисунок Н

3. Очистить корпус ручки мягкой сухой тканью.

### Смазывание лезвий

Для сохранения качества лезвий после каждого использования устройства их необходимо смазывать.

#### Примечание

Вы получите отличный результат, если будете использовать жидкое или распыленное машинное масло.

1. Положите устройство на ровную поверхность.
2. Нанести масло на лезвия.

#### Рисунок I

### Перед использованием

Перед каждым использованием необходимо выполнить следующие действия по техобслуживанию:

- Проверить устройство на наличие повреждений.
- Проверить, надежно ли затянуты все болты, гайки и винты, при необходимости подтянуть.

#### Рисунок J

- Проверить остроту лезвия. Заменить тупое лезвие.

## Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

При увеличении срока службы емкости аккумуляторного блока будет снижаться даже при хорошем обслуживании, вследствие чего даже при полной зарядке полное время работы больше не будет обеспечиваться. Это не является дефектом.

| Ошибка                                     | Причина  | Устранение  |
|--|--|---|
| Прибор не включается                       | Аккумуляторный блок разряжен.                    | ● Зарядите аккумуляторный блок.                         |
|  | Аккумуляторный блок неисправен.                  | ● Замените аккумуляторный блок.                         |
|  | Аккумуляторный блок установлен неправильно.      | ● Вставьте аккумуляторный блок в крепление до фиксации. |
| Устройство останавливается во время работы | Лезвие заблокировано обрезаемой растительностью. | ● Удалить растительность.                               |
|  | Перегрев аккумулятора                            | ● Прервите работу и дайте аккумулятору остыть.          |
|  | Перегрев двигателя                               | ● Прервите работу и дайте двигателю остыть.             |

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней бытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190  
 3 год выпуска  
 0 столетие выпуска  
 1 десятилетие выпуска  
 9 вторая цифра месяца выпуска  
 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

## Технические характеристики

### Рабочие характеристики устройства

Рабочее напряжение V 18

Диаметр срезаемого материала mm 25 (макс.)

### Расчетные значения согласно EN 62841-1

Уровень звукового давления  $L_{pA}$  dB(A) 67

Погрешность  $K_{pA}$  dB(A) 3

Уровень звуковой мощности  $L_{WA}$  dB(A) 75

Погрешность  $K_{WA}$  dB(A) 3

Значение вибрации на руке/ кисти от рукоятки  $m/s^2$  1,6

Погрешность K  $m/s^2$  1,5

### Размеры и вес

Длина x ширина x высота mm 320 x 89 x 135

Масса (без аккумуляторного блока) kg 1,1

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Значение вибрации

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указанное значение вибрации получено при стандартных условиях испытания устройства и может использоваться для сравнения.

Указанное значение вибрации можно использовать для предварительной оценки нагрузки.

В зависимости от способа и режима эксплуатации устройства, уровень вибрации может отличаться от указанного общего значения.

**Устройства со значением вибрации рука-плечо > 2,5  $m/s^2$  (см. главу Технические характеристики в инструкции по эксплуатации)**

**⚠ ОСТОРОЖНО** • При непрерывном использовании устройства в течение нескольких часов может появиться чувство онемения. • Для защиты рук необходимо надевать теплые перчатки. • Периодически делать паузы в работе.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Изделие: Аккумуляторный сучкорез  
 Тип: TLO 2-18

### Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EC

2014/30/EC

### Примененные гармонизированные стандарты

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.08.2023

## Зміст

|   |     |
|---|-----|
| Вказівки з техніки безпеки .....              | 166 |
| Використання за призначенням.....             | 169 |
| Охорона довкілля .....                        | 169 |
| Приладдя та запасні деталі .....              | 169 |
| Комплект поставки.....                        | 170 |
| Символи на пристрої .....                     | 170 |
| Опис пристрою .....                           | 170 |
| Монтаж .....                                  | 170 |
| Введення в експлуатацію .....                 | 170 |
| Експлуатація .....                            | 170 |
| Транспортування.....                          | 171 |
| Зберігання .....                              | 171 |
| Догляд і технічне обслуговування .....        | 171 |
| Допомога в разі несправностей.....            | 172 |
| Гарантія .....                                | 172 |
| Технічні характеристики .....                 | 172 |
| Значення вібрації .....                       | 172 |
| Декларація про відповідність стандартам ЄС .. | 172 |

## Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цими вказівками з техніки безпеки, цією оригінальною інструкцією з експлуатації, вказівками з техніки безпеки, що додаються до акумуляторного блока, а також із оригінальною інструкцією з експлуатації акумуляторного блока й стандартного зарядного пристрою. Діяти відповідно до них. Документи зберігати для подальшого користування або для наступного власника. Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.

### Ступінь небезпеки

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

• Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

• Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

#### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

• Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

#### **УВАГА**

• Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

### Загальні вказівки з техніки безпеки

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

• Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та специфікаціями, які додаються до цього електроінструмента.

Недотримання усіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

### Зберігайте всі попередження та інструкції для майбутнього використання.

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується вашого (дротового) продукту, що працює від мережі, або акумуляторного (бездротового) продукту.

#### 1 Безпека в робочій зоні

- Утримуйте робочу зону в чистоті та забезпечте її достатнє освітлення. Погано видимі або темні ділянки можуть легко призвести до нещасних випадків.
- Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних зонах, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть стати причиною заpalення пилу чи пари.
- Не допускайте близько дітей та сторонніх осіб під час роботи з електроінструментом. Відволікання може призвести до втрати контролю.

#### 2 Електробезпека

- Штепсельні вилки електроінструментів повинні підходити до розетки. Жодним чином не змінюйте штепсельну вилку. Не використовуйте вилку-перехідник із заземленими електроінструментами. Немодифіковані штепсельні вилки та придатні розетки зменшують небезпеку ураження електричним струмом.
  - Запобігайте фізичному контакту із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами опалення, плитами та холодильниками. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
  - Бережіть електроінструменти від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, ризик ураження електричним струмом зростає.
  - Не використовуйте кабель для перенесення, пересування або відключення електроінструменту. Захищайте кабель від високих температур, мастила, гострих кромок чи рухомих деталей. Пошкоджені або заплутані кабелі збільшують небезпеку ураження електричним струмом.
  - Під час роботи з електроінструментом просто неба використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
  - Якщо робота з електроінструментом у вологому середовищі неминуча, використовуйте джерело живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.
- #### 3 Особиста безпека
- Будьте уважні, звертайте увагу на те, що ви робите, і застосовуйте здоровий глузд під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент у стані втоми чи під впливом наркотиків,

- алкоголю або лікарських препаратів. Найменша необережність під час користування електроінструментами може призвести до серйозних травм.
- b Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть засоби захисту очей. Засоби індивідуального захисту, як-от протипиловий респіратор, невогнезоне травмобезпечне взуття, каска чи протишумні навушники, які використовуються за відповідних умов, зменшують ризик травмування.
- c Не допускайте випадкового запуску. Перед тим як підключити інструмент до джерела живлення та/або акумуляторного блоку, взяти його чи перенести, впевніться, що він вимкнений. Носіння електроінструментів, тримаючи палець на вимикачі, або увімкнення електроінструментів, у яких вимикач увімкнений, може призвести до легких нещасних випадків.
- d Перед увімкненням електроінструменту приберіть усі регульовальні або гайкові ключі. Гайковий ключ або ключ, який залишається на обертовій частині електроінструменту, може спричинити травми.
- e Уникайте неприродного положення корпусу під час роботи. Завжди слідуйте за стійким положенням та тримайте рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях.
- f Використовуйте придатний одяг. Не надавайте просторий одяг чи прикраси. Тримайте волосся, одяг та рукавиці подалі від рухомих деталей. Просторий одяг, прикраси чи довге волосся можуть бути затягнуті рухомими деталями.
- g Якщо можна встановити пристрій для видалення пилу й уловлювання, впевніться в їхньому підключенні та правильному використанні. Використання пристрою для видалення пилу може знизити ризики, які виникають через пил.
- h Не дозволяйте собі ставати необережним та ігнорувати принципи безпеки під час роботи з інструментами через впевненість, яку ви отримали завдяки частому використанню інструментів. Небачені дії можуть призвести до серйозних травм за доли секунди.
- 4 Використання та технічне обслуговування електроінструментів
- a Не припускайте перевантаження електроінструмента. Використовуйте правильний електроінструмент для виконання своєї задачі. У разі використання правильного електроінструмента забезпечується більш якісне й безпечне виконання робіт у зазначеній галузі застосування.
- b Не використовуйте електроінструмент, якщо він не вмикається і не вимикається вимикачем. Електроінструмент, який не вмикається та не вимикається, становить небезпеку і повинен бути відремонтований.
- c Від'єднайте штепсельну вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторний блок, якщо він знімний, з електроінструменту, перш ніж виконувати налаштування, замінювати приладдя або складати електроінструмент на зберігання. Ці профілактичні заходи безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску електроінструменту.
- d Зберігайте електроінструменти, що не використовуються, у недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не ознайомлені з ним або цими інструкціями. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- e Обслуговуйте електроінструменти та приладдя. Перевірте, чи вирівняні рухомі деталі або чи не блокуються вони, чи не пошкоджені деталі, чи є інші умови, які можуть негативно вплинути на роботу електроінструменту. У разі пошкодження перед використанням відремонтуйте електроінструмент. Багато нещасних випадків спричинені неналежним технічним обслуговуванням електроінструментів.
- f Ріжучі інструменти повинні бути завжди загострені та утримуватись у чистоті. Ріжучі інструменти, що обслуговуються належним чином, з гострими ріжучими крошками рідше схильні до заклинювання та їх легше контролювати.
- g Електроінструмент, приладдя, робочий інструмент тощо повинні використовуватись відповідно до цих інструкцій. При цьому слід враховувати умови роботи і вид роботи, що виконується. Використання електроінструмента для виконання будь-якої іншої роботи, крім тієї, для якої він призначений, може призвести до небезпечної ситуації.
- h Ручки і поверхні утримання повинні бути сухими, чистими і незабрудненими оливою і мастилом. Слизькі ручки і поверхні утримання не гарантують безпечну роботу з електроінструментом і його контроль у непередбачених ситуаціях.
- 5 Використання та технічне обслуговування акумуляторних інструментів
- a Заряджайте пристрій лише за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, придатний для одного типу акумулятора, може становити небезпеку загоряння у разі використання акумулятора іншого типу.
- b Використовуйте лише електроінструменти зі спеціально передбаченими акумуляторними блоками. У разі використання інших акумуляторних блоків, існує небезпека травмування та загоряння.
- c Коли акумуляторний блок не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів, як-от канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів чи інших дрібних металевих предметів, які можуть встановити послідовне з'єднання. Коротке замикання

акумуляторних контактів може призвести до опіків або пожежі.

- d **За несприятливих умов з акумулятора може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. У разі випадкового контакту змити водою. Якщо рідина потрапить в очі, звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.**
- e **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумуляторні блоки чи інструменти. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть призвести до непередбачуваних наслідків, як-от пожежі, вибуху або травмування.**
- f **Не піддавайте акумуляторний блок чи інструмент впливу вогню або надмірної температури. Існує небезпека вибуху у разі впливу вогню або температур вище 130 °C.**
- g **Дотримуйтеся всіх вказівок щодо заряджання та не заряджайте акумуляторний блок або інструмент за температури, що виходить за межі температурного діапазону, зазначеного в інструкції. Неправильне заряджання або заряджання за температурою поза зазначеним діапазоном може призвести до пошкодження акумулятора і збільшення небезпеки загоряння.**
- 6 **Сервісне обслуговування**
- a **Доручайте ремонт електроінструмента кваліфікованому сервісному техніку, який використовує лише ідентичні запчастини. Це забезпечує безпеку електроінструмента.**
- b **У жодному разі не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків. Технічне обслуговування акумуляторних блоків може здійснюватися лише виробником або авторизованими сервісними компаніями.**

#### **Додаткові вказівки щодо техніки безпеки**

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Отримання тяжких травм через необережність через втрату пильності у разі частого використання. • Під час обрізання не допускайте перебування сторонніх осіб, дітей і тварин в робочій зоні. • Небезпека травмування, якщо гілка під напругою відскакує назад під час спливання. • Гостре лезо знижує ризик отримання травм і підвищує ефективність різання. Лезо має бути гострим і чистим. Дотримуйтеся інструкцій щодо змащення і заміни приладдя. • Перевіряйте пристрій на відсутність пошкодження перед кожним використанням та після кожного удару. Ремонт і заміна пошкоджених частин повинні виконуватися авторизованою сервісною службою. • Негайно зупиніть пристрій і перевірте на наявність пошкоджень або визначте причину вібрації, якщо пристрій улає, отримав удар або має нехарактерну вібрацію. Віддайте пристрій на ремонт до авторизованої сервісної служби або замініть його. • Небезпека травмування та пошкодження пристрою у разі виконання робіт з технічного обслуговування і догляду персоналом, який не має відповідної кваліфікації. Роботи з сервісного і технічного обслуговування цього пристрою вимагають спеціального захисту та знань, і можуть виконуватися тільки

кваліфікованим персоналом. • Небезпека травмування через неправильне використання. Зберігайте цю інструкцію з експлуатації, періодично перечитуйте її і використовуйте для інструктажу інших людей щодо використання пристрою. Надайте цю інструкцію у разі оренди або передачі пристрою.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Слизькі ручки і поверхні утримання перешкоджають безпечному керуванню пристроєм і його контролю в непередбачених ситуаціях. Ручки і поверхні утримання повинні бути сухими, чистими і незабрудненими оливою і мастилом. • Перед початком робіт переконайтеся, що всі запобіжні пристрої встановлені і функціонують належним чином.

#### **Додаткові вказівки з техніки безпеки під час експлуатації акумулятора**

Щоб зменшити небезпеку виникнення пожежі, травм та пошкодження виробу внаслідок короткого замикання, не занурюйте пристрій, акумуляторний блок або зарядний пристрій у рідину та не допускайте проникнення в нього рідини. Корозійні або провідні рідини, як-от морська вода, певні промислові хімічні речовини, відбілювачі або виробі, що містять відбілювач, тощо можуть спричинити коротке замикання.

- Заряджайте акумуляторний блок у місці, де температура навколишнього середовища становить від 10 °C до 38 °C.
- Зберігайте акумуляторний блок у місці, де температура навколишнього середовища становить від 0 °C до 40 °C.
- Використовуйте акумуляторний блок у місці, де температура навколишнього середовища становить від 0 °C до 40 °C.

#### **Безпечне технічне обслуговування та догляд**

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Вимкніть двигун, переконайтеся, що всі рухомі деталі повністю зупинені та вийміть акумуляторну батарею, перш ніж оглядати, чистити або обслуговувати обладнання. • Роботи з обслуговування та обслуговування цього пристрою вимагають особливого догляду та знань, і їх може виконувати тільки кваліфікований персонал. Віднесіть прилад до авторизованого сервісного центру для обслуговування. • Щоб забезпечувати надійний стан пристрою, регулярно перевіряйте щільність затягування болтів, гайок і гвинтів.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Використовуйте тільки ті запасні частини, приладдя та насадки, які схвалені виробником. Слід використовувати оригінальні запасні частини, приладдя та насадки, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою. • Небезпека травмування та пошкодження пристрою в разі пошкодження, розм'якшення і руйнування пластикових деталей хімічними речовинами. Уникайте контакту пластикових деталей з гальмівною рідиною, бензином, нафтопродуктами, засобом для видалення іржі тощо.

**УВАГА** • Після кожного використання очистіть виріб м'якою сухою тканиною. • Не використовувати для очищення пластикових деталей розчинники, оскільки вони руйнують



матеріали, з яких виготовлено пристрій.  
Видалити забруднення, такі як пил, мастило і мастильні матеріали, чистою тканиною.

**Вказівка** • Ви можете виконувати лише налаштування та ремонтні роботи, описані в цій інструкції з експлуатації. З питань додаткового ремонту звертайтеся до авторизованої сервісної служби у вашою регіоні. • Щоб забезпечити тривалість і надійний строк служби пристрою, слід регулярно виконувати заходи з технічного обслуговування, описані в інструкції з експлуатації.

### Безпечне транспортування та зберігання

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Вимкніть пристрій, дайте йому охолонути та вийміть акумуляторний блок перед зберіганням або транспортуванням пристрою.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Небезпека травмування та пошкодження пристрою. Закріпіть пристрій від руху або падіння під час транспортування.

**УВАГА** • Приберіть усі сторонні предмети з пристроєм перед транспортуванням або зберіганням. • Після кожного використання очистіть виріб м'якою сухою тканиною. • Зберігайте пристрій у сухому і добре провітрюваному місці, не доступному для дітей. Тримайте пристрій подалі від речовин, що спричиняють корозію, таких як садові хімікати. • Не зберігайте пристрій просто неба.

### Залишкові ризики

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Навіть якщо пристрій експлуатується за правилами, зберігаються деякі залишкові ризики. Під час використання пристрою можуть виникати такі ризики:

- Вібрація може спричинити травми. Слід використовувати належний інструмент для кожного виду робіт, використовувати відповідні ручки й обмежувати час роботи та впливу вібрації.
- Тяжкі травми внаслідок контакту з ріжучими інструментами. Тримайте ріжучі інструменти подалі від рук і ніг. Використовуйте захисний кожух, якщо пристрій не використовується, навіть під час коротких перерв.
- Небезпека травмування предметами, що відлітають, наприклад стружкою та тріскою.

### Зменшення ризику

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

- Тривале використання пристрою може призвести до порушення кровопостачання в руках, спричинене вібрацією. Загальноприйняте значення тривалості використання встановити неможливо, тому що воно залежить від багатьох факторів:
- Індивідуальна схильність до поганого кровопостачання (часто холодні пальці, поколювання у пальцях).
- Низька температура навколишнього середовища. Для захисту рук слід надягати теплі рукавиці.
- Порушення кровопостачання через міцну хватку.

- Безперервна робота більш шкідлива за роботу з перервами.

У разі регулярного використання пристрою протягом тривалого часу та повторюваних симптомів (поколювання у пальцях, холодні пальці) слід звернутися до лікаря.

## Використання за призначенням

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Використання не за призначенням**

Небезпека для життя внаслідок порізів

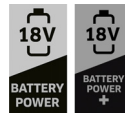
Використовувати пристрій лише за призначенням.

- Сучкоріз призначений тільки для побутового використання.
- Пристрій призначений для використання лише на вулиці.
- Пристрій призначений для обрізання і спилювання невеликих гілок і гілочок (максимальну товщину гілок див. *Технічні характеристики*). Користувач міцно стоїть на землі.

Будь-яке інше використання, наприклад обрізання предметів, які зроблені не з дерева, неприпустимо. За ризики, що виникають через неприпустиме використання, несе відповідальність користувач.

### Акумуляторні блоки та зарядні пристрої

Використовувати пристрій лише з акумуляторними блоками та зарядними пристроями системи KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Придатні акумуляторні блоки та зарядні пристрої позначені символом системи KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Придатні акумуляторні блоки мають позначення «Battery Power 18/...» та «Battery Power+ 18/...».

Придатні зарядні пристрої мають позначення «BC 18 V ...».

## Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковунок необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперервну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

## Символи на пристрої

|  |  |
|--|--|
|  | Загальний знак попередження  |
|  | Перед уведенням в експлуатацію ознайомитись з інструкцією з експлуатації та усіма вказівками з техніки безпеки.  |
|  | Під час роботи з пристроєм використовуйте нековзні міцні захисні рукавиці.   |
|  | Під час роботи з пристроєм користуватися придатними засобами для захисту очей та органів слуху.  |
|  | Захищати пристрій від впливу дощу та вологи.   |
|  | Небезпека внаслідок розлітання предметів. Не дозволяйте будь-яким стороннім особам (зокрема дітям) і домашнім тваринам наближатися до робочої зони ближче ніж на 15 м. |
|  | Увага! Гострі леза! Тримайте руки подалі від лез.  |

## Опис пристрою

У цій інструкції з експлуатації описано максимальну комплектацію. Комплект поставки відрізняється залежно від моделі (див. упаковку).

**Рисунки див. на сторінках з рисунками Малюнок А**

- 1 Пристрій (ТЛО означає сучкоріза)
- 2 Ніж
- 3 Вимикач УВІМК./ВИМК.
- 4 Кнопка розблокування вимикача УВІМК./ВИМК
- 5 Кнопка розблокування відсіку акумуляторного блока
- 6 Гніздо для акумуляторного блока
- 7 Захисний кожух ножа
- 8 Кнопка розблокування акумуляторного блока
- 9 \*Акумуляторний блок
- 10 Торцевий шестигранний ключ
- 11 Торцевий гайковий ключ

\* Не входить до комплекту поставки

## Монтаж

### Установлення відсіку акумуляторного блоку

1. Вставити відсік акумуляторного блока у кріплення сучкоріза до кляцання.

**Малюнок В**

**Вказівка**

Перевірити правильність кріплення!

### Монтаж акумуляторного блока

1. Вставити акумуляторний блок у відсік акумуляторного блока до кляцання.

**Малюнок С**

## Введення в експлуатацію

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Неконтрольований запуск**

**Порізи**

Перед проведенням будь-яких робіт вийміть акумуляторний блок з пристрою.

Переконайтеся, що вимикач УВІМК./ВИМК. не натискається під час уставка акумуляторного блока.

Якщо прилад автоматично відключиться через перевантаження, негайно вимкніть вимикач УВІМК./ВИМК. Перед повторним введенням в експлуатацію зачекайте, поки прилад або акумуляторний блок знову не буде готовий до експлуатації.

### Знімання захисного кожуха ножа

1. Зняти захисний кожух.

**Малюнок D**

## Експлуатація

### Основні операції

1. Перевірити дерево і гілки на предмет пошкоджень, таких як гниль, і на відсутність напруження.
2. Міцно тримати пристрій.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека травмування!**

Небезпека порізів, якщо відстань до ріжучого інструменту занадто мала.

Слідкуйте, щоб ваша вільна рука знаходилася на достатній відстані від інструмента.

### Увімкнення пристрою

1. Натиснути кнопку розблокування вимикача УВІМК./ВИМК.
2. Натиснути вимикач УВІМК./ВИМК. Пристрій запускається.
3. Відпустити вимикач УВІМК./ВИМК.

**Малюнок Е**

Пристрій зупиниться.

### Розблокування

Тріска або кора можуть призвести до блокування лез.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Видалення засмічення**

Порізи гострим ножем або предметами з гострими краями

Перевіряючи пристрій на наявність засмічення та видаляючи засмічення, слід використовувати захисні рукавиці.

1. Натиснути вимикач УВІМК./ВИМК. 3–4 рази. Якщо блокування неможливо усунути, діяти так:
2. Зняти акумуляторний блок (див. главу *Демонтаж акумуляторного блоку*).
3. Обережно постукувати по лезу шматком дерева або гумовим молотком, поки воно не буде розблоковано. Тримати руки подалі від лез, оскільки леза різко відкриваються після розблокування.  
**Малюнок F**
4. Перевірити, щоб леза вільно рухались, за необхідності очистити леза щіткою від сторонніх предметів.
5. Установити акумуляторний блок (див. главу *Установлення відсіку акумуляторного блоку*).
6. Перед подальшою роботою натиснути вимикач УВІМК./ВИМК., щоб повністю відкрити леза.  
**Малюнок E**

## Обрізання з телескопічним подовжувачем

### Вказівка

Телескопічний подовжувач є додатковим комплектувальним виробом для вирубки дерев і гілок заввишки до 3,5 м.

### Вказівка

Перед використанням телескопічного подовжувача ознайомтеся з інструкцією з його експлуатації.

## Демонтаж акумуляторного блоку

### Вказівка

Під час тривалих перерв у роботі вийміть акумуляторну батарею з пристрою і захистить її від несанкціонованого використання.

1. Натиснути кнопку розблокування акумуляторного блоку, щоб розблокувати акумуляторний блок.
2. Вийняти акумуляторний блок з пристрою.  
**Малюнок G**

## Завершення роботи

1. Вийняти акумуляторний блок з пристрою (див. главу *Демонтаж акумуляторного блоку*).
2. Очистити пристрій (див. главу *Очищення пристрою*).

## Транспортування

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкодження  
Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Неконтрольований запуск

Порізи

Перед транспортуванням вийміть акумулятор з пристрою.

Транспортуйте пристрій тільки з установленим захисним кожухом.

- Під час перевезення транспортними засобами пристрій слід фіксувати від ковзання та перекидання.

## Зберігання

Перед кожним зберіганням пристрій слід очистити (див. главу *Очищення пристрою*).

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкодження  
Під час зберігання враховувати вагу пристрою.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Неконтрольований запуск

Порізи

Перед зберіганням вийміть акумулятор з пристрою.

Зберігайте пристрій тільки із встановленим захисним кожухом.

1. Встановлювати захисний кожух.
2. Зберігайте пристрій у сухому й добре вентильованому місці. Не піддавайте пристрій впливу корозійних речовин, наприклад садових хімікатів і протиобліднотривальної солі. Зберігайте пристрій лише в приміщенні.

## Догляд і технічне обслуговування

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Неконтрольований запуск

Порізи

Перед проведенням будь-яких робіт вийміть акумулятор із пристрою.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Гострий ніж

Порізи

Використовуйте захисні рукавиці під час виконання будь-яких робіт з ножем.

## Очищення пристрою

### УВАГА

#### Неправильне очищення

Пошкодження корпусу ручки

Не використовуйте розчинники для очищення корпусу ручки.

Використовуйте чисту тканину для видалення забруднень, таких як пил, олива або мастильні матеріали.

### УВАГА

#### Контакт з хімічними речовинами

Пошкодження пластикових деталей  
Не допускайте контакту пластикових деталей з хімічними речовинами, такими як гальмієна рідина, бензин, продукти на основі нафти або засоби для видалення іржі.

1. Зняти акумуляторний блок (див. главу *Демонтаж акумуляторного блоку*).
2. Очистити лезо від залишків матеріалу, що обрізується, і бруду за допомогою щітки.  
**Малюнок H**
3. Очистити корпус ручки м'якою сухою тканиною.

## Змащення лез

Для збереження якості лез після кожного використання пристрою їх слід змащувати.

### Вказівка

Відмінний результат можна отримати, якщо використовувати малов'язке машинне мастило або аерозольне мастило.

1. Покласти пристрій на рівну основу.
2. Нанести мастило на леза.

**Малюнок I**

## Перед використанням

Перед кожним використанням необхідно виконати такі дії з техобслуговування:

- Перевірити пристрій на наявність пошкоджень.

- Перевірити, чи надійно затягнуті усі болти, гайки й гвинти, за потреби підтягнути.

### Малюнок J

- Перевірити гостроту леза. Замінити тупе лезо.

## Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

Під час збільшення строку служби ємність акумуляторного блока знижуватиметься навіть за доброго обслуговування, внаслідок чого навіть у разі повної зарядки повний час роботи більше не забезпечуватиметься. Це не є дефектом.

| Помилка                             | Причина                                      | Усунення   |
|-------------------------------------|--|--|
| Пристрій не запускається            | Акумуляторний блок розряджений.              | ● Зарядити акумуляторний блок.   |
|                                     | Акумуляторний блок несправний.               | ● Замінити акумуляторний блок.   |
| Пристрій зупиняється під час роботи | Акумуляторний блок встановлено неправильно.  | ● Встановити акумуляторний блок у гніздо до фіксації.  |
|                                     | Лезо заблоковано матеріалом, що обрізується. | ● Видалити його.   |
|                                     | Акумулятор перегрітий                        | ● Зупинити роботу і зачекати, доки температура акумулятора не знизиться до нормального значення. |
|                                     | Двигун перегрітий                            | ● Зупинити роботу і дати двигуну охолонути.  |

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування. (Адреси див. на звороті)

## Технічні характеристики

### Робочі характеристики пристрою

|  |    |    |
|--|----|----|
| Робоча напруга                             | V  | 18 |
| Діаметр рослинності, що зрізується (макс.) | mm | 25 |

### Розраховані значення згідно з EN 62841-1

|   |         |     |
|---|---------|-----|
| Рівень звукового тиску $L_{pA}$           | dB(A)   | 67  |
| Похибка $K_{pA}$                          | dB(A)   | 3   |
| Рівень звукової потужності $L_{WA}$       | dB(A)   | 75  |
| Похибка $K_{WA}$                          | dB(A)   | 3   |
| Значення вібрації на руці/кисті від ручки | $m/s^2$ | 1,6 |
| Похибка K                                 | $m/s^2$ | 1,5 |

### Розміри та вага

|                                 |    |                |
|---------------------------------|----|----------------|
| Довжина x ширина x висота       | mm | 320 x 89 x 135 |
| Вага (без акумуляторного блока) | kg | 1,1            |

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Значення вібрації

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Зазначене значення вібрації виміряне за допомогою стандартного методу випробування і може використовуватися для порівняння з пристроєм. Зазначене значення вібрації може бути використано у попередній оцінці навантаження. Залежно від способу використання пристрою, рівень вібрації під час поточного використання пристрою може відрізнятися від зазначеного загального значення.

**Пристрій зі значенням вібрації рука-плече > 2,5  $m/s^2$  (див. главу Технічні характеристики в інструкції з експлуатації)**

⚠ **ОБЕРЕЖНО** • Під час безперервного використання пристрою протягом декількох годин може з'явитися відчуття оніміння. • Для захисту рук слід надягати теплі рукавиці. • Періодично робити паузи в роботі.

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.

Виріб: Акумуляторний сучкоріз  
Тип: TLO 2-18

**Відповідні директиви ЄС**  
2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2011/65/ЄС  
2014/30/ЄС

**Застосовані гармонізовані стандарти**  
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

м. Вінненден, 01.08.2023

## Съдържание

|  |     |
|--|-----|
| Указания за безопасност .....          | 173 |
| Употреба по предназначение.....        | 176 |
| Защита на околната среда.....          | 177 |
| Акcesoари и резервни части.....        | 177 |
| Обхват на доставка .....               | 177 |
| Символи върху уреда .....              | 177 |
| Описание на уреда.....                 | 177 |
| Монтаж .....                           | 177 |
| Пускане в експлоатация.....            | 177 |
| Експлоатация .....                     | 178 |
| Транспортиране .....                   | 178 |
| Съхранение .....                       | 178 |
| Грижа и поддръжка .....                | 179 |
| Помощ при повреди.....                 | 179 |
| Гаранция.....                          | 179 |
| Технически данни .....                 | 179 |
| Стойност на вибрации.....              | 180 |
| Декларация за съответствие на ЕС ..... | 180 |

## Указания за безопасност



Преди първото използване на уреда прочетете тези указания за безопасност, това оригинално ръководство за експлоатация, приложените към

акумулиращата батерия указания за безопасност и приложеното оригинално ръководство за експлоатация Акумулираща батерия/Зарядно устройство. Процедирайте съответно. Запазете книжките за последващо използване или за следващия собственик.

Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.

### Степени на опасност

## ⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

## ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

## ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

### Общи указания за безопасност

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и спецификации, които са приложени към този електроинструмент. Пренебрегването на всички посочени по-долу инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. Запазете всички предупредителни указания и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент“ в предупредителните указания се отнася за Вашия мрежов (свързан с кабел) продукт или за Вашия акумулаторен (безжичен) продукт.

1 Безопасност на работното място

- а Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Закритите или тъмни зони лесно водят до злополуки.
- б Не работете с електроинструменти във взривоопасни зони, напр. при наличие на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите генерират искри, които могат да възпламят праха или парите.
- в Дръжте децата и хората наоколо на разстояние, докато работите с електроинструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол от Ваша страна.

2 Електрическа безопасност

- а Щепселите на електроинструментите трябва да пасват точно на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте преходни щепсели със заземени електроинструменти. Непромонените щепсели и подходящите контакти намаляват опасността от токов удар.
- б Избягвайте физически контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Има висока опасност от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
- в Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Ако в електроинструмента проникне вода, опасността от токов удар се увеличава.
- д Не използвайте кабела не по предназначение, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Пазете кабела от силна топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или усукани кабели увеличават опасността от токов удар.

- e Ако работите с електроинструмент на открито, за употребата на открито използвайте подходящ удължителен кабел. Употребата на подходящ за използване на открито кабел намалява опасността от токов удар.
- f Ако не може да се избегне работата с електроинструмент във влажна заобикаляща среда, използвайте защитено със защитен прекъсвач за дефектнотокова защита (ЗП) електрозахранване. Употребата на ЗП за дефектнотокова защита намалява опасността от токов удар.
- 3 Лична безопасност
- a Бъдете внимателни, следете действията си и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти. *Миг невнимание при обслужването на електроинструменти може да доведе до тежки наранявания.*
- b Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. *Предпазните средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане защитни обувки, защитна каска или антифони, които се използват при съответните условия, намаляват риска от наранявания.*
- c Предотвратявайте неволното стартиране. Уверете се, че прекъсвачът е изключен, преди да свържете инструмента към източник на електрозахранване и/или към акумулаторната батерия, да го вземете или носите. *Носенето на електроинструмент с поставен на прекъсвача пръст или включването на електроинструменти, при които прекъсвачът е включен, лесно води до злополуки.*
- d Преди да включите електроинструмента, отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове. *Гаечен ключ или ключ, оставен на въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.*
- e Избягвайте необичайните позиции на тялото. Винаги си осигурявайте стабилно положение и постоянно пазете равновесие. *Това позволява по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.*
- f Носете подходящи дрехи. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците далеч от движещи се части. *Широкото облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.*
- g Ако е възможно да се монтират устройства за аспирация и събиране на праха, уверете се, че тези устройства са свързани и се използват правилно. *Употребата на система за аспирация на праха може да намали опасностите от прах.*
- h Не допускайте да станете небрежни и да пренебрегвате основните принципи за безопасност на инструмента поради това, че сте добре запознати с него вследствие на честата употреба на инструменти. *Едно невнимателно действие може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.*
- 4 Употреба и поддръжка на електроинструменти
- a Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния за Вашето приложение електроинструмент. *С правилния електроинструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочената сфера на дейност.*
- b Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът не може да се включва и изключва. *Електроинструмент, който не може повече да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.*
- c Извадете щепсела от източника на електрозахранване и/или извадете акумулаторната батерия от електроинструмента, ако тя може да се изважда, преди да започнете да правите настройки, да сменяте принадлежности или да приберете електроинструмента за съхранение. *С тези превантивни мерки за безопасност се намалява рискът от неволно пускане в експлоатация на електроинструмента.*
- d Съхранявайте неизползваните електроинструменти извън обсега на деца и не позволявайте с електроинструмента да работят хора, които не са запознати с него или с настоящите инструкции. *Електроинструментите са опасни, когато са в ръцете на неопитни потребители.*
- e Извършвайте техническа поддръжка на електроинструментите и принадлежностите. Проверете дали движещите се части са неправилно подравнени или се заклъпват, дали има счупени части или са налице други условия, които могат да влошат работата на електроинструмента. При наличие на повреда ремонтирайте електроинструмента, преди да го използвате. *Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроинструменти.*
- f Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове се заклъпват по-рядко и могат да се контролират по-лесно.*
- g Използвайте електроинструмента, принадлежностите, сменяемите работни инструменти и т.н. при спазване на настоящите инструкции. При това вземайте под внимание работните условия и работите, които ще бъдат извършени. *Употребата на електроинструмента за работи, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.*
- h Пазете ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес. *Хлъзгащите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с и контрол върху инструмента в неочаквани ситуации.*

## 5 Употреба и поддръжка на акумулаторни инструменти

### a Зареждайте уреда само с посоченото от производителя зарядно устройство.

Зарядно устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да представлява опасност от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.

### b Използвайте електроинструментите само със специално предназначение за тях акумулаторни батерии. При употреба на различни акумулаторни батерии има опасност от наранявания и пожар.

Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които могат да създадат връзка от един извод към друг. Свързването на късо на контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

### d При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.

Истичащата от акумулаторната батерия течност може да причини раздразнения или изгаряния.

### e Не използвайте повредени или модифицирани акумулаторни батерии или инструменти. Повредените или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от наранявания.

### f Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или на прекалено високи температури. При огън или температури над 130 °C има опасност от експлозия.

### g Спазвайте всички указания за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента при температури извън посочения диапазон. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

## 6 Сервис

### a Предавайте Вашия електроинструмент за ремонт от квалифициран сервизен техник, който използва само идентични резервни части. По този начин се гарантира безопасността на електроинструмента.

### b Никога не извършвайте дейности по техническа поддръжка на повредени акумулаторни батерии. Техническата поддръжка на акумулаторни батерии може да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги.

## Допълнителни указания за безопасност

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ •

Наранявания поради небрежност при отказ от запознаване с уреда поради честа употреба. ● По време на работата не допускате в работната зона стоящи наоколо хора, деца и животни.

● Опасност от нараняване, ако намиращ се под напрежение релс отскочи рязко при рязането. ● Острият режещ ръб намалява риска от наранявания и повишава мощността на рязане. Поддържайте режещата ръб остър и чист, следвайте инструкциите за смазване и за смяна на аксесоари. ● Преди всяка употреба и след всеки удар проверявайте уреда за повреди.

Повредените части трябва да се ремонтират или подменят от оторизирания сервиз. ● Ако уредът е паднал, бил е ударен или вибрира необичайно, незабавно го спрете и проверете за повреди, респ. установете причината за вибрациите. Възложете ремонта на повредите на оторизирания сервиз или сменете уреда.

● Опасност от наранявания и повреди на уреда при извършване на работи по поддръжка и връзка от неквалифициран персонал. Работите по сервизно обслужване и поддръжка на този уред изискват специална защита и специално ниво на знания, и трябва да се извършват само от съответно квалифициран и специално обучен специализиран персонал. ● Опасност от нараняване поради неправилно обслужване. Запазете това ръководство за експлоатация, редовно правете справки в него и го използвайте за инструктаж на други хора за употребата на уреда. Когато преотстъпвате или предавате уреда, предавайте с него това ръководство за експлоатация.

Запазете това ръководство за експлоатация, редовно правете справки в него и го използвайте за инструктаж на други хора за употребата на уреда. Когато преотстъпвате или предавате уреда, предавайте с него това ръководство за експлоатация.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ •

Хлъзгавите ръкохватки и повърхности на ръкохватките възпрепятстват безопасното управление и контрол на уреда в неочаквани ситуации. Пазете ръкохватките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и смазочни материали. ● Преди началото на работата се уверете, че всички предпазни устройства са поставени правилно и функционират.

## Допълнителни указания за безопасност за акумулаторната батерия

За да намалите опасността от пожари, наранявания и повреди на продукта вследствие на късо съединение, никога не потапяйте уреда, акумулаторната батерия или зарядното устройство в течност и не допускате в тях да проникне течност. Корозивни или проводими течности като морска вода, определени промишлени химикали, избелващи препарати или съдържащи избелващи препарати продукти и др. могат да причинят късо съединение.

- Зареждайте акумулаторната батерия на място, където температурата на заобикалящата среда е между 10 °C и 38 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което температурата на заобикалящата среда е между 0 °C и 40 °C.
- Използвайте акумулаторната батерия на място, където температурата на заобикалящата среда е между 0 °C и 40 °C.

## Безопасна поддръжка и грижа

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Преди да проверите, почистите или извършвате работи по поддръжката на уреда, изключете двигателя, уверете се, че всички движещи се части са напълно спрени и извадете акумулиращата батерия. • Работите по сервизно обслужване и поддръжка на този уред изискват специално внимание и ниво на знания и трябва да се извършват само от специализиран персонал със съответната квалификация. За поддръжката занесете уреда в оторизиран сервиз.

• Уверявайте се, че уредът е в безопасно състояние, като периодично проверявате дали болтовете, гайките и винтовете са здраво затегнати.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Използвайте само резервни части, принадлежности и приставки, разрешени от производителя. Оригиналните резервни части, оригиналните принадлежности и оригиналните приставки дават гаранция за безопасна и безпроблемна експлоатация на уреда. • Наранявания и повреди на уреда при увреждане, размекване или разрушаване на пластмасови части от химически вещества. Избягвайте контакт на пластмасови части със спиратна течност, бензин, продукти на базата на нефт, средства за отстраняване на ръжда и т. н.

**ВНИМАНИЕ** • След всяка употреба почиствайте продукта с мека, суха кърпа. • За почистване на пластмасовите части не използвайте разтворители, тъй като те увреждат използваните за производството на уреда материали. Отстранявайте замърсявания като прах, масло и смазочни материали с чиста кърпа.

**Указание** • Вие имате право да извършвате само описаните в настоящото ръководство за експлоатация настройки и ремонти. При ремонти извън описаните тук се свържете с Вашия оторизиран сервиз. • За да осигурите дълъг и надежден експлоатационен живот на уреда, трябва редовно да извършвате описаните в ръководството за експлоатация дейности по поддръжката.

## Безопасно транспортиране и съхранение

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Изключете уреда, оставете го да се охлади и извадете акумулиращата батерия, преди да го приберете за съхранение или да го транспортирате.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Опасност от наранявания и повреди по уреда. При транспортирането осигурявайте уреда срещу движение или падане.

**ВНИМАНИЕ** • Отстранявайте всички чужди тела от уреда, преди да го транспортирате или приберете за съхранение. • След всяка употреба почиствайте продукта с мека, суха кърпа.

• Съхранявайте уреда на сухо и добре проветрявано място, недостъпно за деца. Дръжте уреда далеч от вещества с корозивно действие, като химикали за градинска употреба. • Не съхранявайте уреда на открито.

## Остатъчни рискове

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Дори когато уредът се използва, както е предписано, продължават да съществуват определени остатъчни рискове. При използването на уреда могат да възникнат следните опасности:

- Вибрацията може да причини наранявания. За всяка работа използвайте правилния инструмент, използвайте предвидените ръкохватки и ограничавайте работното време и излагането на вибрация.
- Тежки наранявания поради контакт с режещите инструменти. Дръжте режещите инструменти далеч от ръцете и краката си. Използвайте защитата на ножа, когато не използвате уреда, дори по време на кратки прекъсвания на работата.
- Наранявания поради отхвърлени с висока скорост предмети, напр. дървени стърготини и стружки.

## Намаляване на риска

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- По-дългото време на използване на уреда може да доведе до нарушения в кръвообращението в областта на ръцете, причинени от вибрацията. Общовалидно време на използване не може да се установи, тъй като това зависи от множество фактори, които оказват влияние:
  - Персоналните проблеми с кръвообращението (честа поява на усещане за студ и изтръпване на пръстите на ръцете)
  - Ниска температура на околната среда.
  - Носете топли ръкавици за защита на ръцете.
  - Затруднено кръвообращение поради здраво хащане.
  - Непрекъснатата работа е по-вредна от работата, прекъсвана от почивки.
- При редовно, дълготрайно използване на уреда и при повторна поява на симптоми, като напр. изтръпване и усещане за студ в пръстите на ръцете, трябва да потърсите лекар.

## Употреба по предназначение

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Употреба не по предназначение

Опасност за живота поради порезни наранявания  
Използвайте уреда само по предназначение.

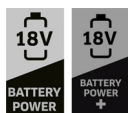
- Ножицата за клони е предназначена само за частна употреба.
- Уредът е предназначен само за употреба на открито.
- Уредът е предназначен за рязане и подрязване на малки клони (максимални дебелини на клоните вж. *Технически данни*). При това потребителят стои стабилно на земята.

Всяка друга употреба, напр. рязането на предмети, които не са от дървесина, е недопустима. Потребителят отговаря за опасности, които възникват поради недопустима употреба.

## Акумулаторни батерии и зарядно устройство

Използвайте уреда само с акумулиращи батерии и зарядни устройства от системата KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.





Подходящите акумулиращи батерии и зарядни устройства са обозначени със символа KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.

Подходящите батерии имат обозначение „Battery Power 18/... и Battery Power+ 18/...“.

Подходящите зарядни устройства имат обозначение „BC 18 V ...“.

## Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страницата: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасна и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

## Символи върху уреда

|  |  |
|--|--|
|  | Общ предупредителен знак   |
|  | Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация и всички указания за безопасност. |
|  | При работата с уреда носете устойчиви на хлъзгане и издръжливи ръкавици.                               |
|  | При работата с уреда носете подходяща защита за очите и слуха.   |
|  | Не излагайте уреда на дъжд и влага.  |

|  |  |
|--|--|
|  | Опасност поради отхвърлени с висока скорост предмети. Дръжте всички наблюдатели, особено деца и домашни любимци, на минимално разстояние 15 m от работната зона. |
|  | Внимание, остри остриета! Дръжте ръцете си далеч от остриетата.  |

## Описание на уреда

В това упътване за работа е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката).

**Вж. изобразението на страниците с графики Фигура А**

- ① Уред (TLO означава ножица за подрязване)
- ② Режещ нож
- ③ Превключвател ВКЛ/ИЗКЛ
- ④ Бутон за деблокиране, превключвател ВКЛ./ИЗКЛ
- ⑤ Бутон за освобождаване на затягането на акумулиращата батерия
- ⑥ Гнездо за акумулираща батерия
- ⑦ Защита на ножа
- ⑧ Бутон за деблокиране на акумулиращата батерия
- ⑨ \*Акумулираща батерия
- ⑩ Ключ с вътрешен шестстен
- ⑪ Гаечен ключ

\* Не е включено в комплекта на доставката

## Монтаж

### Поставяне на затягането на акумулиращата батерия

1. Плъзнете затягането на акумулаторната батерия в затягането на ножицата за клони, докато се фиксира с щракване.

#### Фигура В

#### Указание

Следете за правилно положение!

### Монтиране на акумулиращата батерия

1. Плъхнете акумулаторната батерия в гнездото за акумулаторна батерия, докато се фиксира с щракване.

#### Фигура С

## Пускане в експлоатация

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Неконтролирано задвижване

#### Порезни наранявания

Преди всякакви работи по уреда изваждайте акумулаторната батерия от него.

Уверете се, че при поставяне акумулаторната батерия превключателят ВКЛ./ИЗКЛ. не е натиснат.

Ако уредът се изключи сам поради претоварване, незабавно изключете превключателя за ВКЛ./

*ИЗКЛ. За повторно въвеждане в експлоатация изчакайте, докато устройството или акумулаторната батерия е отново готова за работа.*

### Сваляне на защитата на ножа

1. Свалете защитата на ножа.  
**Фигура D**

## Експлоатация

### Основно обслужване

1. Проверете дървото и клоните за увреждания, като напр. загиване или дали клоните са под напрежение.
2. Дръжте уреда здраво.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **Опасност от нараняване!**

*Опасност от наранявания при рязане, ако разстоянието до режещия инструмент е твърде малко.*

*Уверете се, че свободната ви ръка е на достатъчно разстояние от режещия инструмент.*

### Включване на уреда

1. За целта натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ.
2. Натиснете прекъсвача ВКЛ./ИЗКЛ.  
Уредът стартира.
3. Отпуснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ.  
**Фигура E**  
Уредът спира.

### Отстраняване на блокиращи предмети

Дървесните стружки или кори може да доведат до блокиране на режещите ножове.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **Отстраняване на блокиращи предмети**

*Порезни наранявания поради остър нож или предмети с остри краища*

*Носете защитни ръкавици, когато проверявате или отстранявате блокиращ предмет.*

1. Натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ 3 – 4 пъти.

Ако блокиращите предмети не могат да бъдат отстранени така, процедурирайте, както следва:

2. Извадете акумулаторната батерия (вж. глава *Изваждане на акумулаторната батерия*).
3. С парче дърво или гумен чук удрайте внимателно режещия нож, докато блокиращият предмет се отдели. При това дръжте ръцете си далеч от режещите ножове, тъй като те могат да се отворят внезапно след отстраняването на блокиращия предмет.  
**Фигура F**
4. Проверете дали режещите ножове се движат свободно, при необходимост ги почистете с четка от чужди тела.
5. Монтирайте акумулаторната батерия (вж. глава *Поставяне на затягането на акумулаторната батерия*).
6. Преди да продължите рязането, натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. на уреда, за да се отворят напълно режещите ножове.  
**Фигура E**

## Рязане с телескопичен удължител

### Указание

*Телескопичният удължител е допълнителен аксесоар за рязане на дървета и клони с височина до 3,5 м.*

### Указание

*Преди да използвате телескопичния удължител, прочетете неговото ръководство за експлоатация.*

### Изваждане на акумулаторната батерия

#### Указание

*При продължителни прекъсвания на работата изваждайте акумулаторната батерия от уреда и я осигурявайте срещу неоправомощено ползване.*

1. Натиснете бутона за деблокиране на акумулаторната батерия, за да освободите акумулаторната батерия.
2. Извадете акумулаторната батерия от уреда.

#### **Фигура G**

### Приключване на работата

1. Извадете акумулаторната батерия от уреда (вж. глава *Изваждане на акумулаторната батерия*).
2. Почистете уреда (вж. глава *Почистване на уреда*).

## Транспортиране

### **⚠ ПРЕДпазливост**

#### **Несъблюдаване на теглото**

*Опасност от наранявания и повреди*

*При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.*

### **⚠ ПРЕДпазливост**

#### **Неконтролирано задвижване**

*Порезни наранявания*

*Преди транспортиране изваждайте акумулаторната батерия от уреда.*

*Транспортирайте уреда само с поставена защита на ножа.*

- При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и преобръщане.

## Съхранение

Преди всяко съхранение почистете уреда (вж. глава *Почистване на уреда*).

### **⚠ ПРЕДпазливост**

#### **Несъблюдаване на теглото**

*Опасност от наранявания и повреди*

*При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.*

### **⚠ ПРЕДпазливост**

#### **Неконтролирано задвижване**

*Порезни наранявания*

*Преди прибирането за съхранение извадете акумулаторната батерия от уреда.*

*Съхранявайте уреда само с поставена защита на ножа.*

1. Поставете защитата на ножа.
2. Съхранявайте уреда на сухо и добре проветрявано място. Дръжте далеч от преизвикващи корозия вещества като химикали за градинска употреба и размразяващи соли. Не съхранявайте уреда на открито.

## Грижа и поддръжка

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Неконтролирано задвижване

Порезни наранявания

Преди всякакви работи изваждайте акумулиращата батерия от уреда.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Остър режещ нож

Порезни наранявания

При всякакви работи по режещия нож носете защитни ръкавици.

## Почистване на уреда

### ВНИМАНИЕ

#### Неправилно почистване

Повреда на корпуса на ръкохватката

Не използвайте разтворители за почистване на корпуса на ръкохватката.

Използвайте чисти кърпи, за да отстраните замърсявания като напр. прах, масло или смазочни материали.

### ВНИМАНИЕ

#### Контакт с химически вещества

Повреда на пластмасови части

Не допускате контакт на пластмасовите части с химически вещества като напр. спирачна

течност, бензин, продукти на базата на нефт или средства за отстраняване на ръжда.

1. Извадете акумулиращата батерия (вж. глава *Изваждане на акумулиращата батерия*).
2. Почистете режещия нож с четка от остатъци от материал за рязане и от мръсотия.

#### Фигура Н

3. Почистете корпуса на ръкохватката с мек, сух парцал.

## Смазване на режещите ножове

За да се запази качеството на режещите ножове, те трябва да се смазват след всяка употреба.

#### Указание

Много добър резултат ще получите, ако използвате машинно масло, нанасяно на тънка струя, или струйна масльонка.

1. Поставете уреда на равна основа.
2. Нанесете маслото върху режещите ножове.

#### Фигура I

## Преди пускане в експлоатация

Преди всяко пускане в експлоатация трябва да се извършват следните дейности по поддръжка:

- Проверете уреда за повреди.
- Проверете всички болтове, гайки и винтове за фиксирано положение.

#### Фигура J

- Проверете остротата на режещия нож. Сменете затъпения режещ нож.

## Помощ при повреди

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис.

С увеличаване на стареенето капацитетът на акумулаторната батерия намалява дори при добра грижа, така че и при напълно заредено състояние вече не се достига пълното време на работа. Това не е дефект.

| Грешка                          | Причина  | Отстраняване   |
|---------------------------------|--|--|
| Уредът не сработва              | Акумулиращата батерия е празна.                  | ● Заредете акумулиращата батерия.  |
|                                 | Акумулиращата батерия е дефектна.                | ● Сменете акумулиращата батерия.   |
|                                 | Акумулиращата батерия не е поставена правилно.   | ● Пъхнете акумулиращата батерия в гнездото, докато се фиксира.   |
| Уредът спира по време на работа | Режещият нож е блокиран от материал от рязането. | ● Отстранете материала от рязането.  |
|                                 | Акумулиращата батерия е прегоряла                | ● Прекратете работата и изчакайте, докато температурата на акумулиращата батерия влезе отново в рамките на нормалния диапазон. |
|                                 | Моторът е прегорял                               | ● Прекратете работата и оставете мотора да се охлади.  |

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

## Технически данни

### Данни за мощността на уреда

Работно напрежение V 18

Диаметър на материала за рязане (макс.) mm 25

### Установени стойности съгласно EN 62841-1

Ниво на звуково налягане L<sub>pA</sub> dB(A) 67

Неустойчивост K<sub>pA</sub> dB(A) 3

Ниво на звукова мощност L<sub>WA</sub> dB(A) 75

Неустойчивост K<sub>WA</sub> dB(A) 3

|  |                  |                |
|--|------------------|----------------|
| Стойност на вибрацията длан-ръка, ръкохватка | m/s <sup>2</sup> | 1,6            |
| Неустойчивост К                              | m/s <sup>2</sup> | 1,5            |
| <b>Размери и тегла</b>                       |                  |                |
| Дължина х ширина х височина                  | mm               | 320 x 89 x 135 |
| Тегло (без акумулираща батерия)              | kg               | 1,1            |

Запазваме си правото на технически промени.

## Стойност на вибрации

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Посочената стойност на вибрации е измерена при прилагане на стандартен метод за проверка и може да се използва за сравнение на уредите. Посочената стойност на вибрации може да се използва в рамките на предварителна оценка на натоварването.

В зависимост от вида и начина, по който се използва уредът, емисиите на вибрации по време на моментното ползване на уреда могат да се различават от посочената обща стойност.

**Уреди със стойност на вибрацията ръка-рамо > 2,5 m/s<sup>2</sup> (вж. глава Технически данни от ръководството за експлоатация)**

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Многочасовото, непрекъснато използване на уреда може да доведе до изтръпване. • Носете топли ръкавици за защита на ръцете. • Правете периодични паузи при работа.

## Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласуване с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Акумулаторна ножица за клони  
Тип: TLO 2-18

**Приложими директиви на ЕС**

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2011/65/EC

2014/30/EC

**Приложими хармонизирани стандарти**

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN IEC 63000: 2018

EN ISO 12100: 2010

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212  
Виненден, 2023/08/01

## Мазмұны

|  |     |
|--|-----|
| Қауіпсіздік нұсқаулары .....               | 180 |
| Мақсатына сәйкес қолдану .....             | 184 |
| Қоршаған ортаны қорғау .....               | 184 |
| Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер .....   | 184 |
| Жеткізілім жинағы .....                    | 184 |
| Құрылғыдағы белгілер .....                 | 184 |
| Құрылғының сипаттамасы .....               | 184 |
| Орнату .....                               | 185 |
| Пайдалануға енгізу .....                   | 185 |
| Пайдалану .....                            | 185 |
| Тасымалдау .....                           | 185 |
| Сақтау .....                               | 186 |
| Күтім және техникалық қызмет көрсету ..... | 186 |
| Ақаулар кезіндегі көмек .....              | 186 |
| Кепілдік .....                             | 187 |
| Техникалық мағлұматтар .....               | 187 |
| Діріл мәні .....                           | 187 |

## Қауіпсіздік нұсқаулары



Құрылғыны алғаш рет пайдаланбас бұрын, осы қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларын, осы түпнұсқалық пайдалану нұсқаулығын, аккумулятор жинағына қоса берілетін қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларын және қауіпсіздік туралы нұсқаулығын және қоса берілетін түпнұсқалық аккумулятор жинағын / зарядтау құрылғысын пайдалану нұсқауларын оқыңыз. Оған сәйкес әрекет етіңіз. Буклеттерді кейінірек пайдалану үшін немесе кейінгі иелері үшін ұстаңыз. Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы нұсқауларға қосымша құрылғы пайдаланылатын елдің қауіпсіздік техникасы мен қайғылы жағдайлардың алдын алудың жалпы нұсқауларын сақтау керек.

## Қауіп деңгейлері

### ⚠ **ҚАУІП**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

### ⚠ **ЕСКЕРТУ**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

### ⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ**

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## **НАЗАР АУДАРЫҢЫ**

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

### ⚠ **ЕСКЕРТУ**

- Осы электр құралымен бірге келетін барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттер мен техникалық сипаттамаларды оқып шығыңыз.

Төмендегі нұсқаулардың кез келгенін орындамау электр тогының соғуына, өрлікке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін. Кейіннен пайдалану үшін барлық ескертулер мен нұсқауларды сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі «Электр құралы» термині электр желісінен жұмыс істейтін (сымды) бұйымға немесе батареямен жұмыс істейтін (сымсыз) бұйымға қатысты.

- 1 Жұмыс аймағындағы қауіпсіздік
  - a Жұмыс орнын таза ұстаңыз және жақсы жарықтандыруды қамтамасыз етіңіз. Шашылып жатқан немесе қараңғы жерлер оқыс жағдайларға оңай әкеледі.
  - b Электр құралдарын ықтимал жарылғыш ортада, мысалы, жанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерде пайдаланбаңыз. Электр құралы шаңды немесе буды тұтандыруы мүмкін ұшқындар шығарады.
  - c Электр құралымен жұмыс істеуге балаларға және бөгде адамдарға рұқсат етпеңіз. Алаңдататын факторлар бақылауды жоғалтуға әкелуі мүмкін.
- 2 Электрлік қауіпсіздік
  - a Электр құралының ашалары розеткаға сәйкес келуі керек. Ешқандай жағдайда ашаны өзгертпеңіз. Жерге тұйықталған электр құралдарымен бірге өтпелі ашаларды қолданбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
  - b Құбырлар, жылытқыштар, пештер мен тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған беттермен дененің жанасуын болдырмаңыз. Дененің жерге тұйықталған болса, электр тогының соғу қаупі артады.
  - c Электр құралдарын жаңбырдан немесе ылғалдан алыс ұстаңыз. Электр құралына суың түсуі электр тогының соғу қаупін арттырады.
  - d Кабельді мақсатына сай емес, электр құралын алып жүру, тарту немесе ажырату мақсатында пайдаланбаңыз. Кабельді жылу, май, өткір иектер немесе жылжымалы бөліктерден алыс ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасылп қалған кабельдер электр тогының соғу қаупін арттырады.
  - e Электр құралын ашық ауада пайдалансаңыз, сыртта қолдануға жарамды ұзартқыш кабельді пайдаланыңыз. Сыртта қолдануға жарамды кабельді пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.
  - f Егер электр құралын ылғалды ортада пайдаланбау мүмкін болмаса, қауіпсіздік ажыратқышымен (FI ажыратқышы) қорғалған қуат көзін пайдаланыңыз. FI ажыратқышын пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.
- 3 Жеке бас қауіпсіздігі
  - a Электр құралын пайдаланған кезде қырағы болыңыз, өз әрекеттеріңізді қадағалаңыз және ақыл-оймен жұмыс істеңіз. Шаршаған немесе есірткі, алкоголь не дәрі-дәрмек қолданған болсаңыз, электр құралын қолданбаңыз. Электр құралымен жұмыс

істеу кезінде бір сәтте абайсызда ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.

- b Жеке қорғаныс құралдарын қолданыңыз. Үнемі көзді қорғайтын құралды тағыңыз. Тиісті жағдайларда қолданылатын шаңнан қорғау маскасы, сырғанамайтын қорғаныс аяқ киімдері, каска немесе құлақ қорғанышы сияқты қорғаныс құралдары жарақат алу қаупін азайтады.
  - c Кездейсоқ іске қосылудың алдын алыңыз. Құралды қуат көзіне және/немесе аккумулятор жинағына қосу, оны көтеру немесе тасымалдау алдында ажыратқышты өшірілгенге көз жеткізіңіз. Саусағыңызды ажыратқышқа қойып, электр құралын тасымалдау немесе ажыратқышы қосылып тұрған электр құралын қосу оқыс жағдайға оңай әкелуі мүмкін.
  - d Электр құралын қоспас бұрын, барлық реттеу немесе сомын кілттерін алып тастаңыз. Сомын кілті немесе электр құралының айналатын бөлігінде қалып қойған кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.
  - e Дененің дұрыс емес қалпын болдырмаңыз. Өрдайым нық тұрғаныңызды қадағалап, үнемі тепе-теңдікті сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын неғұрлым жақсы басқаруға мүмкіндік береді.
  - f Тиісті киім киіңіз. Кең киім мен зергерлік бұйымдарды кимеңіз. Шаштарыңызды, киім мен қолғапты қозғалмалы бөліктерден алыс ұстаңыз. Кең киімдер, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалмалы бөліктерге ілінісіп түсіп кетуі мүмкін.
  - g Егер шаңды жою және жинау құрылғыларын орнатуға болатын болса, олардың дұрыс қосылып, пайдаланылып жатқанына көз жеткізіңіз. Шаңды жою құрылғысын пайдалану шаңның қауіптілігін азайтуы мүмкін.
  - h Жиі пайдалану нәтижесіндегі құралмен таныстығыңыз сізді ұқыпсыз етуге және құралдың қауіпсіздік қағидадтарының еленбеуіне жол бермеңіз. Абайсыз әрекет бір секунд ішінде ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- 4 Электр құралдарын пайдалану және қызмет көрсету
    - a Электр құралын шамадан тыс жүктемеңіз. Сіздің қолдануыңызға арналған дұрыс электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралымен көрсетілген қуат диапазонында неғұрлым жақсы және қауіпсіз жұмыс жасайсыз.
    - b Егер қосу және өшіру үшін ажыратқышты пайдалану мүмкін болмаса, электр құралын пайдаланбаңыз. Қосылмайтын және өшірілмейтін электр құралы қауіпті және жөндеуді қажет етеді.
    - c Параметрлерді орнатпас бұрын, көрек-жарақтарды ауыстырмас немесе электр құралын сақтамас бұрын электр құралын қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе алынбалы болса, аккумулятор жинағын электр құралынан шығарып алыңыз. Бұл алдын алу қауіпсіздік шаралары электр

құралын байқаусызда іске қосу қаупін азайтады.

- d Пайдаланылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және электр құралымен немесе осы нұсқаулықтармен таныс емес адамдардың электр құралымен жұмыс істеуіне жол бермеңіз. Электр құралдары оқытылмаған пайдаланушылардың қолында қауіпті.
- e Электр құралдары мен керек-жарақтарға қызмет көрсетіңіз. Қозғалмалы бөліктердің жылжып немесе кептеліп қалмағанын, бөліктердің сынбағанын немесе электр құралының жұмысына әсер етуі мүмкін басқа жағдайлардың бар-жоғын тексеріңіз. Егер электр құралы зақымдалған болса, оны қолданар алдында жөндеңіз. Көптеген апаттардың себебі электр құралдарына нашар техникалық қызмет көрсетуден болады.
- f Кесетін құралдарды өткір және таза ұстаңыз. Өткір кесу жиектері бар дұрыс техникалық қызмет көрсетілетін кесу құралдарының кептелу ықтималдығы аз және оларды басқару оңайырақ.
- g Электр құралын, керек-жарақтарды, кірістіру құралдарын және т.б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз. Еңбек жағдайларына және орындалатын жұмысқа назар аударыңыз. Электр құралын басқа мақсаттарда пайдалану қауіпті жағдайларға әкелуі мүмкін.
- h Тұтқалар мен тұтқалардың беттерін құрғақ, таза және май мен майлау құралдарынан аулақ ұстаңыз. Тайғақ тұтқалар мен тұтқалардың беттері күтпегіз жағдайларда құрылғыны қауіпсіз қолдануға және басқаруға жол бермейді.
- 5 Аккумулятор құралдарын пайдалану және техникалық қызмет көрсету
  - a Құрылғыны тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз. Аккумулятордың бір түріне арналған зарядтау құрылғысы басқа аккумулятор түрімен қолданылған кезде тұтану қаупін тудыруы мүмкін.
  - b Электр құралдарын тек арнайы жасалған аккумулятор жинақтарымен пайдаланыңыз. Басқа аккумулятор жинақтарын пайдалану кезінде жарақат алу және өрт шығу қаупі бар.
  - c Аккумулятор жинағы пайдаланылмаған кезде, оны бір қосылымнан екіншісіне жалғана алатын қағаз қыстырғыштар, монеталар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты басқа металл заттардан аулақ ұстаңыз. Аккумулятор клеммаларының қысқа тұйықталуы күйікке немесе өртке әкелуі мүмкін.
  - d Қолайсыз жағдайларда аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тиіп кетуден сақ болыңыз. Кездейсоқ тиіп кеткен жағдайда сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге түссе, дәрігерге қаралыңыз. Аккумулятордан ағатын сұйықтық

тітіркенуді тудыруы немесе күйіп қалуға әкелуі мүмкін.

- e Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор жинақтарын немесе құралдарды пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлар болжал білуге болмайтын әрекеттер жасап, нәтижесінде өртке, жарылысқа немесе жарақатқа әкеп соғуы мүмкін.
- f Аккумуляторды немесе құралды отқа немесе жоғары температураға ұшыратпаңыз. Өрт немесе 130 °C жоғары температура жағдайында жарылыс қаупі бар.
- g Зарядтау бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз және аккумулятор жинағын немесе құралды нұсқаулықта көрсетілген температура шегінен тыс зарядтамаңыз. Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген диапозоннан тыс температурада зарядтау аккумуляторды зақымдауы және өрт қаупін арттыруы мүмкін.
- 6 Қызмет көрсету
  - a Электр құралын жөндеуді тек бірдей қосалқы бөлшектерді қолданатын білікті қызмет көрсету маманына тапсырыңыз. Бұл электр құралының қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.
  - b Ешқашан зақымдалған аккумулятор жинақтарына техникалық қызмет көрсетпеңіз. Аккумулятор жинақтарына техникалық қызмет көрсетуді тек өндіруші немесе уәкілетті қызмет көрсетушілер орындай алады.

### Техникалық қауіпсіздік бойынша қосымша нұсқаулар

**⚠ ЕСКЕРТУ** ● Жиі пайдалану салдарынан құрылғыға жақын болған жағдайда, ұқыпсыздықтан туындаған ауыр жарақаттар. ● Кесу кезінде, жұмыс аймағына адамдарды, балалар мен жануарларды жақындатпаңыз. ● Кесу кезінде кернеулі бұтақтар кері қарай ұшса, жарақат алу қаупі бар. ● Өткір кесу жиегі жарақат алу қаупін төмендетеді және кесу тиімділігін арттырады. Кескіш жиегін өткір және таза ұстаңыз, майлау және керек-жарақтарды ауыстыру жөніндегі нұсқауларды орындаңыз. ● Құрылғыны әрбір пайдалану алдында және әрбір соққыдан кейін зақымдалмағандығын тексеріңіз. Зақымдалған бөлшектерді өкілетті қызмет көрсету мамандары жөндеуі немесе ауыстыруы тиіс. ● Құрылғыны дереу тоқтатып, зақымданғанын тексеріңіз немесе егер құрылғы құлап, қатты соғылған немесе әдеттегіден тыс дірілдеген болса, дірілдің себебін анықтаңыз. Құрылғыны жөндеу немесе ауыстыру үшін авторландырылған сервистік орталыққа жүгініңіз. ● Біліктілігі жоқ персонал техникалық қызмет көрсету және күтім жұмыстарын жүргізсе, жарақат алу және құрылғыға зақым келтіру қаупі бар. Осы құрылғыға қызмет көрсету және техникалық қызмет көрсету ерекше қорғаныс пен білімді талап етеді және мұндай жұмыстарды тек біліктілігі бар және арнайы оқытылған маман орындай алады. ● Дұрыс пайдаланбау салдарынан жарақат алу қаупі бар. Осы пайдалану нұсқаулығын сақтаңыз, оны үнемі оқып отырыңыз және оны басқа

адамдарға құрылғыны пайдалану әдісі туралы нұсқау беру үшін қолданыңыз. Құрылғыны ұсынғанда немесе бергенде осы пайдалану нұсқаулығын бірге беріңіз.

**△ АБАЙЛАҢЫЗ.** Тайғақ тұтқалар мен тұтқалардың бөттері күтпеген жағдайда құрылғыны қауіпсіз қолдануға және басқаруға жол бермейді. Тайғақ тұтқалар мен тұтқалардың бөттерін құрғақ, таза және май мен майлау материалдарынан аулақ ұстаңыз. ● Жұмысқа кіріспес бұрын барлық қорғаныс құралдары дұрыс орнатылып, жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз.

#### Аккумулятордың қауіпсіздігі туралы қосымша ақпарат

Қысқа тұйықталу нәтижесінде туындайтын өрт, жарақат алу және өнімнің зақымдалу қаупін азайту үшін құрылғыны, аккумуляторды немесе зарядтау құрылғысын сұйықтыққа батырмаңыз немесе сұйықтықтың енуіне жол бермеңіз. Теңіз суы, кейбір өнеркәсіптік химиялық заттар, ағартқыш немесе құрамында ағартқышы бар өнімдер және т.б. сияқты коррозиялық немесе өткізгіш сұйықтықтар қысқа тұйықталуға әкелуі мүмкін.

- Аккумулятор жинағын қоршаған орта температурасы 10 °C және 38 °C аралығында болатын жерде зарядтаңыз.
- Аккумулятор жинағын қоршаған орта температурасы 0 °C және 40 °C аралығында болатын жерде сақтаңыз.
- Аккумулятор жинағын қоршаған орта температурасы 0 °C және 40 °C аралығында болатын жерде қолданыңыз.

#### Қауіпсіз техникалық қызмет көрсету және күтім

**△ ЕСКЕРТУ.** Қозғалтқышты өшіріп, барлық қозғалатын бөліктердің толығымен тоқтағанына көз жеткізіңіз және құрылғыны тексеруден, тазалаудан және оған техникалық қызмет көрсетуден бұрын аккумуляторды алып тастаңыз. ● Осы құрылғыға қызмет көрсету және техникалық қызмет көрсету ерекше мұқияттылық пен білімді талап етеді және мұндай жұмыстарды тек қана білікті маман орындай алады. Құрылғыға техникалық қызмет көрсету үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. ● Бұраамалардың, сомындардың және бұрандалардың бекітілуін қатаң түрде тексеріліп, құрылғының қауіпсіз күйде екеніне көз жеткізіңіз.

**△ АБАЙЛАҢЫЗ.** Тек өндіруші рұқсат еткен қосалқы бөлшектерді, құрал-жабдықтар мен саптамаларды пайдаланыңыз. Түпнұсқа құрал-жабдықтар, түпнұсқа қосалқы бөлшектер мен түпнұсқа саптамалар құрылғыны сенімді және үздіксіз пайдалануға келіпдік береді. ● Химиялық заттар пластик бөлшектерді зақымдаған, жұмсарқан немесе бұзған кезде жарақаттану және құрылғыға зақым келтіру. Пластик бөлшектердің тегеіш сұйықтығымен, бензинмен, мұнай өнімдерімен, тот тазартқышпен және т. б. жанасуына жол бермеңіз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫ.** Әрбір пайдаланудан кейін өнімді жұмсақ, құрғақ шүберекпен тазалаңыз. ● Пластик бөлшектерді тазалау үшін еріткіштерді қолданбаңыз, себебі

олар құрылғыда қолданылатын материалдарды зақымдауы мүмкін. Таза шүберекпен шаң, май және майлау материалдары сияқты кірлерді алып тастаңыз.

**Нұсқау.** Осы пайдалану нұсқаулығында сипатталған түзетулер мен жөндеуді ғана орындай аласыз. Қосымша жөндеу үшін уәкілетті қызмет өкіліне хабарласыңыз. ● Құрылғының ұзақ және сенімді қызмет етуін қамтамасыз ету үшін пайдалану нұсқаулығында сипатталған техникалық қызмет көрсету шараларын тұрақты орындаңыз.

#### Қауіпсіз тасымалдау және сақтау

**△ ЕСКЕРТУ.** Құрылғыны сөндіріп, оны сақтау немесе тасымалдау алдында аккумулятор жинағын суытып алып, шығарыңыз.

**△ АБАЙЛАҢЫЗ.** Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі бар. Құрылғыны тасымалдау кезінде немесе қозғалыс кезінде құлап кетуден қорғаныңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫ.** Тасымалдаудан немесе сақтаудан бұрын құрылғыдан кез келген бөтен заттарды алыңыз. ● Әрбір пайдаланудан кейін өнімді жұмсақ, құрғақ шүберекпен тазалаңыз. ● Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін құрғақ және жақсы желдетілетін жерде сақтаңыз. Құрылғыны бау-бақша химикаты сияқты жемір заттардан аулақ ұстаңыз. ● Құрылғыны ашық ауада сақтамаңыз.

#### Қалдық тәуекелдер

**△ ЕСКЕРТУ.** Құрылғы алдын ала белгіленгендей пайдаланылса да, кейбір қалдық тәуекелдер қалады. Құрылғыны пайдаланған кезде келесі қауіптер туындауы мүмкін:

- Діріл зақым келтіруі мүмкін. Әр жұмыс үшін дұрыс құралды пайдаланыңыз, берілген тұтқаларды пайдаланыңыз және жұмыс уақытын және экспозициясын шектеңіз.
- Кескіш құралдармен байланыстың салдарынан ауыр жарақаттар. Кескіш құралдарға қолдарыңыз бен аяқтарыңызды жақындаптанңыз. Қысқаша үзілістер кезінде де қолданылмаған кезде жүздерді қорғау құралын қолданыңыз.
- Лақтырылған заттардан, мысалы, ағаш үгінділерінен, ұшқындардан болатын жарақаттар.

#### Тәуекелдерді азайту

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

- Құрылғыны ұзақ қолданған кезде қолдағы қан айналымы бұзылуы мүмкін. Щеткамен жұмыстың жалпы ұзақтығын орнатпау керек, себебі ол көптеген факторларға байланысты болады:
- Жеке нашар қан айналымға бейімділік (жіі саусақтарыңыз салқындайды, саусақтарыңыз шаңшанды).
- Қоршаған орта температурасы төмен. Қолды қорғау үшін жылы қолғаптарды қолданыңыз.
- Щетканы мықтап ұстау салдарынан қан айналымының нашарлауы.
- Үзіліспен жұмыс істеуге қарағанда, үздіксіз жұмыс істеу зиян.

Құрылғыны тұрақты және ұзақ қолданған кезде және саусақтардың шаншуы, салқын саусақтар сияқты қан айналымының нашарлау белгілері бірнеше рет пайда болғанда, дәрігерге қаралу қажет.

## Мақсатына сәйкес қолдану

### ⚠ ҚАУІП

#### Қате пайдалану

Кесіп кетуінің салдарынан өмірге қауіп

Құрылғыны тек нұсқауға сәйкес қолданыңыз.

- Бақша қайшысы тек жеке пайдалануға арналған.
- Құрылғы тек сыртта жұмыс істеуге арналған.
- Құрылғы майда бұтақтар мен бұтанақтарды кесуге және бөлуге арналған (бұтақтардың максималды қалыңдығын **Техникалық мағлұматтар** бөлімінен қараңыз).

Пайдаланушы бұл ретте еденде нық тұрады.

Кез келген басқа пайдалануға, мысалы, ағаштан жасалмаған заттарды кесуге жол берілмейді.

Пайдаланушы дұрыс пайдаланбау салдарынан болатын қауіп-қатерлерге жауапты.

## Аккумулятор жинақтары және зарядтау құрылғылары

Құрылғыны тек KÄRCHER 18 V Battery Power (+) жүйесіндегі аккумулятор жинақтарымен және зарядтау құрылғыларымен пайдаланыңыз.



Жарамды аккумулятор жинақтары мен зарядтау құрылғылары KÄRCHER 18 V Battery Power (+) жүйесінің белгісімен белгіленген. Жарамды аккумулятор жинақтары «Батарея қуаты 18/... және Батарея қуаты+ 18/...» деп белгіленген. Жарамды зарядтау құрылғылары «BC 18 V ...» деп белгіленген.

## Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп

төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

### Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

## Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

## Құрылғыдағы белгілер

|  |   |
|--|---|
|  | Жалпы ескерту белгісі   |
|  | Пайдалану алдында нұсқаулықты және барлық қауіпсіздік нұсқауларын оқыңыз.   |
|  | Құрылғымен жұмыс істеу кезінде сырғымайтын және берік қолғап киіңіз.  |
|  | Құрылғымен жұмыс істеу кезінде тиісті көз және есту қорғауыштарын пайдаланыңыз.   |
|  | Құрылғыны жаңбыр немесе ылғал жағдайларға ұшыратпаңыз.  |
|  | Тасталған заттар қауіп төндіреді. Көгермендерді, әсіресе балалар мен үй жануарларын, жұмыс аймағынан кем дегенде 15 метр жерде ұстаңыз. |
|  | Назар аударыңыз, өткір пышақтар! Қолдарыңызды жүзге жақындатпаңыз.  |

## Құрылғының сипаттамасы

Осы нұсқаулықта максималды комплектациядағы құрылғы сипатталған. Үлгіге қарай жеткізілім комплектациясында айырмашылықтар болады (Қаптаманы қараңыз).

**Сурет Графикалық беттерді қараңыз**  
**Сурет А**

- 1 Құрылғы (TLO бұтақ кескішті білдіреді)
- 2 Кесу пышағы
- 3 ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышы
- 4 ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышының құлпын ашу түймесі
- 5 Сору құбыршегіні қосу ажыратқыш түймесі
- 6 Сору құбыршегіні қосу
- 7 Пышақ қорғанысы
- 8 Аккумулятор жинағын ажыратқыш түйме
- 9 \*Аккумуляторлар жинағы
- 10 Алты қырлы кілт
- 11 Тұқыр кілт

\* Жеткізу жиынтығына қосылмаған



## Орнату

### Аккумуляторлар жинағының бекіткішін орнату

1. Аккумулятор жинағының бекіткішін бұтақ кескіштің бекіткішіне сырт ертіп орнына түскенше итеріңіз.

#### Сурет В

#### Нұсқау

*Дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз!*

### Аккумулятор жинағын орнатыңыз

1. Аккумулятор жинағын ұстағышына сырт ертіп орнына түскенше итеріңіз.

#### Сурет С

## Пайдалануға енгізу

### ⚠ ЕСКЕРТУ

**Бақыланбайтын іске қосу**

*Кесіктер*

Құрылғыдағы кез келген жұмысты бастамас бұрын аккумулятор жинағын құрылғыдан шығарыңыз. Аккумулятор жинағын салған кезде, ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышы басылып тұрмағанына көз жеткізіңіз. Егер құрылғы шамадан тыс жүктеме салдарынан өшіп қалса, ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын дереу босатыңыз. Оны қайта іске қосу алдында, құрылғы немесе аккумулятор жинағы қайтадан жұмыс істеуге дайын болғанша күтіңіз.

### Пышақ қорғанысын алыңыз

1. Пышақ қорғанысын алыңыз.

#### Сурет D

## Пайдалану

### Негізгі жұмыс

1. Ағаш пен бұтақтардың зақымдалмағанын білу үшін шпіріктің болуын немесе бұтақтар шиеленісін тексеріңіз.
2. Құрылғыны мықтап ұстаңыз.

### ⚠ ЕСКЕРТУ

**Жарақат алу қаупі бар!**

Кескіш құралға дейінгі қашықтық тым аз болса, кесу салдарынан жарақат алу қаупі бар. Бос қолыңыз кескіш құралдан жеткілікті алыс қашықтықта екеніне көз жеткізіңіз.

### Құрылғыны қосу

1. ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышының құлпын ашу түймесін басыңыз.
2. ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын басыңыз. Құрылғы іске қосылады.
3. ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын босатыңыз.

#### Сурет Е

Құрылғы тоқтайды.

### Бұғаттауды босатыңыз

Ағаш жоңқалары немесе қабықтары кескіш пышақтың бұғатталуына әкелуі мүмкін.

### ⚠ ЕСКЕРТУ

**Бұғаттауды алып тастау**

Өткір пышақ немесе өткір қырлы заттар арқылы жарақат алу

Қоршауды тексергенде немесе алып тастағанда қорғаныс қолғабын киіңіз.

1. ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын 3–4 рет басыңыз.

Егер бұл бұғаттауды жоюға мүмкіндік бермесе, мына қадамдарды орындаңыз:

2. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз ( *Аккумулятор жинағын алып тастаңыз* бөлімін қараңыз).
  3. Құлыптау босағанша кескіш пышақты абайлап соғу үшін ағаш бөлігін немесе резеңке балғаны пайдаланыңыз. Қолдарыңызды кескіш пышақтарға жақындатпаңыз, өйткені бұғаттауды алып тастағаннан кейін пышақтар кенеттен ашылады.
- Сурет F**
4. Пышақтардың еркін қозғалатындығына көз жеткізіңіз, қажет болған жағдайда кесу пышағын щеткамен бөгде заттардан тазалаңыз.
  5. Аккумулятор жинағын орнатыңыз ( *Аккумуляторлар жинағының бекіткішін орнату* тарауын қараңыз).
  6. Кесуді жалғастырмас бұрын, кескіш пышақтар толық ашылуы үшін ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын басыңыз.

#### Сурет E

### Телескопиялық ұзартқышпен кесу

#### Нұсқау

*Телескоптық ұзартқыш биіктігі 3,5 м-ге дейінгі ағаш пен бұтақтарды кесуге арналған қосымша керек-жарақ болып табылады.*

#### Нұсқау

*Телескоптық ұзартқышты пайдалану алдында оның пайдалану бойынша нұсқаулығын оқып шығыңыз.*

### Аккумулятор жинағын алып тастаңыз

#### Нұсқау

*Ұзақ жұмыс үзілістері үшін аккумулятор жинағын құрылғыдан алып тастаңыз және оны рұқсатсыз пайдаланудан қорғаныз.*

1. Аккумулятор жинағын босату үшін аккумулятор жинағын босату түймесін басыңыз.
2. Құрылғыдан батарея жинағын алып тастаңыз.

#### Сурет G

### Жұмыстың аяқталуы

1. Құрылғыдан батарея жинағын алып тастаңыз (бөлімін қараңыз *Аккумулятор жинағын алып тастаңыз*).
2. Құрылғыны тазалаңыз (бөлімін қараңыз *Құрылғыны тазалаңыз*).

## Тасымалдау

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

**Салмақтың сақталмауы**

*Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.*

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

**Бақыланбайтын іске қосу**

*Кесіктер*

*Тасымалдаудан бұрын аккумуляторды құрылғыдан шығарыңыз.*

*Құрылғыны тек пышақтан қорғалған етіп тасымалдаңыз.*

- Көлік құралдарында тасымалдау кезінде, құрылғыны сырғанаудан және еңкеюден қорғаныз.

## Сақтау

Әрбір сақтау алдында құрылғыны тазалаңыз (Құрылғыны тазалаңыз тарауын қараңыз).

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

**Салмақтың сақталмауы**

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі  
Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

**Бақыланбайтын іске қосу**

Кесікітер

Сақтаудан бұрын аккумуляторды құрылғыдан шығарыңыз.

Құрылғыны тек пышақтан қорғалған етіп сақтаңыз.

1. Пышақ қорғанысын орнатыңыз.
2. Құрылғыны құрғақ және жақсы желдетілетін жерде сақтаңыз. Бау-бақша химикаты және тұздар сияқты жемір заттардан аулақ ұстаңыз. Құрылғыны сыртта сақтамаңыз.

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

**Бақыланбайтын іске қосу**

Кесілген жарақаттар

Құрылғыда жұмыс істемес бұрын аккумуляторды құрылғыдан шығарыңыз.

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

**Өткір кесу пышағы**

Кесікітер

Кесу пышағымен жұмыс жасағанда қорғаныс аяқ киімін киіңіз.

## Құрылғыны тазалаңыз

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Туісті түрде тазаламау**

Тұтқаның корпусындағы зақым

Тұтқаның корпусын тазарту үшін еріткіштерді пайдаланбаңыз.

## Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, ресми сервис орталығына хабарласыңыз.

Шаң, май немесе майлау материалдары сияқты ластаушы заттарды кетіру үшін таза шүберекті пайдаланыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Химиялық заттармен байланыс**

Пластик бөлшектердің зақымдануы

Пластик бөлшектерді тежегіш сұйықтығы,

бензин, мұнай өнімдері немесе тот

тазартқыштар сияқты химиялық заттармен байланыста қалдырмаңыз.

1. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз (бөлімді қараңыз Аккумулятор жинағын алып тастаңыз).
2. Кесу пышағын кесілген қоқыстар мен кірден тазарту үшін щетканы қолданыңыз.

**Сурет Н**

3. Тұтқа корпусын жұмсақ, құрғақ шүберекпен тазалаңыз.

## Кесу пышағын майлаңыз

Кесу пышағының сапасын сақтау үшін кесу пышақтары әрбір пайдаланудан кейін майлануы тиіс.

**Нұсқау**

Төмен тұтқырлықтағы машина майын немесе спрей майын пайдаланғанда өте жақсы нәтиже аласыз.

1. Құрылғыны тегіс жерге қойыңыз.
2. Кесу пышақтарына май жағыңыз.

**Сурет I**

## Пайдалануға қосу алдында

Әрбір пайдалануға қосу алдында келесі техникалық қызмет көрсету әрекеттерін орындау қажет:

- Құрылғының зақымдалмағанын тексеріңіз.
- Барлық болттардың, сомындар мен бұрандалардың тығыздығын тексеріп, қажет болса, қатайтыңыз.

**Сурет J**

- Кесу пышағының өткірлігін тексеріңіз. Өтпейтін кесу пышағын ауыстырыңыз.

| Қате                                | Себебі                                  | Жою   |
|-------------------------------------|---|---|
| Құрылғы жұмыс істемейді             | Аккумулятор жинағының заряды жоқ.       | ● Аккумулятор жинағын зарядтау.   |
|                                     | Аккумулятор жинағы ақаулы.              | ● Аккумулятор жинағын ауыстырыңыз.                                      |
|                                     | Аккумулятор жинағы дұрыс салынбаған.    | ● Аккумуляторды орнына түскенше ұстағышқа салыңыз.                      |
| Құрылғы жұмыс кезінде тоқтап қалады | Кесу пышағын кесу материалы бұғаттайды. | ● Кесілген қоқысты алып тастаңыз.                                       |
| Құрылғы пайдалану кезінде тоқтайды  | Аккумулятор жинағы қызып кетті          | ● Жұмысты тоқтатып, аккумулятор температурасы қалыпты болғанша күтіңіз. |
|                                     | Қозғалтқыш қызып кетті                  | ● Жұмысты тоқтатып, қозғалтқышты суытыңыз.                              |

Тозған сайын аккумулятор батареясының сыйымдылығы тіпті жақсы күтім көрсетілсе де азаяды, сондықтан толық зарядталған күйде де, толық пайдалану ұзақтығына бұдан былай жету мүмкін емес. Бұл ақау емес.

## Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайымыз артқы бетте)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

3 Өндірілген жылы

0 Өндірілген ғасыры

1 Өндірілген онжылдық

9 Өндірілген айының екінші саны

0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09/(2)013 өндірілген күнін білдіреді.

## Техникалық мағлұматтар

### Құрылғының техникалық сипаттамалары

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| Жұмыс кернеуі | V | 18 |
|---------------|---|----|

|                       |    |    |
|-----------------------|----|----|
| Кесу диаметрі (макс.) | mm | 25 |
|-----------------------|----|----|

### EN 62841-1 стандартына сәйкес есептелінетін мәндер

|                                  |       |    |
|----------------------------------|-------|----|
| Дыбыс қысымының деңгейі $L_{pA}$ | dB(A) | 67 |
|----------------------------------|-------|----|

|                      |       |   |
|----------------------|-------|---|
| Белгісіздік $K_{pA}$ | dB(A) | 3 |
|----------------------|-------|---|

|                          |       |    |
|--------------------------|-------|----|
| Дыбыстық шуылдың деңгейі | dB(A) | 75 |
|--------------------------|-------|----|

$L_{ылғал}$  таратқыштық

|                                     |       |   |
|-------------------------------------|-------|---|
| Белгісіздік $K_{ылғал}$ таратқыштық | dB(A) | 3 |
|-------------------------------------|-------|---|

|                                 |         |     |
|---------------------------------|---------|-----|
| Қол дірілінің деңгейі бар тұтқа | $m/s^2$ | 1,6 |
|---------------------------------|---------|-----|

|               |         |     |
|---------------|---------|-----|
| Белгісіздік K | $m/s^2$ | 1,5 |
|---------------|---------|-----|

### Өлшемдері мен өнімдер

|                           |    |                |
|---------------------------|----|----------------|
| Ұзындығы x ені x биіктігі | mm | 320 x 89 x 135 |
|---------------------------|----|----------------|

|                                  |    |     |
|----------------------------------|----|-----|
| Салмағы (аккумулятор жинағынсыз) | kg | 1,1 |
|----------------------------------|----|-----|

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

## Діріл мәні

### ⚠ ЕСКЕРТУ

Көрсетілген діріл мәні стандартты сынақ әдісімен өлшенді және жабдықты салыстыруға пайдаланылуы мүмкін.

Берілген діріл мәні жүктің алдын ала бағалауында пайдаланылуы мүмкін.

Құрылғыны пайдалану тәсіліне байланысты құрылғының ағымдағы қолданысы кезінде діріл деңгейі көрсетілген жалпы мәннен ауытқуы мүмкін.

> 2,5  $m/s^2$  (Пайдалану нұсқаулығында **Техникалық сипаттар**) бір қолды дірілдеу мәні бар құрылғы

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Көп сағатты, үздіксіз пайдаланылатын құрылғының есту қасиетін жоғалтуға әкелуі мүмкін. • Қолды қорғау үшін жылы қолғаптарды қолданыңыз. • Жұмыста жиі үзілістер жасап тұрыңыз.

## 차례

|             |     |
|-------------|-----|
| 안전 지침       | 188 |
| 규정에 따른 사용   | 190 |
| 환경보호        | 190 |
| 부대 용품 및 예비품 | 190 |
| 배송 목록       | 190 |
| 장치에 부착된 심벌  | 190 |
| 장비 설명       | 191 |
| 조립          | 191 |
| 시가동         | 191 |
| 작동          | 191 |
| 운반          | 192 |
| 보관          | 192 |
| 관리 및 유지보수   | 192 |
| 장애 발생 시 조치  | 192 |
| 보증          | 192 |
| 기술 자료       | 193 |
| 진동 값        | 193 |

## 안전 지침



장치를 처음 사용하기 전에 본 안전 지침, 원본 사용 설명서, 배터리 팩에 동봉된 안전 지침 및 동봉된 배터리 팩/충전기에 대한 원본 사용 설명서를 읽으십시오. 이 내용에 따라 사용하십시오. 나중에 또 보거나 다음 소유자가 참고할 수 있도록 설명서를 잘 보관해 두시기 바랍니다. 사용 설명서의 지침 외에도 법률에 따른 일반 안전규정 및 사고 예방 규정의 내용도 준수해야 합니다.

### 위험의 단계

#### ⚠ 위험

● 심각한 신체상해 또는 사망에 이르게 하는 급박한 위험을 알리는 표시.

#### ⚠ 경고

● 심각한 신체상해 또는 사망에 이르게 하는 잠재적인 위험을 알리는 표시.

#### ⚠ 주의

● 경미한 상해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.

#### 유의

● 대물피해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.

### 일반 안전 지침

#### ⚠ 경고

● 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽어보시기 바랍니다.

아래 나열된 모든 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 부상을 입을 수 있습니다. 나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

경고에 나오는 "전동 공구"라는 용어는 주전원으로 작동되는(유선) 제품 또는 배터리로 작동되는(무선) 제품을 의미합니다.

#### 1 작업장 안전

- 작업장을 깨끗하고 조명을 밝게 유지하십시오. 어수선하거나 어두운 공간은 사고를 불러일으킵니다.
- 인화성 액체, 가스, 먼지 등 폭발 위험이 있는 환경에서는 전동 공구를 작동하지 마십시오. 전동 공구는 스파크를 일으켜 먼지가 연기를 점화할 수 있습니다.

c 전동 공구를 작동하는 동안 어린이와 주변 사람들이 접근하지 못하도록 하십시오. 주의가 산만해지면 통제력을 잃을 수 있습니다.

#### 2 전기 안전

- 전동 공구 플러그는 콘센트와 일치해야 합니다. 어떤 방식으로든 플러그를 개조하지 마십시오. 절지형 전동 공구에 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 개조하지 않은 플러그와 적합한 콘센트를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.
- 파이프, 라디에이터, 레인지, 냉장고 등 절지된 표면에 신체 접촉을 피하십시오. 신체가 절지된 경우 감전 위험이 증가합니다.
- 전동공구를 비나 젖은 환경에 노출시키지 마십시오. 전동 공구에 물이 들어가면 감전 위험이 높아집니다.
- 코드를 잘못된 용도로 사용하지 마십시오. 전동 공구를 운반하거나 당기거나 플러그를 뽑는 데 코드를 사용하지 마십시오. 코드를 열, 기름, 날카로운 모서리 또는 움직이는 부품에 가까이 두지 마십시오. 손상되거나 엉킨 코드는 감전 위험을 높입니다.
- 실외에서 전동 공구를 사용할 때에는 실외 사용에 적합한 연장 코드를 사용하십시오. 실외 사용에 적합한 코드를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.
- 부드럽게 습한 장소에서 전동 공구를 사용해야 하는 경우 누전차단기(RCD)로 보호되는 전원 공급 장치를 사용하십시오. RCD를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.

#### 3 개인 안전

- 전동 공구를 작동할 때는 항상 주의를 기울이며, 무엇을 하고 있는지 주의 깊게 살펴보고 상식을 따르십시오. 피곤하거나 약물, 알코올 또는 약물의 영향을 받은 상태에서는 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구를 작동하는 동안 잠시라도 부주의하면 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- 개인 보호 장비를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오. 방진 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모 또는 청력 보호구와 같은 보호 장비를 적절한 조건에 맞게 사용하면 부상을 줄일 수 있습니다.
- 의도하지 않은 시동을 방지하십시오. 전원 및/또는 배터리 팩이 연결하거나 공구를 들어올리거나 운반하기 전에 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 확인하십시오. 스위치가 손가락을 대고 전동 공구를 운반하거나 스위치가 켜져 있는 전동 공구에 전원을 공급하면 사고가 발생할 수 있습니다.
- 전동 공구를 켜기 전에 조정 키나 렌치를 제거하십시오. 전동 공구의 회전 부품에 렌치나 키를 부착한 채로 작동하면 부상을 입을 수 있습니다.
- 지나치게 손을 뻗지 마십시오. 항상 적절하게 발을 디딤고 균형을 유지하십시오. 이렇게 하면 예상치 못한 상황에서도 전동 공구를 더 효과적으로 통제할 수 있습니다.
- 적절한 복장을 갖추십시오. 헐렁한 옷이나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락, 옷, 장갑을 움직이는 부품에 닿지 않게 하십시오. 헐렁한 옷, 장신구, 긴 머리카락이 움직이는 부품에 끼일 수 있습니다.
- 먼지 추출 및 집진 설비를 연결할 수 있는 장치가 제공된 경우, 해당 장치가 연결되어 올바르게 작동되는지 확인하십시오. 집진 설비를 사용하면 먼지 관련 위험을 줄일 수 있습니다.
- 공구를 자주 사용하면서 익숙해졌다고 해서 안전하게 생각하여 공구 안전 원칙을 무시해서는 안 됩니다. 부주의한 행동은 순식간에 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

#### 4 전동 공구 사용 및 관리

- a 전동 공구에 힘을 가하지 마십시오. 용도에 맞는 전동 공구를 사용하십시오. 올바른 전동 공구를 사용하면 설계된 속도에 맞춰 작업을 더 잘하고 안전하게 수행할 수 있습니다.
- b 스위치로 전원이 켜지거나 꺼지지 않으면 전동 공구를 사용하지 마십시오. 스위치로 제어할 수 없는 전동 공구는 위험하므로 수리해야 합니다.
- c 전동 공구를 조정하거나 액세서리를 교체하거나 전동 공구를 보관하기 전에 전원에서 플러그를 뽑거나 배터리 팩(분리 가능한 경우)을 전동 공구에서 분리하십시오. 이러한 예방적 안전 조치는 전동 공구가 실수로 시동될 위험을 줄여줍니다.
- d 사용하지 않는 전동 공구는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동 공구나 본 지침에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 작동하지 못하도록 하십시오. 전동 공구는 훈련을 받지 않은 사용자 사용하면 위험합니다.
- e 전동 공구 및 액세서리를 유지 관리하십시오. 움직이는 부품의 정렬 불량이나 결찰, 부품 파손 및 전동 공구의 작동에 영향을 미칠 수 있는 기타 상태를 점검하십시오. 손상된 경우, 사용하기 전에 전동 공구를 수리하도록 하십시오. 전동 공구를 제대로 관리하지 않아서 발생하는 사고가 많습니다.
- f 절삭 공구를 날카롭고 깨끗하게 유지하십시오. 날카로운 절삭 날을 가진 적절하게 관리된 절삭 공구는 결찰될 가능성이 적고 제어하기 쉽습니다.
- g 전동 공구, 액세서리 및 공구 비트 등은 작업 조건과 수행할 작업을 고려하여 본 지침에 따라 사용하십시오. 의도한 것과 다른 용도로 전동 공구를 사용하면 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.
- h 손잡이와 잡는 표면을 건조하고 깨끗하게 유지하며 오일이나 그리스가 묻지 않도록 하십시오. 미끄러운 손잡이와 잡는 표면은 예상치 못한 상황에서 공구를 안전하게 취급하고 제어할 수 없게 만듭니다.

#### 5 배터리 작동 공구 사용 및 관리

- a 제조사가 지정한 충전기로만 충전하십시오. 한 유형의 배터리 팩에 적합한 충전기를 다른 배터리 팩에 사용할 경우 화재 위험이 발생할 수 있습니다.
- b 전동 공구는 특별히 지정된 배터리 팩만 사용하십시오. 다른 배터리 팩을 사용하면 부상이나 화재의 위험이 발생할 수 있습니다.
- c 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 클림, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 한 단지에서 다른 단지로 연결될 수 있는 기타 작은 금속 물체와 같은 다른 금속 물체에서 멀리 떨어진 곳에 보관하십시오. 배터리 단자를 단락시키면 화상이나 화재가 발생할 수 있습니다.
- d 가혹한 조건에서는 배터리에서 액체가 배출될 수 있습니다. 접촉을 피하십시오. 실수로 접촉한 경우에는물로 씻어내십시오. 액체가 눈에 닿은 경우 추가로 의사의 도움을 받으십시오. 배터리에서 흘러나온 액체로 인해 자극을 받거나 화상을 입을 수 있습니다.
- e 손상되거나 개조된 배터리 팩이나 공구를 사용하지 마십시오. 개조된 배터리는 예측할 수 없는 동작을 일으키며 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- f 배터리 팩이나 공구를 불이나 과도한 온도에 노출시키지 마십시오. 불에 노출되거나 130°C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 수 있습니다.
- g 모든 충전 지침을 따르고 지침에 명시된 온도 범위를 벗어나 배터리 팩이나 공구를 충전하지 마

십시오. 부적절하게 충전하거나 지정된 범위를 벗어난 온도에서 충전하면 배터리가 손상되고 화재 위험이 높아질 수 있습니다.

#### 6 정비

- a 동일한 교체 부품만을 사용하여 자격을 갖춘 수리 기술자에게 전동 공구의 정비를 의뢰하십시오. 이렇게 하면 전동 공구의 안전이 유지됩니다.
- b 손상된 배터리 팩을 정비하지 마십시오. 배터리 팩의 정비는 제조사나 공인 서비스 제공업체에서만 수행해야 합니다.

### 추가 안전 지침

**△ 경고.** 빈번한 사용으로 인해 익숙해지면 부주의로 인해 심각한 부상을 입을 수 있습니다. ● 절단하는 동안 작업 공간에 사람이나 및 동물이 없도록 하십시오. ● 절단 시 압력을 받고 있는 가자가 뒤로 뿜겨져 나오면 부상을 입을 위험이 있습니다. ● 날카로운 절단면은 부상 위험을 줄이고 절단 성능을 향상시킵니다. 절삭날을 날카롭고 깨끗하게 유지하고, 오일 주입 및 액세서리 교체 지침을 따르십시오. ● 매번 사용하기 전과 충전기를 받은 후에는 장치의 손상을 확인하십시오. 손상된 부품은 공인 고객 서비스를 통해 수리하거나 교체해야 합니다. ● 기기를 떨어뜨리거나, 충격을 받았거나, 비정상적으로 작동하는 경우에는 즉시 기기를 정지하고 손상 여부를 확인하거나 진동 원인을 파악하세요. 공인 고객 서비스를 통해 손상을 수리하거나 장치를 교체하십시오. ● 무자격자가 유지보수 및 관리 작업을 수행할 경우 부상 및 장치 손상 위험이 있습니다. 이 장치에 대한 서비스 및 유지 관리 작업에는 특별한 보호와 지식이 필요하며 적절한 자격을 갖추고 특별 교육을 받은 전문가만이 수행할 수 있습니다. ● 잘못된 작동으로 인한 부상 위험. 이 작동 지침을 보관하고 정기적으로 읽고 다른 사람들에게 장치 사용 방법을 가르치는 데 사용하십시오. 장치를 빌려주거나 양도하는 경우 이 사용 설명서를 함께 동봉하십시오.

**△ 주의.** 미끄러운 손잡이로 인해 예상치 못한 상황에서 장치의 안전한 작동을 방해받을 수 있습니다. 손잡이와 그림 표면을 건조하고 깨끗하게 유지하며 오일이나 그리스가 묻지 않도록 하십시오. ● 작업을 시작하기 전에 모든 보호 장치가 올바르게 설치되어 작동하는지 확인하십시오.

### 추가 배터리 안전 경고

단락으로 인한 화재, 부상 및 제품 손상의 위험을 줄이려면 공구, 배터리 뒷면 또는 충전기를 절대로 액체에 담그거나 내부에 액체가 흐르지 않도록 하십시오. 바닷물, 특정 산업용 화학물질, 표백제나 표백제 함유 제품 등과 같은 부식성 또는 전도성 유체는 단락을 일으킬 수 있습니다.

- 주변 온도가 10°C~38°C인 장소에서 배터리 팩을 충전하십시오.
- 주변 온도가 0°C~40°C인 장소에서 배터리 팩을 보관하십시오.
- 주변 온도가 0°C ~ 40°C인 장소에서 배터리 팩을 사용하십시오.

### 안전한 유지보수 및 관리

**△ 경고.** 공구를 검사, 청소 또는 정비하기 전에 엔진을 끄고 움직이는 모든 부품이 완전히 멈춘지 확인한 다음 배터리 팩을 제거하십시오. ● 이 장치에 대한 서비스 및 유지 관리 작업에는 특별한 주의와 지식이 필요하며 적절한 자격을 갖춘 직원만 수행할 수 있습니다. 서비스를 받으려면 기기를 공인 서비스 센터로 가져가십시오. ● 볼트, 너트, 나사가 단락되지 않도록 정기적으로 확인하여 장치가 안전한 상태인지 확인하십시오.

**주의.** 제조업체가 승인한 부대 용품 및 예비품만 사용하십시오. 오리지널 부대 용품 및 오리지널 예비품만이 안전하고 원활한 장비 사용을 보장합니다. 화학물질로 인해 플라스틱 부품이 손상되거나 부드러워지거나 파손될 경우 장치에 대한 부상 및 손상이 발생합니다. 플라스틱 부품이 브레이크액, 휘발유, 석유 기반 제품, 녹 제거제 등과 접촉하지 않도록 하십시오.

**유의.** 사용 후에는 부드럽고 마른 천으로 제품을 닦아주세요. 용제는 장치에 사용한 재료를 손상시키므로 플라스틱 부품을 청소하는 데 사용하지 마십시오. 깨끗한 천으로 먼지, 기름, 그리스 등의 오염 물질을 제거하십시오.

**참고.** 본 사용 설명서에 설명된 조정 및 수리만 수행할 수 있습니다. 추가 수리를 받으려면 공인 서비스 센터에 문의하십시오. 장치의 길고 안정적인 서비스 수명을 보장하려면 사용 설명서에 설명된 유지 관리 조치를 정기적으로 수행해야 합니다.

### 안전한 운송 및 보관

**경고.** 장치를 끄고 식힌 다음 배터리 팩을 제거한 후 보관하거나 운반하십시오.

**주의.** 부상 및 장치 손상 위험이 있습니다. 운송 중에 장치가 움직이거나 떨어지지 않도록 고정하십시오.

**유의.** 장치를 운반하거나 보관하기 전에 장치에서 모든 이물질을 제거하십시오. 사용 후에는 부드럽고 마른 천으로 제품을 닦아주세요. 장치를 어린이의 손이 닿지 않는 건조하고 통풍이 잘되는 곳에 보관하십시오. 정원용 화학물질과 같은 부식성 물질로부터 장치를 멀리 두십시오. 외부에 본 장비를 보관하지 말아주세요.

### 잔여 위험

**경고.** 장치를 처방대로 사용하더라도 특정 잔류 위험이 남아 있습니다. 장치 사용 시 다음과 같은 위험이 발생할 수 있습니다:

- 진동으로 인해 부상을 입을 수 있습니다. 작업에 적합한 도구를 사용하고, 제공된 핸들을 사용하고, 작업 시간과 노출을 제한하십시오.
- 절단 도구와의 접촉으로 인한 심각한 부상. 절단 도구를 손과 발에서 멀리 두십시오. 작업 중 짧은 휴식 시간이라도 장치를 사용하지 않을 때 칼날 가드를 사용하십시오.
- 나무 조각이나 파편 등 던진 물체로 인한 부상.

### 위험 감소

**주의**

- 장비를 오래 사용하면 진동에 의해서 손에 혈액 순환 장애가 발생할 수 있습니다. 일반적으로 적용되는 사용 시간은 다양한 요인의 영향을 받기 때문에 확정할 수 없습니다.
- 혈액 순환이 잘 되지 않는 개인적인 소질(종종 손가락이 차가움, 손가락 저림)
- 낮은 주변 온도, 손 보호를 위해 따뜻한 장갑을 착용하십시오.
- 꽉 잡으면 혈액 순환 장애를 초래합니다.
- 무중단 작동은 중단된 작동에 의한 것보다 더 큰 손상을 초래합니다.

장비를 정기적으로 장기간 사용하고 증상(예: 손가락이 차가움, 손가락 저림)이 반복적으로 발생하는 경우에는 의사에게 진료를 받아야 합니다.

### 규정에 따른 사용

**위험**

**부적절한 사용**

절단 부상으로 인한 생명 위험

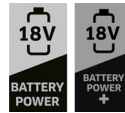
본 장비는 규정에 적합하게만 사용하십시오.

- 전지가위는 개인적인 용도로만 사용해야 합니다.
- 이 장치는 실의용으로만 제작되었습니다.
- 이 장치는 작은 가지와 나뭇가지를 절단하고 분리하기 위한 것입니다(코대 가지 두께는 기술 자료 참조). 사용자는 바닥에 안전하게 서 있어야 합니다.

나무로 만든 것이 아닌 절단물 등의 다른 용도로는 허용되지 않습니다. 금지된 용도로 인해 발생하는 위험에 대한 책임은 사용자에게 있습니다.

### 배터리 팩 및 충전기

KÄRCHER 18 V Battery Power (+) 시스템의 배터리 팩 및 충전기와 반드시 함께 장치를 사용하십시오.



적합한 배터리 팩과 충전기에는 KÄRCHER 18 V Battery Power (+) 시스템 기호가 표시되어 있습니다.

적합한 배터리 팩에는 "Battery Power 18/... 및 Battery Power+ 18/..."이라는 라벨이 붙어 있습니다.

적합한 충전기에는 "BC 18 V ..."라는 라벨이 붙어 있습니다.

### 환경보호



포장재는 재활용이 가능합니다. 포장재는 친환경적으로 폐기하시기 바랍니다.



전기장치 및 전자장치에는 재활용이 가능한 가치 있는 자원이 포함되어 있으며, 잘못 취급하거나 또는 잘못 폐기할 경우 건강 및 환경에 잠재적 위험이 될 수 있는 예를 들어 배터리, 전자 또는 오일과 같은 구성요소가 포함되어 있습니다. 하지만 이런 구성요소는 장치의 원활한 가동에 필수적인 요소입니다. 이 심벌이 표시된 장치는 가정용 쓰레기로 폐기하지 않아야 합니다.

**내용물에 대한 주의사항(REACH)**

내용물에 대한 최신 정보는 다음을 참조하십시오:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### 부대 용품 및 예비품

제품의 안전하고 원활한 사용을 위하여 제품 추가적으로 결합이 가능한 용품은 카처 정품만을 사용해 주세요. 액세서리 및 부속품에 대한 정보는 한국카처 웹사이트를 방문해 주세요. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### 배송품목

본 제품의 배송품목은 포장에 그림으로 설명되어 있습니다. 포장을 풀 때 모든 내용물에 있는지 확인하세요. 기본 구성품이 누락되거나 또는 운반상 손상이 있는 경우 판매점 및 한국카처로 연락 주시기 바랍니다.

### 장치에 부착된 심벌

|  |  |
|--|--|
|  | 일반 경고 표시                                 |
|  | 시동하기 전에 작동 지침과 모든 안전 지침을 읽으십시오.          |
|  | 장치를 사용할 때는 미끄러지지 않고 내구성이 뛰어난 장갑을 착용하십시오. |

|  |  |
|--|--|
|   | 장치를 사용할 때는 적절한 눈과 청력 보호구를 착용하십시오.                                      |
|  | 비나 습기가 많은 환경에 장치를 노출시키지 마십시오.  |
|  | 던져진 물건으로 인한 위험. 주위에 있는 사람, 특히 어린이와 애완동물이 작업 공간에서 최소 15m 이상 떨어지도록 하십시오. |
|  | 날카로운 칼날에 주의하세요! 블레이드에 손을 대지 마십시오.                                      |

## 장비 설명

본 사용 설명서의 설명은 최대 사양을 기준으로 합니다. 모델에 따라서 공급 범위에 차이가 있습니다(포장 참조).

### 그림은 그래픽 페이지 참조 도해 A

- ① 장치(TLO는 전지 가위를 의미함)
- ② 절단 칼
- ③ ON/OFF 스위치
- ④ 잠금 해제 버튼 ON/OFF 스위치
- ⑤ 어큐뮬레이터 팩의 해제 버튼
- ⑥ 녹음용 배터리 팩
- ⑦ 칼 가드
- ⑧ 배터리 팩 분리 버튼
- ⑨ \* 배터리 팩
- ⑩ 알렌 키
- ⑪ 소켓 렌치

\* 공급 범위에 포함되지 않음

## 조립

### 배터리 팩을 부착하세요

1. 배터리 팩 홀더를 전지가위 홀더에 딸깍 소리가 날 때까지 밀어 넣습니다.

#### 도해 B

### 참고

올바르게 장착되었는지 확인하세요!

### 배터리 팩 장착

1. 딸깍 소리가 들릴 때까지 배터리 팩을 배터리 팩 홀더에 밀어 넣습니다.

#### 도해 C

## 시가동

### △ 경고

#### 통제되지 않은 시작

#### 절단 장치

장비에 대한 작업을 수행하기 전에 장치에서 배터리 팩을 제거하십시오.

배터리 팩을 삽입할 때 ON/OFF 스위치를 누르지 않았는지 확인하십시오.

과부하로 인해 장치가 꺼지면 즉시 ON/OFF 스위치를 놓습니다. 다시 사용하기 전에 장치나 배터리 팩이 다시 작동할 준비가 될 때까지 기다리십시오.

## 칼 가드 제거

1. 칼 가드를 제거합니다.
- 도해 D

## 작동

### 기본 기능

1. 나무와 가지에 부패나 장력 등의 손상이 있는지 검사하십시오.
2. 장치를 단단히 잡으십시오.

### △ 경고

#### 부상 위험!

절단 도구까지의 거리가 너무 작으면 절단 부상의 위험이 있습니다.

다른 손이 절단 도구에서 떨어져 있는지 확인하십시오.

### 장비 켜기

1. 잠금 해제 버튼 ON/OFF 스위치를 누르십시오.
2. ON/OFF 버튼을 누르십시오. 장치가 시작됩니다.
3. ON/OFF 버튼을 해제하십시오.

#### 도해 E

장치가 중지됩니다.

### 차단 해제

나무 조각이나 나무껍질이 절단 날을 막을 수 있습니다.

### △ 경고

#### 차단 제거

날카로운 칼이나 물건으로 인한 부상을 자릅니다

막힌 곳을 확인하거나 제거할 때는 보호 장갑을 착용하십시오.

1. ON/OFF 버튼을 3 - 4 차례 누르십시오. 그래도 막힌 부분이 해제되지 않으면 다음과 같이 진행하십시오:

2. 배터리 팩을 제거하십시오( 배터리 팩 제거장 참조).

3. 나무 조각이나 고무 망치를 사용하여 막힌 부분이 빠질 때까지 절단 날을 가볍게 두드리십시오. 막힌 부분을 제거한 후 절단 날이 갑자기 열리므로 절단 날에서 손을 멀리하십시오.

#### 도해 F

4. 절단 날이 자유롭게 움직이는지 확인하고, 필요한 경우 브러시로 절단 날에 이물질이 있는지 청소하십시오.

5. 배터리 팩을 장착합니다( 배터리 팩을 부착하세요 참조).

6. 절단을 계속하기 전에 ON/OFF 버튼을 눌러 절단 날을 완전히 여십시오.

#### 도해 E

### 텔레스코픽 확장으로 절단

#### 참고

텔레스코픽 익스텐션은 최대 3.5m 높이의 나무와 가지를 절단하기 위한 옵션 액세서리입니다.

#### 참고

텔레스코픽 확장 장치를 사용하기 전에 사용 설명서를 읽으십시오.

### 배터리 팩 제거

#### 참고

작업 중단 시간이 길어질 경우 장치에서 배터리 팩을 제거하고 무단 사용하지 못하도록 안전한 장소에 보관합니다.

1. 배터리 팩 해제 버튼을 눌러 배터리 팩 잠금을 해제하십시오.

2. 장치에서 배터리 팩을 제거하십시오.  
**도해 G**

**작동 종료**

1. 장치에서 배터리 팩을 제거합니다(장 참조 **배터리 팩 제거**).
2. 장비를 끄십시오. (챠퍼 참조 **장치 청소**).

**운반**

**주의**  
**무게 미준수**

부상 및 손상 위험  
 운반 시 장치의 무게에 유의하십시오.

**주의**  
**통제되지 않은 시작**

절단 장치  
 운반하기 전에 장치에서 배터리를 제거하십시오.  
 블레이드 가드를 부착한 상태로만 장치를 운반하십시오

- 차량으로 운반할 때는 장치가 미끄러지거나 기울어지지 않도록 고정하십시오.

**보관**

보관할 때마다 기기를 청소하세요( **장치 청소장 참조**).

**주의**  
**무게 미준수**

부상 및 손상 위험  
 보관 시 장치의 무게에 유의하십시오.

**주의**  
**통제되지 않은 시작**

절단 장치  
 장치를 보관하기 전에 장치에서 배터리를 제거하십시오

블레이드 가드를 부착한 상태로만 장치를 보관하십시오

- 블레이드 가드를 설치하십시오.
- 장치를 건조하고 통풍이 잘 되는 곳에 보관하십시오. 정월용 화학물질, 제빙염 등 부식성 물질을 멀리하십시오. 장치를 옥외에 보관하지 마십시오.

**관리 및 유지보수**

**주의**  
**통제되지 않은 시작**

절단 장치

**장애 발생 시 조치**

장애는 대부분 간단한 원인에 기인하며, 다음의 설명에 따라 자체적으로 쉽게 해결할 수 있습니다. 추가 문의 사항이 있거나 또는 여기에 설명되지 않은 장애의 경우에는 인증된 고객 서비스에 연락하시기 바랍니다.

장치에 대한 작업을 수행하기 전에 장치에서 배터리를 제거하십시오.

**주의**  
**날카로운 절단 칼**

절단 장치  
 절단 날에 대한 모든 작업에는 보호 장갑을 착용하십시오.

**장치 청소**

**유의**  
**부적절한 청소**

핸들 하우징 손상  
 핸들 하우징을 청소할 때 용제를 사용하지 마십시오.  
 먼지, 기름, 그리스 등의 오염 물질을 제거하려면 깨끗한 천을 사용하십시오.

**유의**  
**화학물질과의 접촉**

플라스틱 부품 손상  
 플라스틱 부품이 브레이크액, 휘발유, 석유 기반 제품, 누 제거제 등의 화학 물질과 접촉하지 않도록 하십시오.

- 배터리 팩을 제거하십시오(챠퍼 참조 **배터리 팩 제거**).
- 브러시를 사용하여 절단 날에서 예지물과 먼지를 제거하십시오.
- 부드럽고 마른 천으로 핸들 하우징을 청소하십시오.

**도해 H**

**절단날 윤활**

절단 칼날의 품질을 유지하려면 매번 사용 후 절단 칼날에 기름을 발라야 합니다.

**참고**

높은 기계유나 스프레이유를 사용하시면 매우 좋은 결과를 얻을 수 있습니다.

- 장치를 평평한 바닥에 놓으십시오.
- 절단 날에 오일을 바릅니다.

**도해 I**

**시운전 전**

각 시동 전에 다음 유지 관리 활동을 수행해야 합니다:

- 장치에 손상이 있는지 확인하십시오.
- 모든 볼트, 너트 및 나사의 조임 상태를 확인하고 필요한 경우 조이십시오.

**도해 J**

- 절단 칼날의 선명도를 확인하십시오. 무딘 절단날을 교체하십시오.

| 결함          | 원인                          | 해결   |
|-------------|-----------------------------|--|
| 장치가 작동하지 않음 | 배터리 팩이 비어 있습니다.             | ● 배터리 팩을 충전하십시오.                               |
|             | 배터리 팩에 결함이 있습니다.            | ● 배터리 팩을 교체하십시오.                               |
|             | 배터리 팩이 올바르게 삽입되지 않았습<br>니다. | ● 딸깍 소리가 나면서 제자리에 고정될 때까지 배터리 팩을 마운트에 밀어 넣습니다. |
| 작동 중 장치 정지  | 예지물에 의해 절단날이 막혔습니다.         | ● 잘린 부분을 제거하십시오.                               |
|             | 배터리가 과열되었습니다                | ● 작업을 중지하고 배터리 온도가 정상으로 돌아올 때까지 기다리십시오.        |
|             | 엔진이 과열되었습니다                 | ● 작업을 멈추고 엔진을 식히십시오.                           |

**보증**

어느 나라에서나 당사의 공인 마케팅 회사들이 발표한 보증 조건이 적용됩니다. 장비에 고장이 생기면 보증 기



간 내에는, 재료나 제조 상의 결함이 그 원인인 한, 무료로 수리해 드립니다. 보증 건이 생긴 경우 구매 영수증을 판매점이나 가장 가까운 공인 고객 서비스 센터에 제시하시기 바랍니다.  
(주소는 뒷면에 있습니다)

## 기술 자료

### 장치 성능

|            |    |    |
|------------|----|----|
| 배터리 동작 전압  | V  | 18 |
| 직경 예지물(최대) | mm | 25 |

### EN 62841-1에 따른 조사값

|                   |         |     |
|-------------------|---------|-----|
| 음압 레벨 $L_{pA}$    | dB(A)   | 67  |
| 불확실성 $K_{pA}$     | dB(A)   | 3   |
| 음향 출력 레벨 $L_{WA}$ | dB(A)   | 75  |
| 불확실도 $K_{WA}$     | dB(A)   | 3   |
| 분무관 수동 압 진동값      | $m/s^2$ | 1,6 |
| 불확실성 $K$          | $m/s^2$ | 1,5 |

### 치수와 중량

|               |    |                |
|---------------|----|----------------|
| 길이 x 너비 x 높이  | mm | 320 x 89 x 135 |
| 무게(배터리 팩 미포함) | kg | 1,1            |

기술적인 변경이 있을 수 있습니다.

## 진동 값

### △ 경고

지정된 진동 값은 표준 테스트 절차를 사용하여 측정되었으며 장치를 비교하는 데 사용될 수 있습니다.

지정된 진동 값은 노출에 대한 예비 평가에 사용될 수 있습니다.

장치를 사용하는 방식에 따라 장치를 순간적으로 사용하는 동안 방출되는 진동은 명시된 총 값에서 벗어날 수 있습니다.

### 손발 진동이 2.5m/s<sup>2</sup>를 초과하는 장비(사용 설명서의 기술 데이터편 참조)

△ 주의. 장비를 몇 시간 동안 중지하지 않은 채로 사용하면 손발이 저리다는 느낌을 받을 수 있습니다. ● 손 보호를 위해 따뜻한 장갑을 착용하십시오. ● 정기적으로 작업 휴식을 취하십시오.

## 目次

|              |     |
|--------------|-----|
| 安全注意事項       | 194 |
| 規定に沿った使用     | 196 |
| 環境保護         | 196 |
| アクセサリとスペアパーツ | 197 |
| 同梱品          | 197 |
| 機器上のシンボル     | 197 |
| 機器に関する説明     | 197 |
| 取り付け         | 197 |
| 初回起動         | 197 |
| 操作           | 197 |
| 搬送           | 198 |
| 保管           | 198 |
| 手入れとメンテナンス   | 198 |
| 障害発生時のサポート   | 199 |
| 保証           | 199 |
| 技術データ        | 199 |
| 振動値          | 199 |

## 安全注意事項



機器の最初の使用前には、この純正取扱説明書の安全注意事項、充電式電池パックに同封の安全注意事項ならびに充電式電池パックと充電器の純正取扱説明書をお読みください。

記載事項に従ってください。本取扱説明書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。取扱説明書内の備考の他に、使用国の一般的な安全/事故防止規定を順守してください。

### セキュリティレベル

#### ⚠ 危険

- この注記は死亡に至る直近の危険を指します。

#### ⚠ 警告

- この注記は身体の上重傷または死亡に至る可能性が考えうる危険な状況を指します。

#### ⚠ 注意

- この注記は軽度から中程度の怪我を招く恐れのある危険状態を示唆します。

#### 注意

- この注記は器物破損を招く恐れのある危険状態を示唆します。

### 一般的な安全注意事項

#### ⚠ 警告

- このパワーツールに付属する安全に関する注意事項、指示、図表、仕様書をすべてお読みください。下記の指示をすべて守ってください。いづれかを守らないと、感電や火災、重傷の原因となります。**警告と指示は、後からでも参照できるようにすべて保管してください。**

警告における「パワーツール」とは、主電源で動作する製品（コード付き）または電池で動作する製品（コードレス）を指しています。

#### 1 作業場所の安全性

- a 作業場所は整理整頓を心がけ、かつ十分な照明を確保してください。雑然として全体が分りにくい場所暗い場所は、事故につながりやすいものです。
- b 引火性の液体、ガス、粉塵がある場合など、爆発性雰囲気ではパワーツールを操作しないでください。パワーツールから火花が出て、ほこりや気体に引火するおそれがあります。

- c パワーツールの操作中は、子供や周りにいる人々を遠ざけてください。注意力が散漫になると、制御不能になる可能性があります。

#### 2 電気に関する安全性

- a パワーツールのコネクタは、ソケットに合うものである必要があります。コネクタは絶対に改造しないでください。アダプターコネクタは、接地済みのパワーツールとは絶対に一緒に使用してはいけません。変更を施していないコネクタと適合するソケットを使うことで、感電の危険性は低減します。
- b パイプ、ヒーター、調理レンジ、冷蔵庫など、接地された表面に身体が触れないよう注意してください。体が接地されると、感電の危険性が高まります。
- c パワーツールは雨や湿気から遠ざけてください。パワーツールに水が入ると、感電の危険が高まります。
- d パワーツールを持ち運んだり、引っ張ったり、抜き差ししたりするときに、ケーブルを間違っ使用しないでください。ケーブルを熱、オイル、鋭利な縁や可動部に近づけないよう注意してください。ケーブルが損傷したり、絡まったりすると、感電の危険が高まります。
- e 屋外でパワーツールを操作するときは、屋外使用に適した延長ケーブルを使用してください。屋外での使用に適したケーブルを使用することで、感電の危険性を低減できます。
- f 湿度の高い環境でのパワーツールの使用が避けられない場合は、漏電遮断器（RCD）で保護された電源装置を使用してください。漏電遮断器を使うと、感電の危険を低減できます。

#### 3 個人の安全

- a パワーツールを操作するときは、注意深く、自分のしていることに注意を払い、常識を働かせてください。疲れている、薬を服用している、あるいは飲酒しているときは、パワーツールを使用しないでください。パワーツールの操作時に一瞬でも注意散漫になると、深刻な怪けにつながるおそれがあります。
- b 個人用保護具を使用してください。防塵マスク、滑り止め付き安全靴、保護ヘルメット、聴覚保護具などの保護具を適切な条件で使用することで、怪我のリスクを低減することができます。
- c 意図せず始動するような状況を回避してください。ツールを電源および/または充電式電池に接続したり、起動、あるいは運搬前したりする際には、ツールの電源がオフになっていることを事前に確認してください。スイッチに指をかけたままパワーツールを持ち運んだり、スイッチを入れたままパワーツールをオンにしたりすると、事故の原因になりやすいので注意しましょう。
- d パワーツールの電源を入れる前に、調整用キーやスパナを取り外してください。パワーツールの回転部分にスパナやレンチが残っていると、怪けにつながるおそれがあります。
- e 不安定な場所での作業は避けてください。足場が安定していることを確認するとともに、作業中も常にバランスを保ってください。これにより、不測の事態でもパワーツールの制御がしやすくなります。
- f 作業に適した保護服を着用してください。大きすぎる保護服やネックレス等の貴金属は着用しないでください。髪の毛、衣服や手袋を可動部に近づけないよう注意してください。ゆったり

とした衣服、貴金属、長い髪の毛は可動部に巻き込まれるおそれがあります。

- g 吸塵・集塵装置を取り付けることができる場合、これらが接続され、正しく使用されていることを確認してください。吸塵機を使用することで、ほこりを吸い込むことで発生する健康被害を低減することができます。
- h ツールを頻繁に使用することで得られる慣れが、ツールの安全性の原則を無視するような不注意につながるようにしてください。不注意な行動は、一瞬にして大怪我につながるおそれがあります。
- 4 パワーツールの使用とお手入れ
- a パワーツールには負荷をかけ過ぎないでください。用途に応じ、正しいパワーツールを使用してください。正しいパワーツールを使うことで、良好かつ安全な作業が確保されます。
- b スイッチによるオン/オフができないパワーツールは使用しないでください。オン/オフができなくなったパワーツールは危険であり、修理の必要があります。
- c パワーツールの調整、アクセサリーの交換、保管を行う前に、電源からコネクターを抜いたり、充電式バッテリーを取り外したりしてください（取り外し可能な場合）。これらの予防安全対策により、パワーツールが不意に起動するリスクが低減されます。
- d 未使用のパワーツールは、子供の手の届かないところに保管してください。また、パワーツールやこれらの指示に精通していない人にはパワーツールの操作を任せないでください。経験の浅い人がパワーツールを使うのは危険です。
- e パワーツールや付属品のメンテナンスを行ってください。可動部のずれや詰まり、部品の破損など、パワーツールの動作に悪影響を及ぼす可能性のある条件が存在しないかを確認してください。パワーツールが損傷している場合は、使用前に修理してください。多くの事故は、パワーツールの整備不良が原因で起こっています。
- f 切断ツールは、刃先を鋭利に保ち、清潔さを保ってください。正しく整備され、刃先が鋭利に保たれている切断ツールを使えば、作業中の噛み込みも少なく、制御もより簡単です。
- g パワーツール、付属品、インサートツールなどは、これらの指示に従って使用してください。その際には、作業条件と細かい作業内容を十分に考慮してください。本来の使用目的以外の方法でパワーツールを使用すると、危険な状況が発生する原因となります。
- h ハンドルやハンドル面は常に乾燥しており、清潔で、オイルやグリースの汚れがないように維持してください。滑りやすいハンドルやハンドル面は、予期しない状況においてツールの安全な取り扱いおよび制御を妨げる原因となります。
- 5 電池駆動のツールの使用とお手入れ
- a 機器の充電は、必ずメーカー指定の充電器のみで行ってください。ある種類の電池に適した充電器を別の種類の電池に使用すると、火災の危険が生じるおそれがあります。
- b 専用の充電式バッテリーを使用したパワーツールのみを使用してください。他の充電式バッテリーを使用すると、怪我や火災の危険が生じるおそれがあります。
- c 充電式バッテリーを使用しないときは、クリップ、コイン、鍵、釘、ネジなど、ポートから他のポートへの接続を確立しかねない小さな金属

類には充電式バッテリーを近づけないようにしてください。電池の接点を短絡させると、火傷やや火災につながるおそれがあります。

- d 不適切な条件下では、電池から液体が漏れ出す可能性があります。この液体には触れないでください。誤って触れた場合は、水で洗い流してください。この液体が目に入った場合は、水で洗い流し、さらに医師の手当てを受けてください。電池から漏れ出した液体は、刺激や火傷の原因になることがあります。
- e 損傷したり、改造したりした充電式バッテリーやツールは使用しないでください。損傷した電池や改造した電池は予期せぬ動作をすることがあり、それが火災や爆発、人身事故につながるおそれがあります。
- f 充電式バッテリーやツールを火気や過度の高温にさらさないでください。火災や130℃以上の高温の場合、爆発の危険性が生じます。
- g 充電に関するすべての指示に従ってください。また、説明書で指定されている温度範囲外で充電式バッテリーやツールを充電しないでください。充電方法が不適切だったり、指定された範囲外の温度で充電したりすると、電池を損傷し、火災の危険を高めるおそれがあります。
- 6 サービス
- a パワーツールの修理は、資格を有し、必ず同一の交換部品を使用するサービス技術者に依頼してください。これにより、パワーツールの安全性が保証されます。
- b 損傷した充電式バッテリーは絶対に修理しないでください。充電式バッテリーのメンテナンスは、メーカーまたは認可されたサービスプロバイダのみが実施することができます。

## 追加の安全注意事項

**△ 警告**・頻繁に使用することで機器に精通しているという過信から生じる、重大な過失による負傷。●切断作業中は、作業範囲内の人や子供、動物が近づかないようにしてください。●張力のかかった枝が切断中に跳ね返ると、怪我をする危険があります。●鋭利な刃先は、怪我のリスクを減らし切断性能を向上させます。刃先は鋭く清潔に保ち、潤滑と付属品の交換に関する指示に従ってください。●毎回の使用前および毎回の刈払い後に機器の損傷をチェックしてください。損傷した部品は、認可されたカスタマーサービスによって修理または交換される必要があります。●機器が落下した、衝撃を受けた、または異常に振動する場合は、すぐに機器を停止し、損傷の有無を確認して振動の原因を特定します。損傷箇所を修理する場合は認定カスタマーサービスに依頼するか、機器を交換してください。●資格のない人が点検や保守作業を行う場合、怪我や機器の損傷の危険があります。このデバイスの点検保守作業には特別な保護具と知識が必要であり、適切な資格を持ち訓練を受けた技術者のみが実行できます。●誤操作による怪我の危険。この取扱説明書を保管して定期的に目を通し、他人に本機器の使用方法を説明するために使用してください。本機器を貸し出し、または譲渡する際には、この取扱説明書も渡してください。

**△ 注意**・滑りやすいハンドルやハンドル面は、予期しない状況において機器の安全な操作と制御を妨げます。ハンドルやハンドル面は常に乾燥して清潔で、オイル/潤滑剤等の汚れがないようにしてください。●作業を開始する前に、すべての保護装置が適切に取り付けられ、機能していることを確認してください。

## 電池に関する追加の安全注意事項

短絡による火災、怪我、製品損傷の危険を避けるため、機器本体、充電式バッテリー、充電器は絶対に液体に浸したり、液体をこれらに入れたりしないでください。海水、特定の工業化学薬品、漂白剤または漂白剤を含む製品など、腐食性または導電性の液体は短絡の原因となることがあります。

- 充電式バッテリーの充電は、周囲温度が 10°C~38°C の場所で行ってください。
- 充電式バッテリーは、周囲温度が 0°C~40°C の場所で保管してください。
- 充電式バッテリーは、周囲温度が 0°C~40°C の場所で使用してください。

## 安全なメンテナンスと手入れ

**△ 警告** ● エンジンをオフにし、すべての可動部品が完全に停止していることを確認し、充電式バッテリーを取り外してから、機器の点検、クリーニング、または保守を行ってください。● このデバイスの点検保守作業には特別な注意と知識が必要であり、適切な資格を持つ技術者のみが実行できます。本機器のメンテナンスは認定サービスセンターに依頼してください。● ピン、ナットおよびボルトが硬く絞められていることを一定の間隔でチェックして、機器が安全な状態であることを確認してください。

**△ 注意** ● メーカーが承認した、付属品およびアタッチメントのみを使用してください。純正スベーパー、純正アクセサリおよび純正アタッチメントを使用することで、機器の安全でトラブルの無い動作が保証されます。● 化学物質がプラスチック部品を損傷、軟化、または破壊した場合の怪我や機器の損傷、プラスチック部品とブレーキ液、ガソリン、石油系製品、錆取り剤などとの接触を避けてください。

**注意** ● 製品は、使用の後毎回、柔らかい乾いた布を使って清掃してください。● 機器に使用されている素材が損傷するため、合成樹脂部分の洗浄には溶剤を使用しないでください。埃、オイルならびに潤滑剤による汚れは清潔な布で清掃してください。

**注意事項** ● 調整と修理は、本取扱説明書に記載されているもののみ行ってください。それ以外の修理については、認定を受けたカスタマーサービス窓口までご連絡ください。● 本機器が長期間安定した性能を保つために、取扱説明書に記載されているメンテナンス対策を定期的に行う必要があります。

## 安全な搬送および保管

**△ 警告** ● 機器を保管または搬送する前には電源を切り、充電式バッテリーを冷ましてから取り外してください。

**△ 注意** ● 怪我や機器が損傷する危険性があります。運搬中は機器が動いたり落下したりしないようしっかりと固定してください。

**注意** ● 輸送や保管の前には、機器から異物を取り除いてください。● 製品は、使用の後毎回、柔らかい乾いた布を使って清掃してください。● 機器が、お子様の手の届かない、乾燥した換気の良い場所に保管してください。機器を園芸用薬品などの腐食性物質から遠ざけてください。● 機器は戶外で保管しないでください。

## 残留リスク

**△ 警告** ● 機器を規定通りに使用しても、特定の残留リスクは残ります。以下の危険性が機器の使用時に発生します：

- 振動は怪我をもたらします。各作業に適したツール、規定のグリップを使用し、作業時間の短縮に努めること。
- 切断ツールとの接触による重傷。切断ツールは手や足から離してください。使用していないときは、短い休憩中でもカッターガードを使用してください。
- 飛ばされた物体、例えば木の削りくず、破片などによって引き起こされる怪我。

## リスク抑制

### △ 注意

- 機器の長時間に渡る使用は、振動による血行障害を手にもたらすことがあります。使用の一般的な所要時間は、影響要素が多数に及ぶために特定できません：
- 個人差のある血行障害（頻繁に指の冷えあるいは疼き）
- 低い周辺温度。手の保護用に手袋を着用してください。
- 長時間のカんだ握りによる血行障害。
- 中断なし運転は、中断して一時休止するよりも有害。機器の定期的な長時間使用で症状、例えば指の冷え/疼きの再発する場合には、医師に相談してください。

## 規定に沿った使用

### △ 危険

#### 規定に沿わない使用

深い切り傷による生命の危険性

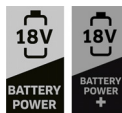
機器は規定に従ってのみ、使用してください。

- 枝切りばさみは個人が使用するために設計されています。
- 当機器は野外での使用専用です。
- この機器は細めの枝や小枝を切り取り、刈り込みすることを目的としています（最大枝厚については、技術データを参照してください）。使用者は地面にしっかりと立ちます。

他の用途、例えば木製ではないものの切断には使用できません。禁止行為により生じた危険に対する責任は使用者にあります。

## 充電式電池パックおよび充電器

本機は、KÄRCHER 18 V Battery Power (+) システムの充電式電池パックと充電器でのみ使用してください。



適切な充電式バッテリーおよび充電器にはKÄRCHER 18 V Battery Power (+) システムのシンボルが付いています。適切な充電式電池パックには「Battery Power 18/...および Battery Power+ 18/...」と表記されています。適切な充電器には「BC 18 V...」と表記されています。

## 環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。



電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があるバッテリーや充電式バッテリーあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

## 物質についての注意事項 (REACH)

内容物に関する最新情報は、[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH) を参照してください

## アクセサリとスペアパーツ

純正のアクセサリおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。アクセサリやスペアパーツに関する詳細については、<https://www.kaercher.com/jp/professional.html> をご参照ください。

## 同梱品

本装置の同梱品は包装材の上に表示されています。開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。付属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は販売業者にご連絡ください。

## 機器上のシンボル

|   |  |
|---|--|
|   | 一般的な警告標識   |
|   | 使用を開始する前に取扱説明書とすべての安全に関する注意事項をお読みください。                     |
|   | 機器を用いて作業する際には、滑り止め機能があり、同時に耐久性のある手袋を着用してください。              |
|   | 機器での作業中には適切な視覚および聴覚保護具を着用すること。                             |
|   | 当機器を雨、湿気に晒さないでください。  |
|   | 飛散物体による危険。第三者、特に子供およびペットを作業範囲から少なくとも 15 m 以内に立ち入らせないでください。 |
|  | 鋭利な刃物に注意！手を刃に近づけないでください。                                   |

## 機器に関する説明

取扱説明書にはすべての装備が記載されています。各機種に応じて納品範囲に差異があります（包装を参照）。

図はグラフィックページを参照

イラスト A

- ① 機器 (TL0 = 枝切りばさみ)
- ② カッター
- ③ オン/オフスイッチ
- ④ オン/オフスイッチのロック解除ボタン
- ⑤ 充電式電池パックホルダーのロック解除ボタン
- ⑥ 充電式電池パックホルダー
- ⑦ カッターガード
- ⑧ 充電式電池パックのロック解除ボタン

⑨ \*充電式電池パック

⑩ 六角レンチ

⑪ ソケットスパナ

\* 納品範囲外

## 取り付け

### 充電式電池パックホルダーを装着する

1. 充電式電池パックホルダーを、枝切りばさみのホルダーにカチッと音がするまで押し込みます。

イラスト B

### 注意事項

正しく装着されているか確認してください！

### 充電式電池パックを取り付ける

1. 充電式電池パックを充電式電池パックのホルダーにカチッと音がするまで押し込みます。

イラスト C

## 初回起動

### △ 警告

#### 無制御の入電

#### 切り傷危険

機器の充電式電池パックは作業前に機器から取外してください。

充電式電池パックを挿入するときは、オン/オフスイッチが作動していないことを確認してください。過負荷により機器が自動的にオフになった場合は、すぐにオン/オフスイッチを解除してください。再度使用するには、機器または充電式電池パックが再び使用できる状態になるまで待ちます。

### カッターの保護カバーを取り外す

1. カッターガードを取り外します。

イラスト D

## 操作

### 基本操作

1. 木や枝に腐敗などの損傷がないか、あるいは圧のかかった枝がないかを確認します。
2. 機器をしっかりと持ちます。

### △ 警告

#### 怪我の危険！

切断ツールまでの距離が近すぎると、切り傷を負う危険があります。

空いている方の手が切断ツールから十分に離れているよう注意してください。

### 機器をオンにする

1. オン/オフスイッチのロック解除ボタンを押します。
2. オン/オフスイッチを押します。機器は作動します。
3. オン/オフスイッチを離します。

イラスト E

装置が停止します。

### 詰まりを取り除く

切りくずまたは樹皮は、カッターの詰まりにつながる可能性があります。

### △ 警告

#### ブロッキング (草づまり) の除去

鋭いカッターあるいは鋭角物体による切り傷の危険  
ブロッキングのチェックあるいは除去には、保護手袋を着用してください。

- オン/オフスイッチを3～4回押します。これで詰まりを取り除けない場合は、次の手順に従ってください。
- 充電式電池パックを取り外します(章 充電式電池パックを取り外す 参照)。
- 詰まりが取れるまで、木片またはゴムハンマーでカッターを慎重に叩きます。詰まりを取り除いた後カッターが突然開くため、カッターから手を離してください。  
**イラスト F**
- カッターがスムーズに動くことを確認します。必要に応じて、ブラシを用いてカッターを清掃します。
- 充電式電池パックを取付けます(章 充電式電池パックホルダーを装着する 参照)。
- 切断作業を継続する前に、オン/オフスイッチを押してカッターを完全に開きます。  
**イラスト E**

### 伸縮式延長による切断

#### 注意事項

伸縮式延長は、高さ3.5 mまでの樹木や枝を切断するためのオプションのアクセサリです。

#### 注意事項

伸縮式延長を使用する前に、それに関する取扱説明書をお読みください。

### 充電式電池パックを取り外す

#### 注意事項

長時間作業を中断する場合は、機器から充電式バッテリーを取外し、不正使用から保護してください。

- 充電式電池パックのロック解除ボタンを押して、充電式電池パックのロックを解除します。
- 充電式電池パックを機器から取り出します。  
**イラスト G**

### 運転の終了

- 充電式バッテリーを機器から取出します(参照；章 充電式電池パックを取り外す)。
- 機器を洗浄します(参照；章 機器の清掃)。

### 搬送

#### △ 注意

##### 重量無視

怪我ならびに損傷の危険  
搬送の際には装置の重量に注意してください。

#### △ 注意

##### 無制御の入電

##### 切り傷危険

充電式電池は運搬前に機器から取り外してください。  
本機器は、カッターの保護カバーを取り付けた状態でのみ運搬してください。

- 車両での搬送時には、機器の滑りあるいは転倒を防止してください。

### 保管

機器を保管する前には、必ず機器を洗浄してください(章 機器の清掃 参照)。

#### △ 注意

##### 重量無視

怪我ならびに損傷の危険

保管の際には装置の重量に注意してください。

#### △ 注意

##### 無制御の入電

##### 切り傷危険

充電式電池は保管前に機器から取り外してください。

本機器は、カッターの保護カバーを取り付けた状態でのみ保管してください。

- カッターの保護カバーを取り付けます。
- 機器は、乾燥して通気の良い個所に保管してください。錆びをもたらす物質、例えば植物用添加物および凍結防止剤等から遠ざけてください。機器は野外に保管しないこと。

### 手入れとメンテナンス

#### △ 注意

##### 無制御の入電

##### 切り傷危険

機器でいかなる作業でもそれを行う前には、機器から充電式電池を取り外してください。

#### △ 注意

##### 鋭利なカッター

##### 切り傷危険

カッターを使用した作業をする際には、保護手袋を着用してください。

### 機器の清掃

#### 注意

##### 不適切なクリーニング

##### グリップハウジングの損傷

溶剤を使用してグリップハウジングを清掃しないでください。

ほこり、油または潤滑剤などを取り除くには、清潔な布を使用してください。

#### 注意

##### 化学物質との接触

##### プラスチック部品の損傷

プラスチック部品を、ブレーキ液、ガソリン、石油製品、または錆除去剤のような化学物質に触れる状態にしないでください。

- 充電式電池パックを取外します(参照；章 充電式電池パックを取り外す)。
- ブラシを用いて、カッターから切りくずや汚れを落とします。  
**イラスト H**
- 柔らかい乾いた布でグリップのハウジングを掃除します。

### カッターを潤滑する

カッターの品質を維持するために、使用後は毎回カッターにオイルを差してください。

#### 注意事項

低粘度の機械用オイルまたはスプレーオイルを使用すると、非常に良好な結果が得られます。

- 機器を平らな場所に置きます。
- カッターにオイルを塗ります。

#### イラスト I

### 使用前

使用する前には毎回、次のメンテナンス項目を実行する必要があります。

- 機器に損傷がないか確認してください。
- すべてのボルト、ナット、ねじの締め付けを確認し、必要に応じて増し締めしてください。

#### イラスト J

- カッターの刃の切れ味を確認してください。カッター切れ味が悪い場合は交換します。

## 障害発生時のサポート

障害発生の原因は簡単なものであることがよくあり、以下の一覧表を参考にすればご自分で対処することができます。確信が持てない時や、該当する障害が記載されていない場合は認可カスタマーサービスまでご連絡ください。

よく手入れをしていても充電式バッテリーの容量が使用年とともに減少するため、完全充電の状態でも本来の最大稼働時間に達しなくなります。これは故障には当たりません。

| エラー          | 原因                       | 解決策                            |
|--------------|--------------------------|--------------------------------|
| 機器が始動しません    | 充電式バッテリーが空です。            | ● 充電式バッテリーを充電してください。           |
|              | 充電式バッテリーの故障。             | ● 充電式電池を交換します。                 |
|              | 充電式バッテリーが正しく取り付けられていません。 | ● 充電式バッテリーをホルダーに嵌るまで押し込みます。    |
| 使用中に機器が停止します | カッターに切りくずが詰まっている。        | ● 付着している切りくずを取り除きます。           |
|              | 充電式電池がオーバーヒートしています       | ● 作業を中止し、充電式電池の温度が正常に戻るまで待ちます。 |
|              | モーターが過熱状態です              | ● 作業を中止してモーターの温度が下がるのを待ちます。    |

## 保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、資材または製造上の欠陥が原因とみられる装置の故障に関しては無料で修理いたします。保証請求の際はレシートを販売店またはお近くの認可カスタマーサービスを提示してください。

(住所は裏面をご覧ください)

## 技術データ

### 装置のデータ

|      |   |    |
|------|---|----|
| 動作電圧 | V | 18 |
|------|---|----|

|           |    |    |
|-----------|----|----|
| 切断物直径(最大) | mm | 25 |
|-----------|----|----|

### EN 62841-1 に基づいて求めた値

|                |        |    |
|----------------|--------|----|
| 音圧レベル $L_{pA}$ | dB (A) | 67 |
|----------------|--------|----|

|               |        |   |
|---------------|--------|---|
| 不確実性 $K_{pA}$ | dB (A) | 3 |
|---------------|--------|---|

|                              |        |    |
|------------------------------|--------|----|
| Schalleistungspegel $L_{wA}$ | dB (A) | 75 |
|------------------------------|--------|----|

|                       |        |   |
|-----------------------|--------|---|
| Unsicherheit $K_{wA}$ | dB (A) | 3 |
|-----------------------|--------|---|

|             |         |     |
|-------------|---------|-----|
| グリップの手/腕振動値 | $m/s^2$ | 1,6 |
|-------------|---------|-----|

|        |         |     |
|--------|---------|-----|
| 不確実性 K | $m/s^2$ | 1,5 |
|--------|---------|-----|

### 度量衡

|             |    |                |
|-------------|----|----------------|
| 長さ x 幅 x 高さ | mm | 320 x 89 x 135 |
|-------------|----|----------------|

|                 |    |     |
|-----------------|----|-----|
| 重量 (充電式バッテリーなし) | kg | 1,1 |
|-----------------|----|-----|

技術的な変更が行われることがあります。

## 振動値

### ⚠ 警告

記載された振動値は、標準的な試験方法で測定されたもので、機器の比較に使用することができます。

記載された振動値は、負荷の予備的評価に使用できません。

使用方法によっては、機器の使用における振動によるエミッションが記載された合計値から外れることがあります。

**手と腕の振動値が  $2.5 m/s^2$  の超える装置(取扱説明書の技術データの章を参照)**

**⚠ 注意** ● 本機器を数時間連続して使用すると、しびれを起こすことがあります。 ● 手の保護用に手袋を着用してください。 ● 定期的に休憩を取ってください。

## مساعدة في حالة حدوث أعطال

مع مرور الزمن ستخف سعة البطارية حتى مع العناية الجيدة، بحيث لا يتم الوصول لزمن التشغيل الكامل حتى عندما تكون البطارية مشحونة بشكل كامل أيضا. هذا لا يعد عيبا.

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

| خطأ                        | السبب                                   | حل المشكلة   |
|----------------------------|---|--|
| الجهاز لا يعمل             | علبة البطارية فارغة.                    | ● شحن علبة البطارية.   |
|                            | علبة البطارية معطلة.                    | ● استبدل علبة البطارية.  |
|                            | علبة البطارية غير مركبة بشكل صحيح.      | ● دفع علبة البطارية حتى تثبت في مكانها.                                      |
| الجهاز يتوقف أثناء التشغيل | شفرة القطع مسدودة بسبب المواد المقطوعة. | ● إزالة المواد المقطوعة.   |
|                            | البطارية ساخنة للغاية                   | ● إيقاف العمل والانتظار حتى تصبح درجة حرارة علبة البطارية في النطاق الطبيعي. |
|                            | المحرك ساخن للغاية                      | ● إيقاف العمل، وترك المحرك حتى يبرد.   |

### قيمة الاهتزاز

#### ⚠ تحذير

تم قياس قيمة الاهتزاز المذكورة باستخدام طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة الأجهزة.

يمكن أن يتم استخدام قيمة الاهتزاز المذكورة للتقييم المؤقت للعبء.

اعتمادا على نوع وكيفية تشغيل الجهاز، يمكن أن يختلف انبعاث الذبذبات أثناء الاستخدام الحالي للجهاز عن القيمة المذكورة.

الأجهزة التي تصدر قيمة اهتزاز لليد أو الذراع < 2,5 م/ث<sup>2</sup> (انظر فصل البيانات الفنية في دليل التشغيل)

#### ⚠ تنويه

يمكن أن يؤدي استعمال الجهاز لعدة ساعات دون انقطاع إلى ظهور شعور بالتخدير. • استخدم قفازات دافئة لحماية اليدين. • عليك التوقف للاستراحة بشكل منتظم.

### الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرا على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

### البيانات الفنية

| أداء الجهاز                             |   |
|---|---|
| 18                                      | V جهد تشغيل البطارية                                    |
| 25                                      | mm حجم القصاصات (حد أقصى)                               |
| القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 62841-1 |   |
| 67                                      | dB(A) $L_{pA}$ مستوى انبعاث الصوت                       |
| 3                                       | dB(A) $K_{pA}$ قيمة الشك                                |
| 75                                      | dB(A) $L_{WA}$ مستوى قدرة الصوت                         |
| 3                                       | dB(A) $K_{WA}$ قيمة الخطر                               |
| 1,6                                     | m/s <sup>2</sup> قيمة اهتزاز الذراع-اليد بالمقبض اليدوي |
| 1,5                                     | m/s <sup>2</sup> K قيمة الشك                            |
| الأبعاد الوزن                           |   |
| 320 x 89 x 135                          | mm الطول x العرض x الارتفاع                             |
| 1,1                                     | kg الوزن (بدون علبة بطارية)                             |

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.



## التخزين

قم بتنظيف الجهاز قبل كل عملية تخزين (انظر الفصل تنظيف الجهاز).

### ⚠ تنويه

#### عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار  
احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز

### ⚠ تنويه

#### بدء التشغيل بدون تحكم

إصابات بجروح

أخرج البطارية قبل تخزين الجهاز .

لا تخزن الجهاز إلا ووافي الشفرة مركب .

1. قم بتركيب وافي الشفرة.
2. تخزين الجهاز في مكان جاف وذا تهوية جيدة. ابعد الجهاز عن المواد المسببة للتآكل مثل المواد الكيميائية للحدائق. عدم تخزين الجهاز في الهواء الطلق.

## العناية والصيانة

### ⚠ تنويه

#### بدء التشغيل بدون تحكم

إصابات بجروح

يجب إخراج البطارية من الجهاز قبل القيام بأي أعمال.

### ⚠ تنويه

#### شفرة القص حادة

إصابات بجروح

ارتد قفازات واقية عند إجراء أعمال على شفرة القص.

## تنظيف الجهاز

### تنبيه

#### التنظيف غير السليم

أضرار بميت المقبض

لا تستخدم المذيبات لتنظيف ميت مقبض.

استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الملوثات، مثل الغبار أو الزيت أو مواد التشحيم.

### تنبيه

#### ملاسة المواد الكيميائية

تلف الأجزاء البلاستيكية

لا تترك الأجزاء البلاستيكية تتلامس مع مواد كيميائية، مثل سائل المكايح أو البنزين أو المنتجات التي أساسها النفط، أو منزل الصدأ.

1. إزالة علبه البطارية (انظر الفصل إزالة علبه البطارية).
2. استخدم فرشاة لتنظيف شفرات القطع من بقايا القصاصات والانساختات.

#### صورة إيضاحية H

3. قم بتنظيف ميت المقبض بقطعة قماش ناعمة وجافة.

## ترتيب شفرات القطع

للحفاظ على جودة شفرة القطع، ينبغي ترتيب نصل الشفرة بعد كل استخدام.

### إرشاد

ستحصل على نتيجة جيدة جدا إذا استخدمت زيت ماكينات قليل اللزوجة أو زيت بخاخ.

1. صنع مقص تغليم الشجيرات على قاعدة مستوية.
2. صنع الزيت على شفرة القطع.

#### صورة إيضاحية A

## قبل بدء التشغيل

يجب تنفيذ مهام الصيانة التالية قبل كل تشغيل:

- افحص الجهاز للتحقق من عدم وجود تلفيات.
- تحقق من كل البراغي، والصواميل، والمسامير للتأكد من صحة وضعيتها وأحكام ربطها عند اللزوم.

#### صورة إيضاحية J

- تحقق من حدة شفرة القطع. استبدل شفرة القطع غير الحادة.

## مواصفات الجهاز

يتم في دليل التشغيل هذا شرح التجهيزات الكاملة. وفقاً للموديل، ستكون هناك اختلافات في نطاق التوريد (انظر العبوة).

### صورة انظر صفحات الرسومات صورة إيضاحية A

① الجهاز (الرمز TLO يعني مقص الأغصان)

② شفرة القطع

③ مفتاح التشغيل / الإيقاف

④ زر التحرير، مفتاح التشغيل/الإيقاف

⑤ زر تحرير مبيت البطارية

⑥ مكان لإدخال علب البطارية

⑦ واقي السكين

⑧ زر تحرير علب البطارية

⑨ علب البطارية

⑩ مفتاح ألين

⑪ مفتاح ربط حلقي

\* ليس ضمن مجموعة التجهيزات الموردة

## التركيب

### تثبيت مبيت البطارية

1. ادفع مبيت علب البطارية في مبيت مقص الفروع حتى يثبت بصوت مسموع.

صورة إيضاحية B

### إرشاد

يجب مراعاة التثبيت الصحيح!

### تركيب علب البطارية

1. ادفع البطارية في مبيت البطارية حتى تثبت بصوت مسموع.

صورة إيضاحية C

## بدء التشغيل

### تحذير

بدء التشغيل بدون تحكم

إصابات بجروح  
قم بإزالة علب البطارية من الجهاز قبل القيام بأي أعمال على الجهاز.  
عند إدخال علب البطارية، تأكد من عدم الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

إذا تم إيقاف الجهاز تلقائياً بسبب الحمل الزائد، فقم بتحرير مفتاح التشغيل / الإيقاف على الفور. انتظر حتى يصبح الجهاز أو البطارية على استعداد للتشغيل مرة أخرى.

### قم بإبعاد واقي السكين

1. إزالة واقي الشفرة.

صورة إيضاحية D

## التشغيل

### الاستعمال الأساسي

1. افحص الشجرة والفروع لمعرفة ما إذا كان بها أي ضرر، مثل العفن أو أن تكون الفروع مشدودة.  
2. أحكم إمساك الجهاز.

### تحذير

خطر الإصابة  
خطر الإصابة بجروح قطعية إذا كانت المسافة إلى أداة القطع صغيرة جداً.  
تأكد من أن يدك الحرة بعيدة بما يكفي عن أداة القطع.

## تشغيل الجهاز

1. اضغط على زر تحرير مفتاح التشغيل/الإيقاف.
  2. اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.
  3. حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف.
- صورة إيضاحية E  
الجهاز يتوقف.

## إزالة الانسدادات

قد تؤدي شظايا الخشب أو اللحاء إلى انسداد شفرات القطع.

### تحذير

### إزالة الانسدادات

إصابات بجروح عن طريق شفرة حادة أو أشياء ذات حواف حادة  
ارتد قفازات واقية إذا قمت بفحص الانسداد أو إزالته.

1. اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف 3-4 مرات.  
في حالة تعذر إزالة الانسداد بهذه الطريقة، فتصرف على النحو التالي:

2. اخلع البطارية (راجع فصل إزالة علب البطارية).
3. استخدم قطعة خشب أو مطرقة مطاطية للضرب برفق على شفرة القطع حتى يتم إزالة الانسداد. حافظ على إبقاء يدك بعيداً عن شفرات القطع، حيث إن الشفرات تفتح فجأة بعد إزالة الانسداد.

### صورة إيضاحية F

4. تأكد أن شفرات القطع تتحرك بحرية، وإذا لزم الأمر، قم بتنظيف الشفرات من الأجسام الغريبة باستخدام فرشاة.
  5. تركيب علب البطارية (انظر الفصل تثبيت مبيت البطارية).
  6. قبل مواصلة القطع، اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف لفتح شفرات القطع بالكامل.
- صورة إيضاحية E

## القطع مع تمديد تلسكوبي

### إرشاد

التطويلة التلسكوبية ملحق اختياري لقطع الأشجار والفروع التي يصل ارتفاعها إلى 3.5 متراً.

### إرشاد

اقرأ تعليمات تشغيل التطويلة التلسكوبية قبل استخدامها.

## إزالة علب البطارية

### إرشاد

عند إيقاف العمل لفترة طويلة، قم بإزالة علب البطارية من الجهاز وتأمينها ضد الاستخدام غير المصرح به.

1. الضغط على زر التحرير للإلغاء تأمين علب البطارية.
2. إخراج علب البطارية من الجهاز.

### صورة إيضاحية G

## إيقاف التشغيل

1. إزالة علب البطارية من الجهاز (انظر الفصل إزالة علب البطارية).
2. تنظيف الجهاز (انظر الفصل تنظيف الجهاز).

## النقل

### تحذير

### عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار  
احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

### تحذير

### بدء التشغيل بدون تحكم

- إصابات بجروح  
إخراج البطارية قبل نقل الجهاز.  
لا تنقل الجهاز إلا وواقي الشفرة متركب.
- يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانعكاس عند نقله في المركبات.

## النقل والتخزين الآمن

⚠ **تحذير** • قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتركه حتى يبرد وإزالة علب البطارية منه قبل تخزينه أو نقله.

⚠ **تنويه** • خطر الإصابة و حدوث تلفيات بالجهاز. قم بتأمين الجهاز ضد الحركة أو السقوط عند إجراء عملية النقل.

**تنبيه** • قم بإزالة جميع الأجزاء الغريبة من الجهاز قبل نقله أو تخزينه. • نظف المنتج بعد كل استعمال باستخدام فوطة ناعمة وجافة. • قم بتخزين الجهاز في مكان جاف ذا تهوية جيدة ولا يمكن للأطفال الوصول إليه. ابعدهم عن المواد المسببة للتآكل مثل المواد الكيميائية للحدائق. • لا تخزن الجهاز في مكان خارجي.

## مخاطر متبقية

⚠ **تحذير** • حتى وإن تم استخدام الجهاز كما هو منصوص عليه، إلا أن بعض المخاطر تبقى موجودة. من المحتمل أن تتسبب المخاطر التالية عند استخدام الجهاز:

- يمكن أن يسبب الاهتزاز بصابات. استخدم لكل عمل الأداة المناسبة، استخدم المقبض المخصص لذلك وحدد فترة العمل والتعرض.
- إصابات خطيرة نتيجة الاحتكاك بأدوات القطع. حافظ على إبقاء أدوات القطع بعيدة عن اليدين والقدمين. استخدم وافية الشفرة عند عدم استخدام الجهاز حتى انتهاء فترات الراحة القصيرة.
- الإصابات من خلال الأشياء المتطايرة، مثل نشارة الخشب، والشطايا.

## تقليل المخاطر

### ⚠ تنويه

- قد يؤدي استخدام الجهاز لفترة طويلة متواصلة إلى حدوث مشاكل بسريران الدورة الدموية في اليدين وذلك بسبب الاهتزازات. لا يمكن أن يتم تحديد فترة الاستخدام بشكل عام، لأن ذلك يتعلق بعدة عوامل مؤثرة:
- استعداد شخصي لضعف الدورة الدموية (غالباً أصابع باردة، وخز في الأصابع)
- درجة حرارة المحيط المنخفضة. استخدم قفازات دافئة لحماية اليدين.
- يتم عن طريق مسك الجهاز بشكل قوي منع دوران الدورة الدموية.
- تكون عملية الاستخدام المتواصلة أكثر ضرراً من الاستخدام المتقطع من خلال وقات الاستراحة.
- عند استخدام الجهاز بشكل منتظم ولفترات طويلة وحينها يتكرر ظهور عوارض مثل تمييل الأصابع، أصابع باردة، ينبغي عليك مراجعة الطبيب.

## الاستخدام المطابق للتعليمات

### ⚠ خطر

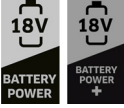
#### الاستخدام غير المطابق للتعليمات

- خطر على الحياة بسبب الإصابات بجروح
- استخدم الجهاز وفقاً للفرض المحدد له فقط.
- مقص الفروع مخصص للاستخدام الشخصي فقط.
- الجهاز مخصص للاستخدام الخارجي فقط.
- الجهاز مخصص لقطع وتقليم الأغصان الصغيرة والفروع (لمعرفة الحد الأقصى لسماك الفروع، انظر البيانات الفنية).
- يقف المستخدم بشكل آمن على الأرض.
- لا يسمح بأي استخدام آخر، على سبيل المثال قطع الأشياء غير المصنوعة من الخشب. المستخدم هو المسؤول عن الأخطار التي تنجم عن الاستخدام غير المسموح به.

## حزم البطاريات والشاحن

اقصر على استخدام الجهاز مع حزم البطاريات وأجهزة شحن نظام Battery Power (+) 18 KÄRCHER فولت من KÄRCHER.

يتم تمييز حزم البطاريات وأجهزة الشحن المناسبة برمز نظام 18 Battery Power (+) فولت من KÄRCHER. تحمل حزم البطاريات المناسبة التسمية "طاقة البطارية 18 ... / وطاقة البطارية + 18 /...". الشواحن المناسبة تحمل التسمية "BC 18 فولت...".



## حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

### إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخال من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة، تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

## الرموز على الجهاز

|  |  |
|--|--|
| علامات تحذير عامة  |  |
| اقرأ تعليمات التشغيل وكافة تعليمات السلامة قبل بدء التشغيل.  |  |
| ارتد عند استخدام الجهاز قفازات ممتينة وضد الانزلاق.  |  |
| ارتد وافية للسمع ونظارات واقية مناسبة أثناء استخدام الجهاز.  |  |
| لا تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة.   |  |
| الخطر بسبب الأشياء المتطايرة. ابعدهم المشاهدين وخاصة الأطفال والحيوانات 15 م على الأقل من نطاق مكان العمل. |  |
| انتبه، شفرات حادة! حافظ على إبقاء اليدين بعيداً عن النصل.  |  |

## إرشادات السلامة الإضافية

**⚠ تحذير** • إصابات خطيرة بسبب الإهمال عند التعود على الجهاز التام عن الاستخدام المتكرر • حافظ على منطقة العمل خالية من المارة والأطفال والحيوانات أثناء القطع • خطر الإصابة عند القطع بسبب ارتداد فرع واطع تحت الضغط • تقطع حافة القطع الحادة من خطر الإصابة وتربد من أداء القطع • حافظ على حافة القطع حادة ونظيفة، واتباع تعليمات التثبيت واستبدال الملحقات • تحقق من عدم وجود ثقبات في الجهاز قبل كل استخدام وبعد كل ضربة، يجب إصلاح أو تغيير الأجزاء التالفة من قبل خدمة العملاء المعتمدة • خطف الوحدة فوراً، وتحقق من التلف، أو حدد سبب الاهتزاز، إذا تم إسقاط الوحدة أو قطعها، أو اهتزت بشكل غير طبيعي، قم بإصلاح الأضرار بواسطة خدمة معتمدة، أو استبدل الجهاز • خطر الإصابة والحاق الضرر بالجهاز إذا قام أفراد غير مؤهلين بإجراء أعمال الصيانة والعناية، تتطلب أعمال الصيانة والصيانة على هذا الجهاز حماية ومعرفة خاصة ولا يسمح بإجراءها إلا بواسطة فنيين متخصصين مؤهلين بشكل مناسب ومدربين تدريباً خاصاً • خطر الإصابة بسبب الاستعمال الخاطئ • احتفظ بدليل التشغيل هذا، وإقرانه جيداً بانتظام، واستخدمه لتعليم الآخرين كيفية استخدام الجهاز، قم بإعطاء دليل التشغيل هذا لمن تفرضه أو تسلمه الجهاز.

**⚠ تنويه** • تمنع المقابض وأسطح المقابض الزلقة الاستعمال الآمن والتحكم في الجهاز في الموافقات غير المتوقعة • حافظ على المقابض وأسطح المقابض جافة، ونظيفة، وخالية من الزيوت، ومواد التشحيم • قبل البدء في العمل، تأكد من تركيب وعمل جميع معدات الحماية بشكل صحيح.

## إرشادات سلامة إضافية للبطارية

لتقليل مخاطر حريق أو إصابة شخصية أو تلف المنتج الناتج عن قفلة كهربائية، لا تغمره أو تسمح بدخول السائل إلى الجهاز أو حزمة البطارية أو الشاحن. يمكن أن تنسب السوائل المسببة للتآكل أو الموصلة، مثل مياه البحر أو بعض المواد الكيميائية الصناعية أو مواد التبييض أو المنتجات التي تحتوي على مواد التبييض، وما إلى ذلك، قفلة كهربائية.

- اشحن حزمة البطارية في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين 10 °م و 38 °م.
- قم بتخزين حزمة البطارية في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين 0 °م و 40 °م.
- استخدم حزمة البطارية في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين 0 °م و 40 °م.

## صيانة وعناية آمنة

**⚠ تحذير** • أوقف المحرك، وتأكد أن جميع الأجزاء المتحركة قد توقفت تماماً، ثم أزل البطارية قبل فحص الجهاز أو تنظيفه أو صيانته • تتطلب أعمال الخدمة والصيانة على هذا الجهاز عناية ومعرفة خاصة ولا يسمح بإجراءها إلا بواسطة فنيين متخصصين مؤهلين بشكل مناسب. اصطحب الجهاز إلى مركز خدمة عملاء معتمد للصيانة • تأكد من أن الجهاز في حالة سليمة عن طريق إجراء فحص على فترات منتظمة إذا كانت الخواوير والصواميل والبراغي مشدودة بشكل محكم.

**⚠ تنويه** • لا تستخدم إلا قطع الغيار والملحقات والقطع التركيبية المصرح بها من الشركة المصنعة. قطع الغيار والملحقات والقطع التركيبية الأصلية تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالي من الاختلالات • إصابات وأضرار تلحق بالجهاز عندما تعمل المواد الكيميائية على إتلاف الأجزاء البلاستيكية أو تبييضها أو تدميرها. تجنب ملامسة الأجزاء البلاستيكية بسائل الكمايح أو البنزين أو المنتجات التي تسبب النطف، أو مزيل الصدا وما إلى ذلك.

**تنبيه** • نظف المنتج بعد كل استعمال باستخدام فوطة ناعمة وجافة • لا تستخدم مواد مذيبة عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية لأن هذه المواد ستضر بالمواد المستخدمة في الجهاز، قم بإزالة الاتساخات مثل الغبار، الزيت ومواد التشحيم باستخدام قطعة قماش نظيفة.

**إرشاد** • يسمح لك بإجراء الإعدادات والإصلاحات الموضحة في دليل التشغيل هذا فقط. اتصل بمركز خدمة العملاء المعتمد الذي تتعامل معه بشأن الإصلاحات الإضافية • لضمان عمر خدمة طويل وموثوق به للجهاز، يجب عليك تنفيذ تدابير الصيانة الموضحة في دليل التشغيل بانتظام.

إجراء التعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية، تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل مخاطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بدون قصد.

d متاخمة الأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بالأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

e قم بصيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تحقق من عدم معاداة الأجزاء المتحركة أو الربط أو الأجزاء المكسورة أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. في حالة تلف الأداة الكهربائية، يجب إصلاحها قبل الاستخدام. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

f حافظ على أن تكون أدوات القطع حادة ونظيفة. من غير المرجح أن تنحصر أدوات القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح وذات حواف القطع الحادة وسهل التحكم فيها.

g استخدم الأداة الكهربائية والملحقات وأدوات الاستخدام وما إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات، خذ بعين الاعتبار ظروف العمل والأعمال التي يتعين القيام بها. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمل آخر غير مخصص إلى حدوث

h حافظ على المقابض وأسطح المقابض جافة، ونظيفة، وخالية من الزيوت، والشحم، لا تسمح المقابض الزلقة وأسطح المسك بالتعامل الآمن مع الأداة والتحكم فيها في الموافقات غير المتوقعة.

5 استخدام الأدوات المشغلة بطارية والعناية بها

a لا تشحن الجهاز إلا بالشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. قد يؤدي الشاحن المصمم لنوع واحد من البطاريات إلى نشوب حريق عند استخدامه مع نوع آخر من البطاريات.

b استخدم فقط الأدوات الكهربائية مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً. هناك خطر حدوث إصابة أو نشوب حريق في حالة استخدام حزم بطاريات أخرى.

c عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام، احتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة التي يمكن توصيلها من وصلة إلى أخرى. يمكن أن يؤدي عمل قفلة بالماسات البطارية إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.

d في ظل الظروف غير المواتية، يمكن أن يتسرب السائل من البطارية. تجنب عند ذلك الاحتكاك بالسائل. في حالة التلامس غير المقصود، اشطف بالماء، إذا وصل السائل إلى عينيك، فاستشر الطبيب أيضاً. يمكن أن يتسبب تسرب السائل من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.

e لا تستخدم حزم بطاريات أو أدوات تالفة أو معدلة. قد تظهر البطاريات التالفة أو المعدلة سلوكاً غير متوقع قد يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو إصابة شخصية.

f لا تعرض حزمة البطارية أو الأداة للنار أو درجات الحرارة الزائدة. خطر الانفجار في حالة نشوب حريق أو درجات حرارة تزيد عن 130 °م.

g اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في الدليل. يمكن أن يؤدي الشحن غير السليم أو الشحن في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.

6 الخدمة

a قم بإصلاح الأداة الكهربائية الخاصة بك بواسطة فني خدمة مؤهل، والذي سيستخدم قطع غيار متطابقة فقط. هذا يضمن سلامة الأداة الكهربائية.

b لا تقم بصيانة حزم البطاريات التالفة، لا يجوز صيانة حزم البطاريات إلا من قبل الشركة المصنعة أو مرودي الخدمة المعتمدين.

## المحتويات

|     |                                       |
|-----|---------------------------------------|
| 200 | إرشادات السلامة .....                 |
| 202 | الاستخدام المطابق للتعليمات .....     |
| 202 | حماية البيئة .....                    |
| 202 | الملاحظات التكميلية وقطع الغيار ..... |
| 202 | محتوى التسليم .....                   |
| 202 | الرموز على الجهاز .....               |
| 203 | مواصفات الجهاز .....                  |
| 203 | التركيب .....                         |
| 203 | بدء التشغيل .....                     |
| 203 | التشغيل .....                         |
| 203 | النقل .....                           |
| 204 | التخزين .....                         |
| 204 | العناية والصيانة .....                |
| 205 | مساعدة في حالة حدوث أعطال .....       |
| 205 | الضمان .....                          |
| 205 | البيانات الفنية .....                 |
| 205 | قيمة الاهتزاز .....                   |

## إرشادات السلامة



اقرأ قبل أول استخدام للجهاز إرشادات السلامة هذه، ودليل التشغيل الأصلي هذا، وإرشادات السلامة المرفقة بعبء البطارية، وكذلك دليل التشغيل الأصلي المرفق بعبء البطارية / جهاز الشحن. ثم تصرف طبقاً لذلك. حافظ على الكتيبات الخاصة للاستخدام لاحقاً أو تسليمهما للمالك اللاحق. عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.

### درجات الخطر

#### ⚠️ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

#### تتبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

### تعليمات السلامة العامة

#### ⚠️ تحذير

- اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والصور والمواصفات المصاحبة لهذه الأداة الكهربائية.

قد يؤدي عدم اتباع أي من التعليمات أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية وأو حريق وأو إصابات خطيرة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات الرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في الإرشادات التحذيرية إلى المنتج الذي يعمل بالتيار الكهربائي (السلكي) أو المنتج الذي يعمل بالبطارية (اللاسلكي).

#### 1 الامان في منطقة العمل

- a حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. المناطق غير واضحة الرؤية أو المظلمة تؤدي بسهولة إلى وقوع الحوادث.

b لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في المناطق القابلة للانفجار، على سبيل المثال، في حالة وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. تولد الأدوات الكهربائية الشرر والتي يمكنها أن تشعل الغبار أو الأبخرة.

- c أبعاد الأطفال والمارة أثناء تشغيل أداة كهربائية. انصراف الاهتمام يمكن أن يؤدي إلى فقدان السيطرة.

## 2 السلامة الكهربائية

a يجب أن تتطابق قوايس الأداة الكهربائية مع المقبس. يجب ألا يتم تغيير القابس في جميع الأحوال. لا تستخدم أي قابس مهلي مع الأدوات الكهربائية المؤرضة. ستقل المقابس غير المعدلة والمقابس الملائمة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

b تجنب الاحتكاك الجسدي مع الأسطح المؤرضة، مثل الأنابيب، المسامير، الموافد والفلاتات. هناك خطر متزايد من التعرض لصدمة كهربائية إذا تم تارتض جسمك.

c لا تعرض الأداة الكهربائية للمطر أو البلى. في حالة دخول الماء في أداة كهربائية، يتزايد خطر التعرض لصدمة كهربائية.

d لا تسيء استخدام الكابل لحمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها. قم بإبعاد الكابل عن مصادر الحرارة، الزيت، الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. الكابلات التالفة أو المشابكة تريد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

e إذا كنت تقوم بتشغيل أداة كهربائية في الهواء الطلق، فاستخدم كابلاً تمديد مناسب للاستخدام في الهواء الطلق. استخدم كابلاً مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

f إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم مصدر طاقة محمي من خلال مفتاح حماية من التيار المتبقي (مفتاح F1). استخدم مفتاح F1 سيقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

## 3 السلامة الشخصية

a كن منيقظاً، راغب ما تفعله واستخدم جسدك عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كنت متعباً أو كنت تحت تأثير المخدرات، الكحول أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابات خطيرة.

b استخدام معدات الحماية الشخصية. ارتدي دائماً نظارة حماية العين. ستعمل معدات الحماية مثل قناع الغبار، وأحذية الامان غير القابلة للانزلاق، وخوذة الحماية أو واقعي السمع المستخدمة في ظل الظروف المناسبة على تقليل مخاطر الإصابة.

c منع بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من إيقاف المفتاح قبل الاتصال بمصدر الطاقة وأو حزمة البطارية، ولتقاطع الأداة أو حملها. يؤدي حمل الأدوات الكهربائية بأصبعك على المفتاح أو تشغيل الأدوات الكهربائية بالمفتاح إلى وقوع حوادث بسهولة.

d قبل تشغيل الأداة الكهربائية، قم بإزالة كل مفاتيح الضبط أو مفاتيح الرطب. يمكن أن يتسبب وجود مفتاح رطب أو مفتاح على جزء دوار من الأداة الكهربائية في حدوث إصابة.

e تجنب وضعك الجسم غير الطبيعية. قم بتأمين مكان وقوفك بشكل آمن وحافظ على التوازن في كل وقت. ويسمح هذا بتحكم أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

f ارتدي ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو حلي. قم بإبعاد الشعر والملابس والقفازات عن الأجزاء المتحركة. يمكن أن يتم التقاط الملابس الفضفاضة، الحلي أو الشعر الطويل من قبل الأجزاء المتحركة.

g إذا كان من الممكن أن يتم تركيب أجهزة شفط وتجميع، تأكد من أن هذه تم توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدم مكسة كهربائية يمكن أن يقلل من المخاطر الناجمة عن الغبار.

h لا تدع الألفة التي اكتسبتها من خلال الاستخدام المتكرر للأدوات تجعلك مهملًا وتتجاهل مبادئ أمان الأداة. يمكن أن يؤدي العمل بإهمال إلى إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

## 4 استخدام الأدوات الكهربائية وصيانتها

a لا تفرط في التحميل على الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لتطبيقك. استخدمك للأداة الكهربائية الملائمة يكون بشكل أفضل وأمن في نطاق الأداء المتكور.

b لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا تعذر استخدام المفتاح لتشغيلها وإيقافها. أي أداة كهربائية لا يمكن تشغيلها وإيقافها سوف تشكل خطراً ويجب أن يتم إصلاحها.

c أفضل الأداة الكهربائية من مصدر الطاقة وأو أزل حزمة البطارية، إذا كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل







**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

